

Jump Comics Dragonball

ドラゴンボール

by Toriyama Akira

23
鳥山明



Dragonball



23

ドラゴンボール 鳥山明
by Toriyama Akira • Jump Comics • Shueisha



集英社



978408



192997

ISBN4-

C9979

定価 本

雑誌 4300

Drag
by Toriyama Akira

ボール

Toriyama Akira

23
山明

Dragonball



23

ドラゴンボール 鳥山明
by Toriyama Akira • Jump Comics • Shueisha



9784088734668



1929979009335

ISBN4-08-873466-1

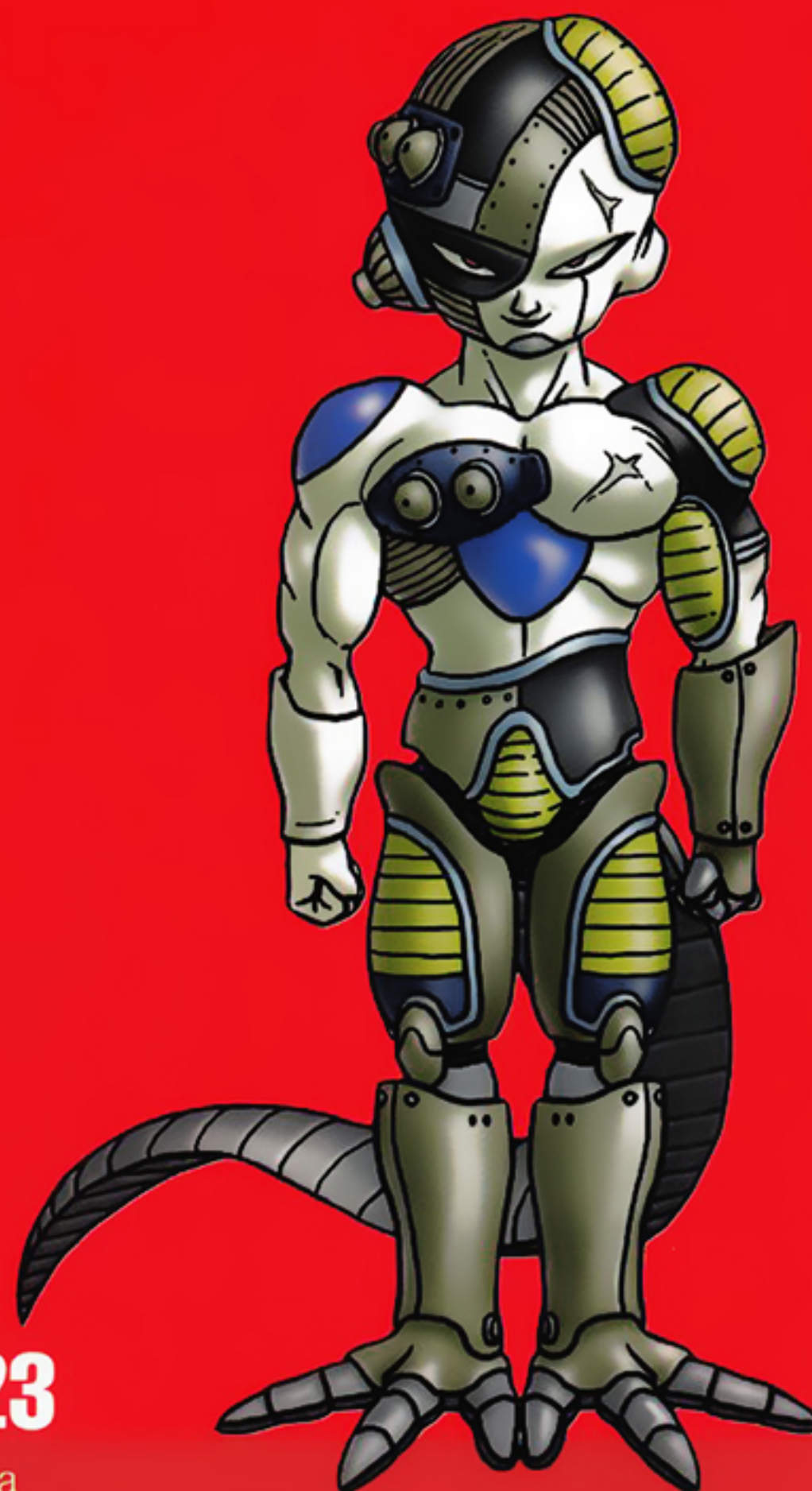
C9979 ¥933E

定価 本体933円十税

雑誌 43008-66

Dragonball 23

by Toriyama Akira Jump Comics • Shueisha



COVER DESIGN ● シマダヒデアキ
(Local Support Department)

集英社



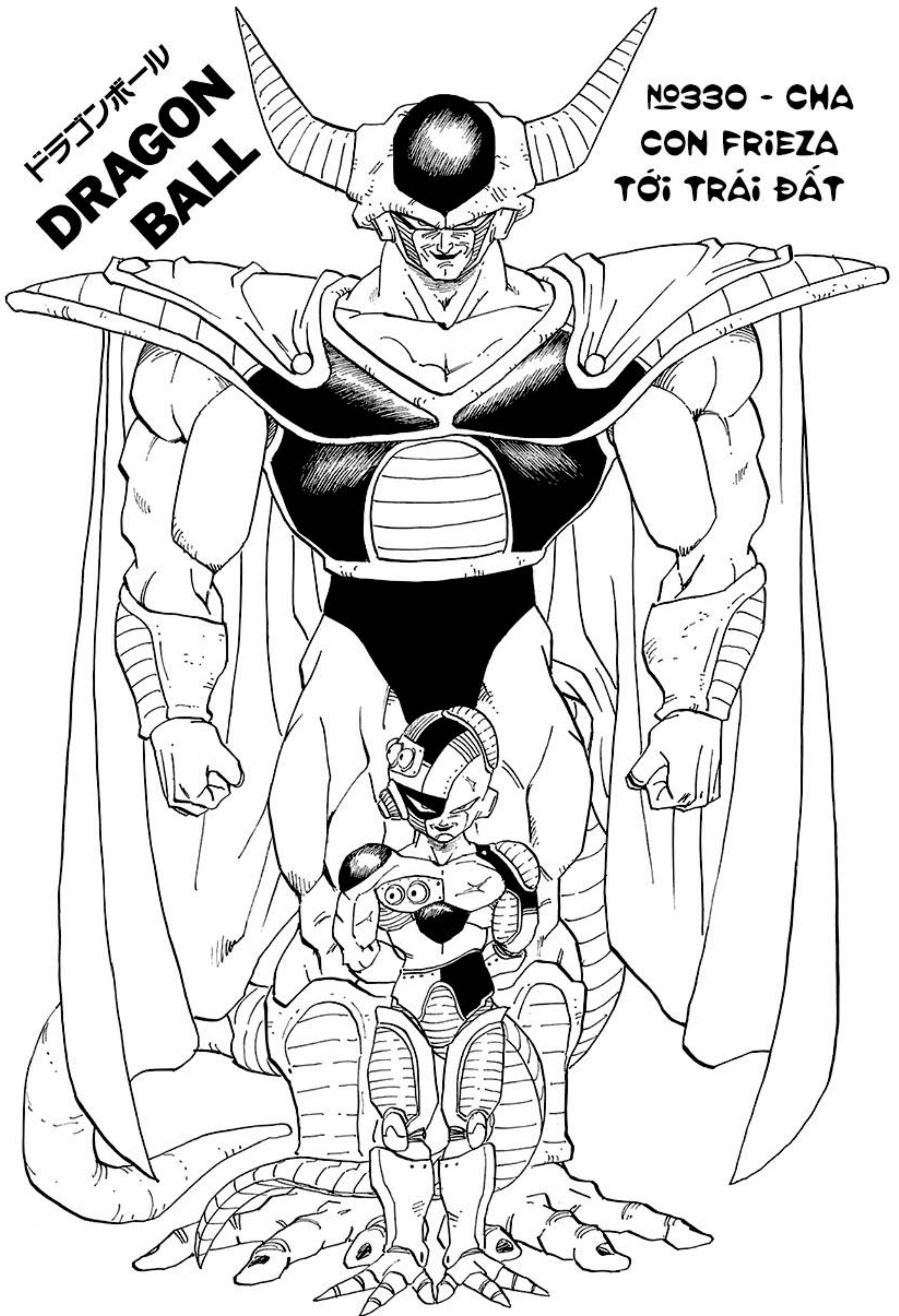
Dragonball 23 contents



● Chương 330	CHA CON FRIEZA TỚI TRÁI ĐẤT	005
● Chương 331	CHÀNG TRAI BÍ ẨN	020
● Chương 332	SIÊU SAIYAN THỨ 2!	038
● Chương 333	SƠN GOKU TRỞ VỀ	052
● Chương 334	CHÀNG TRAI ĐẾN TỪ TƯƠNG LAI	066
● Chương 335	THÔNG DIỆP ĐÁNG SỢ	080
● Chương 336	HẸN 3 NĂM SAU	094
● Chương 337	CÁC SIÊU CHIẾN BINH TỰ TẬP	109
● Chương 338	ANDROID XUẤT HIỆN...	124
● Chương 339	YAMCHA SUÝT CHẾT!!	138
● Chương 340	MỐI THÙ HẬN GIỮA BINH ĐOÀN RUY BĂNG ĐỎ VÀ SƠN GOKU	152
● Chương 341	SƠN GOKU LÀM SAO VẬY?	166
● Chương 342	GOKU THẤT BẠI!	180
● Chương 343	VEGETA XUẤT HIỆN	195
● Chương 344	ANDROID HOẢNG SỢ	211
	EXTRAS	227

ドラゴンボール
**DRAGON
BALL**

№330 - CHA
CON FRIEZA
TỚI TRÁI ĐẤT

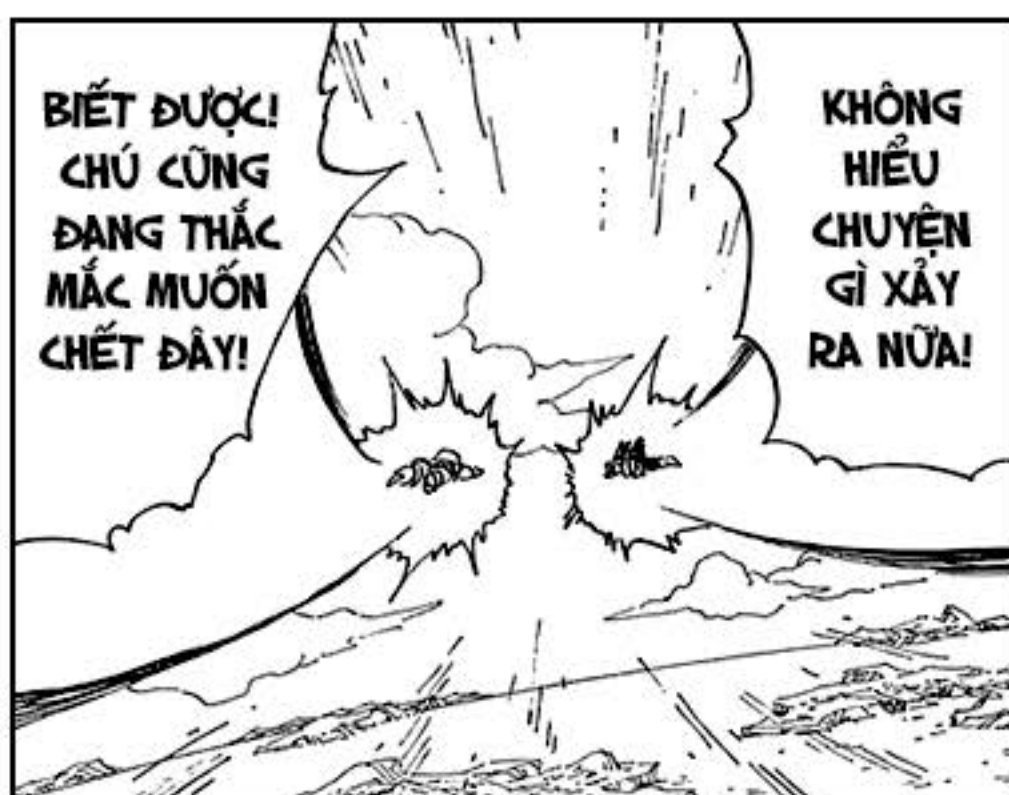
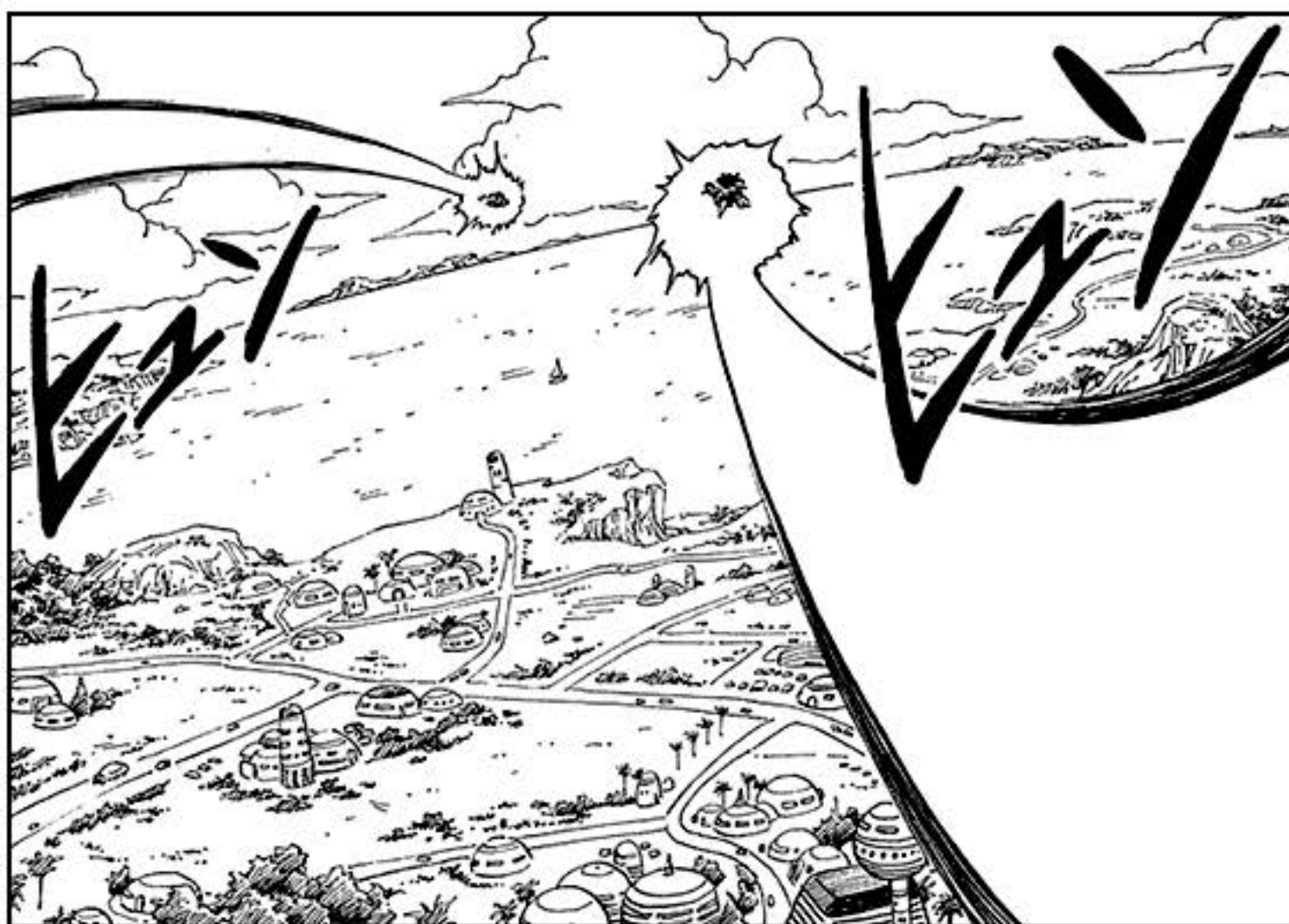


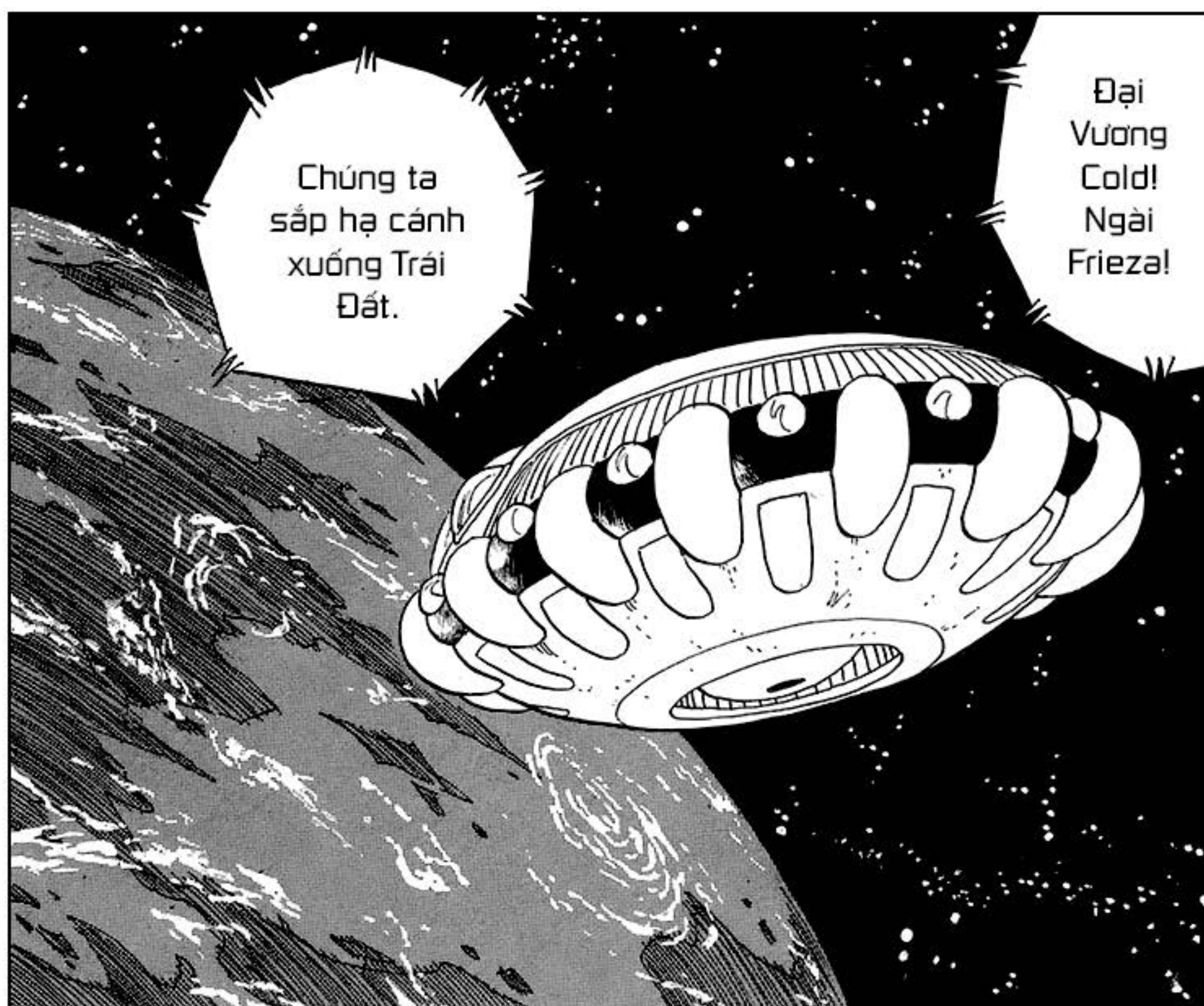


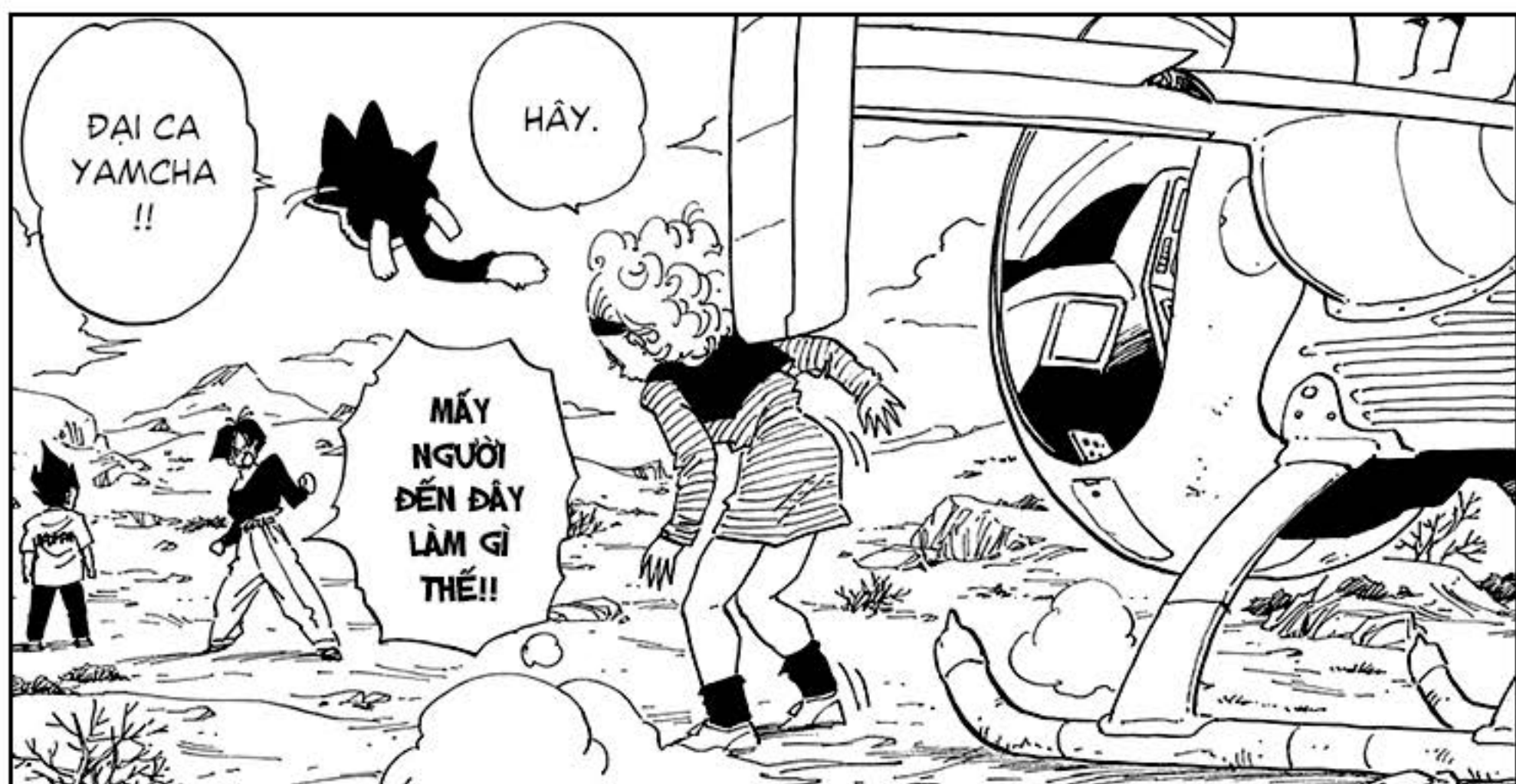
TÌNH
HÌNH TỆ
QUÁ...
BỐ
ƠI...!!



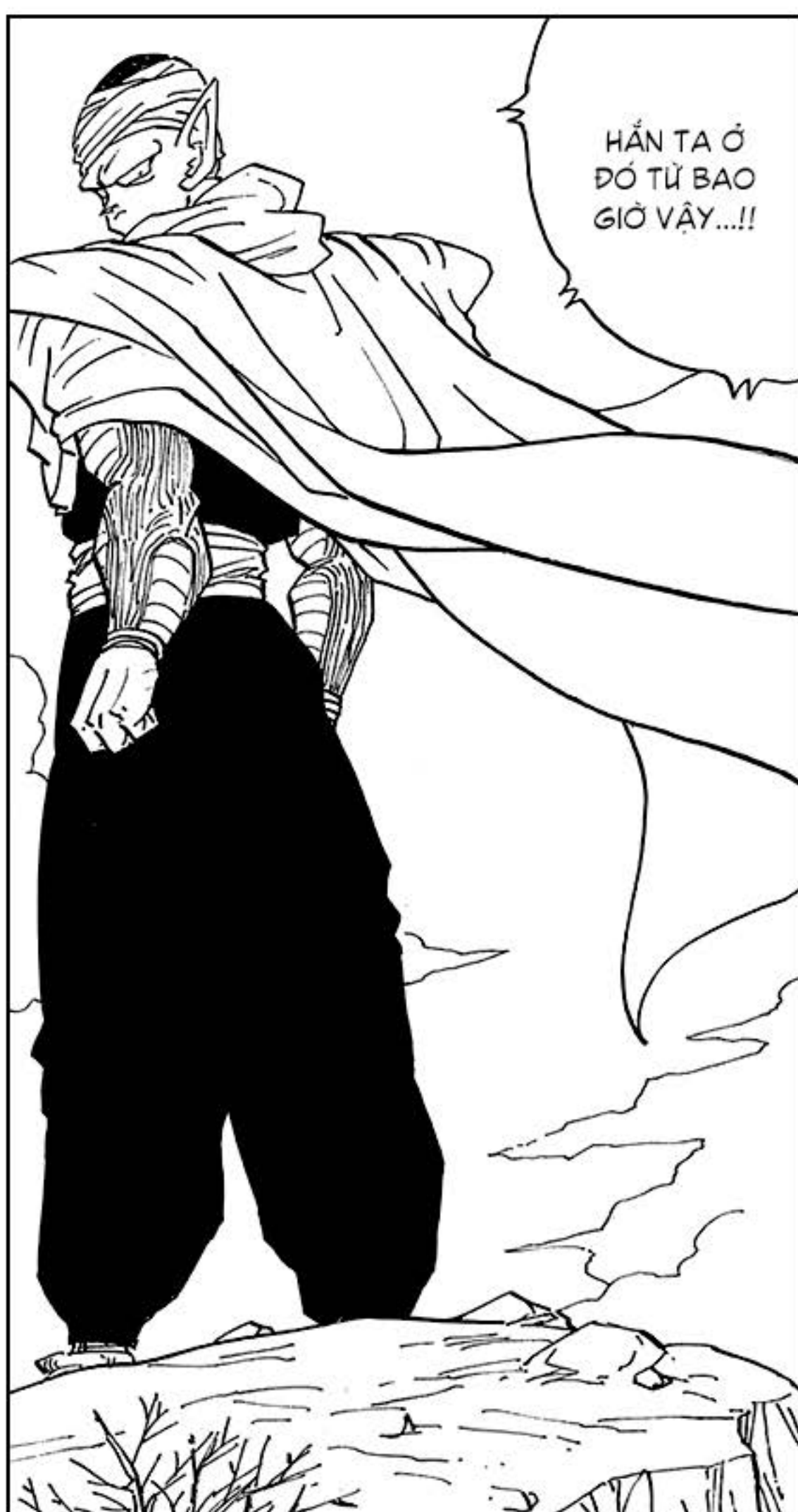
CHUYỆN
NÀY SAO
CÓ THỂ
XẢY RA
ĐƯỢC!

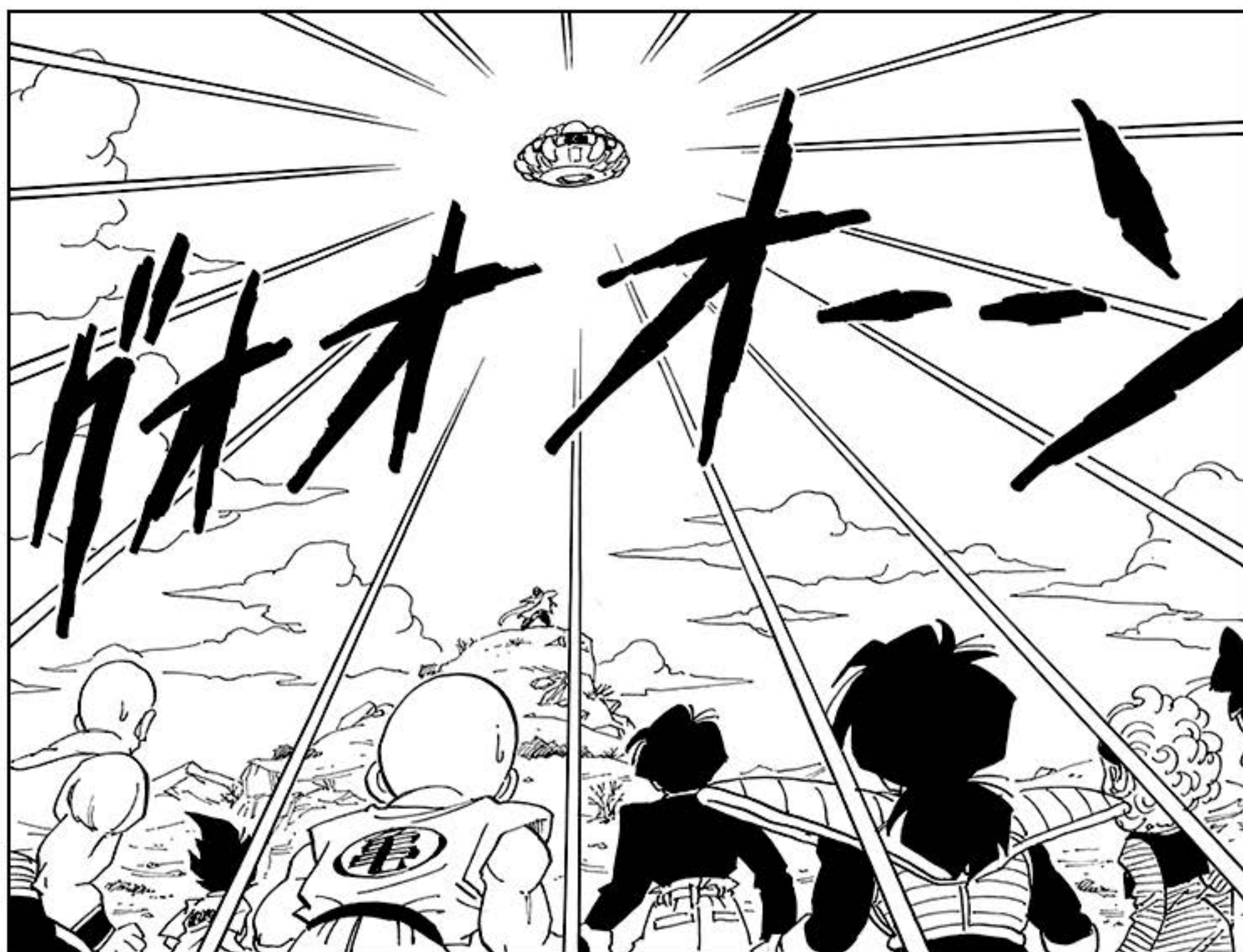




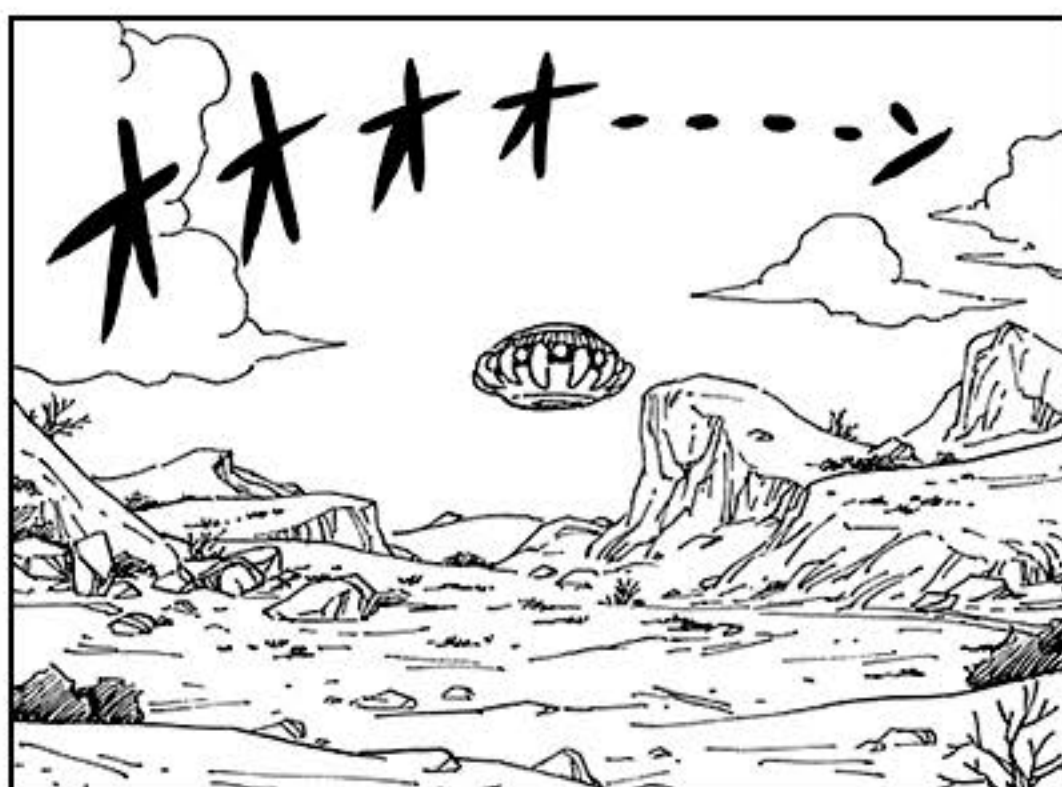




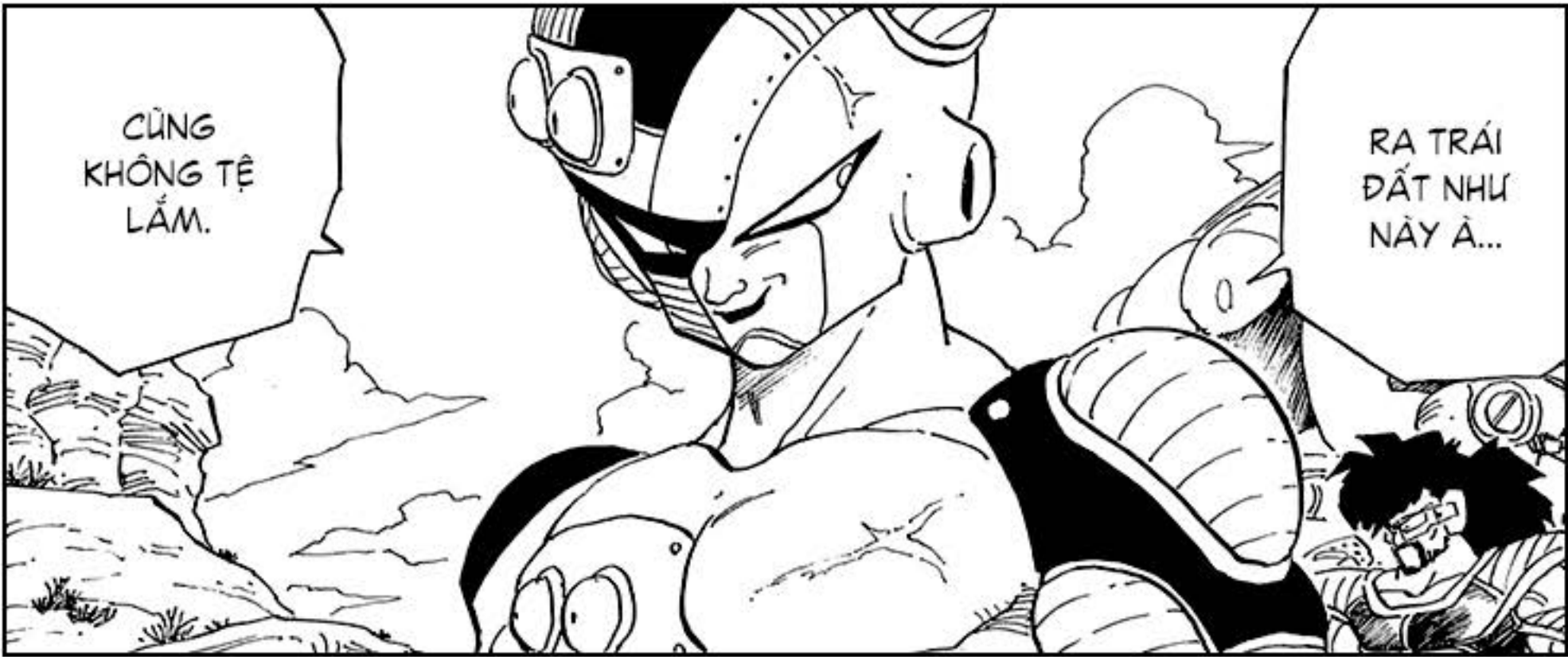
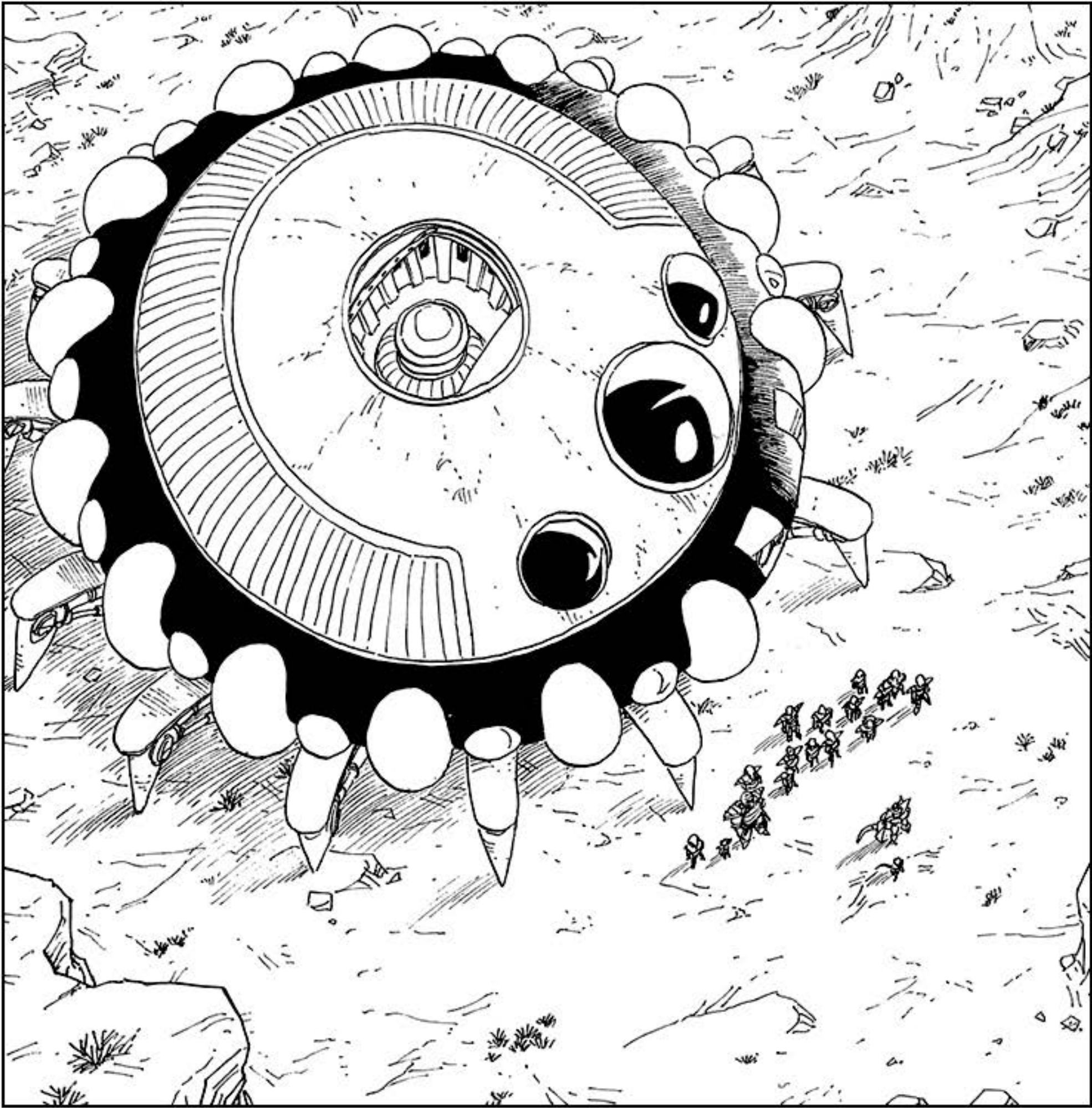














CHỜ CHÚ,
FRIEZA?

CÒN
KHOẢNG 3
TIẾNG NỬA
TÊN SIÊU
SAIYAN ĐÓ
MỚI QUAY
LẠI...

DĨ NHIÊN
RỒI Ạ,
THƯA BỐ.



TUY
CHÚNG
ĐỒNG
NHƯNG 3
TIẾNG LÀ ĐỦ
CHO CHÚNG
TA RỒI.

NHƯNG TRƯỚC
TIÊN CHÚNG TA CỬ GIẾT
SẠCH BỌN NGƯỜI TRÁI
ĐẤT ĐÀ, PHẢI ĐỂ CHO
HẮN TRÁI QUA NỖI ĐAU
CÙNG CỰC KHI ĐẶT
CHÂN XUỐNG ĐÂY.

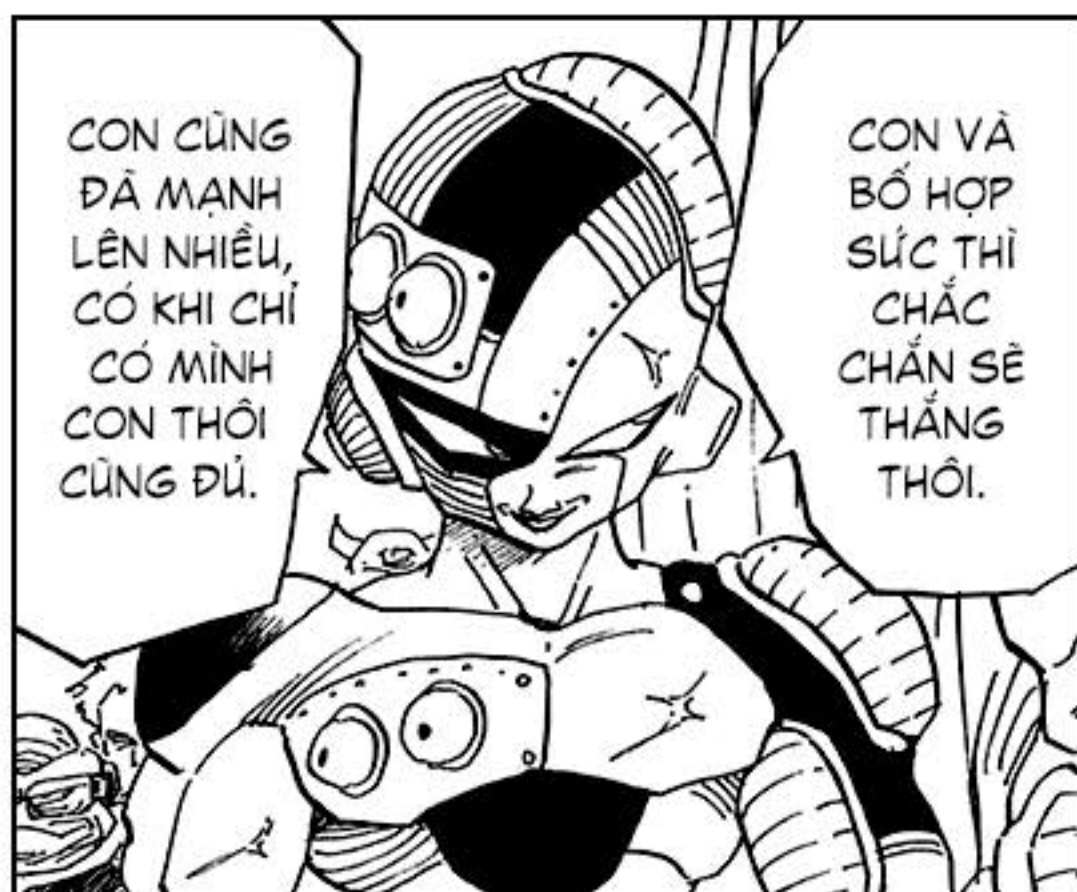


ĐỆ NHẤT
VŨ TRỤ
NHẤT
QUYẾT PHẢI
THUỘC VỀ
GIA TỘC
CHÚNG
TA.

TA KHÔNG QUAN TÂM
ĐẾN LŨ NGƯỜI TRÁI ĐẤT,
MỤC TIÊU CỦA CHÚNG TA
LÀ PHẢI TIÊU DIỆT TÊN
SIÊU SAIYAN ĐÓ BẰNG
MỌI GIÁ.

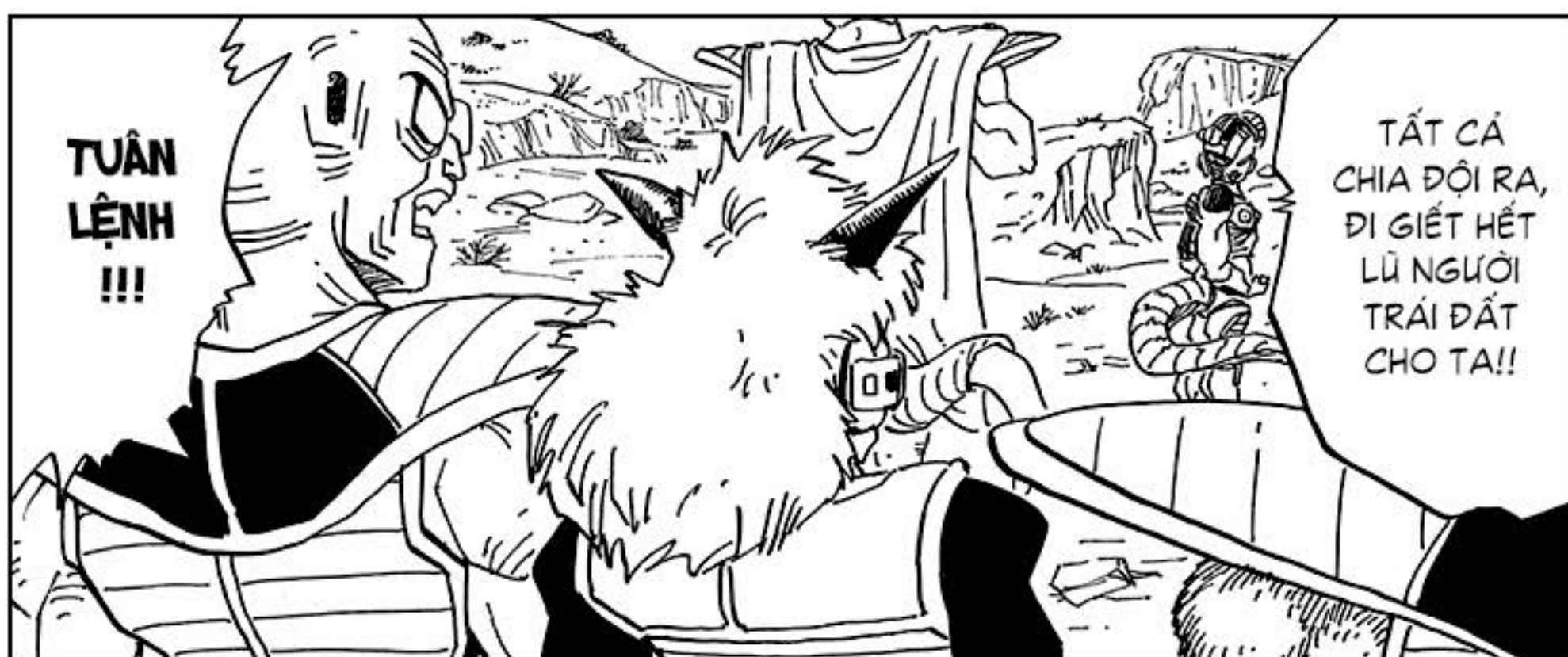
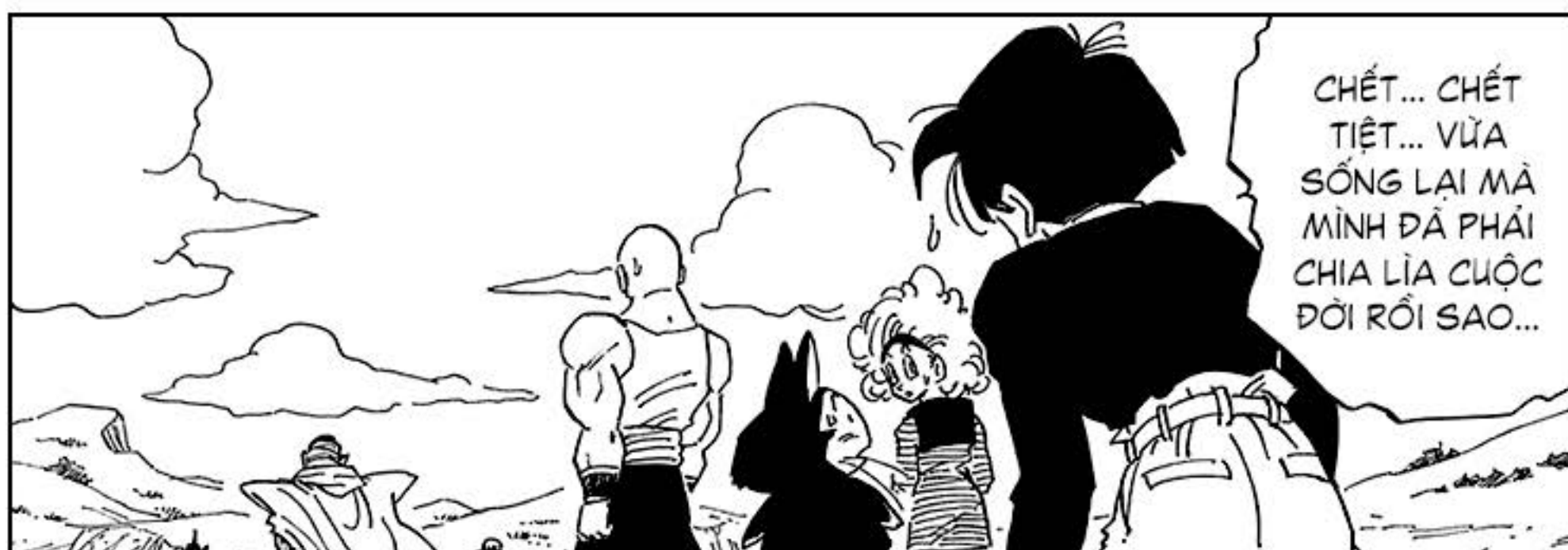


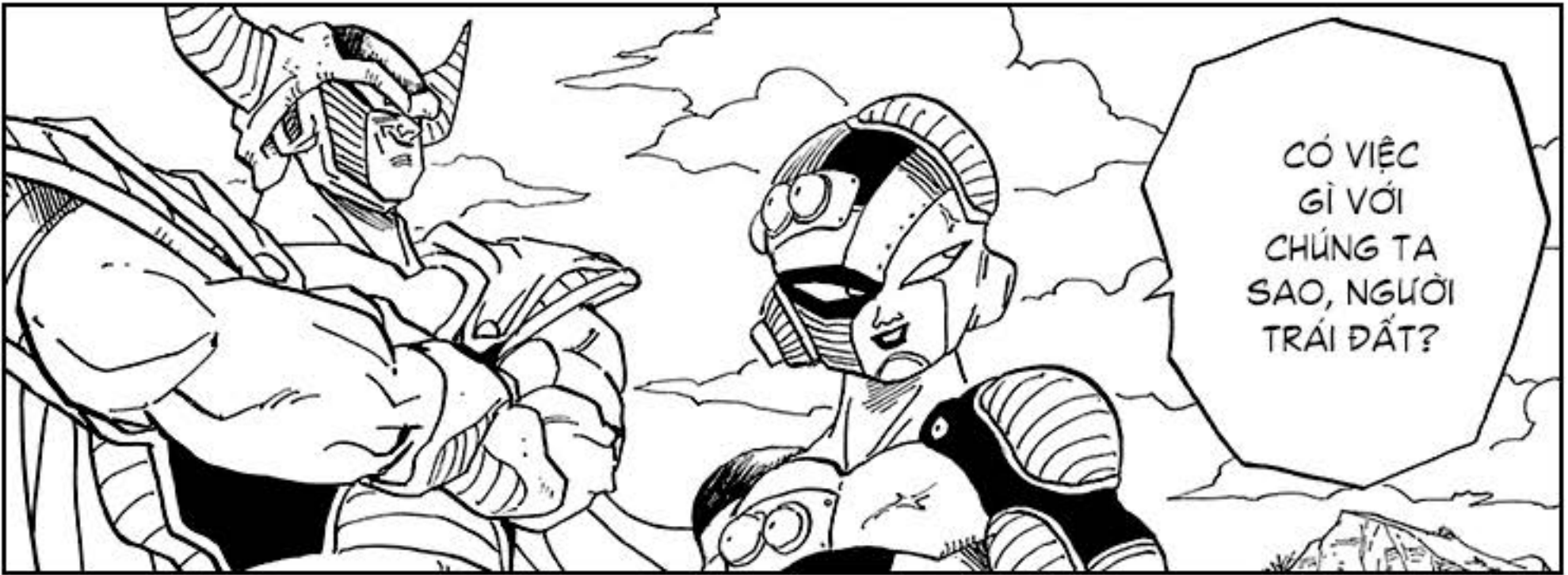
HA HA HA,
CỨ CHỐNG
MẮT LÊN
MÀ XEM
NHÉ!!!

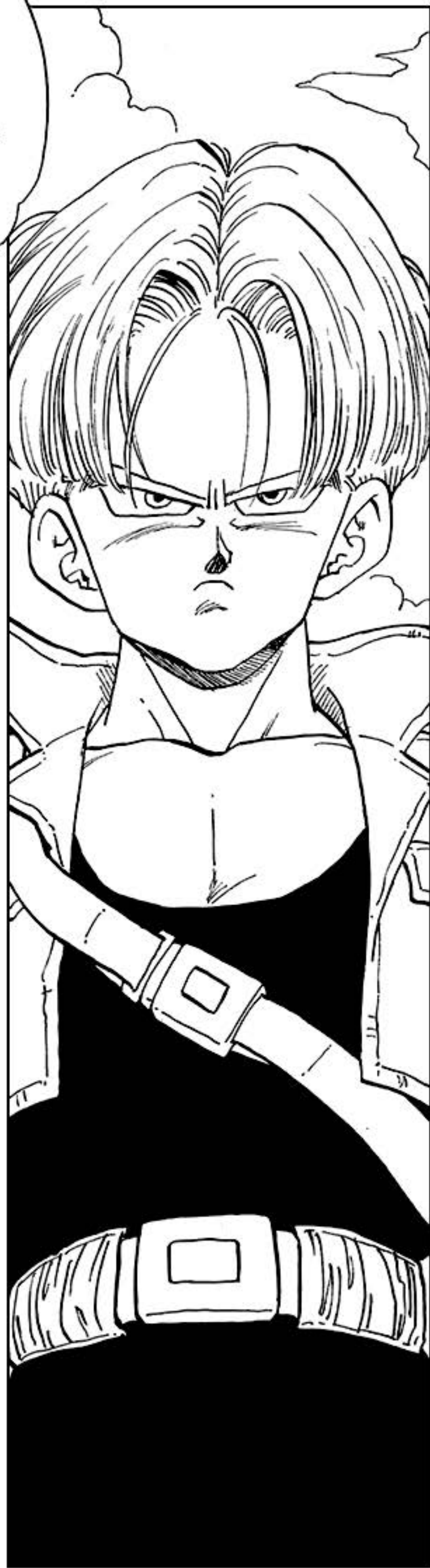


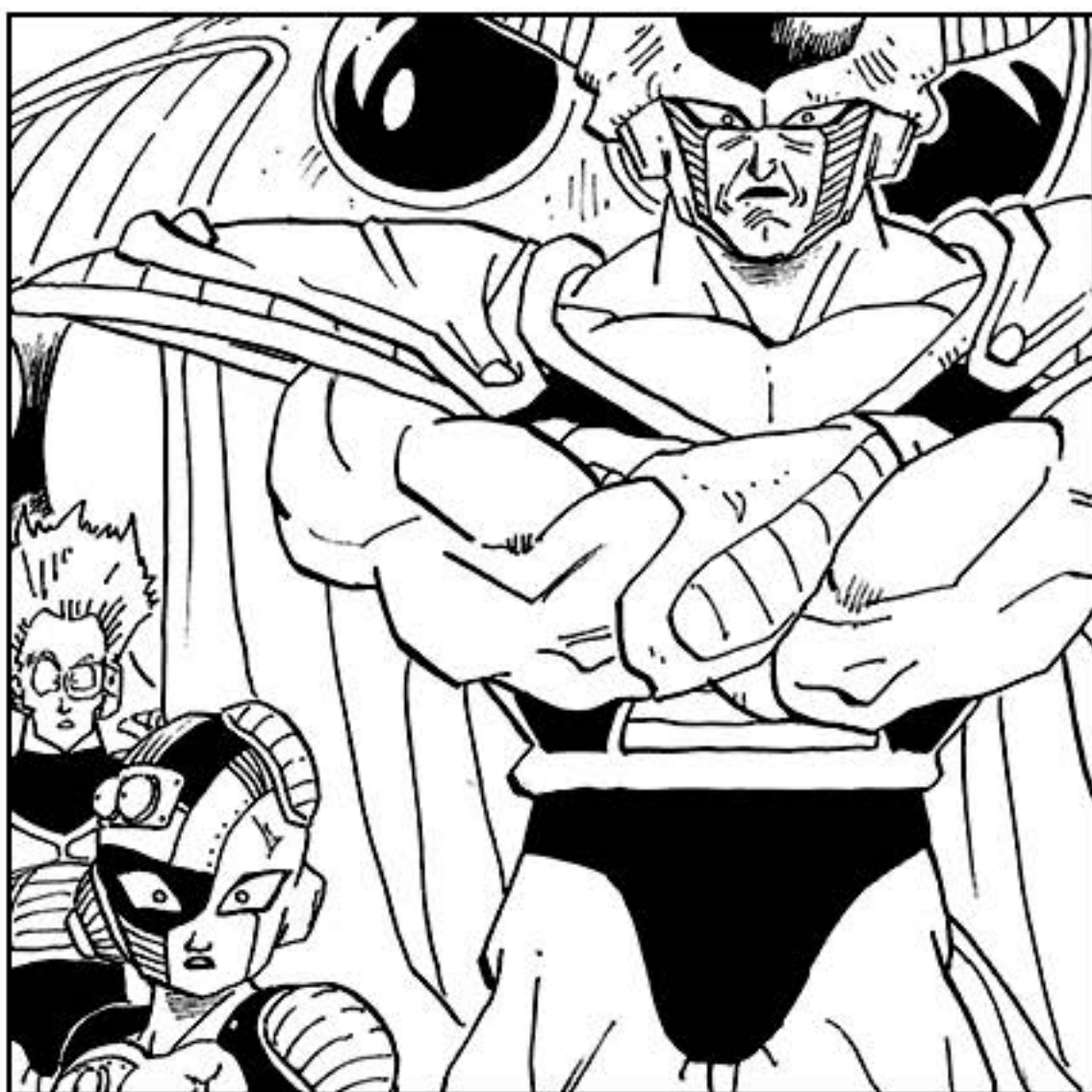
CON CŨNG
ĐÃ MẠNH
LÊN NHIỀU,
CÓ KHI CHỈ
CÓ MÌNH
CON THÔI
CŨNG ĐỦ.

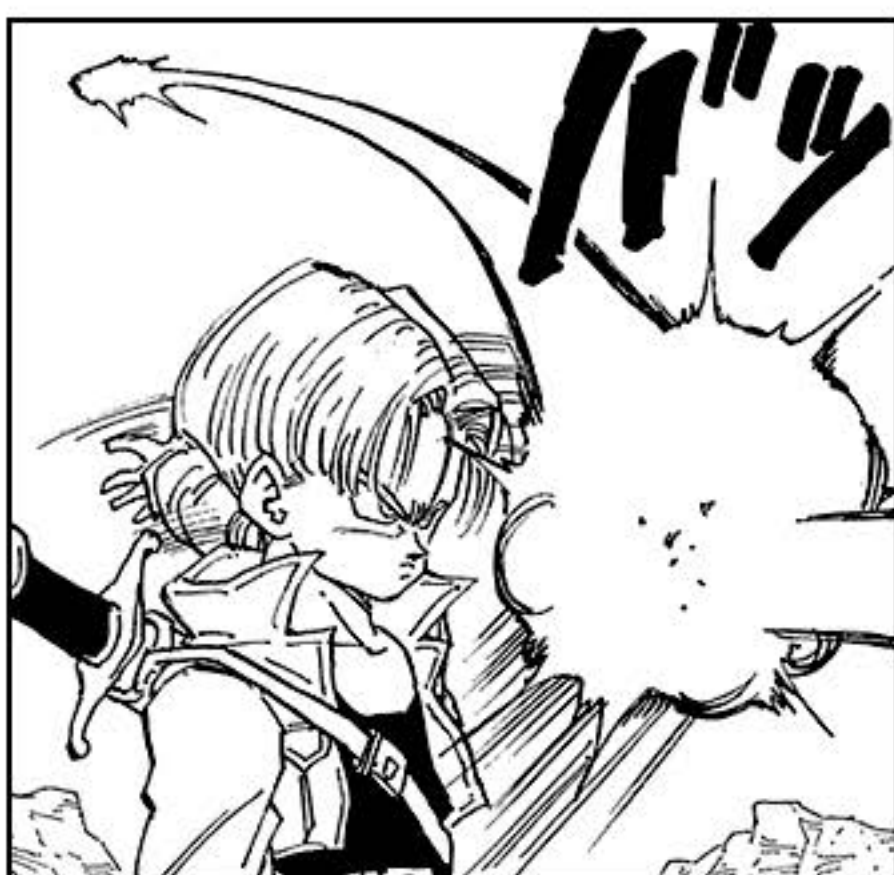
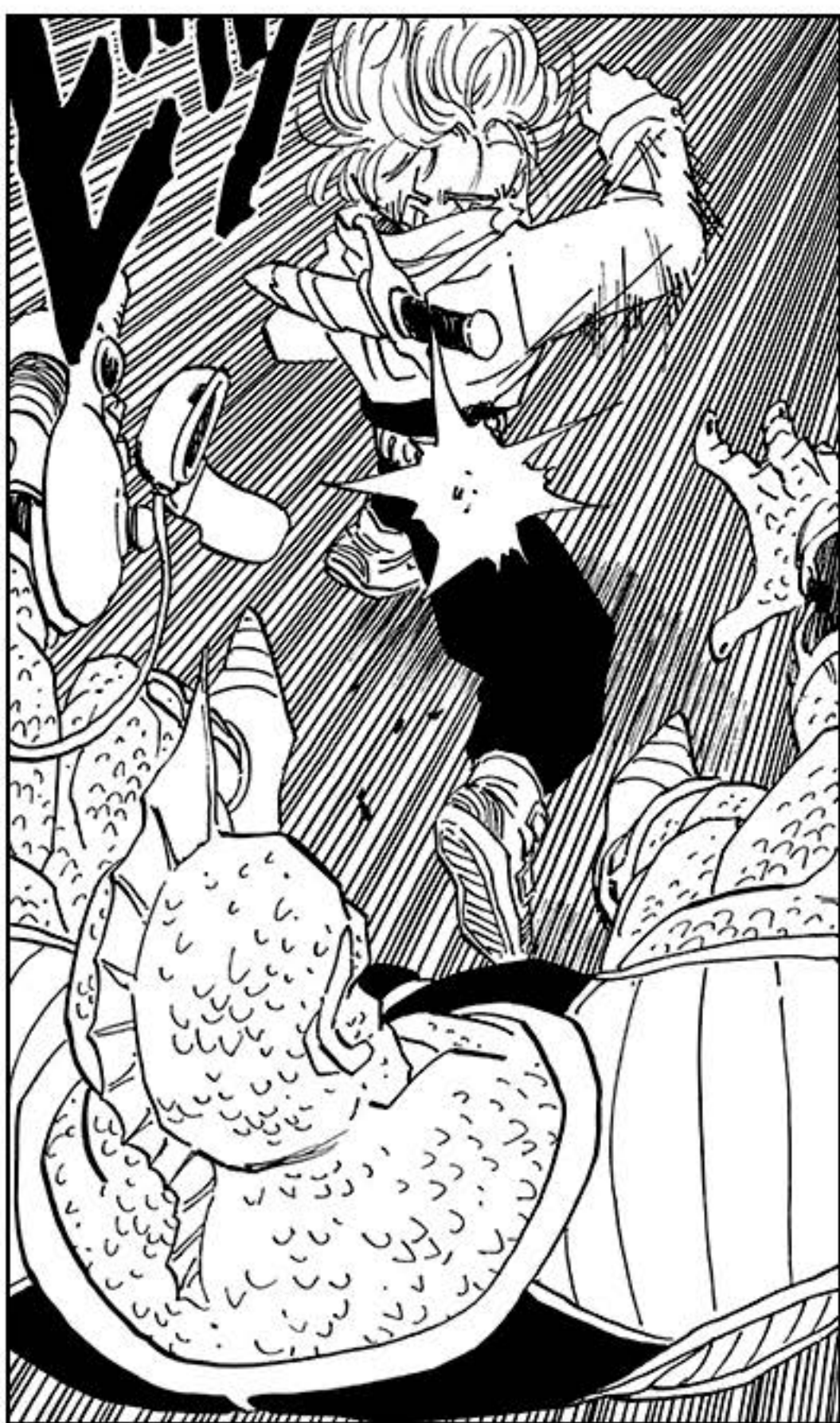
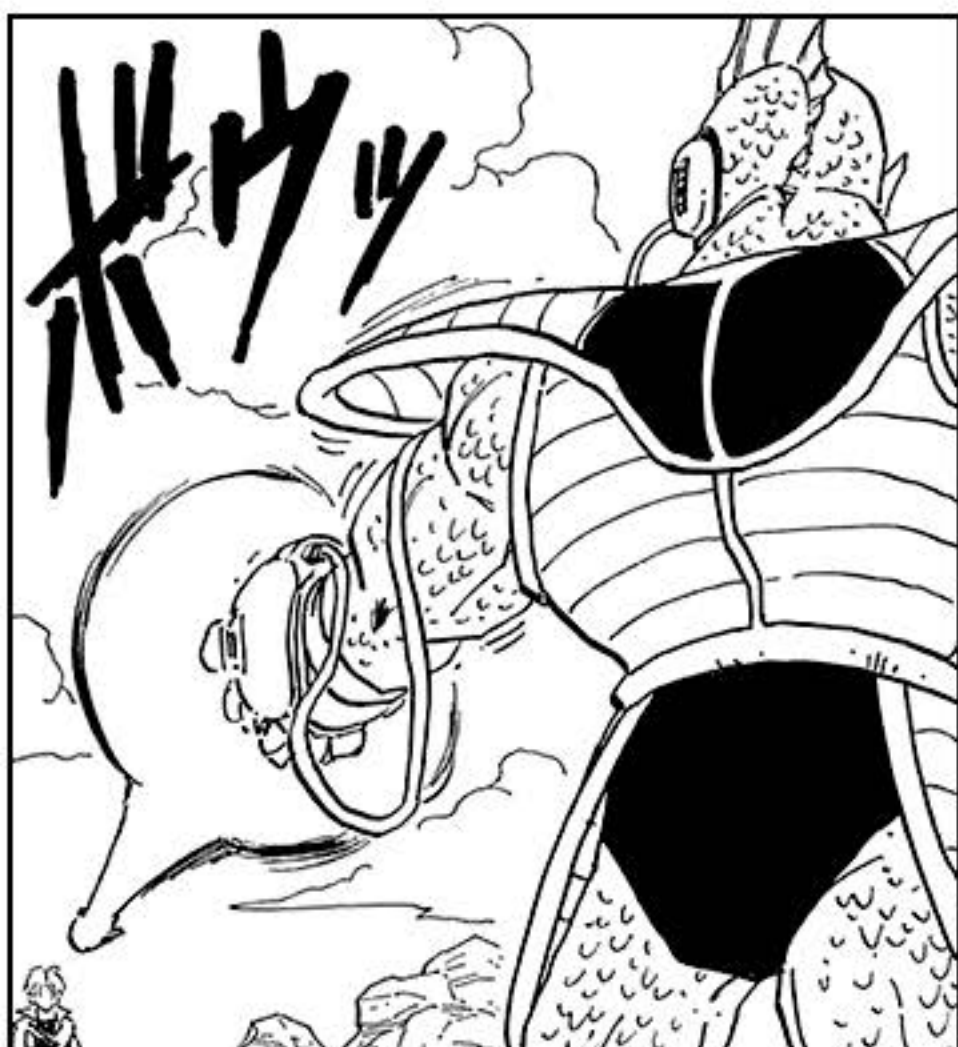
CON VÀ
BỐ HỢP
SỨC THÌ
CHẮC
CHẮN SẼ
THẮNG
THÔI.

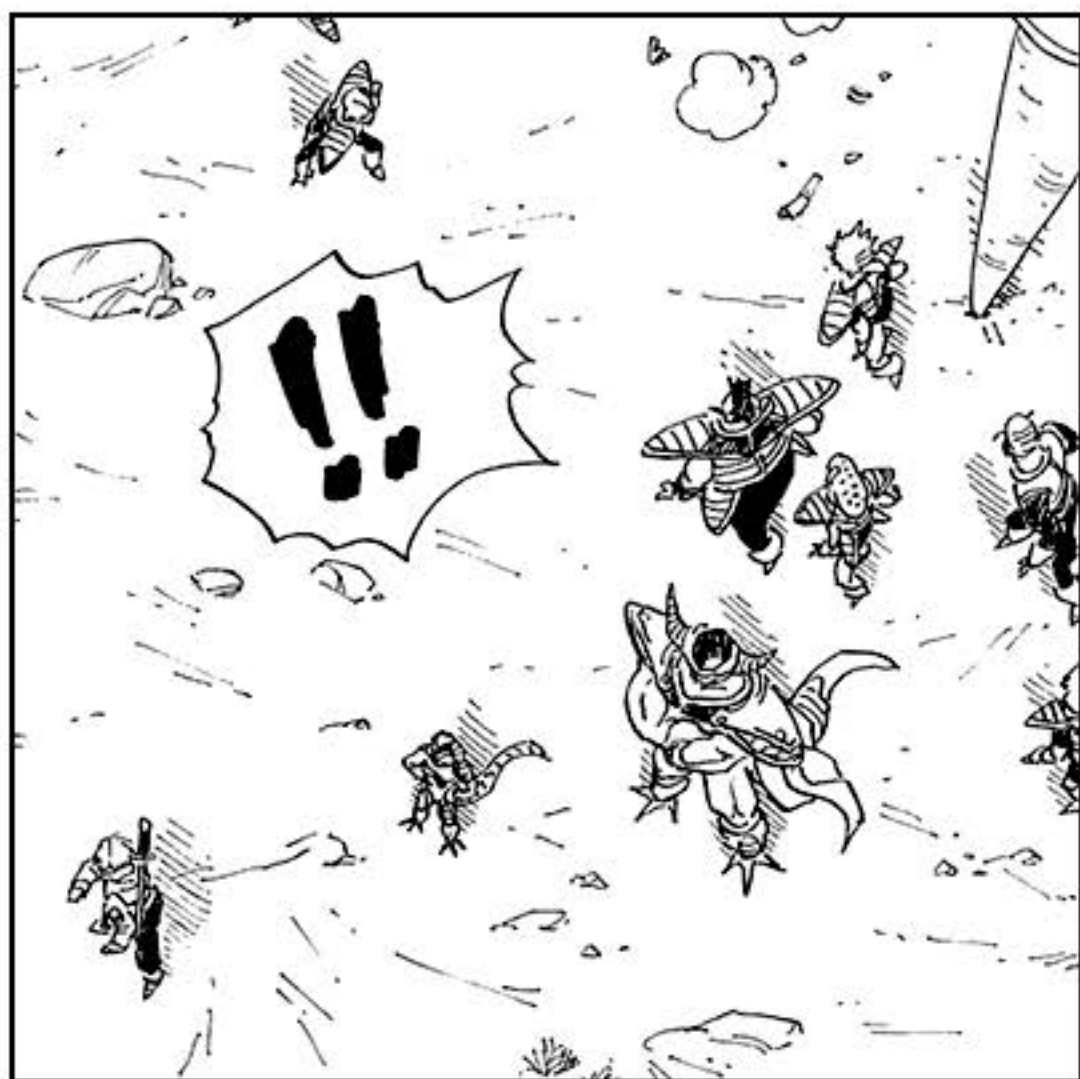










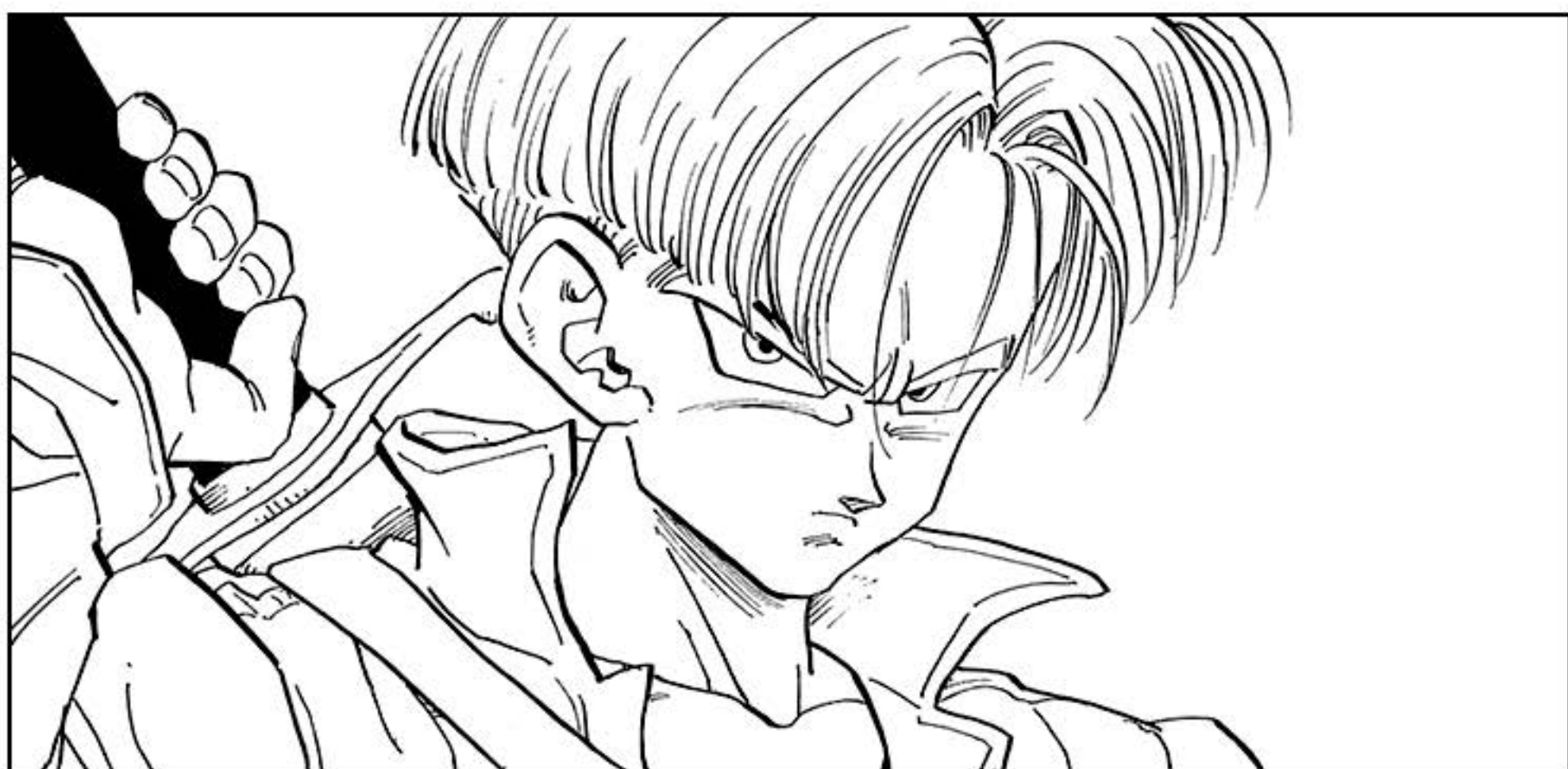


ĐỒ KHỐN
...!!!



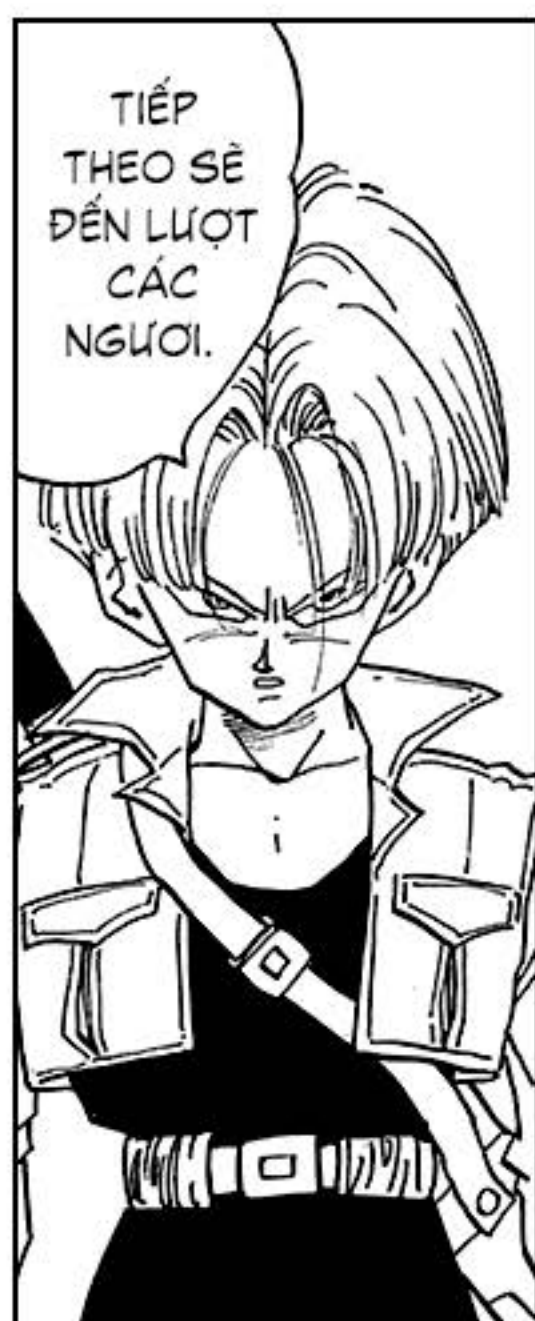
Hì...

Ồ...



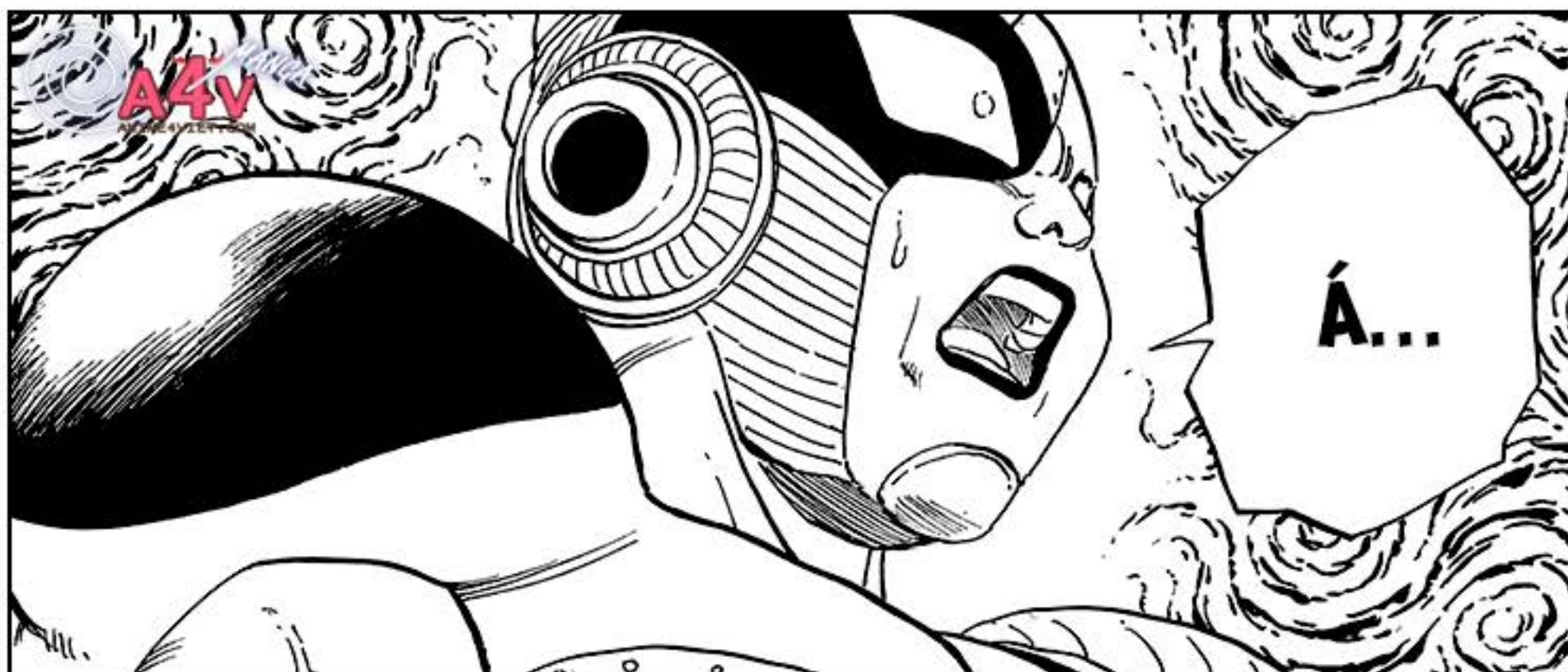


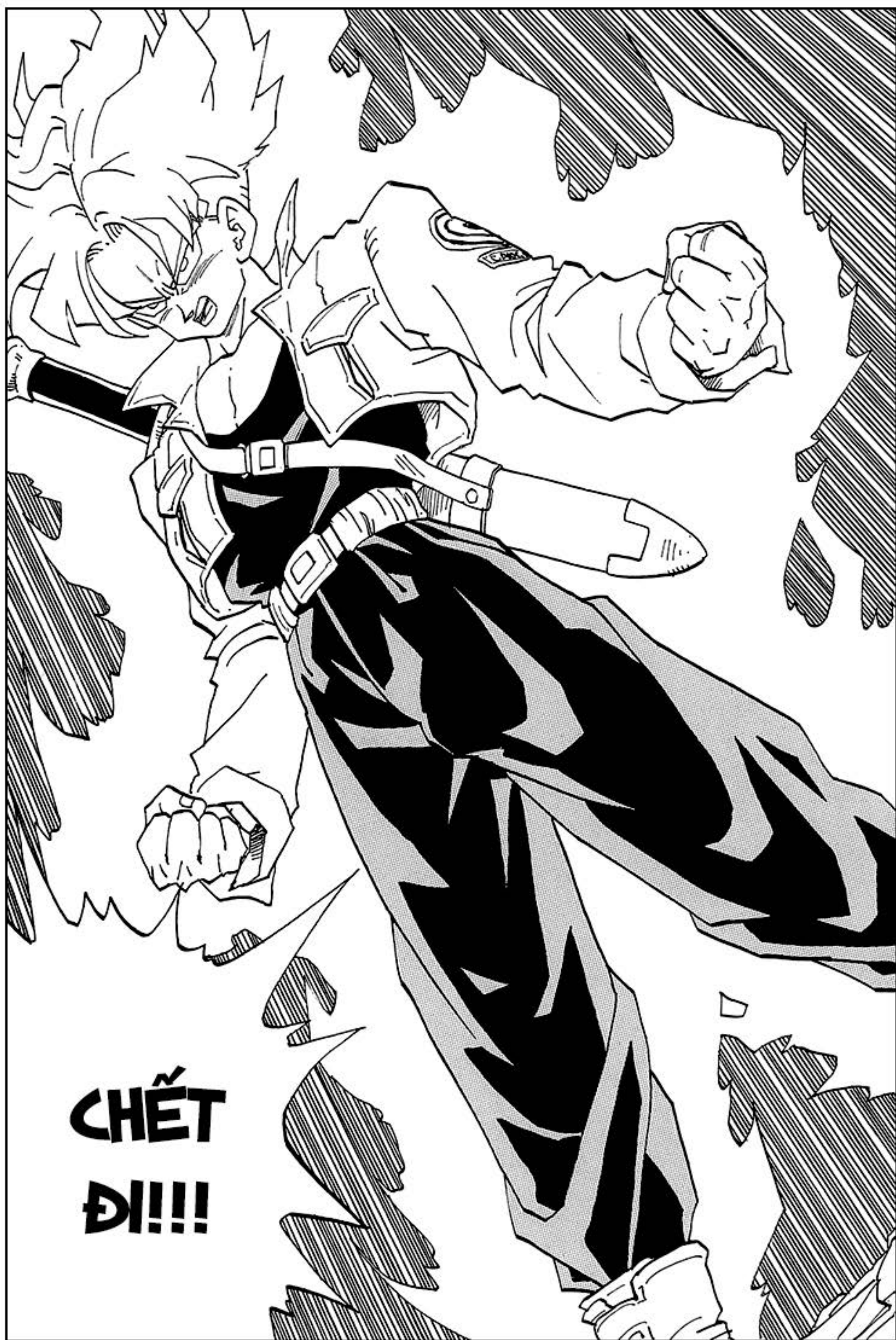




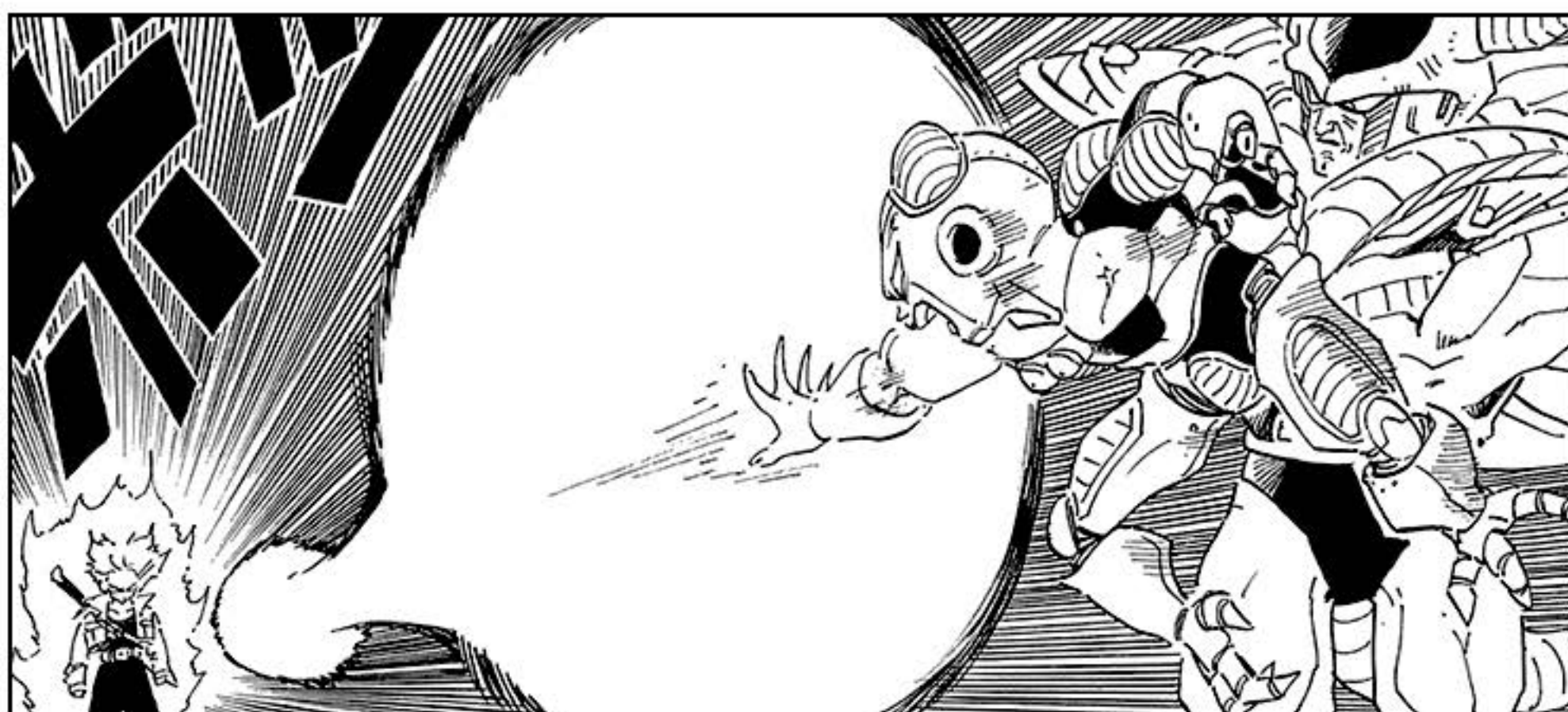


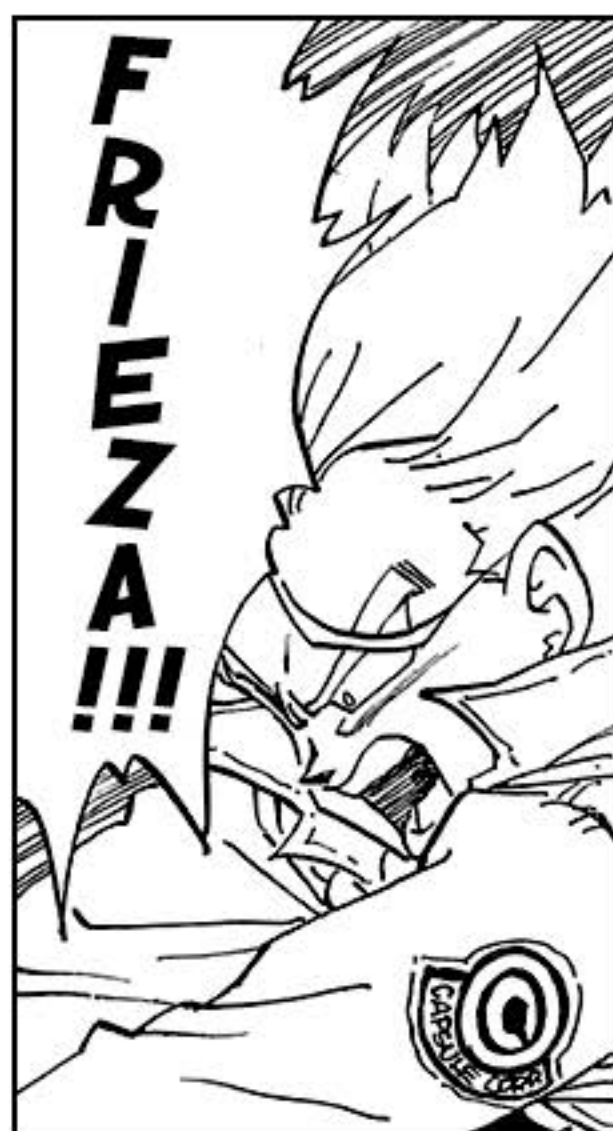
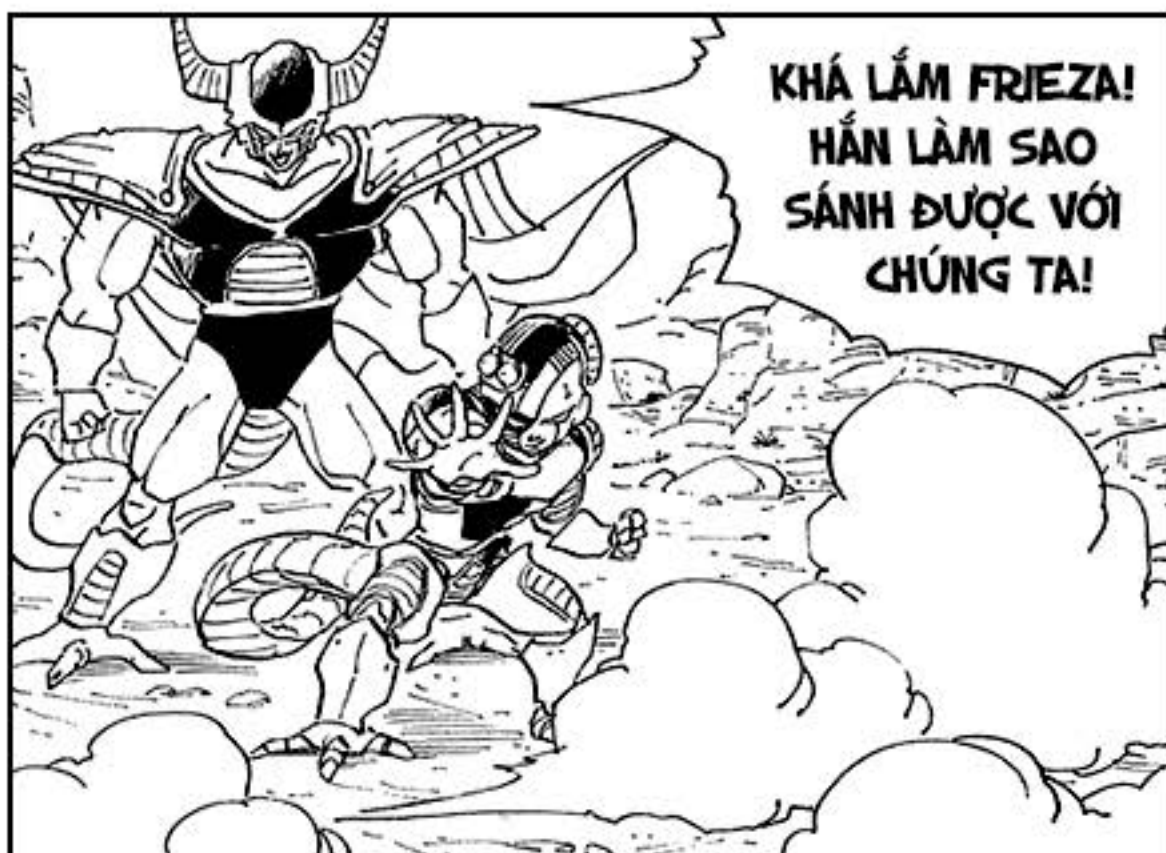




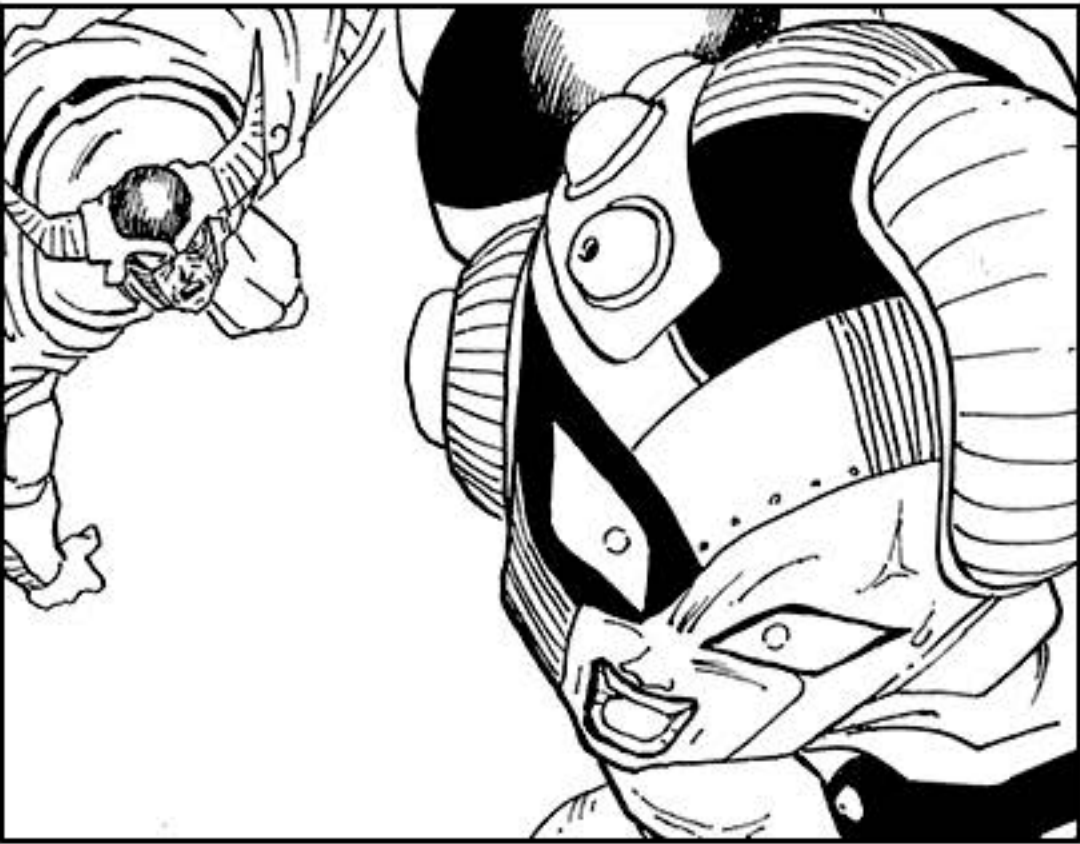
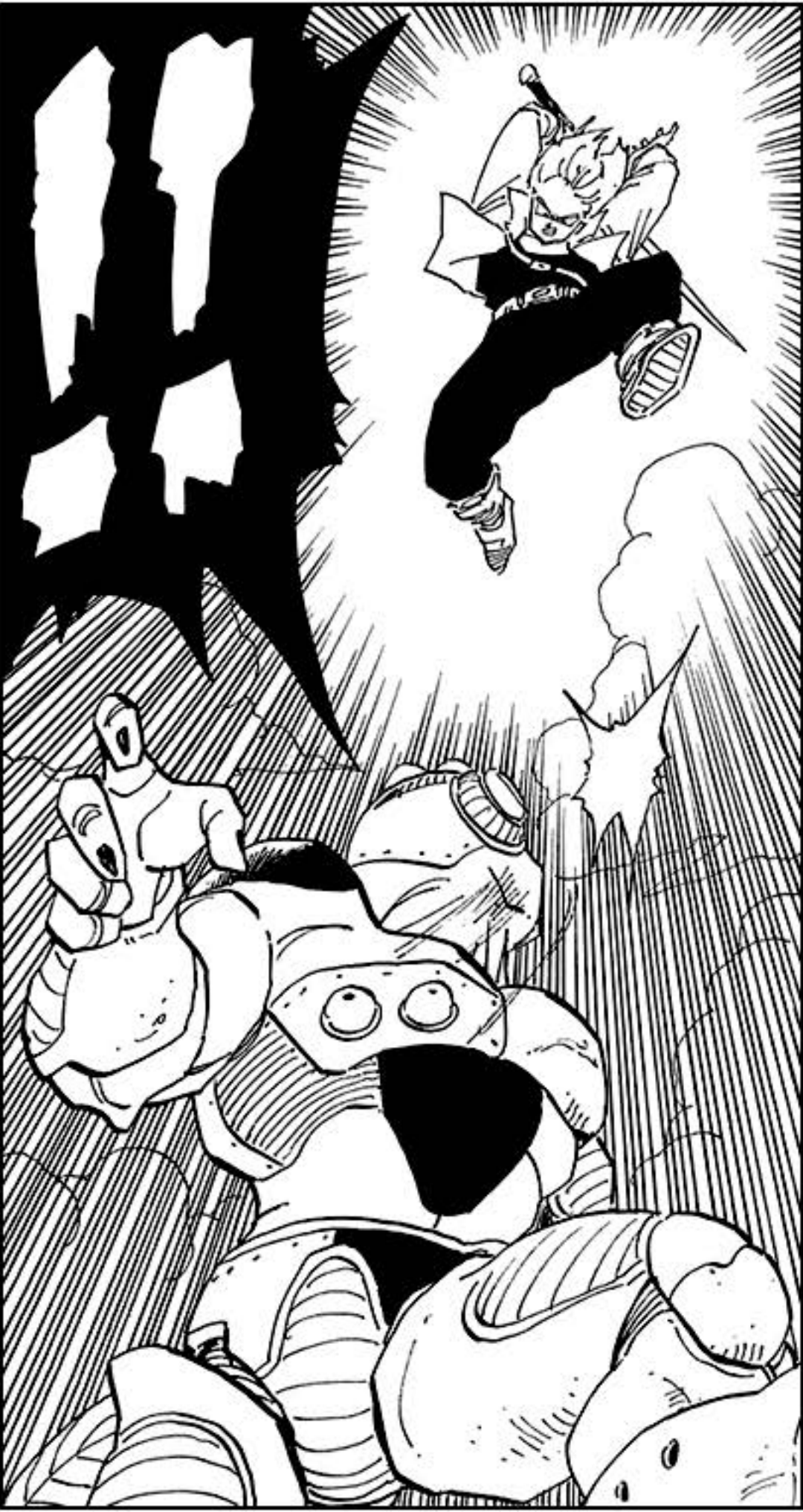




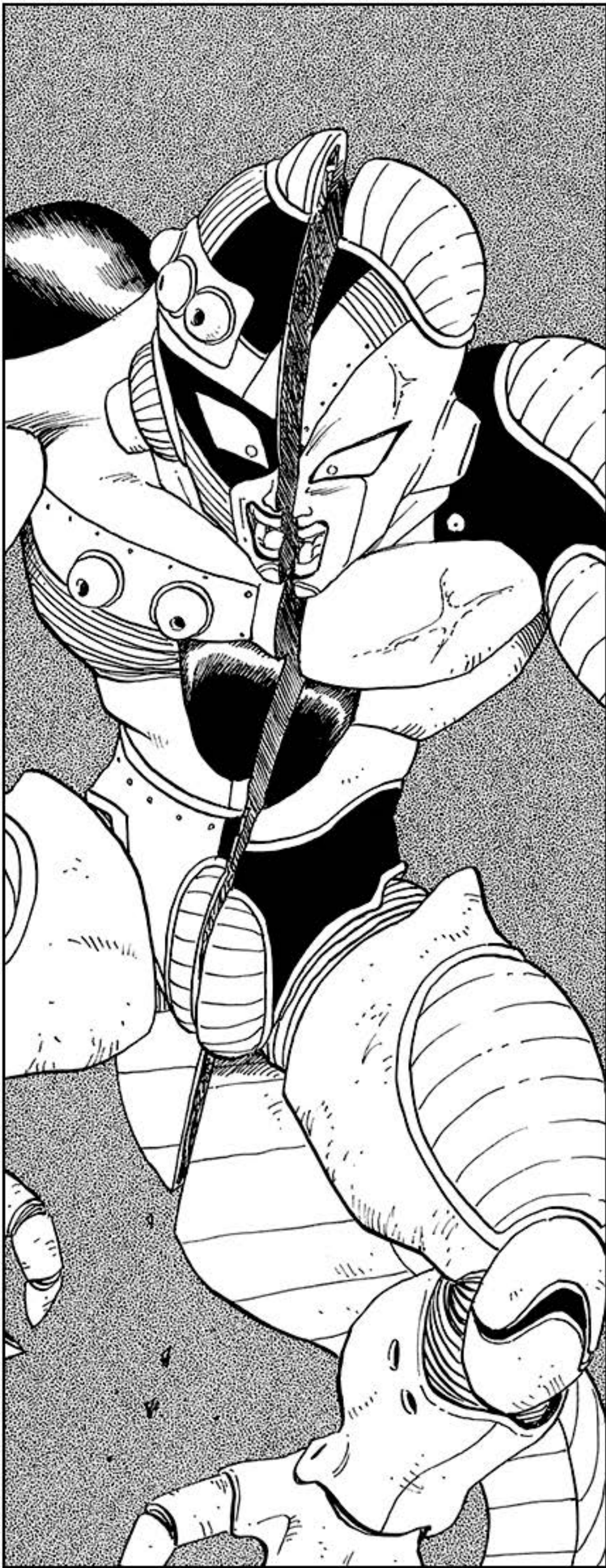
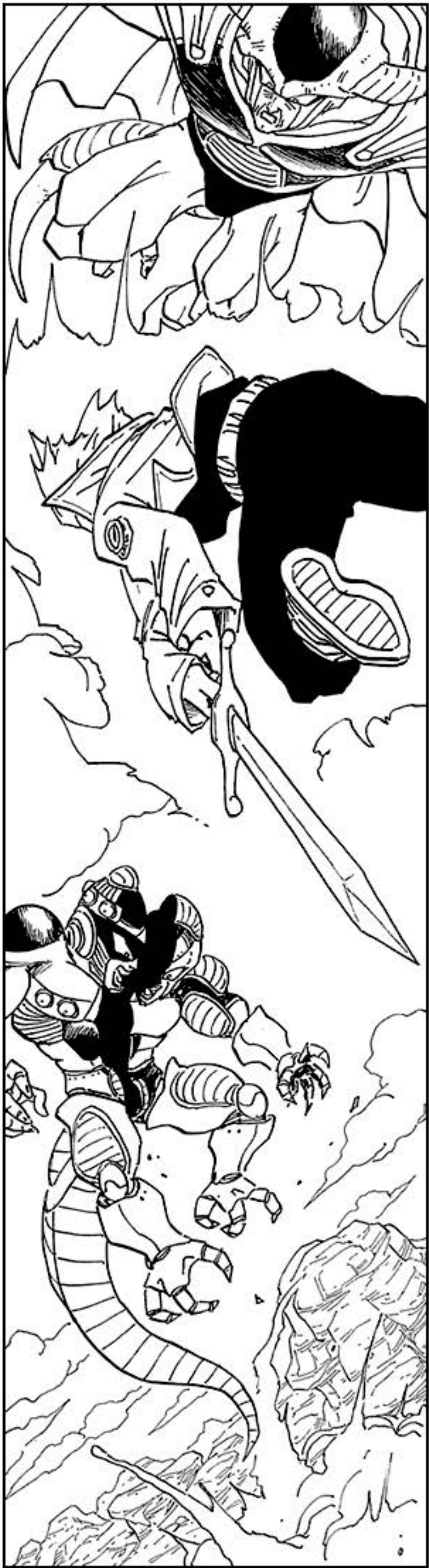


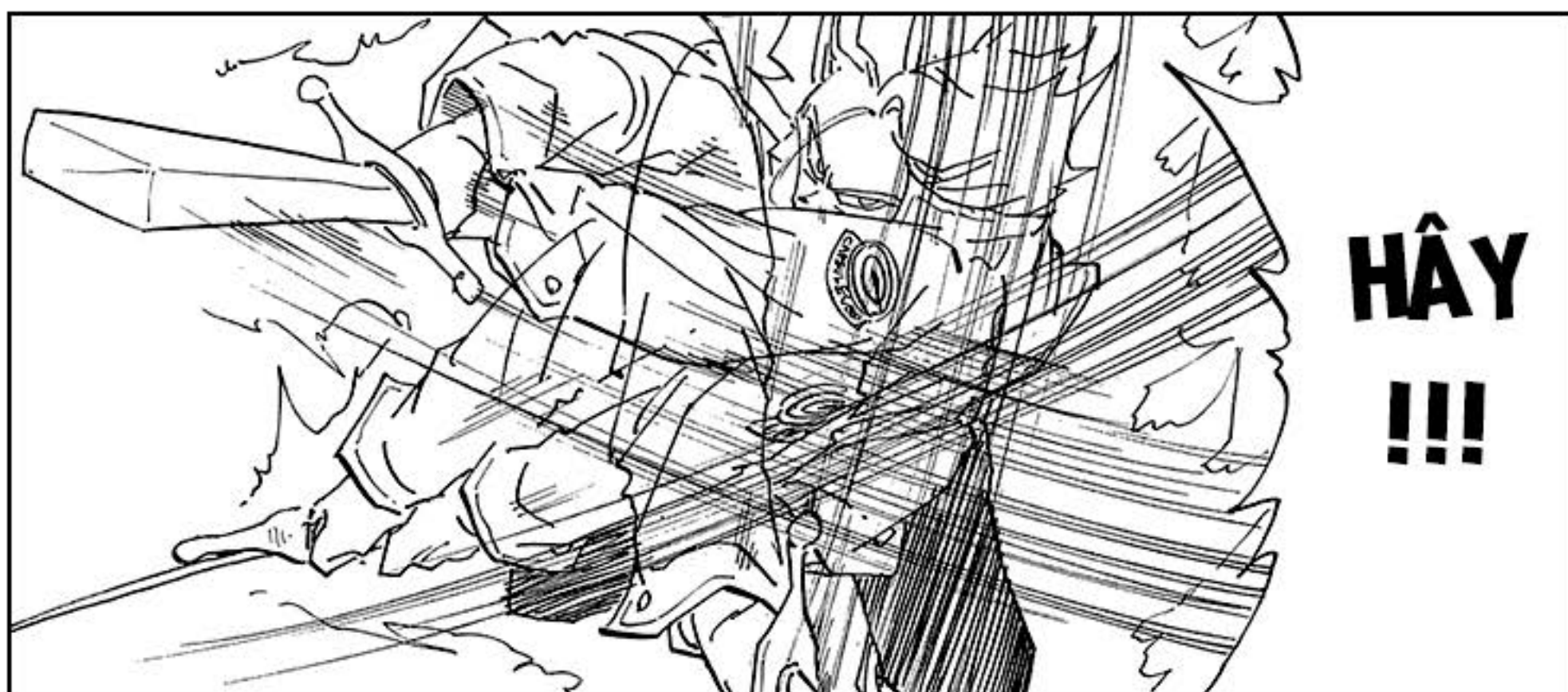
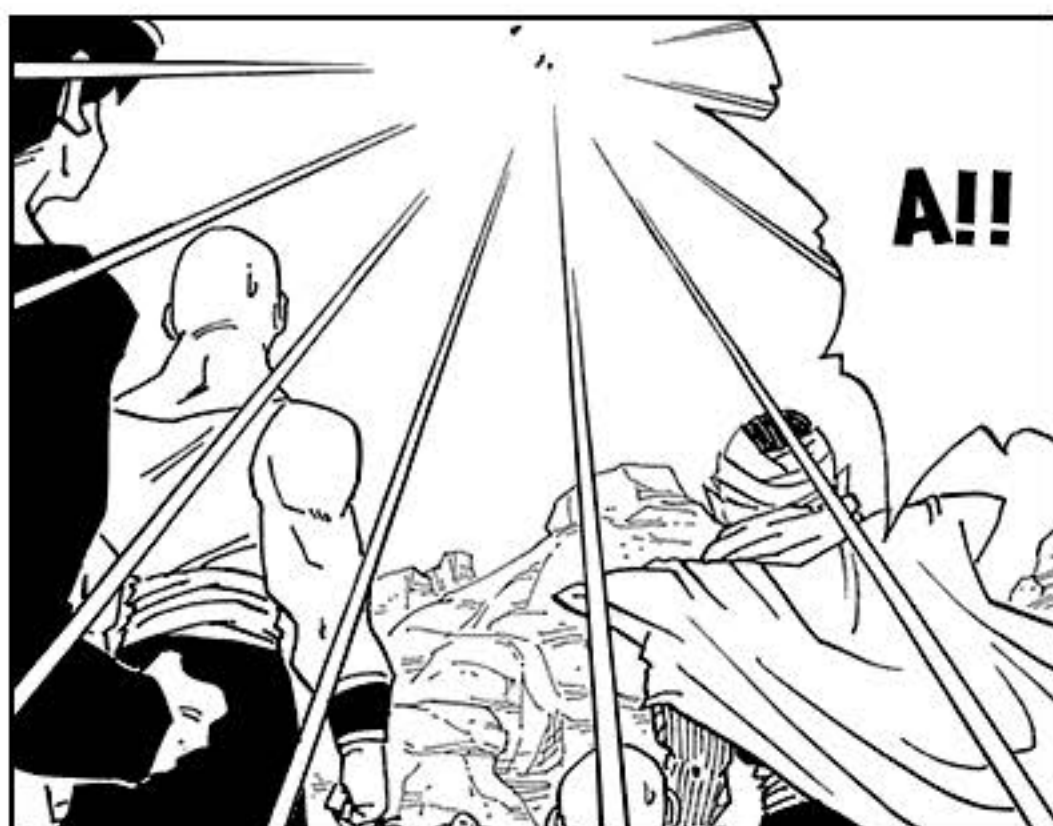


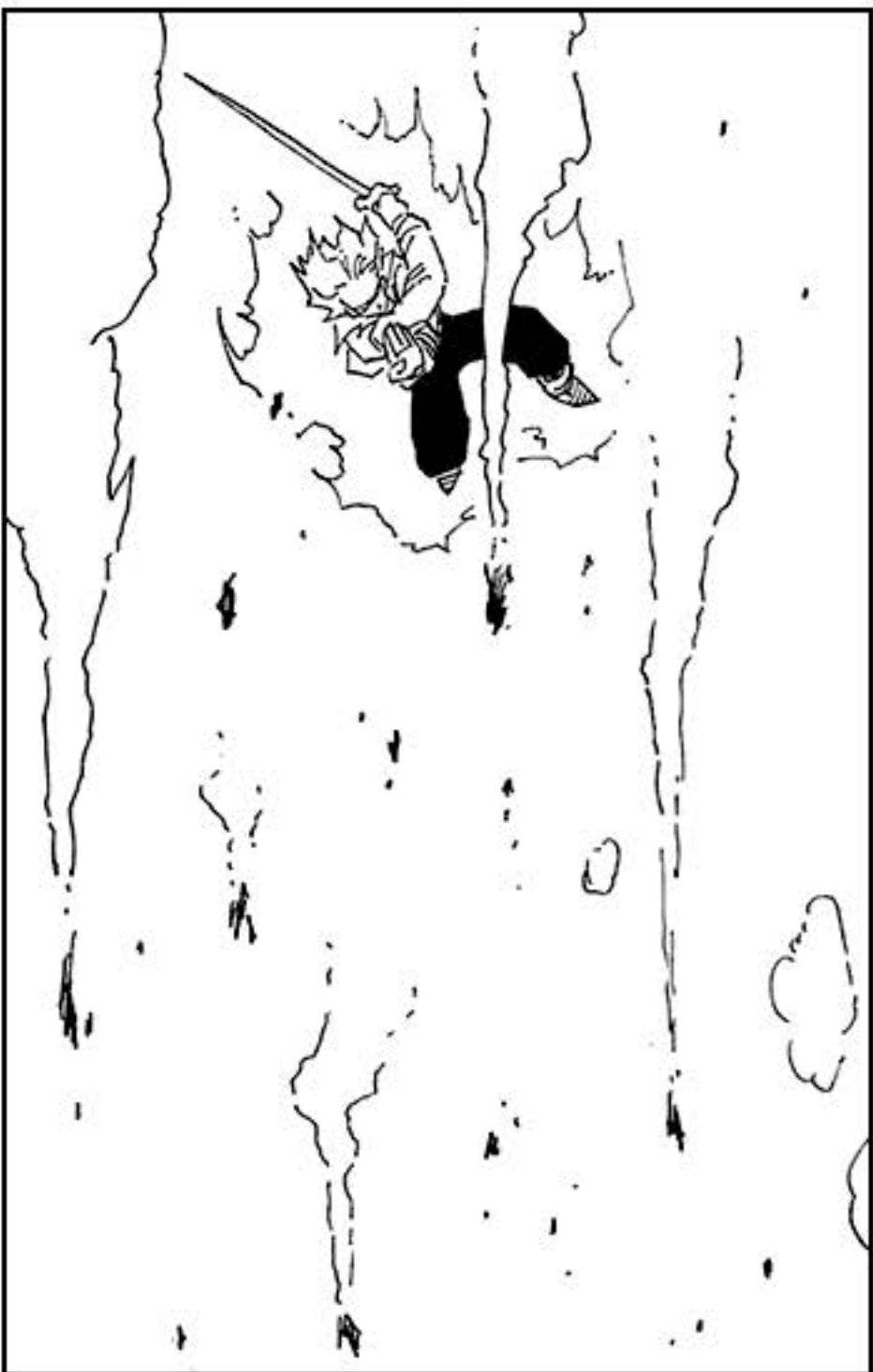




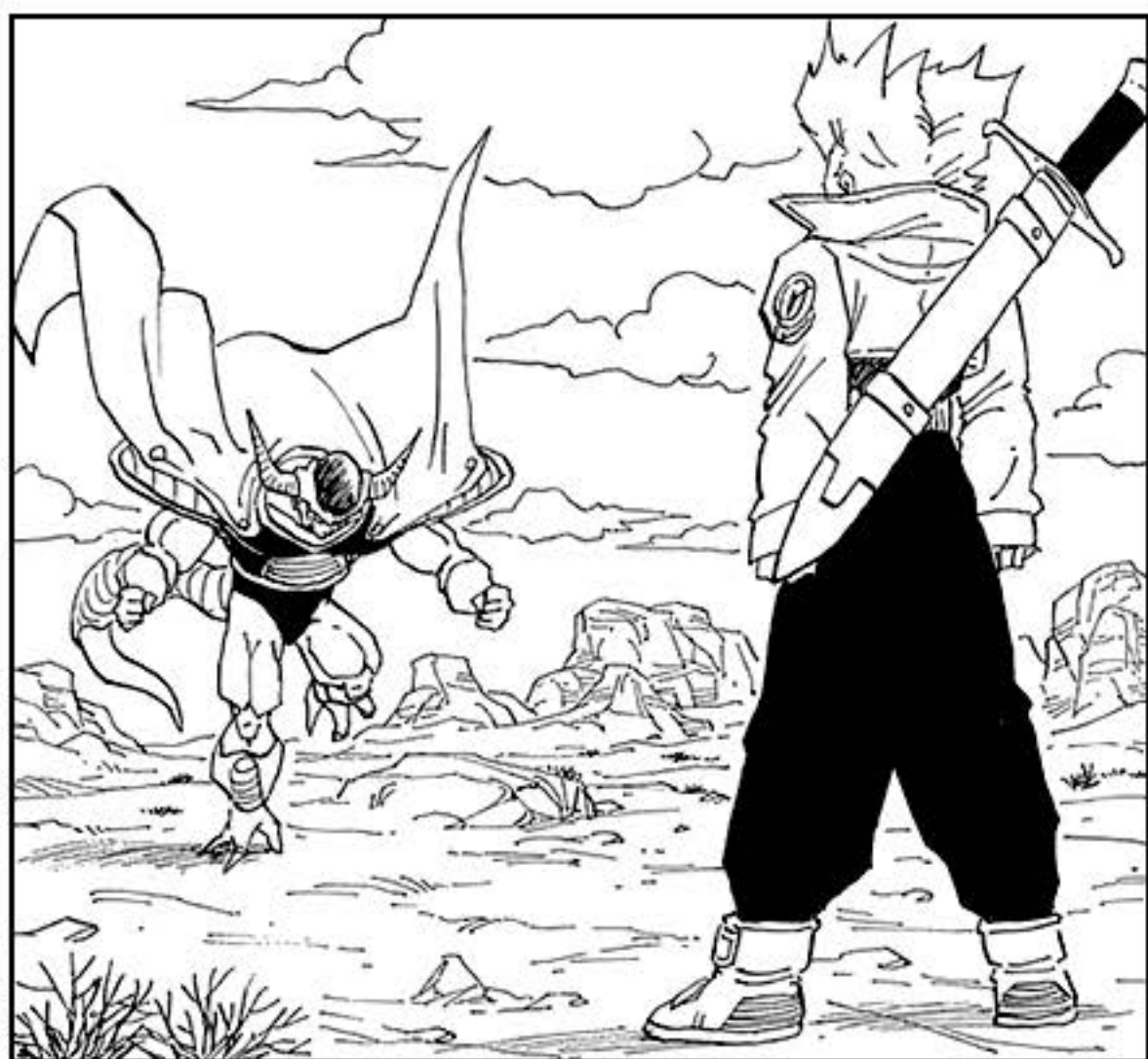


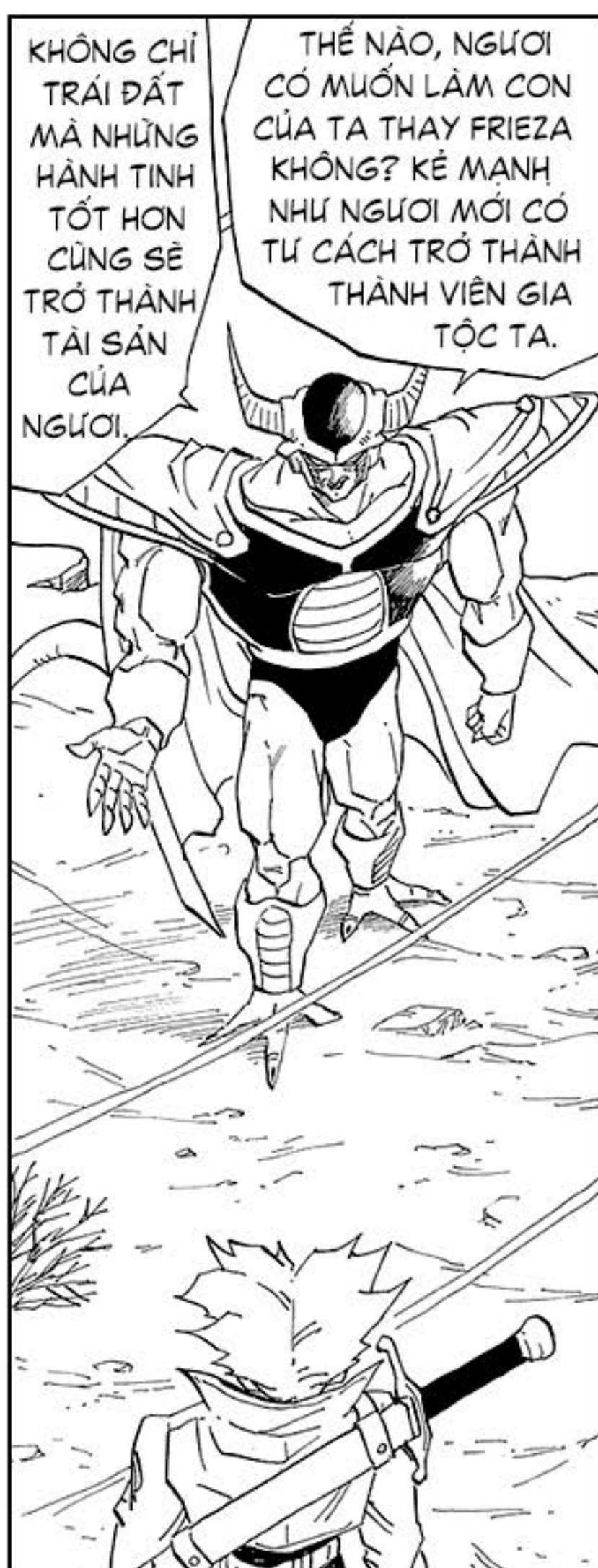
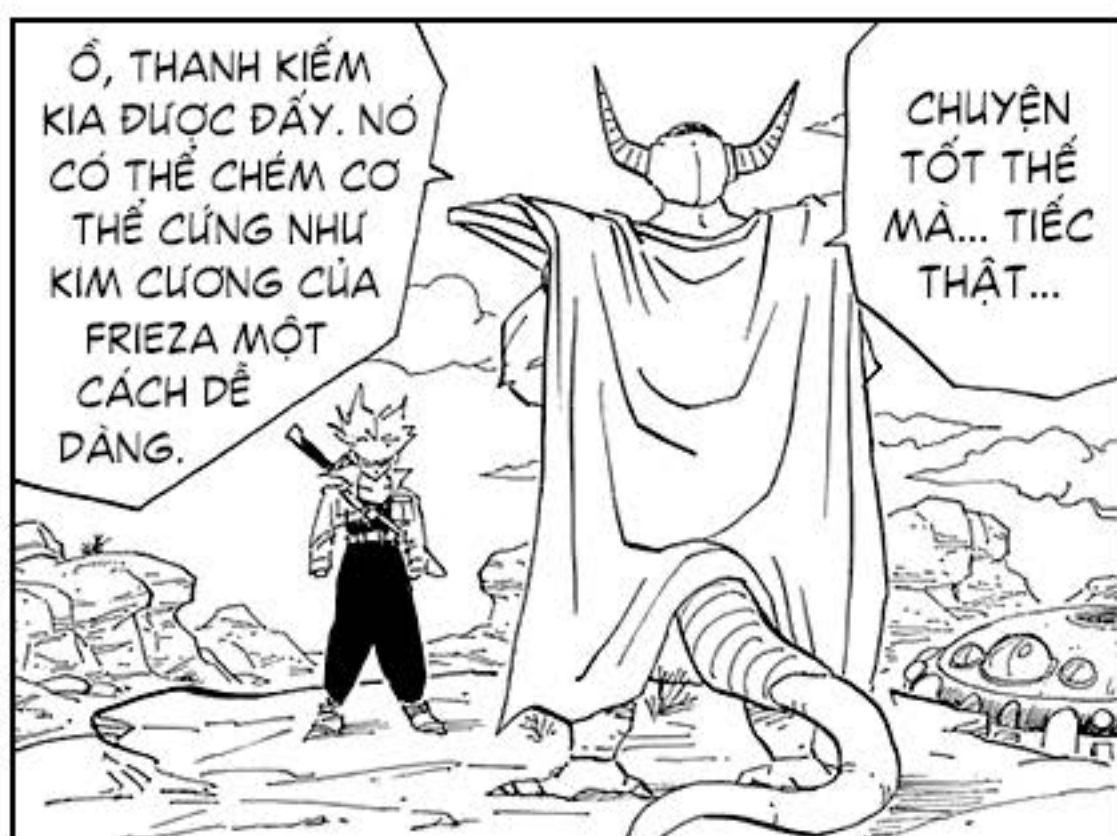


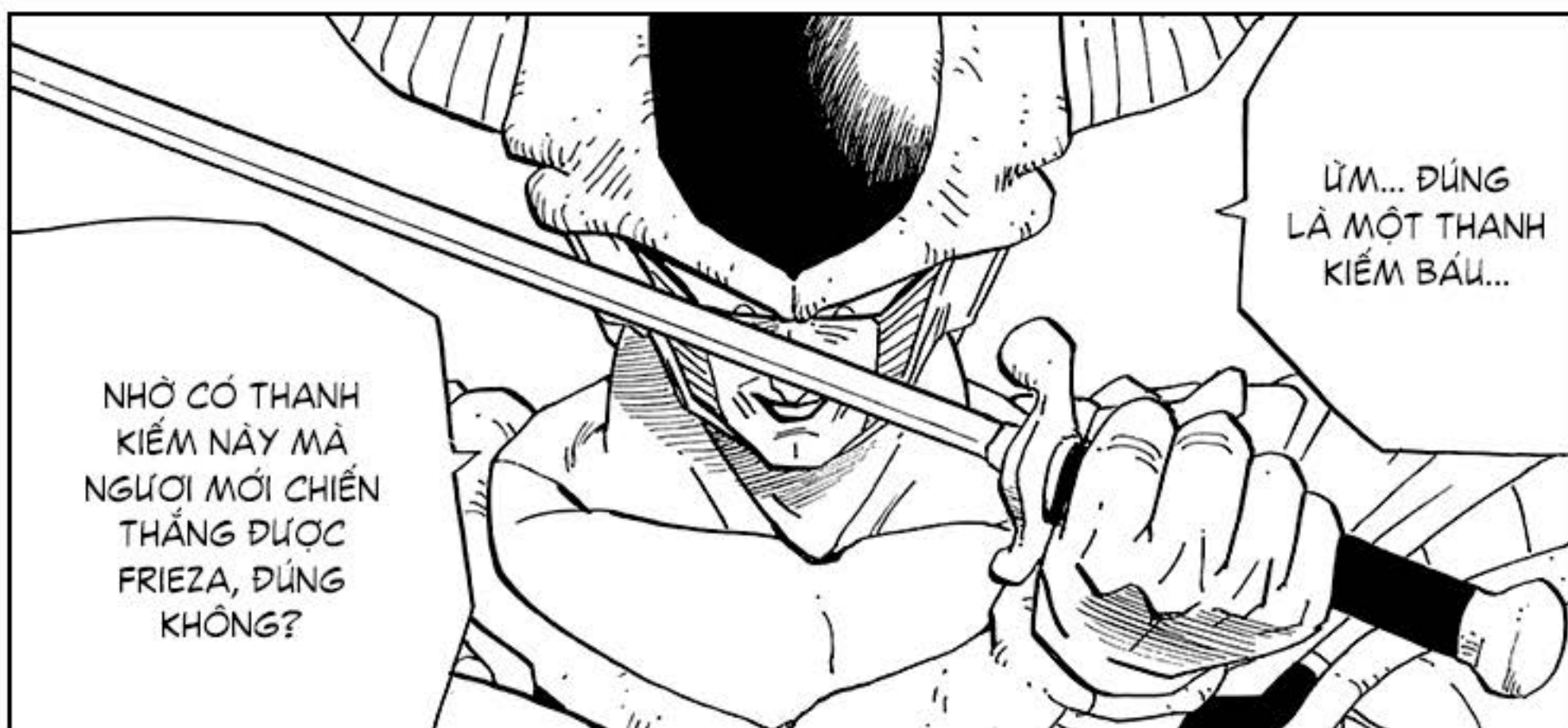
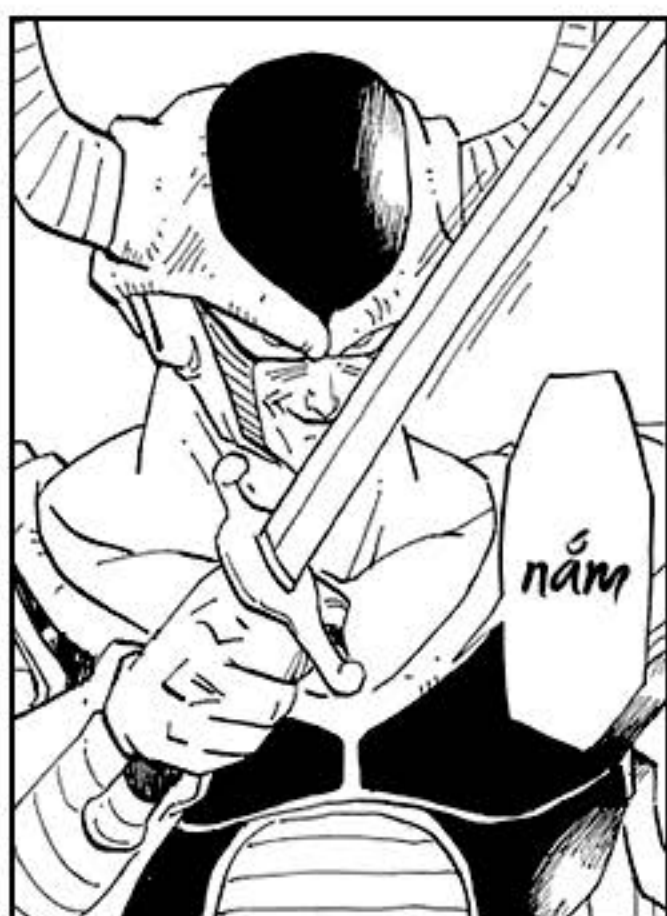


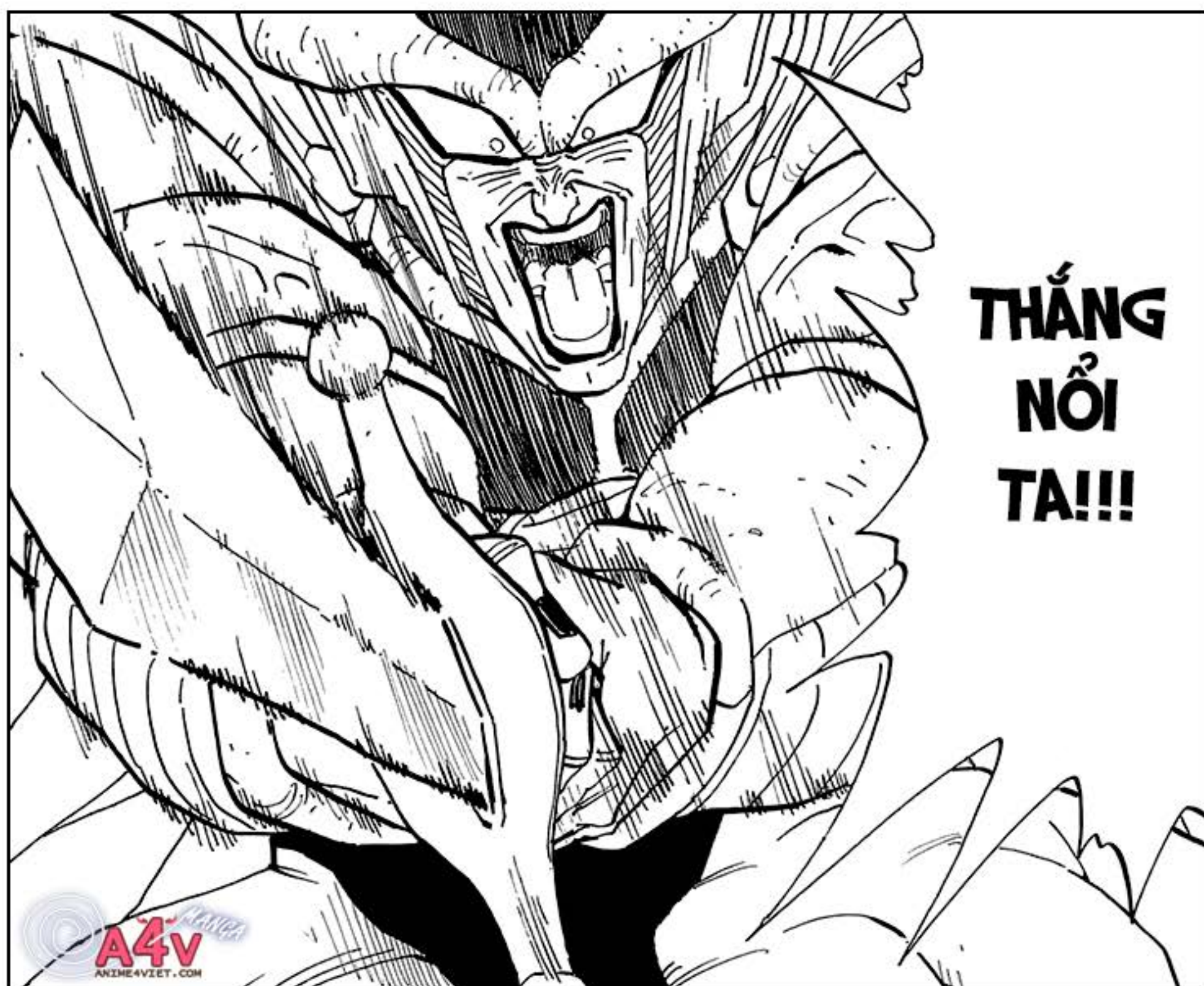








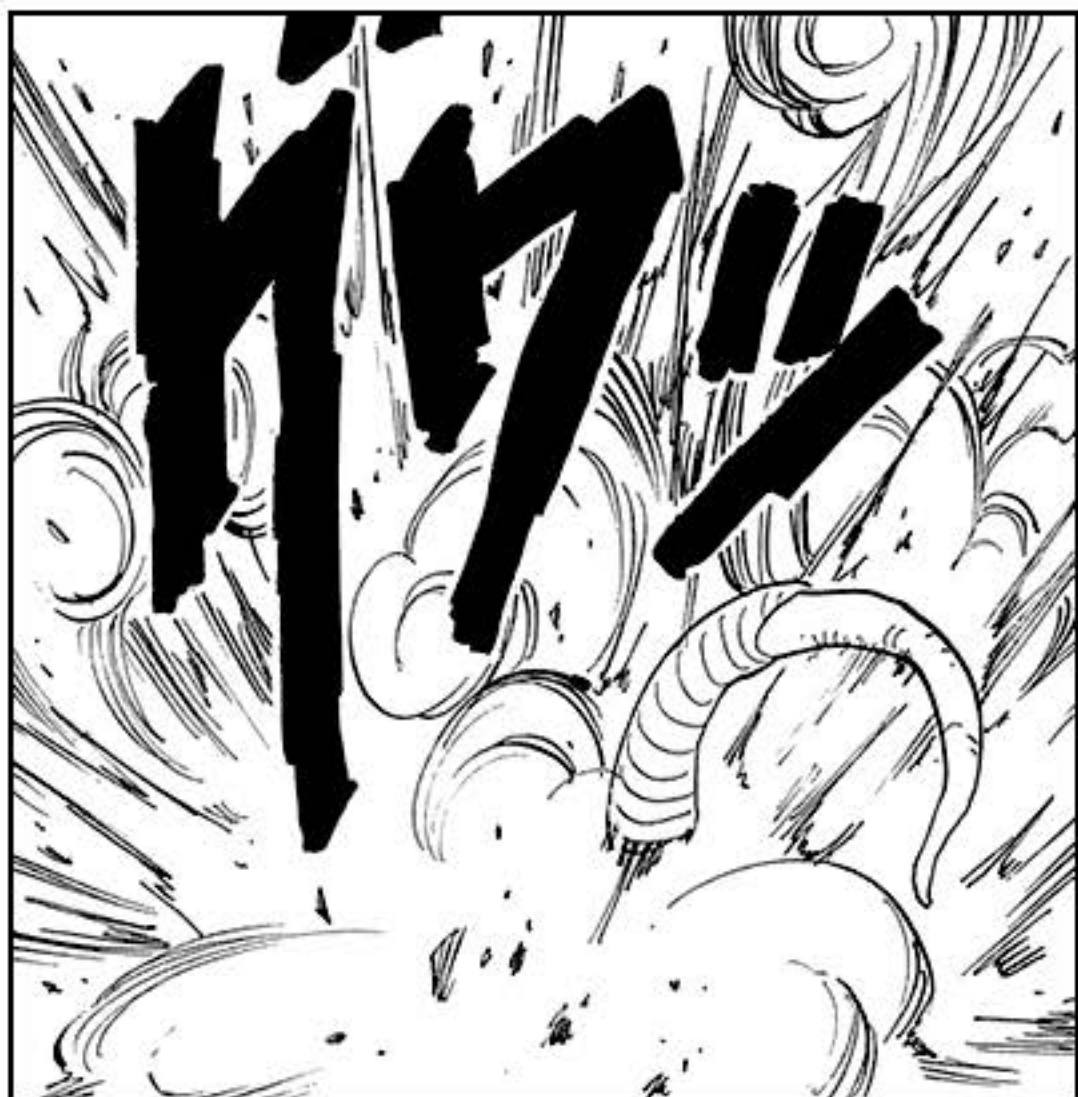
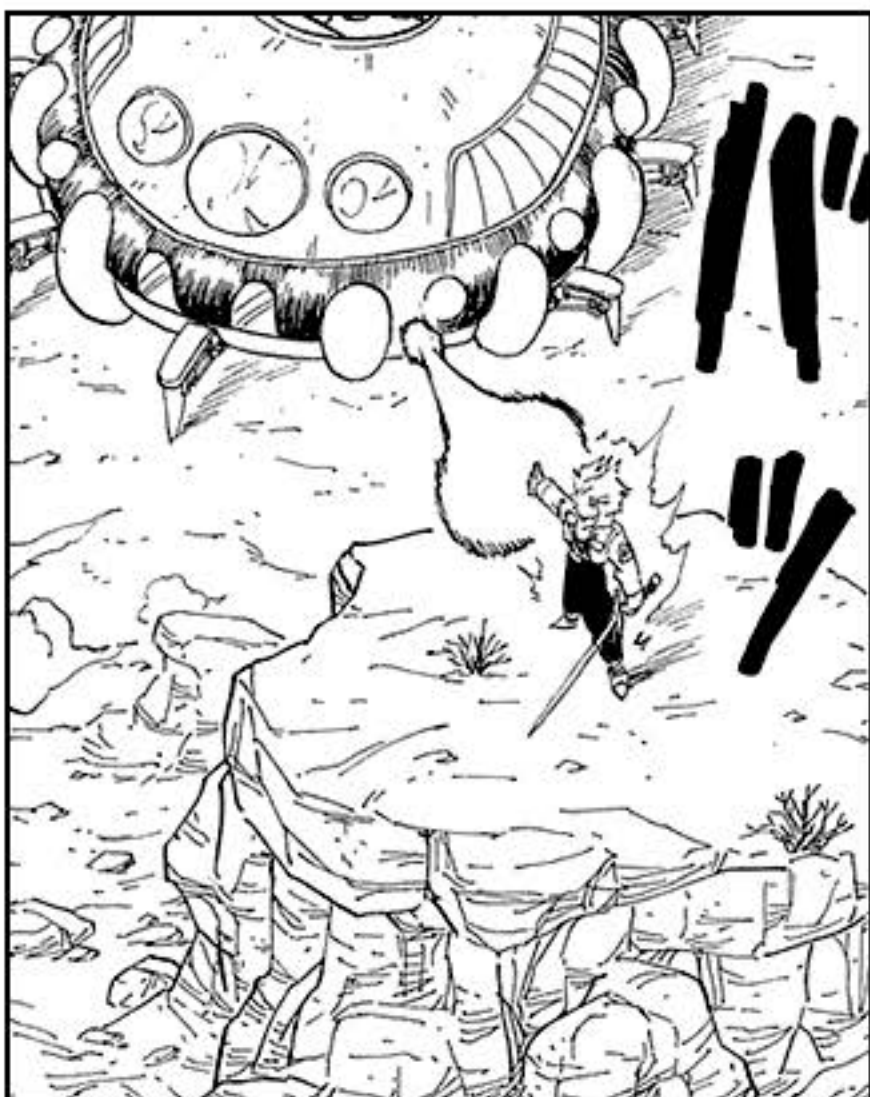


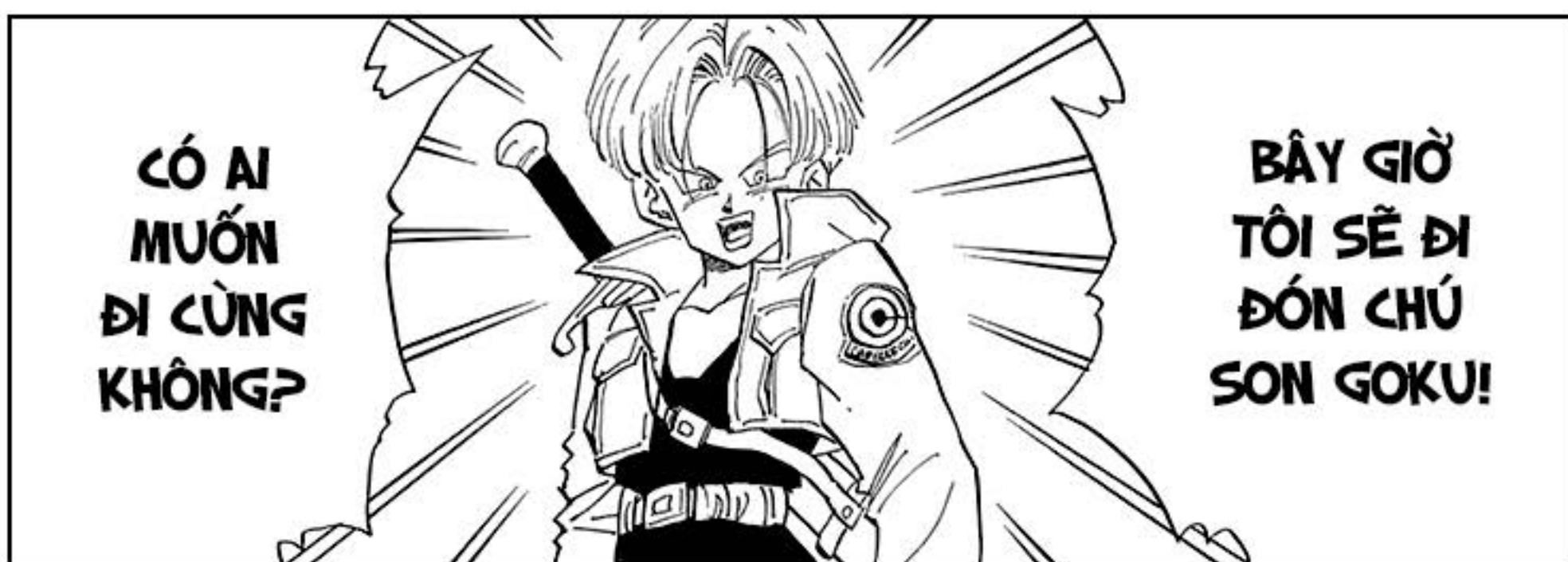
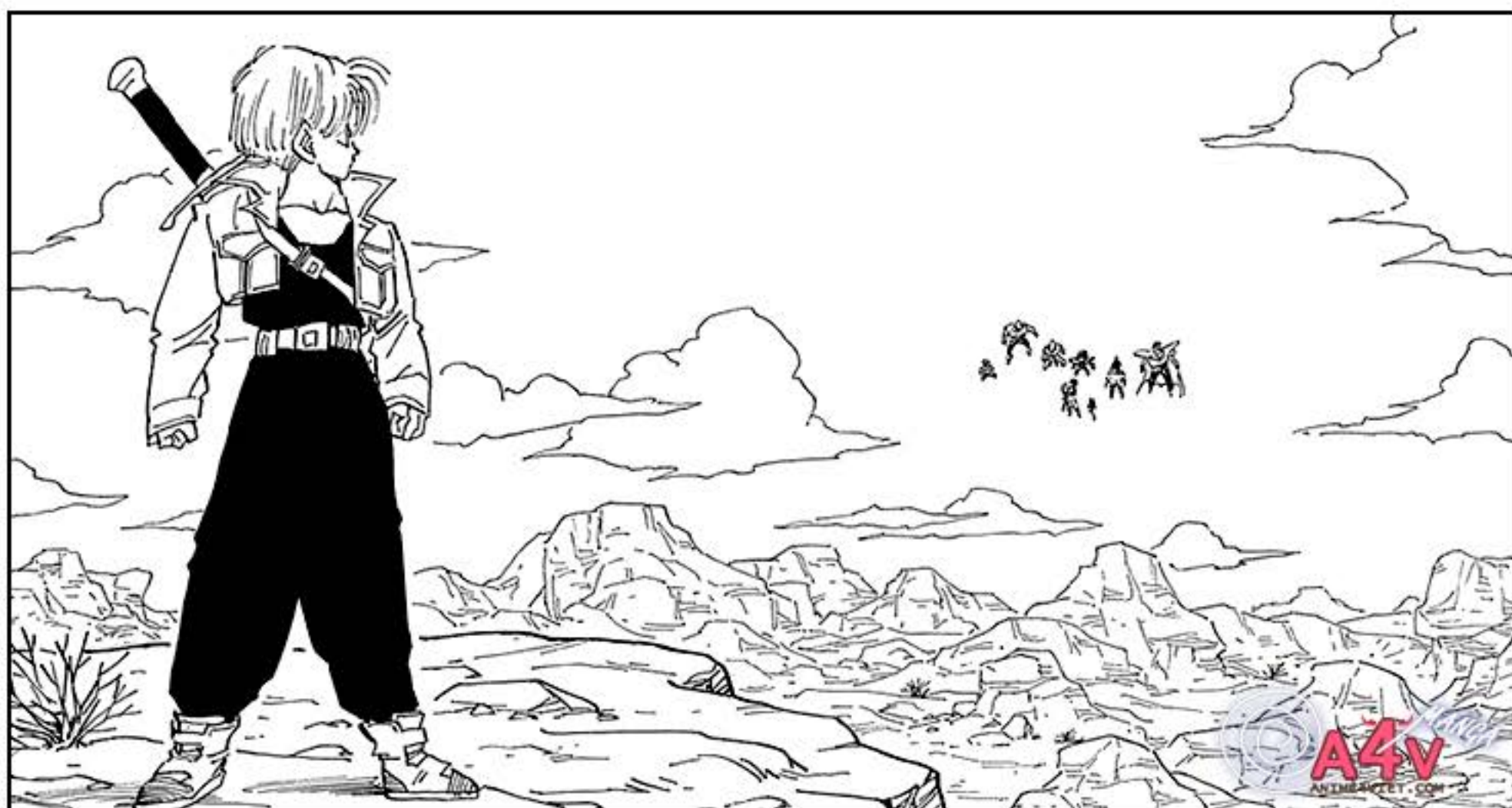
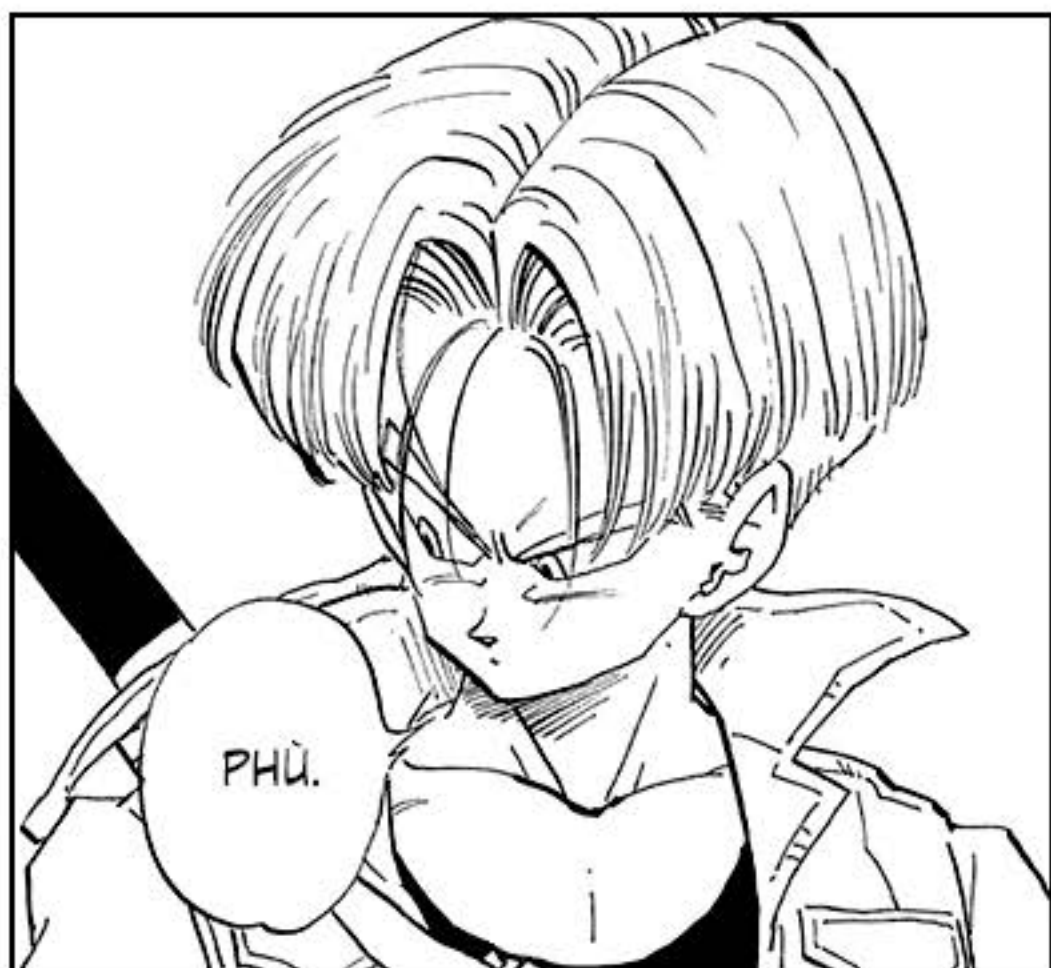






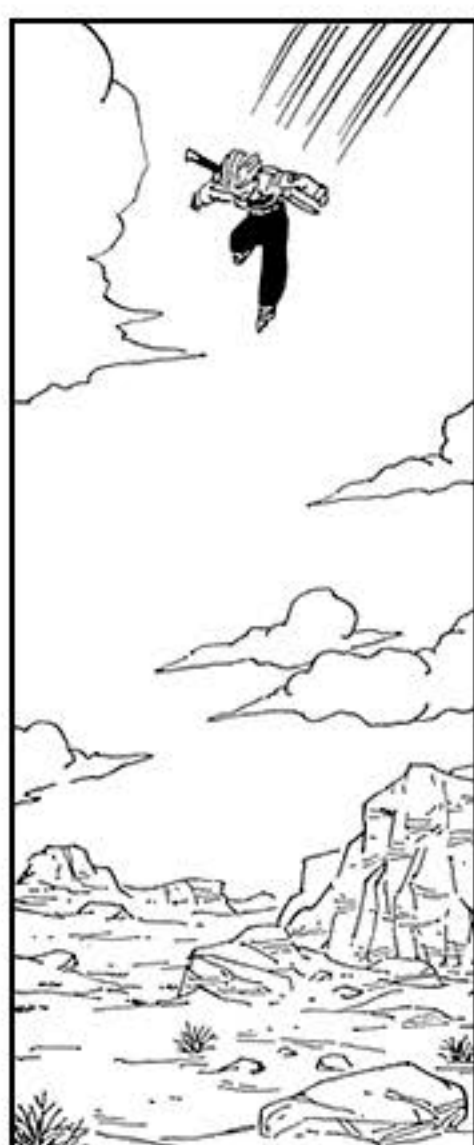
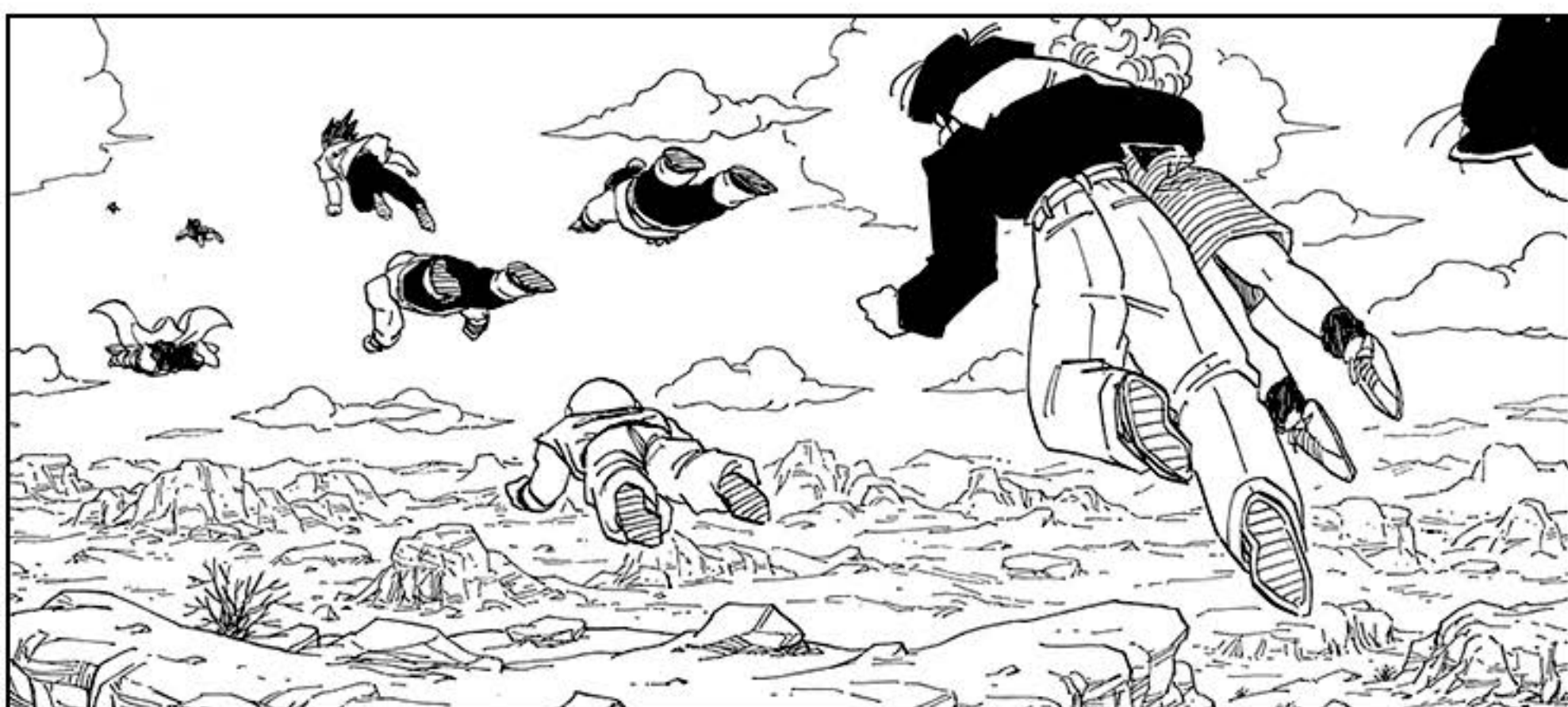


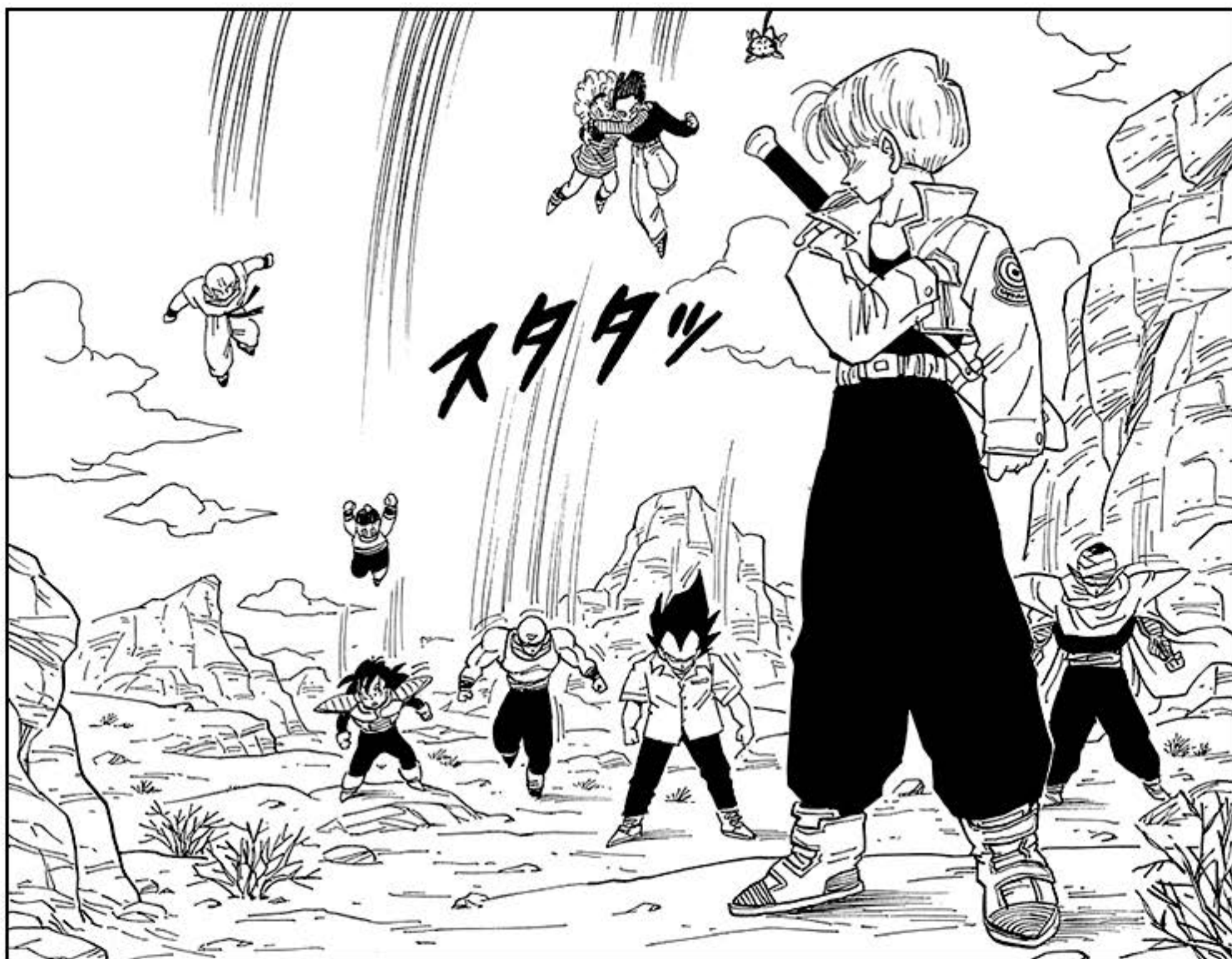








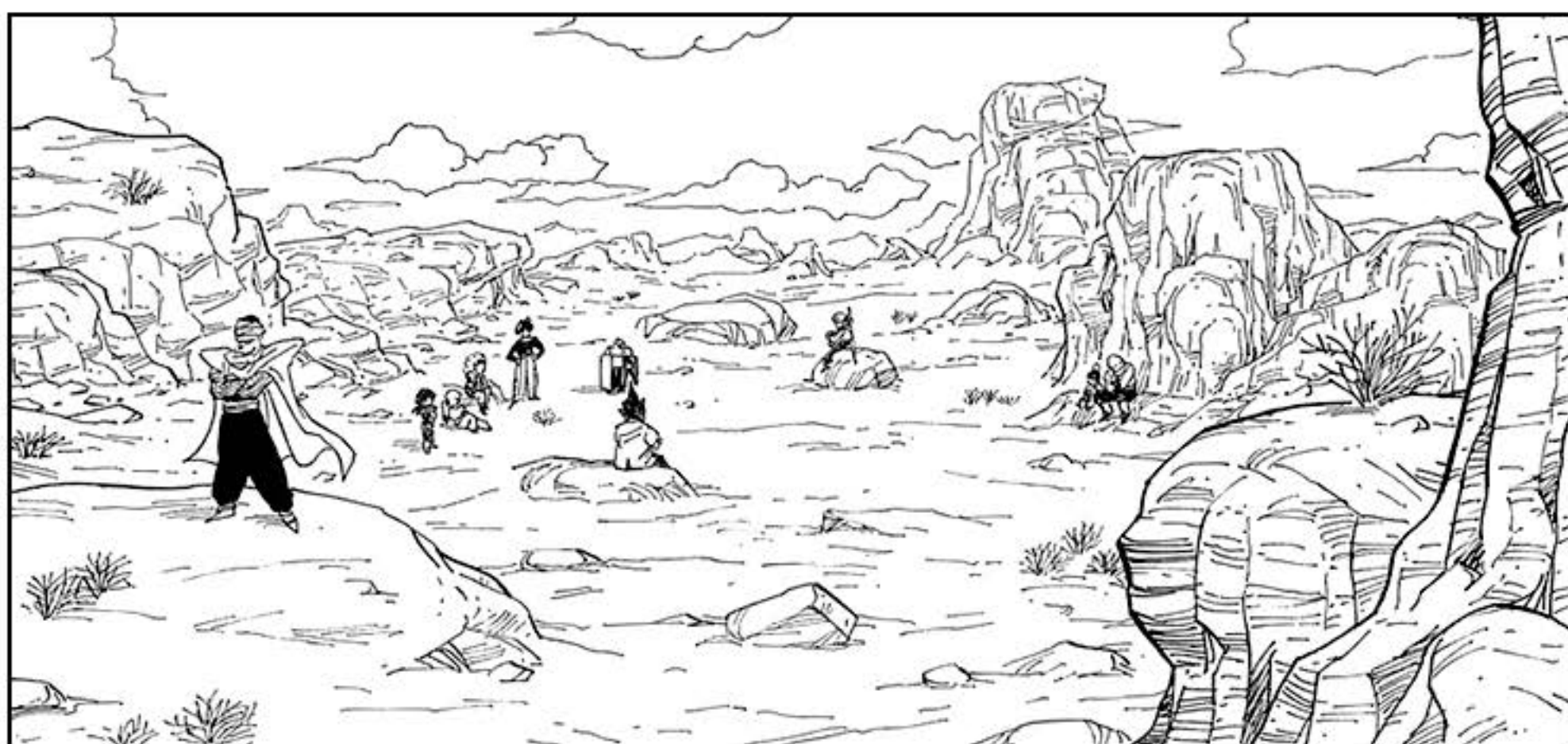


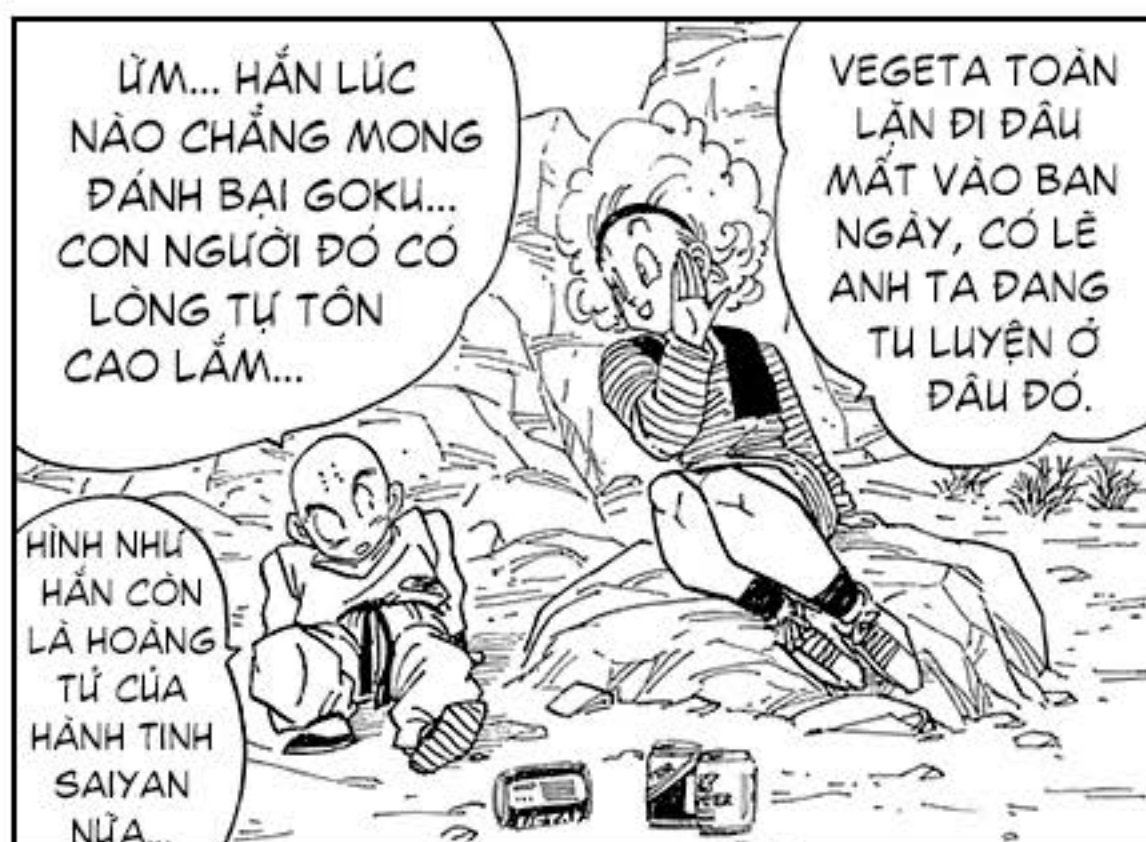


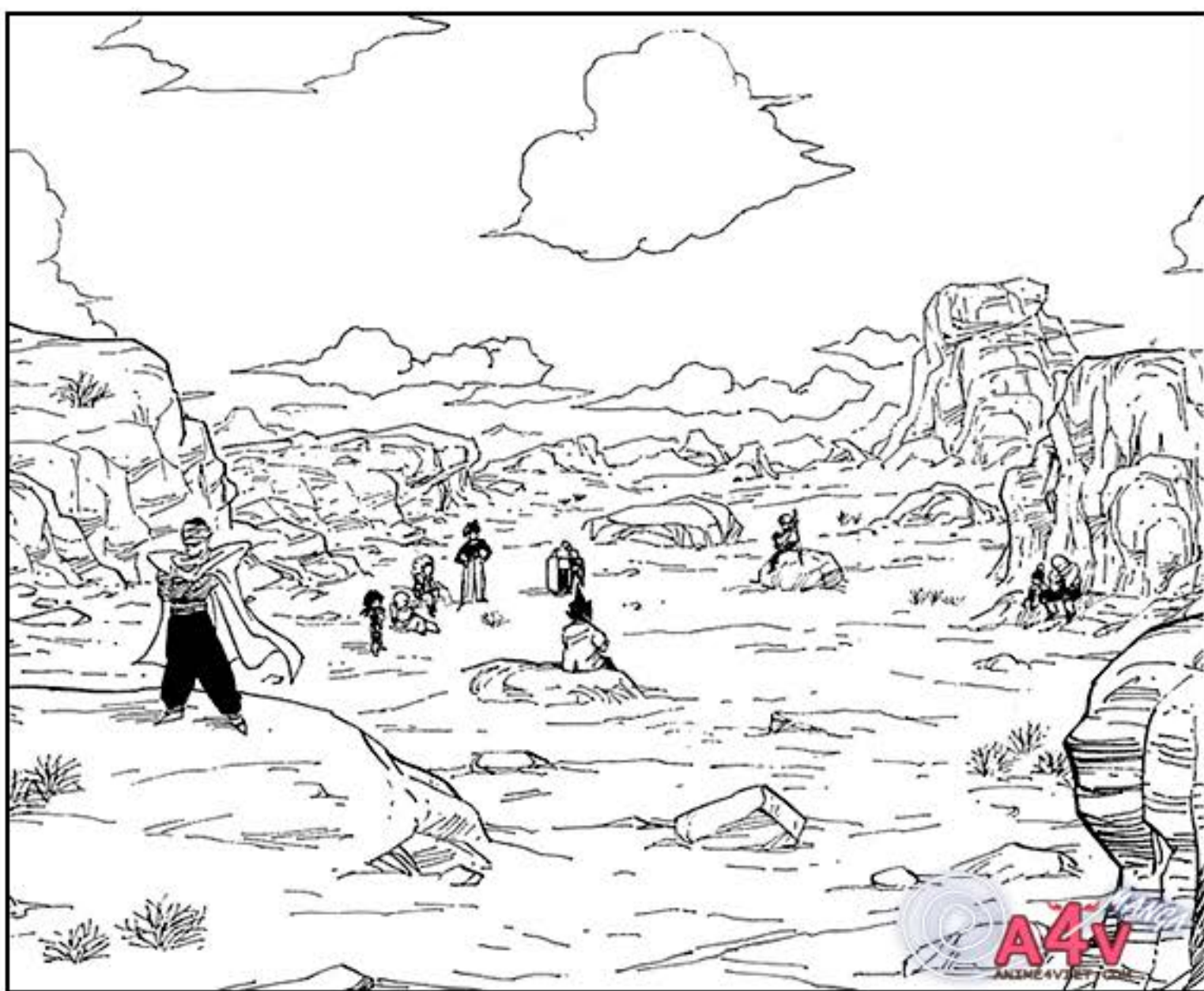


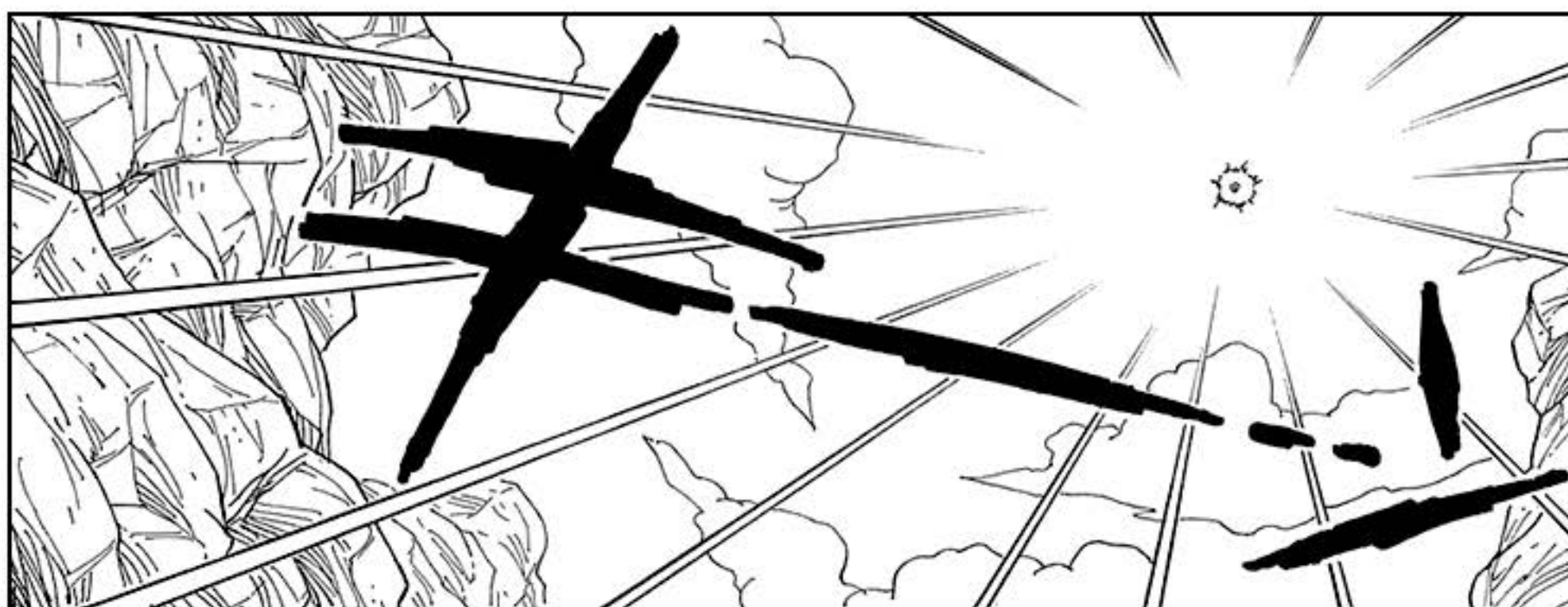




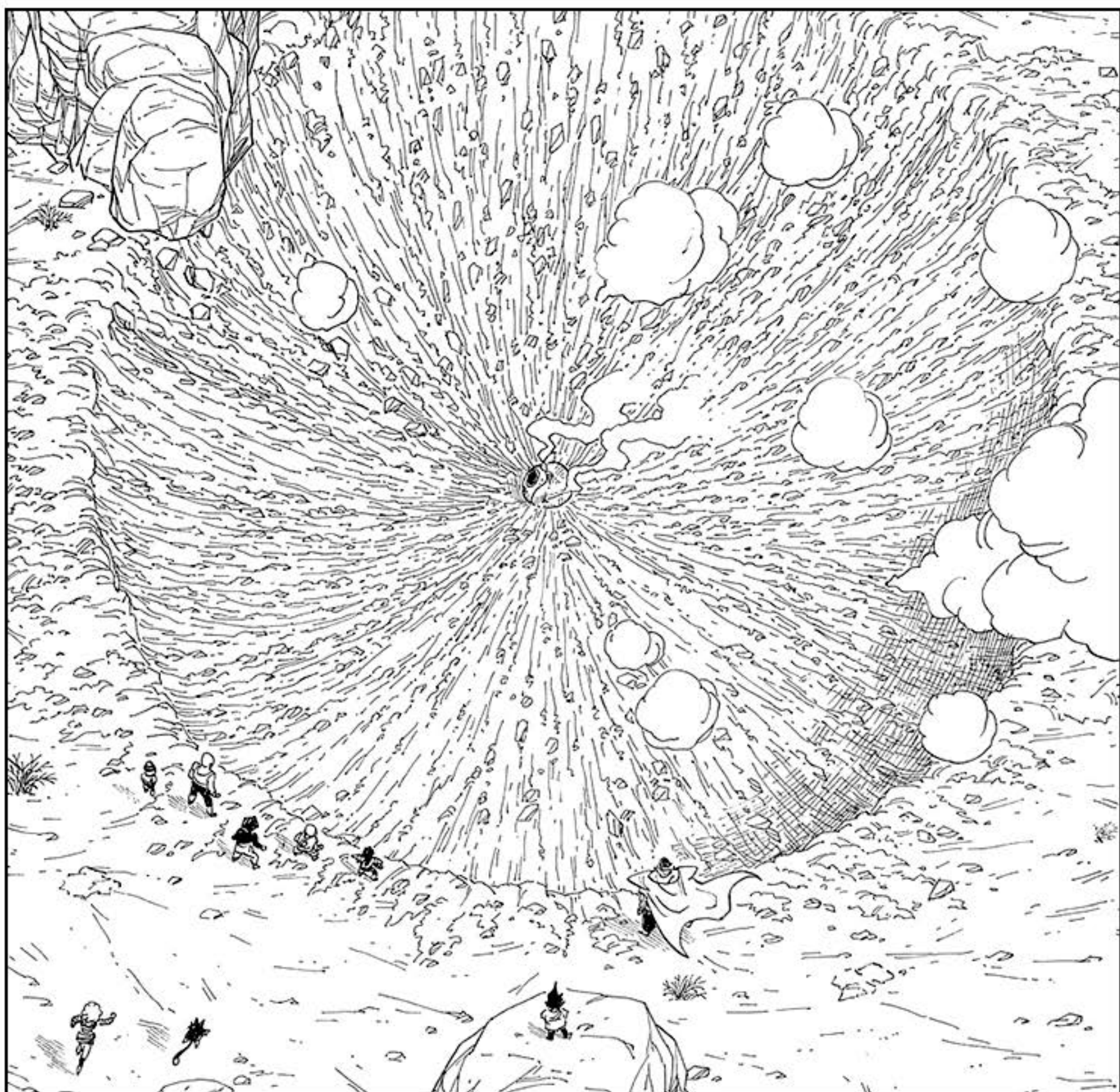
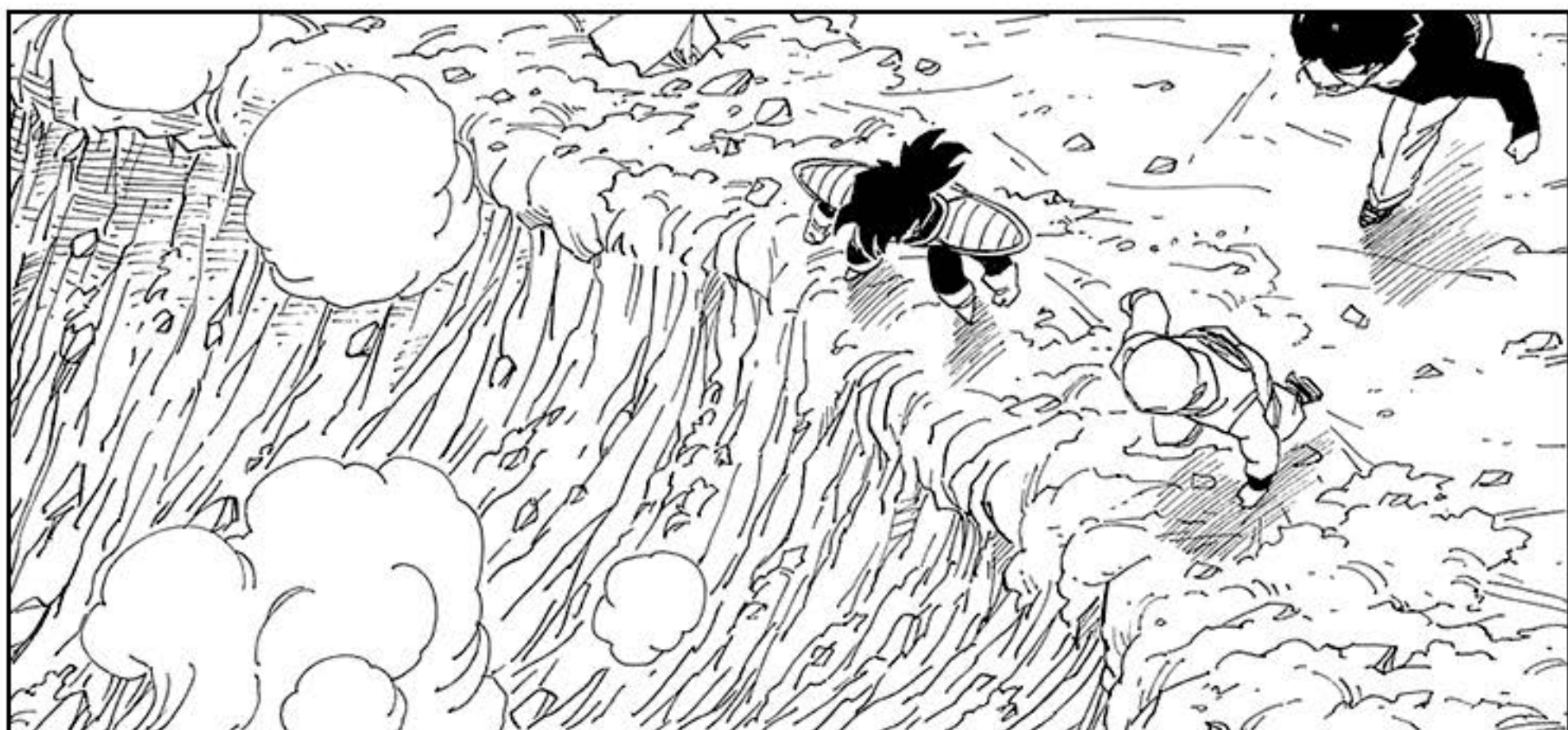


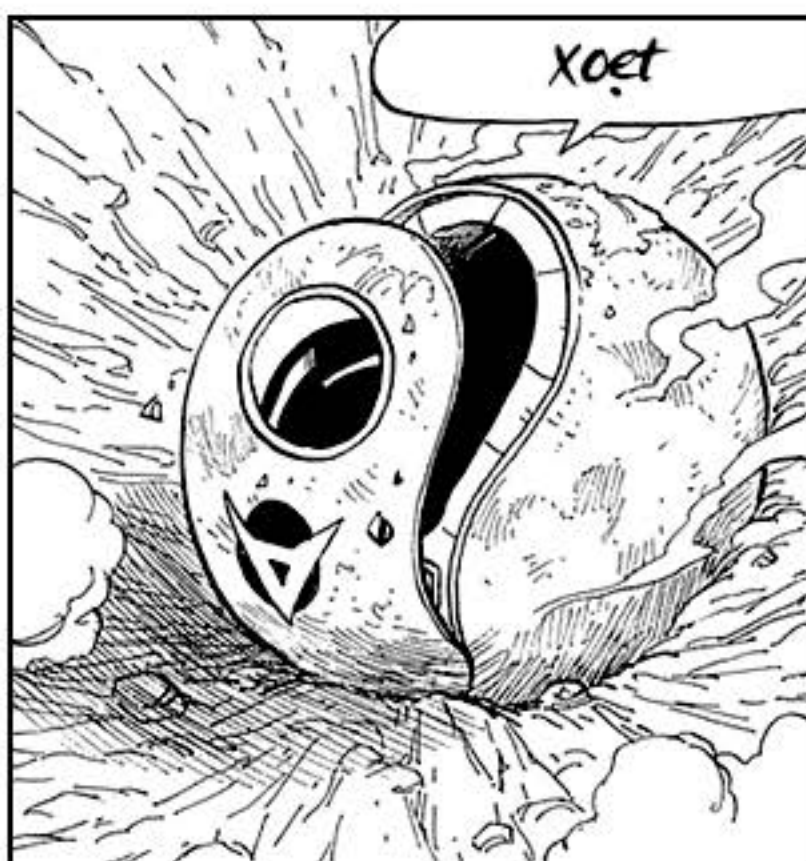




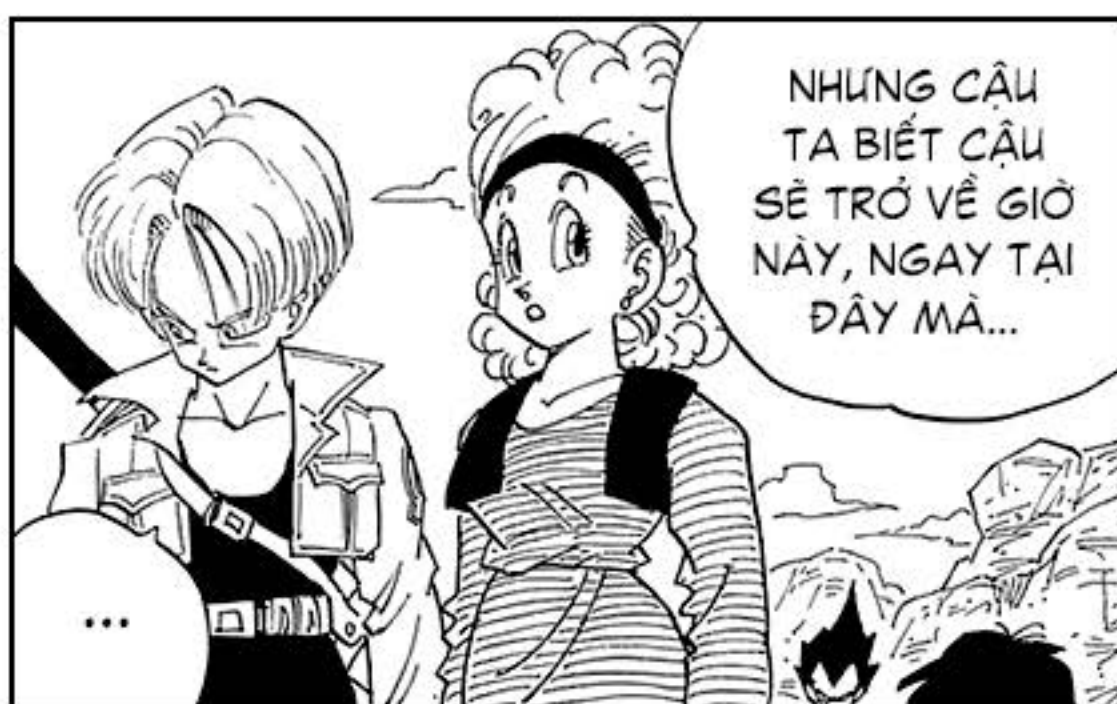
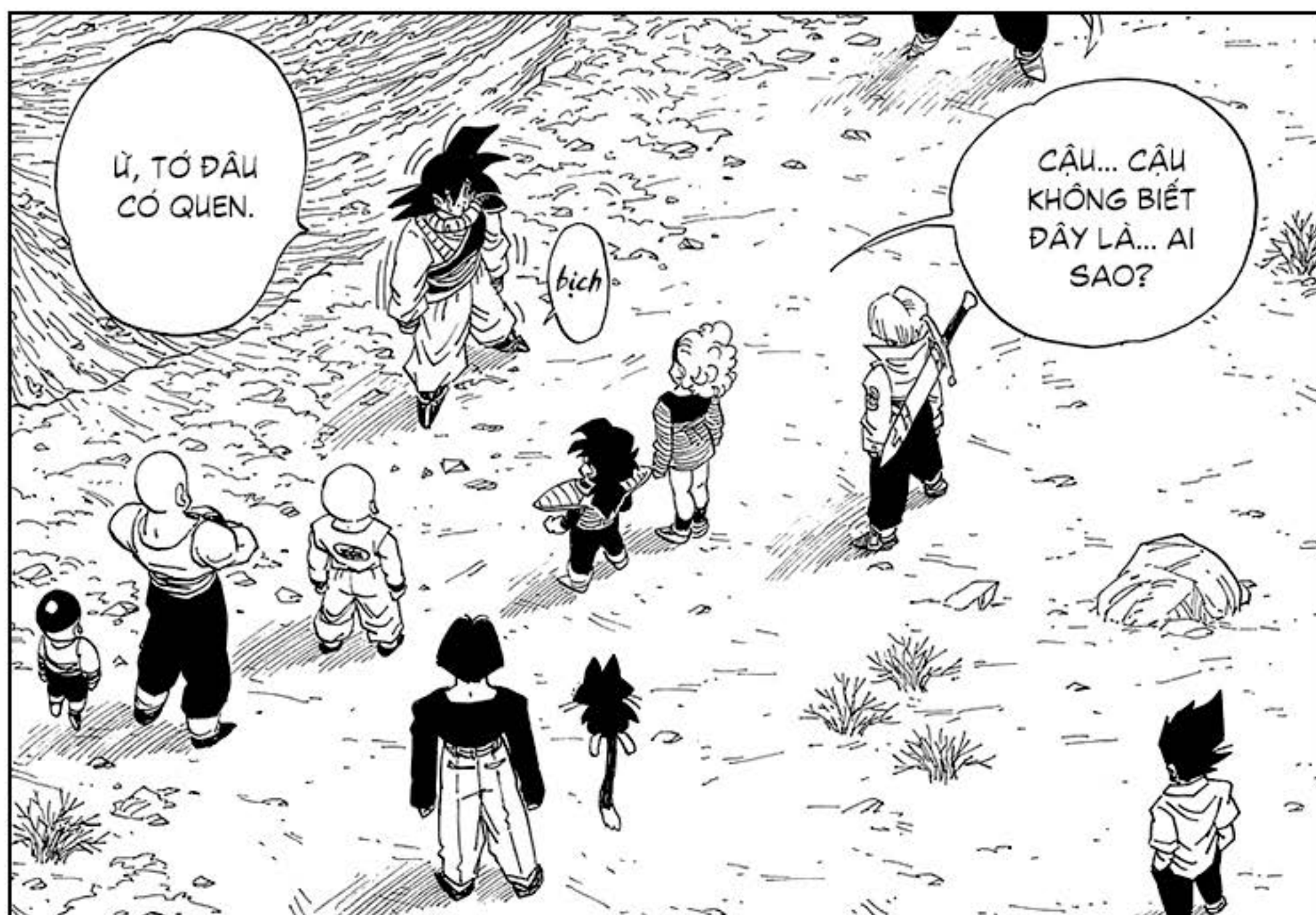












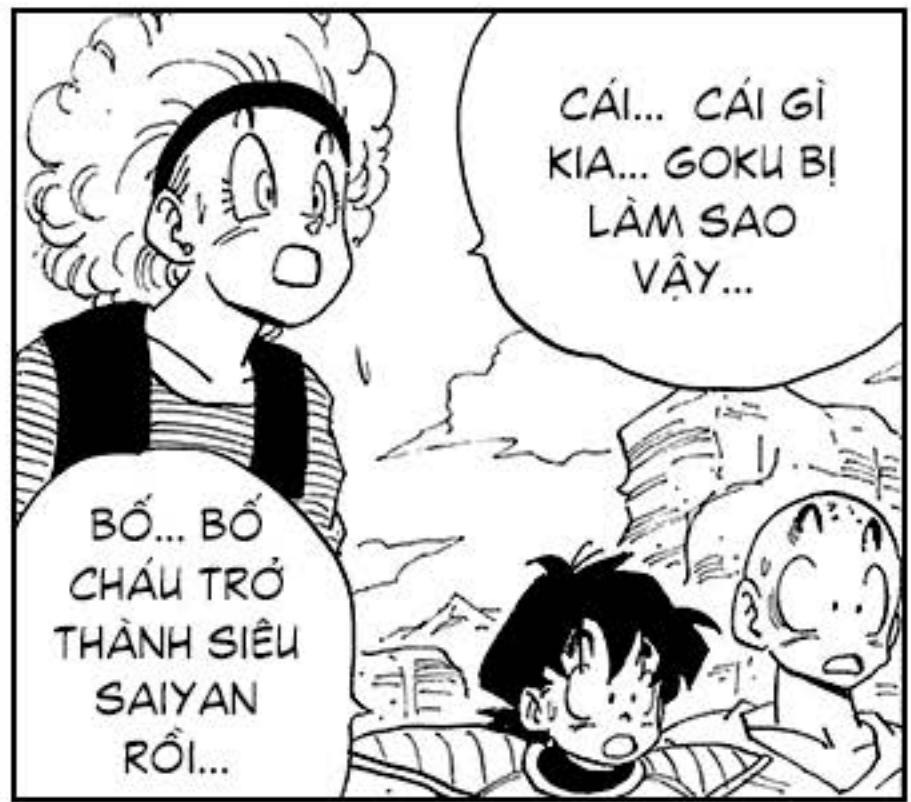
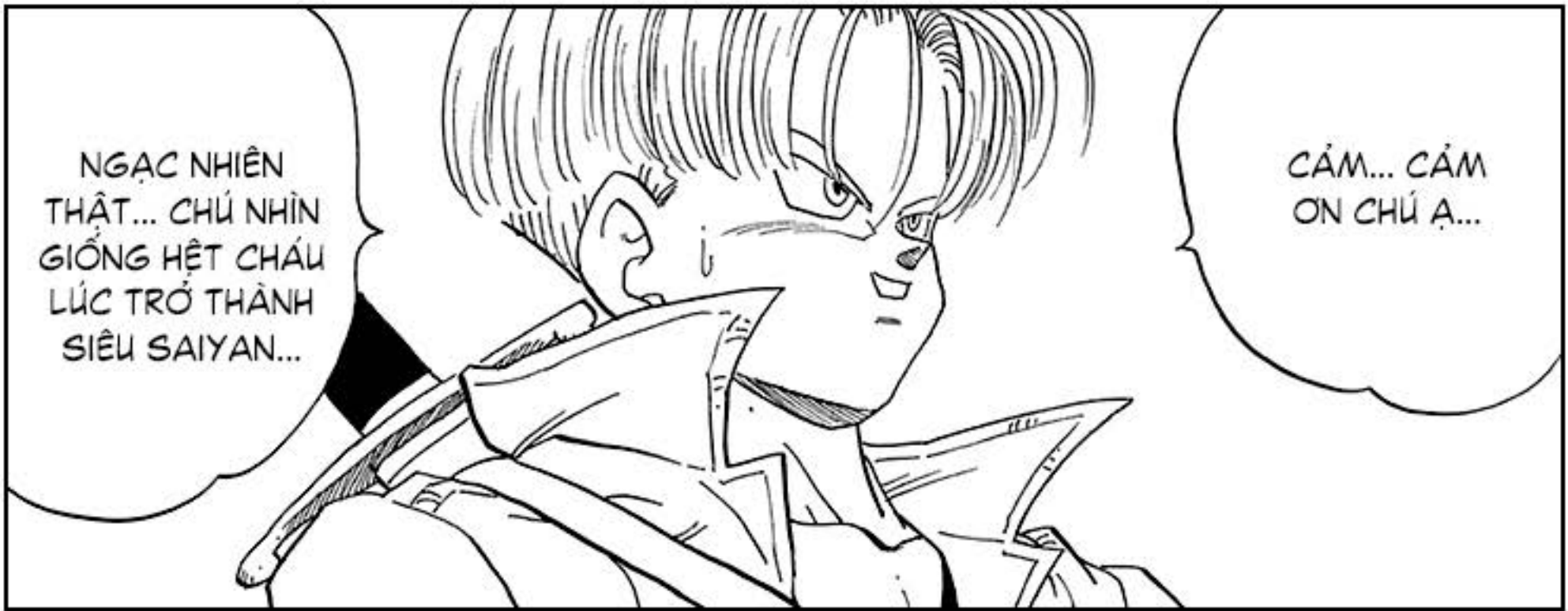


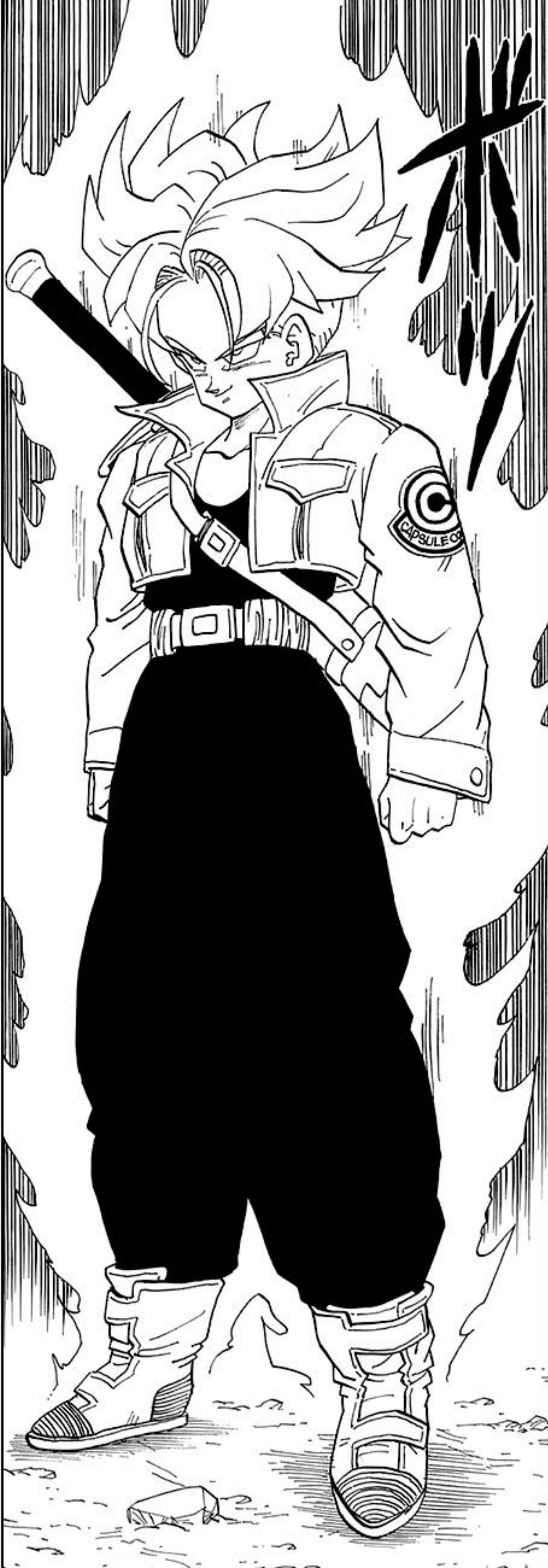
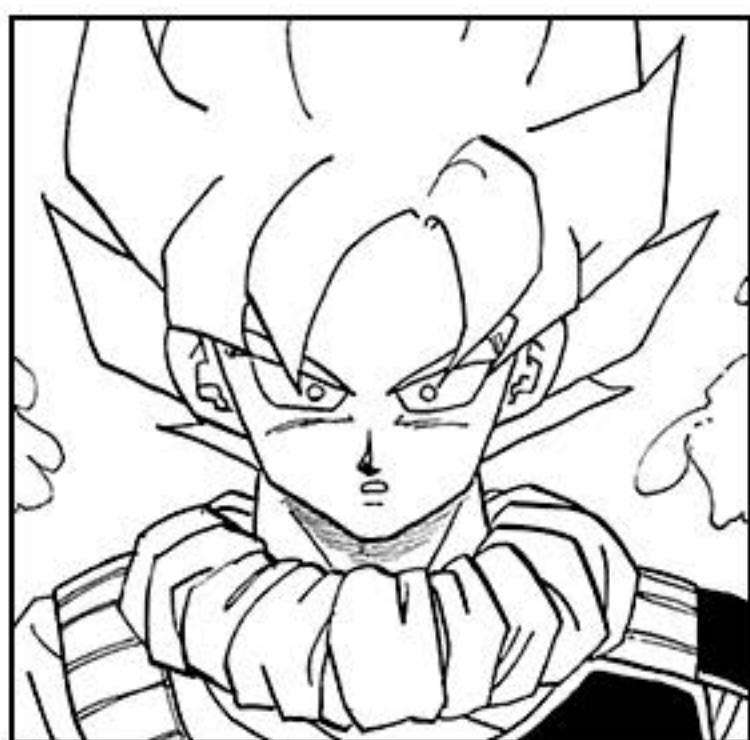


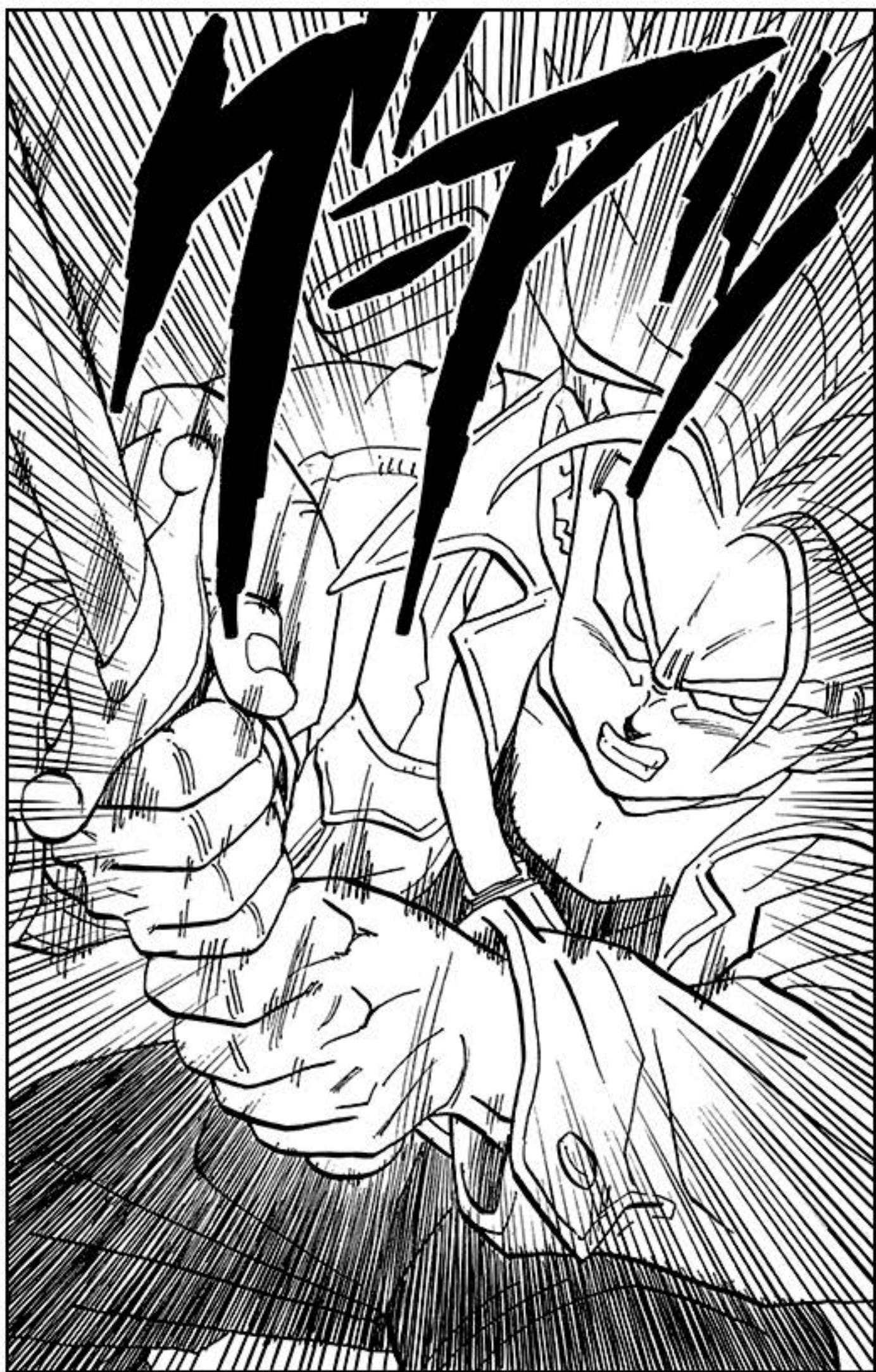




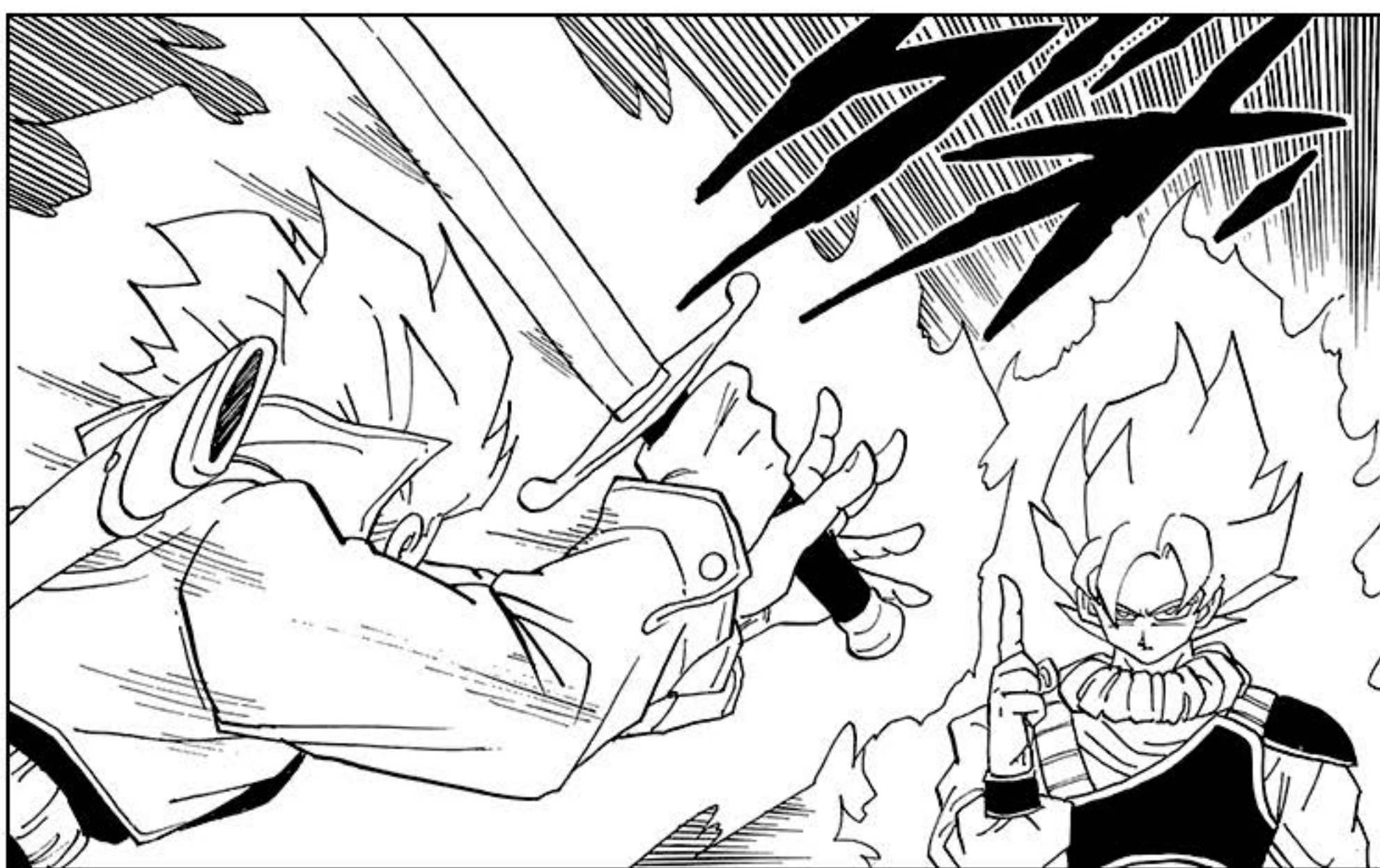


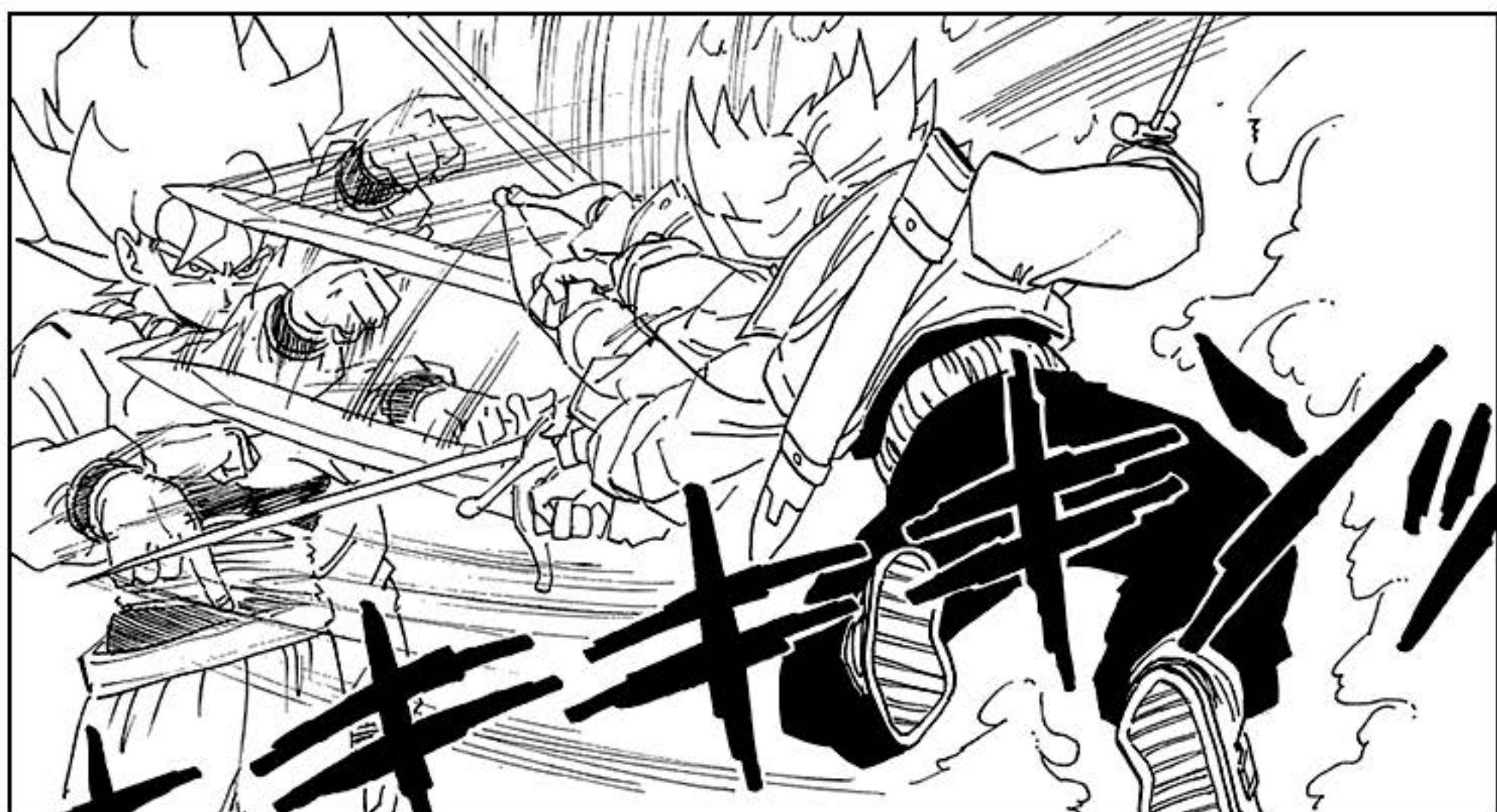




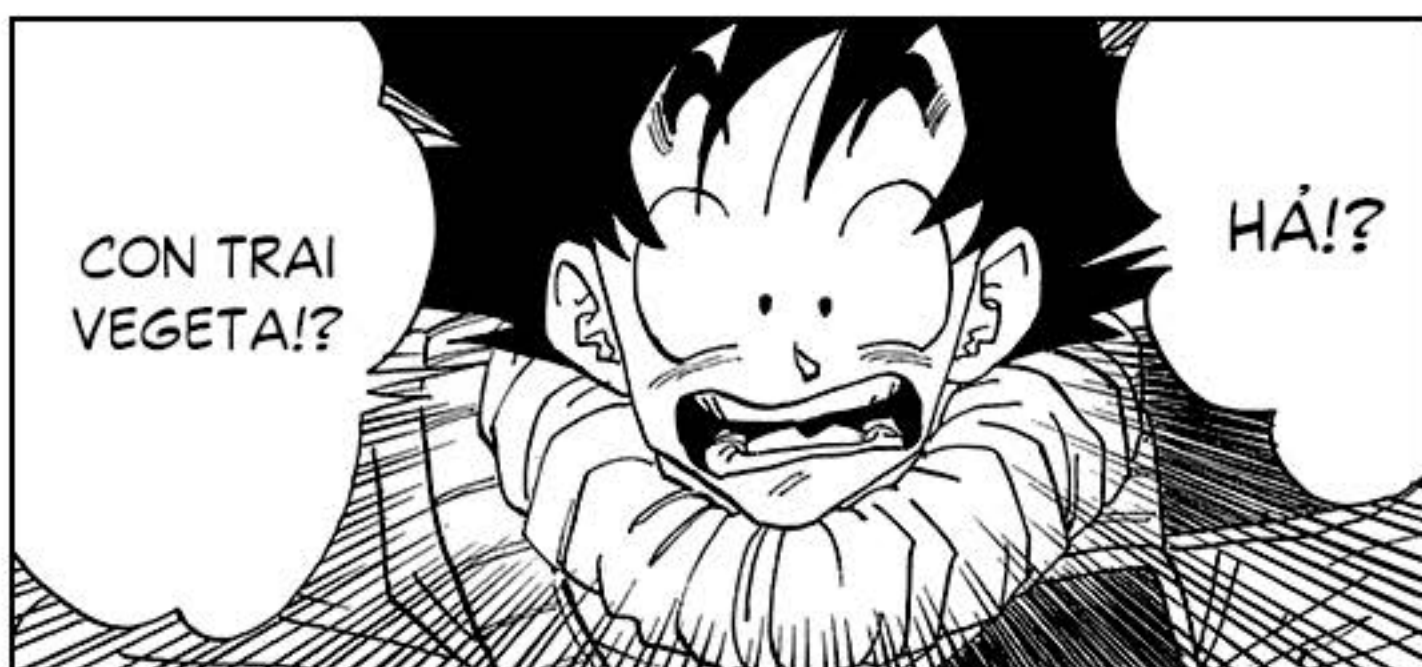


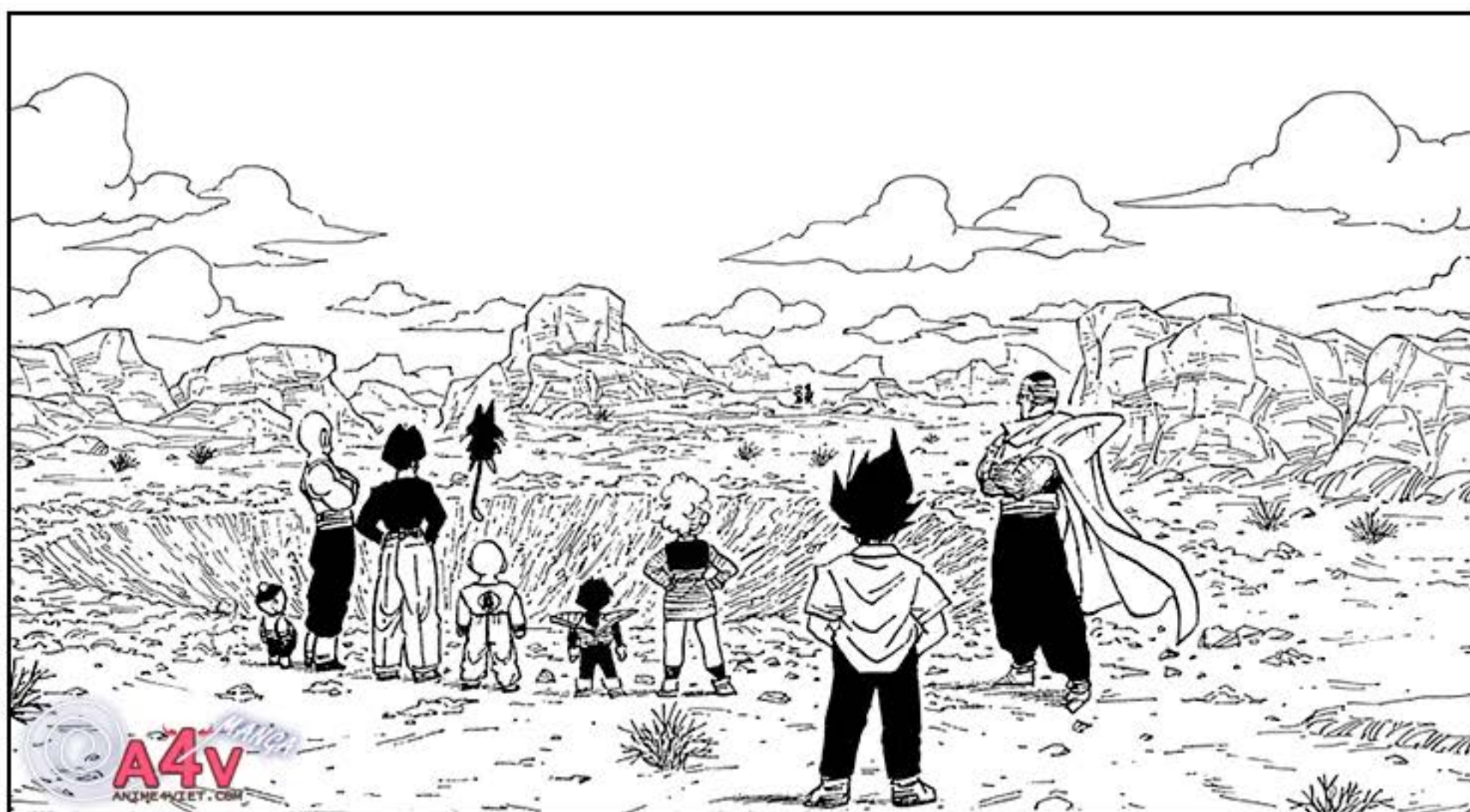






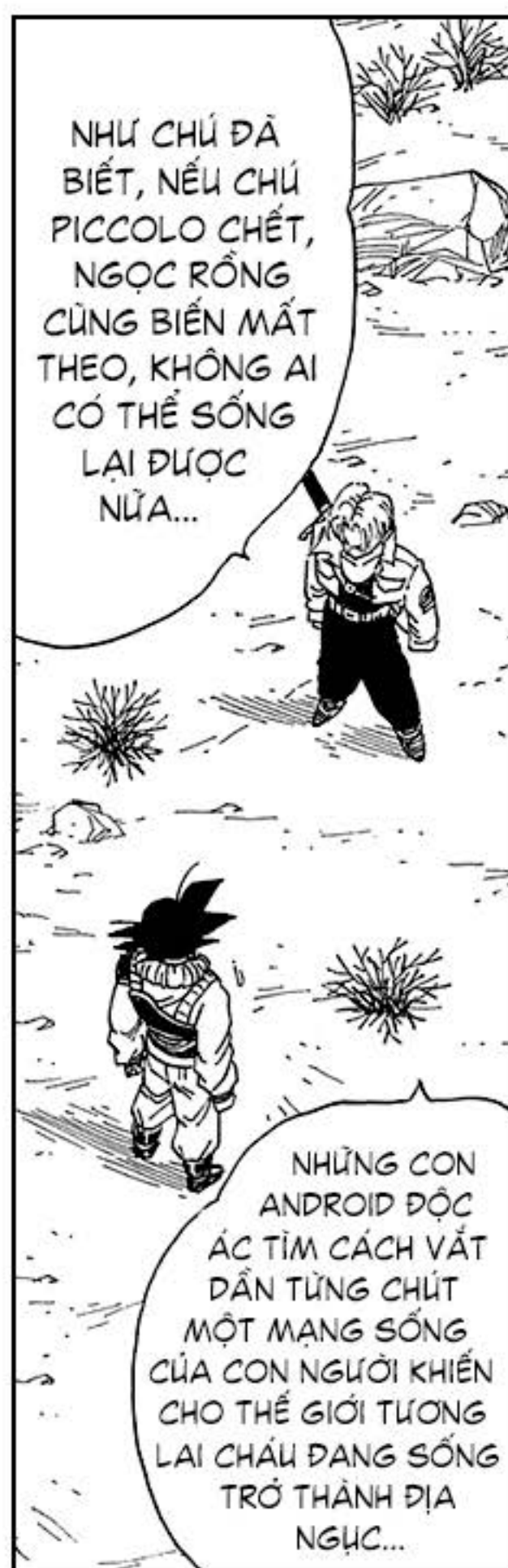


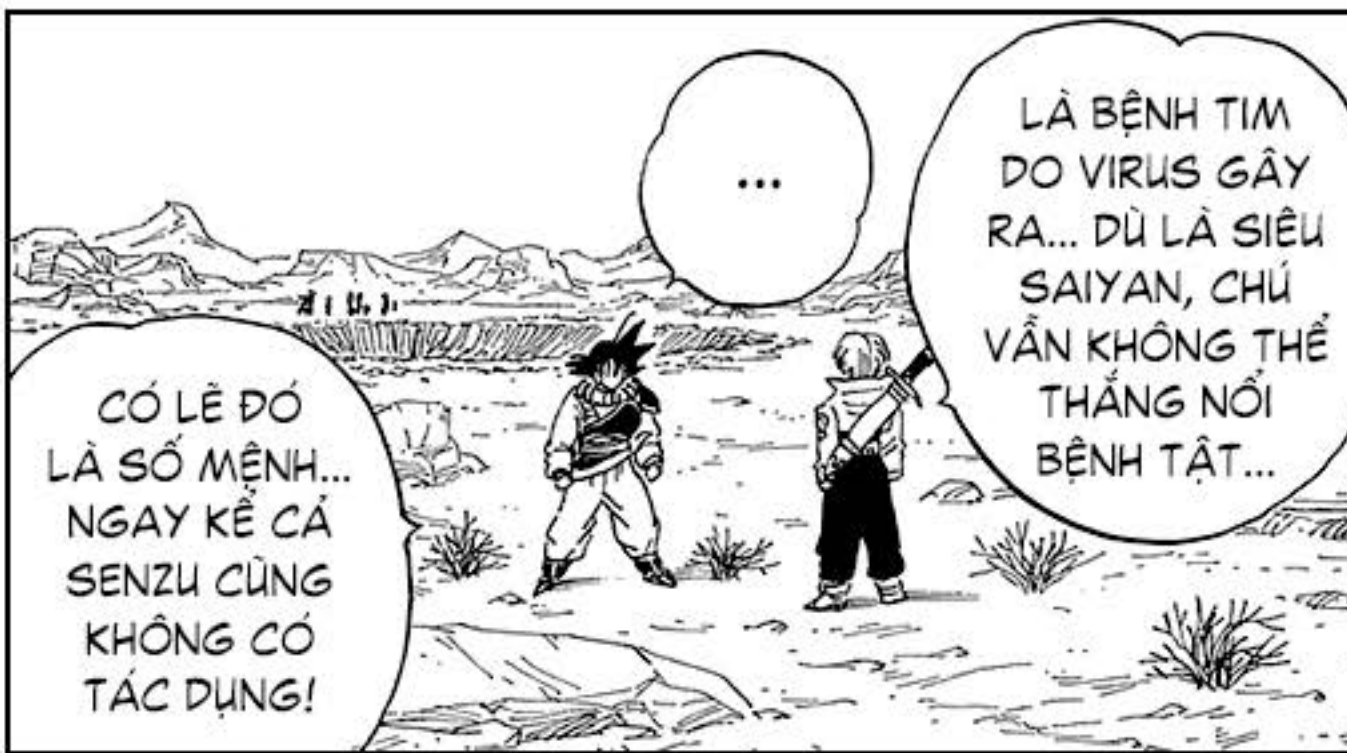
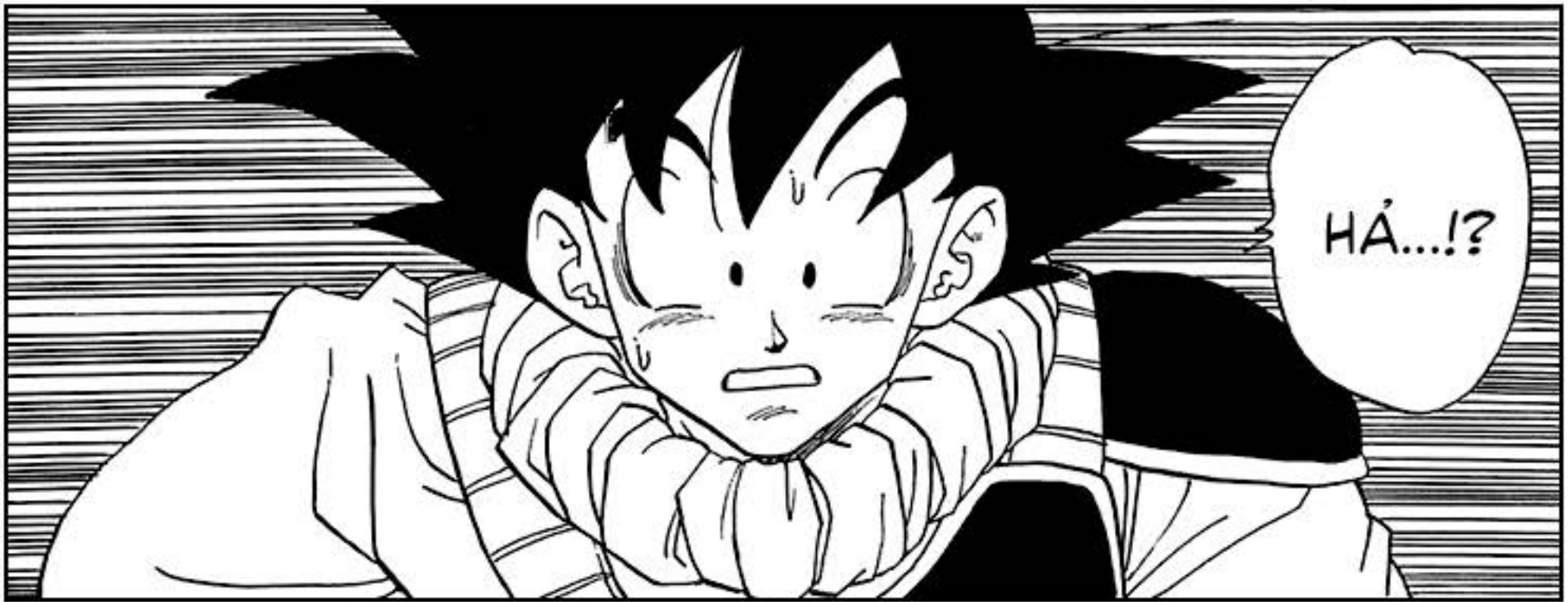










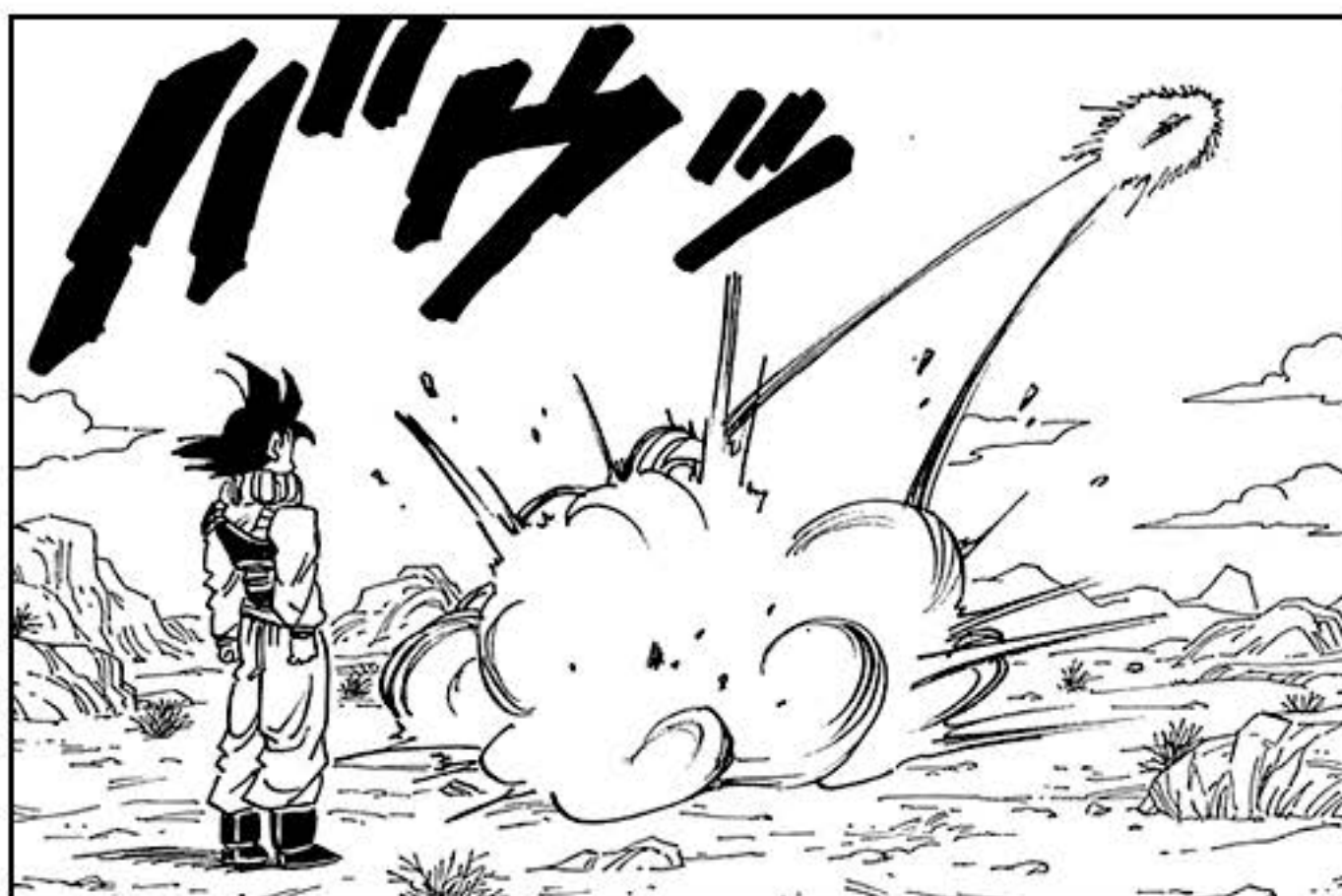




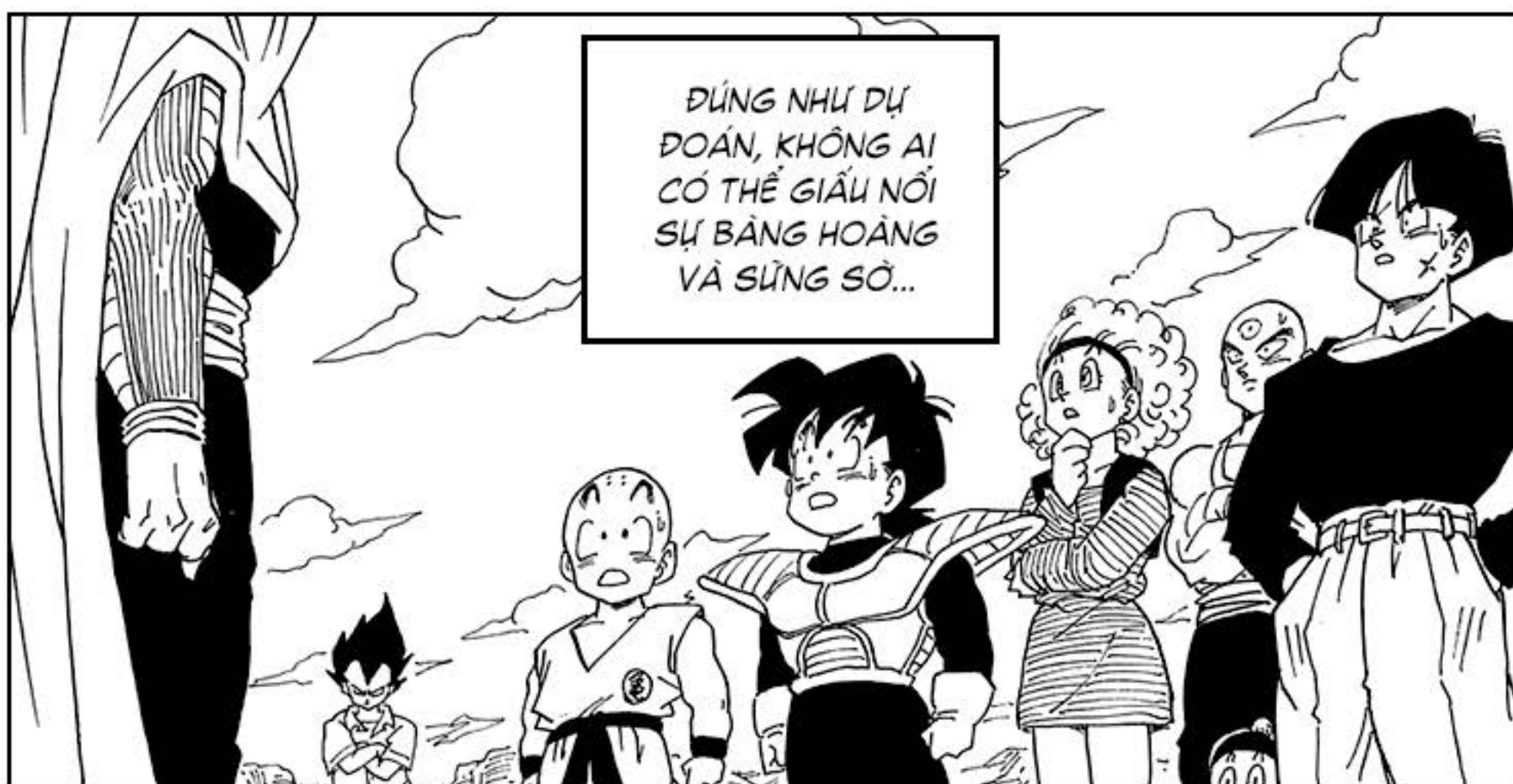


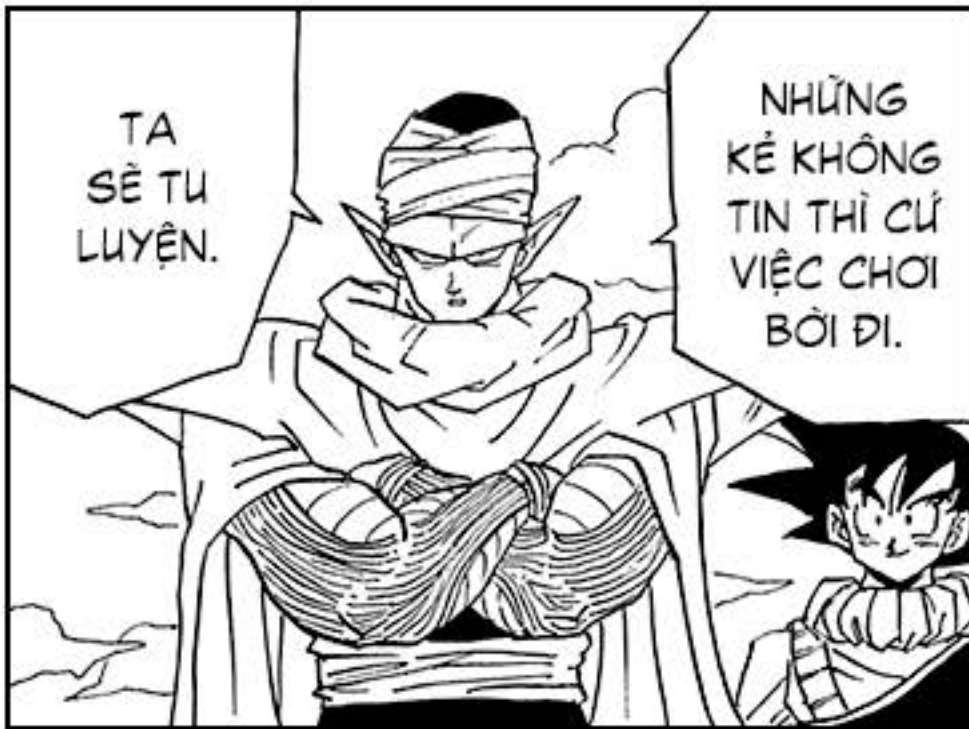


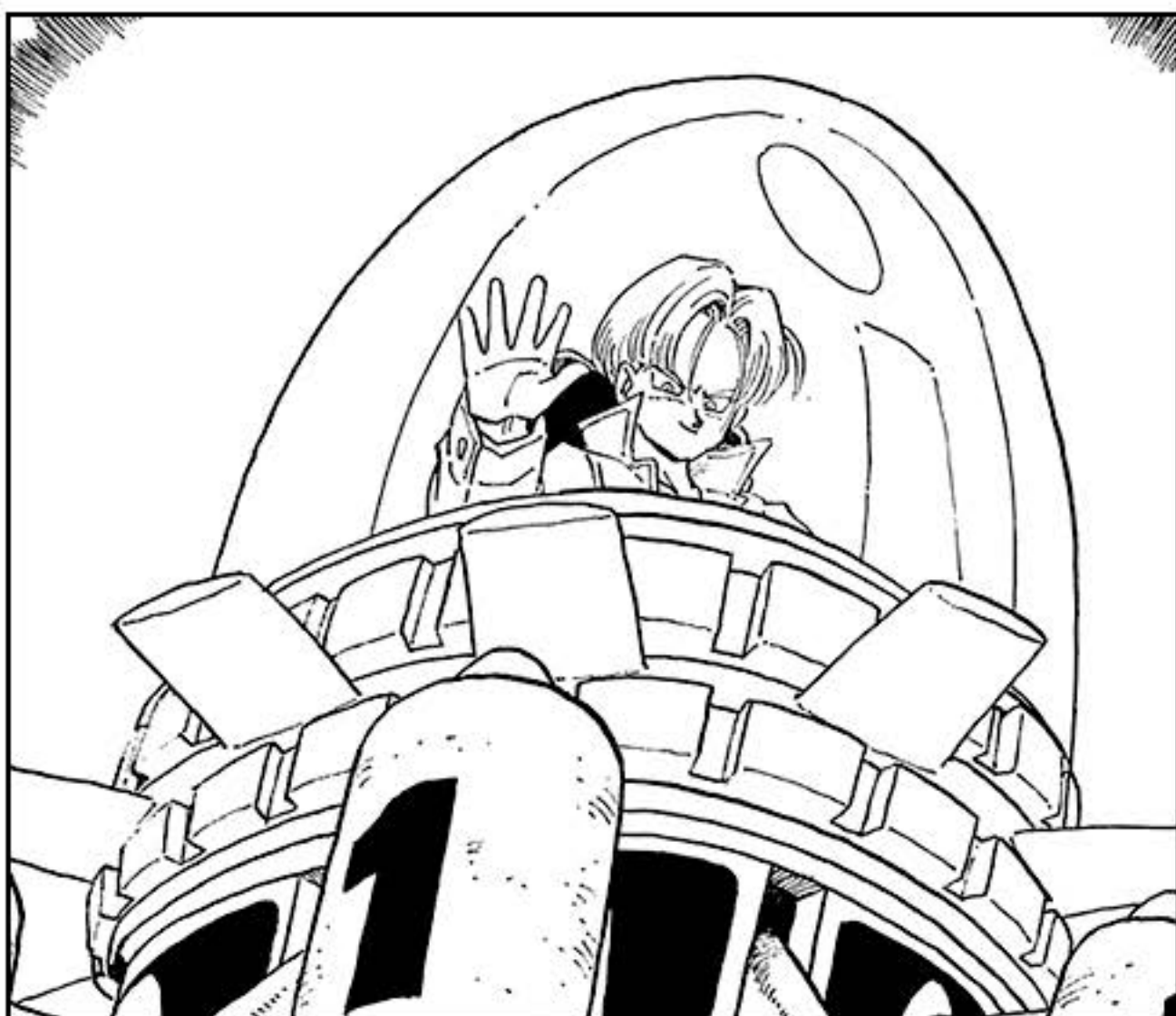


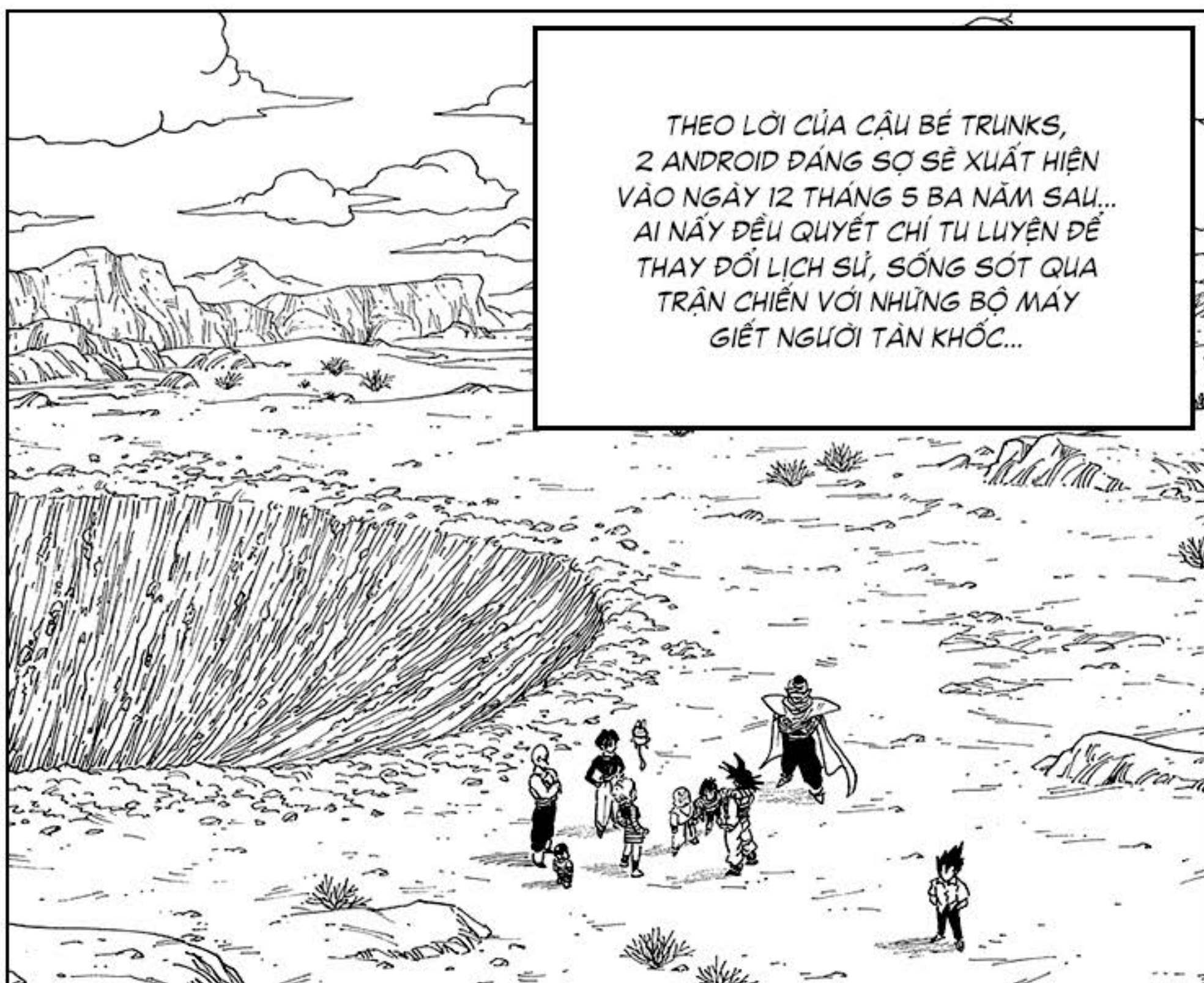


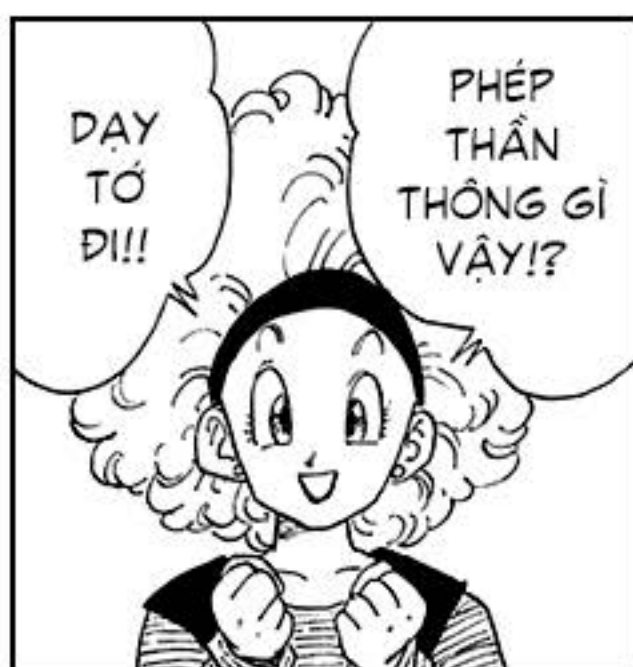




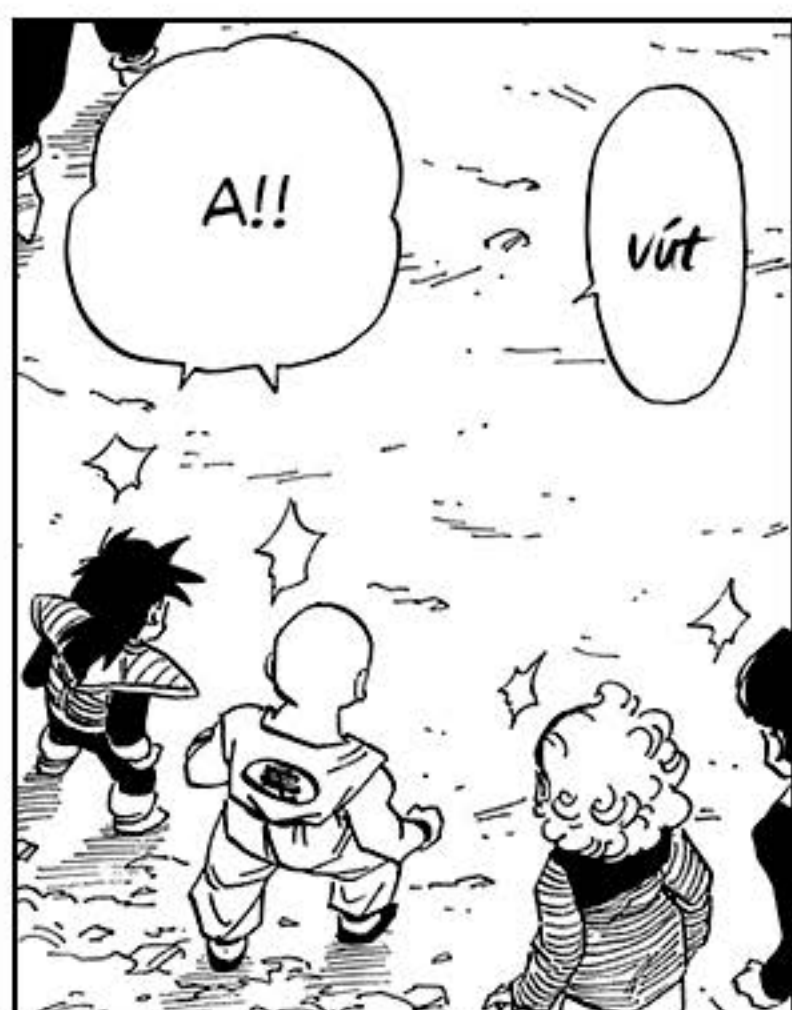






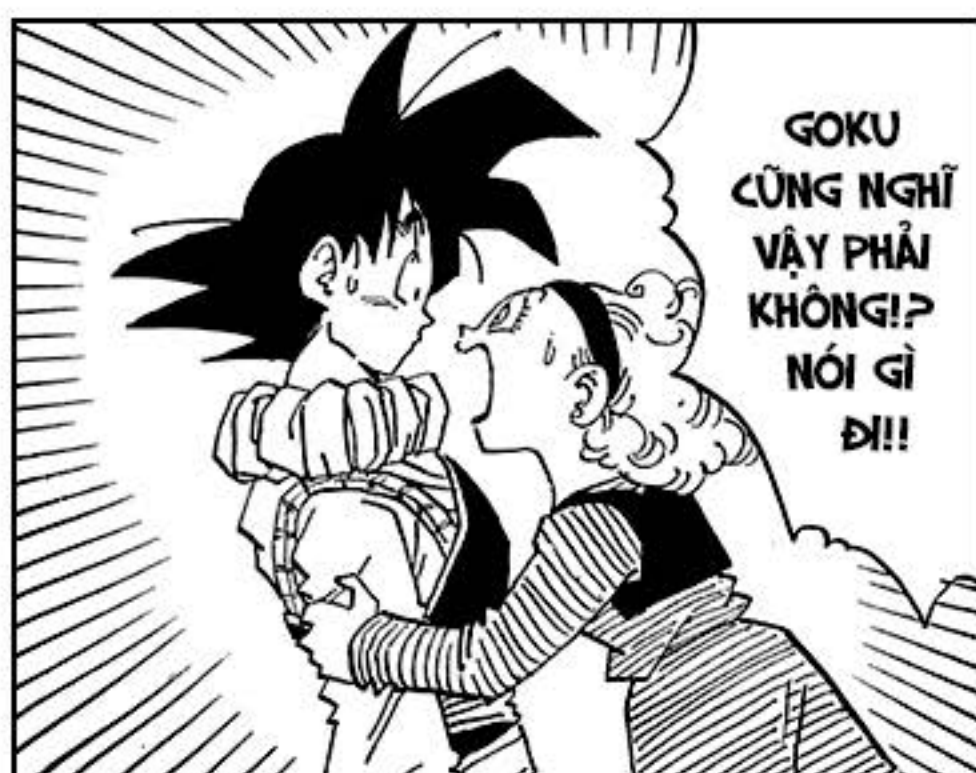


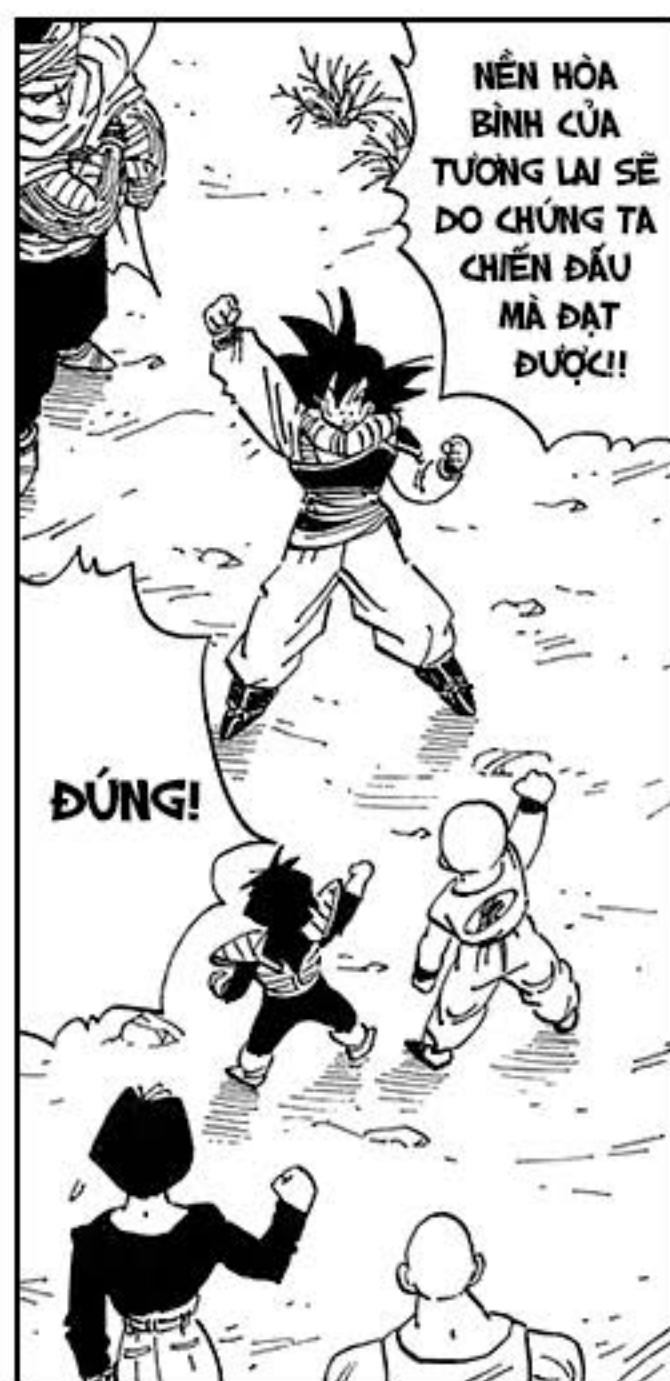






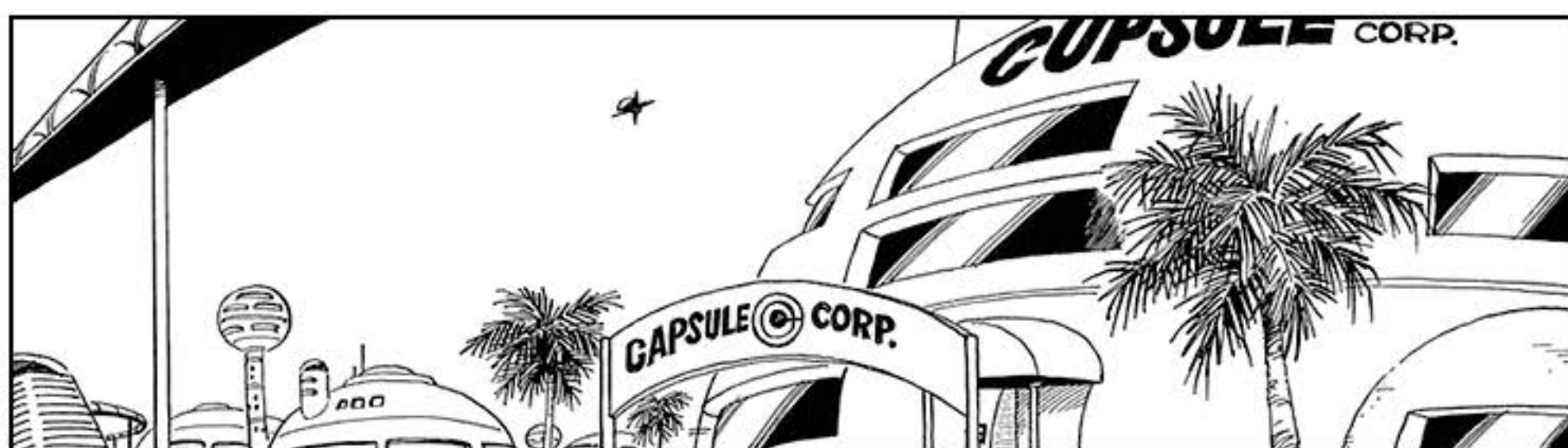
















TA SẼ
VƯỢT QUA CẢ
NGŨƠNG...
SIÊU SAIYAN...



TA... SẼ
VƯỢT
QUA BẰNG
ĐƯỢC...

BỌN
ANH ĐI
ĐÂY.

DẠ...
VÂNG...
CON CẢM
ƠN A.

KHÔNG
CẦN MANG
THEO CÔM
HỘP THẬT
CHỦ!?

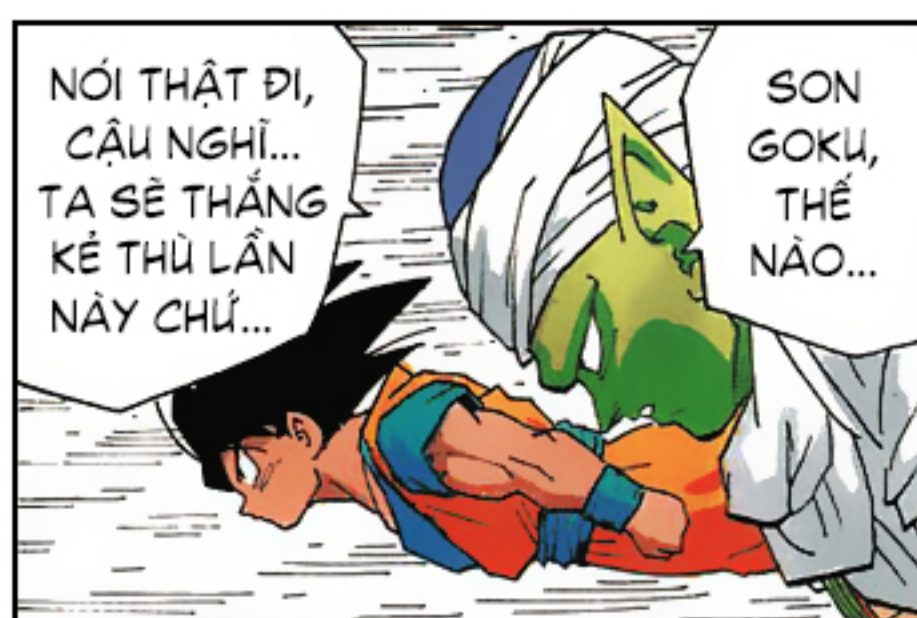
GOHAN,
ANH GOKU,
PICCOLO ĐI
ĐỪNG CẦN
THẬN NHÉ!

CHẲNG MẤY
CHỐC, THỜI GIAN
3 NĂM ĐÃ TRÔI
QUA, NGÀY ĐỊNH
MỆNH 12 THÁNG 5
ĐÃ ĐẾN...

LIỆU ANDROID
SỐ 19 VÀ 20
CÓ XUẤT HIỆN
KHÔNG...!?







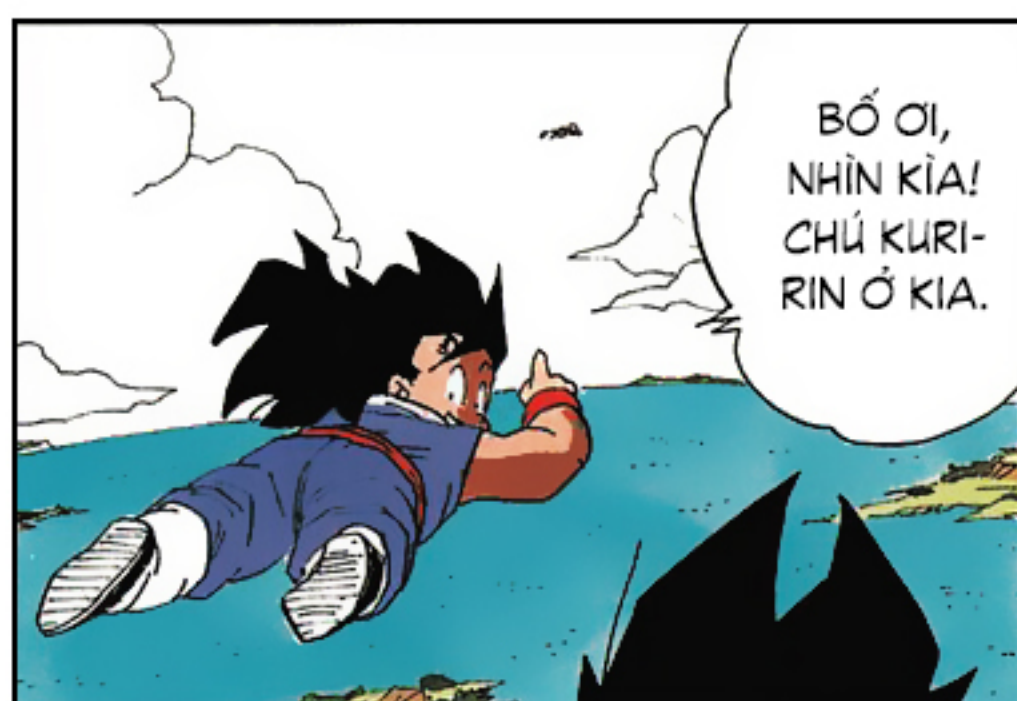
DRAGON

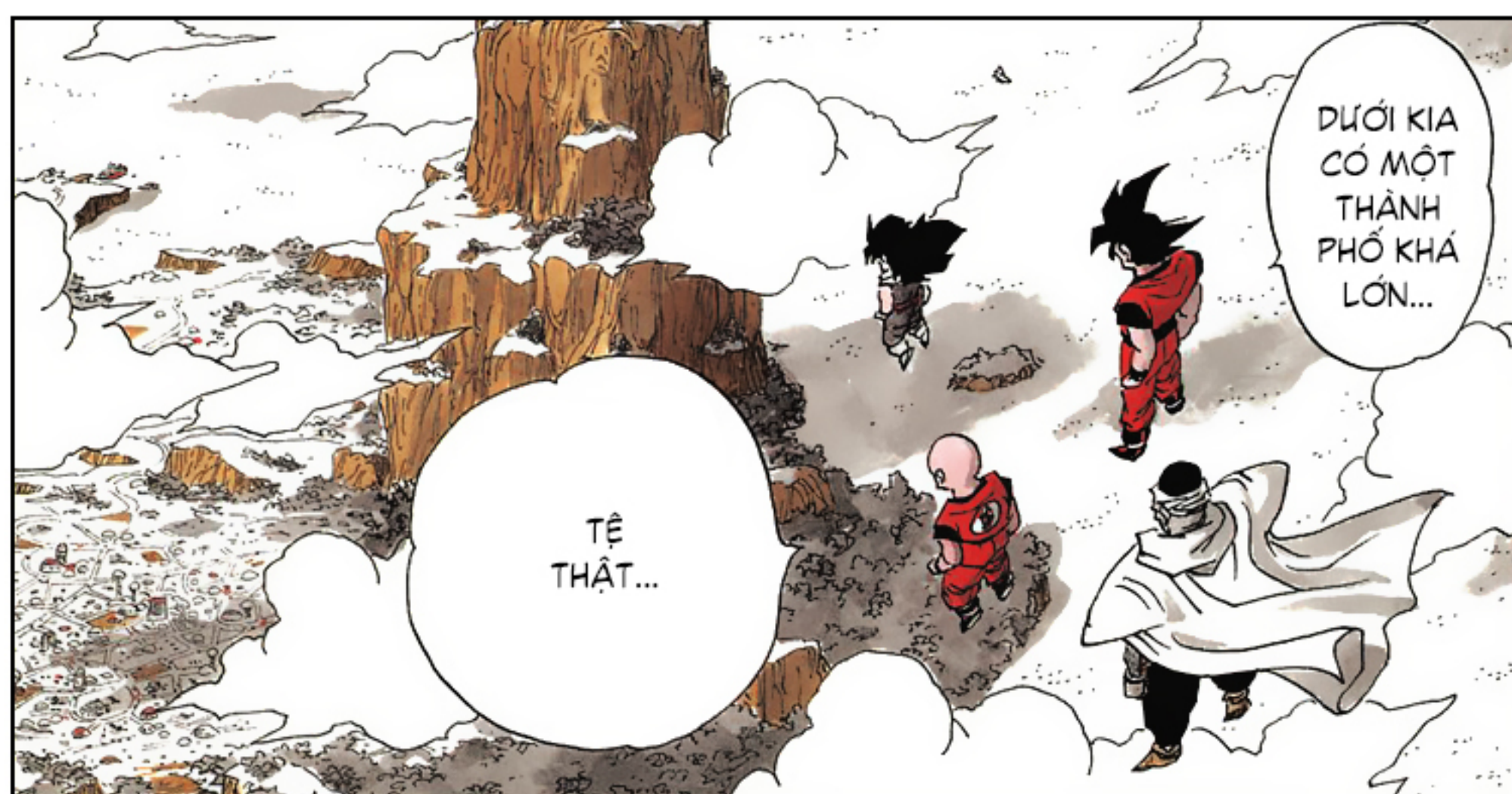
BALL

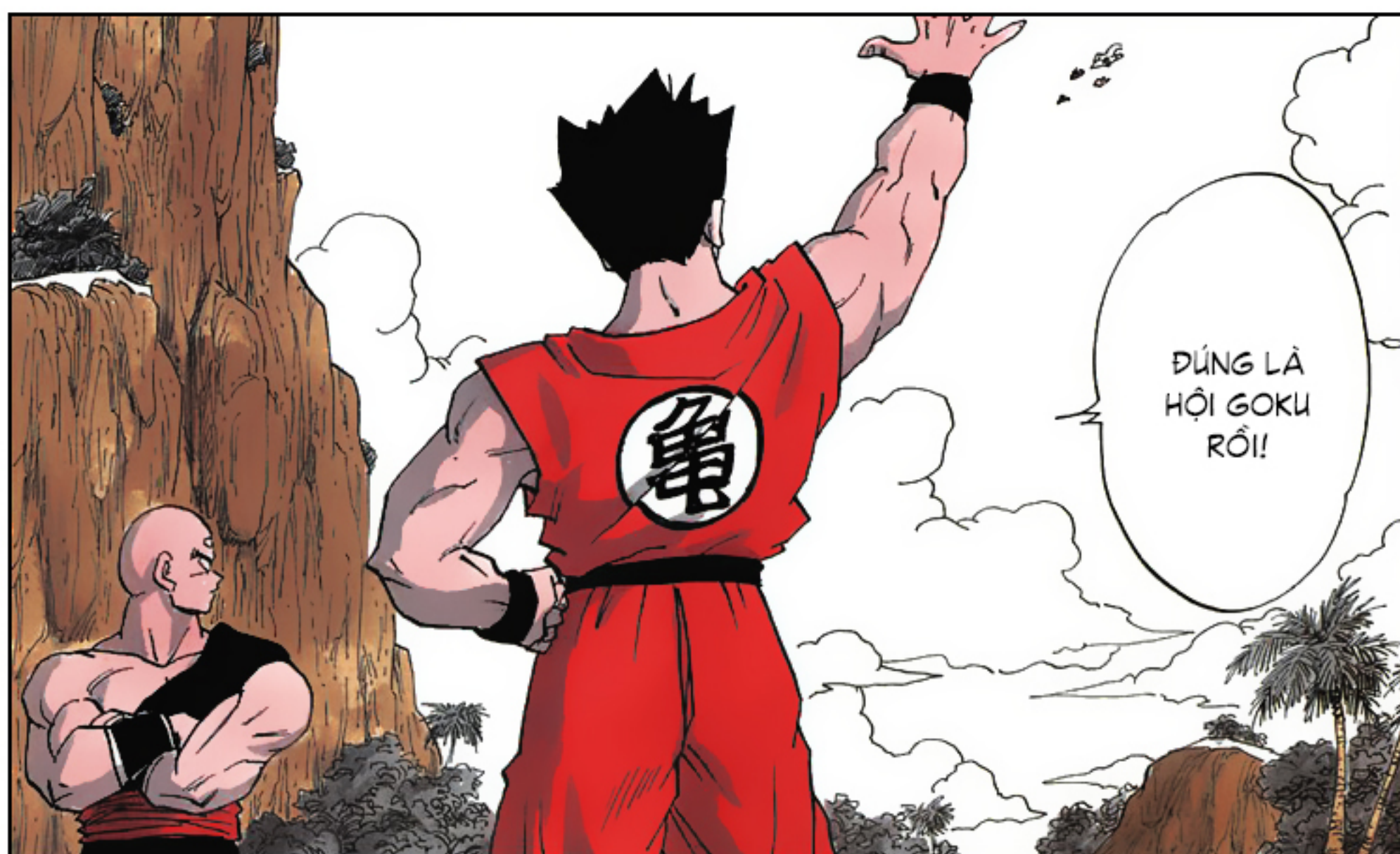
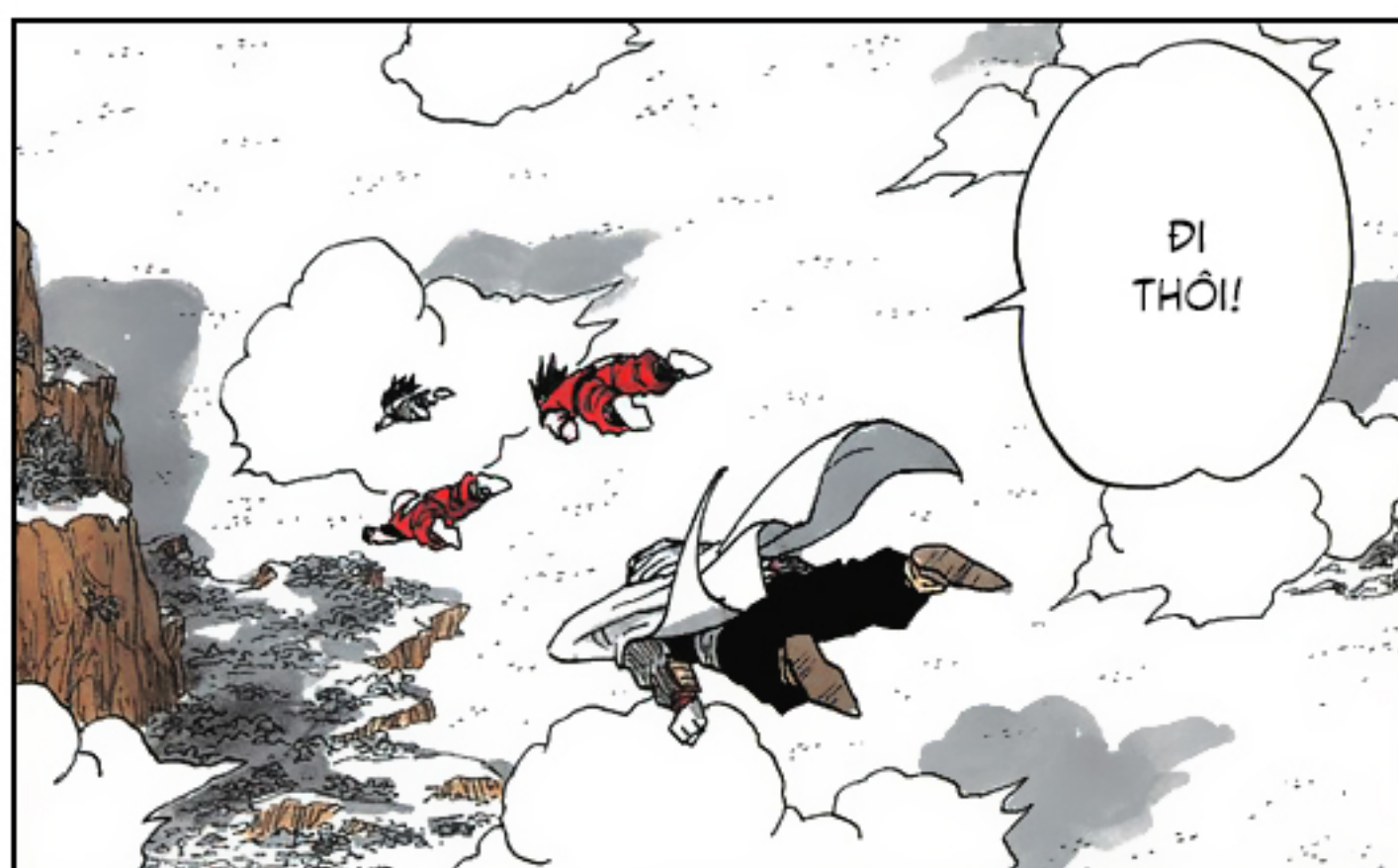
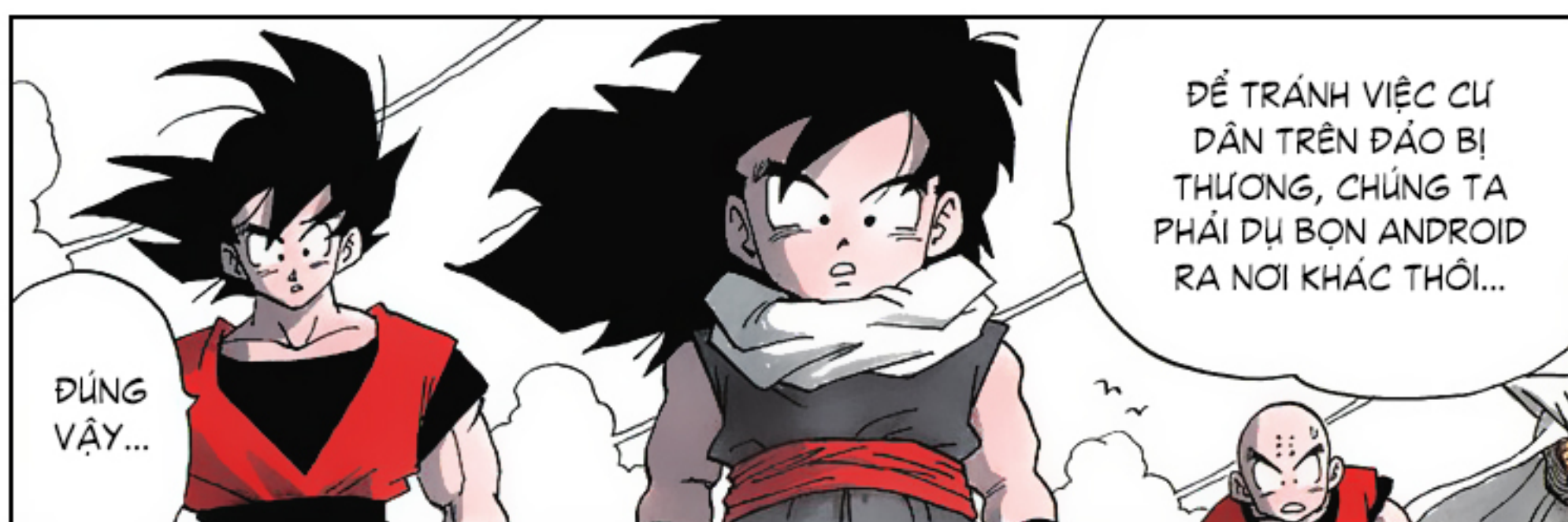
ドラゴンボール

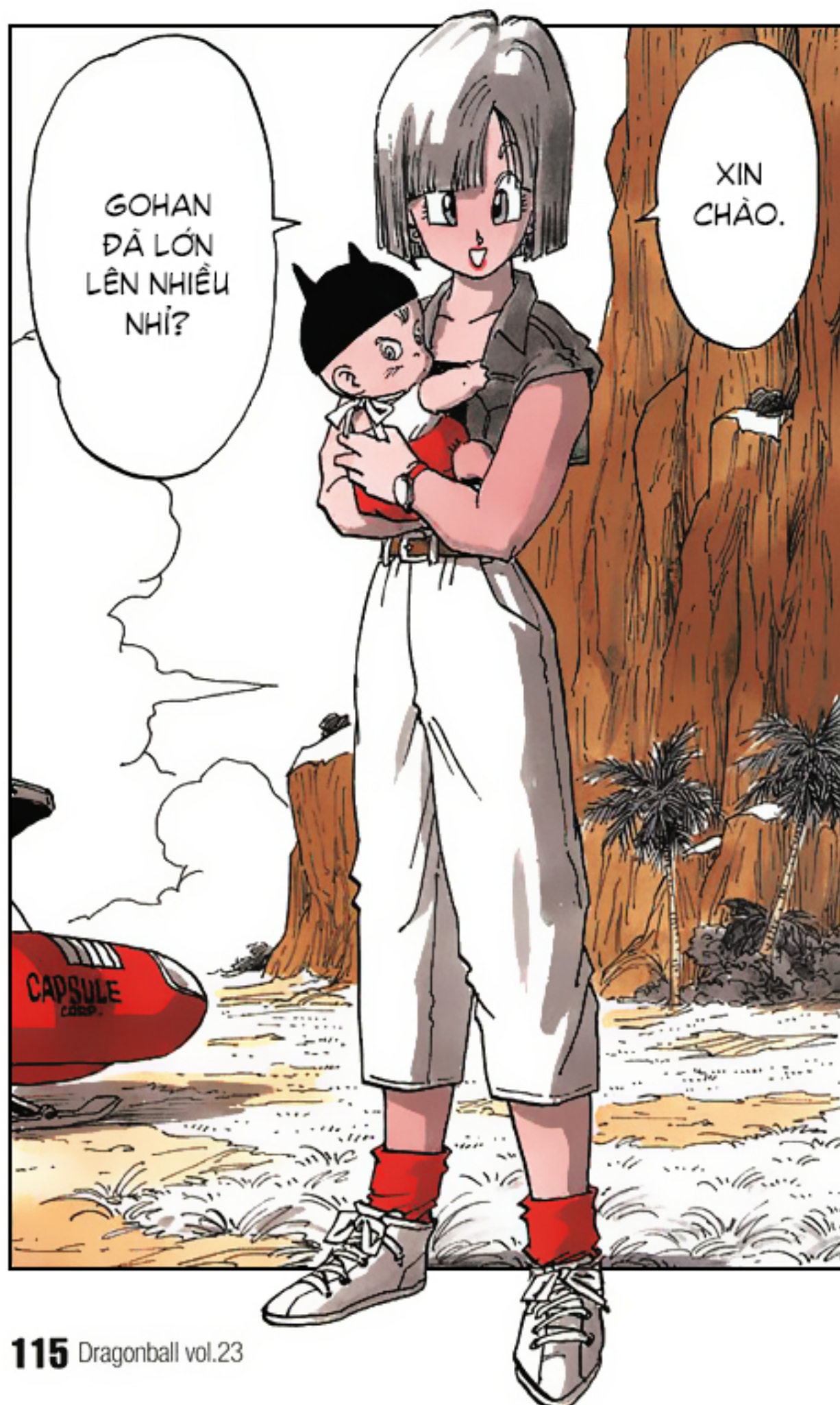
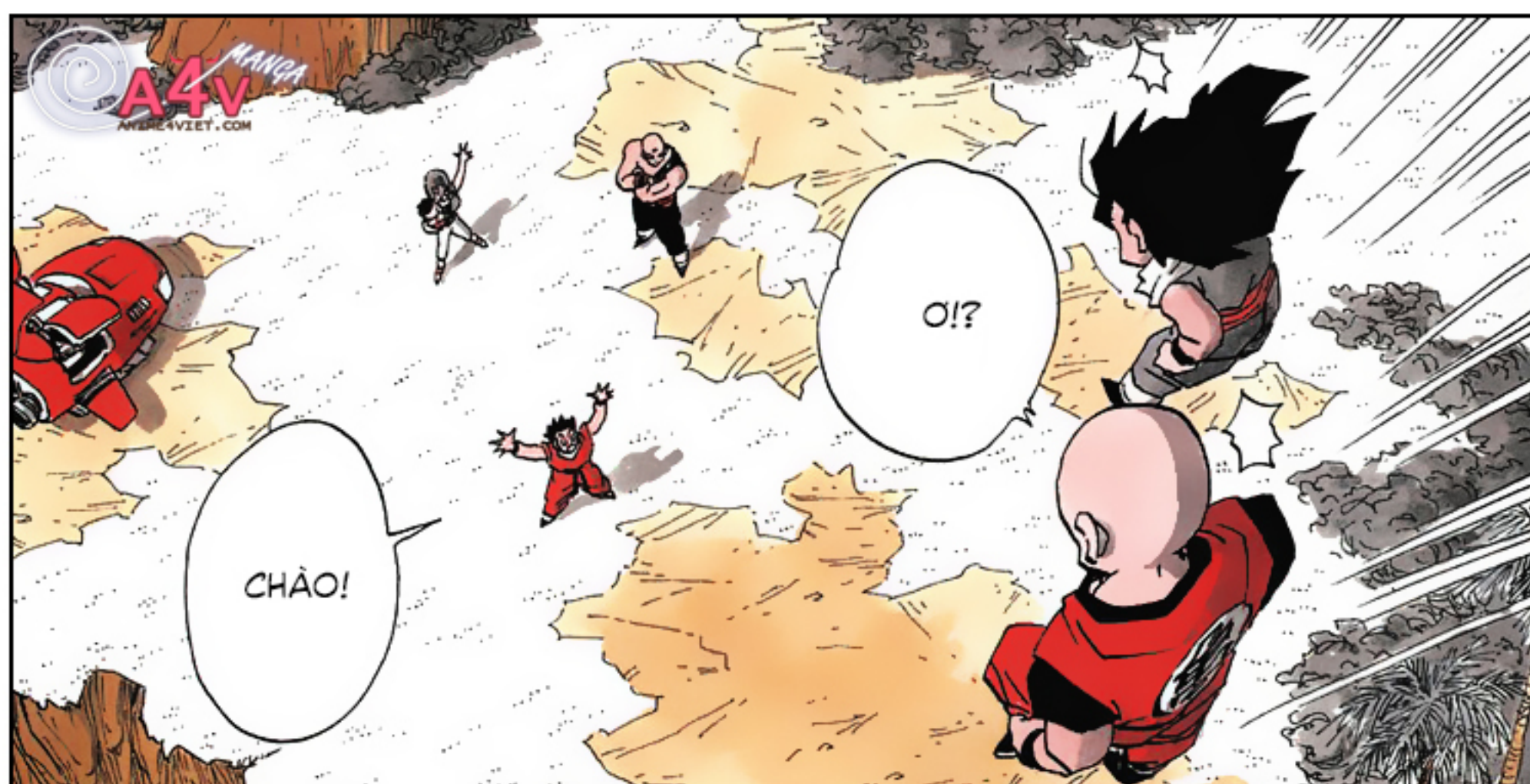
№337 - CÁC SIÊU CHIẾN BINH TỤ TẬP

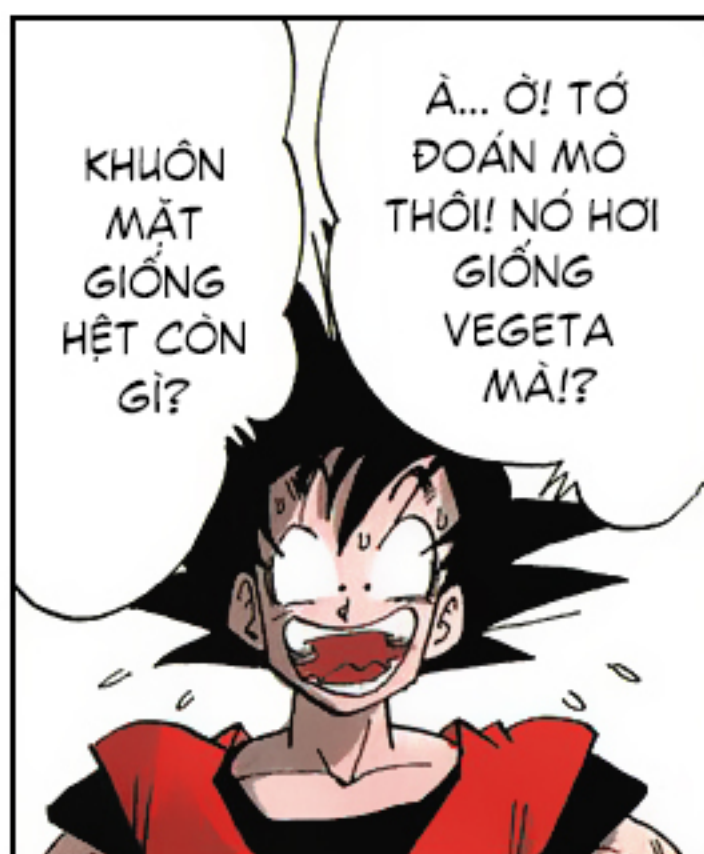
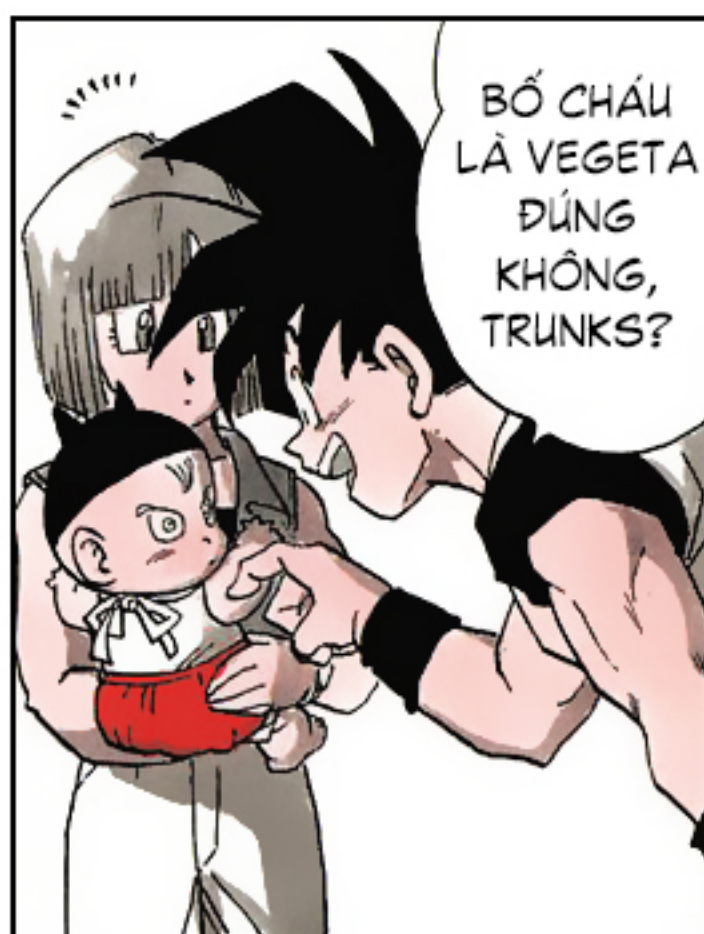
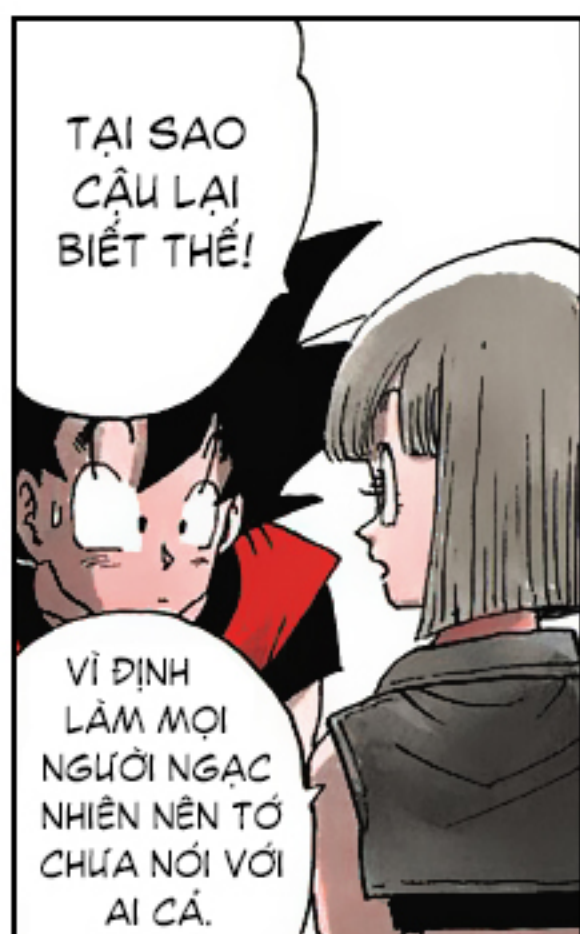


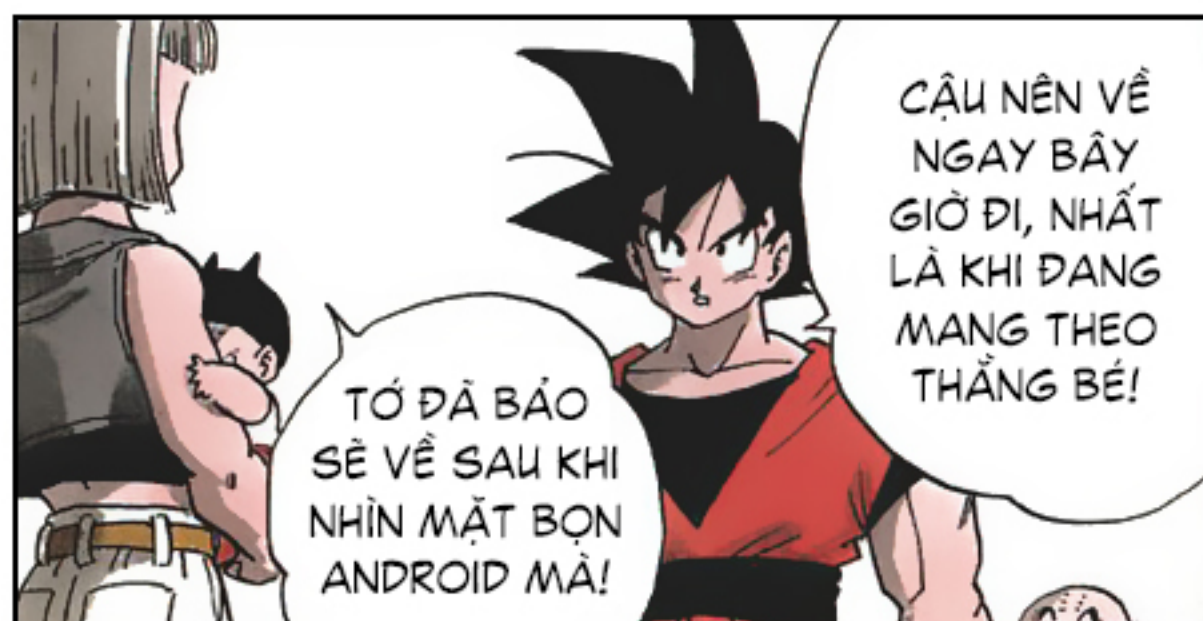
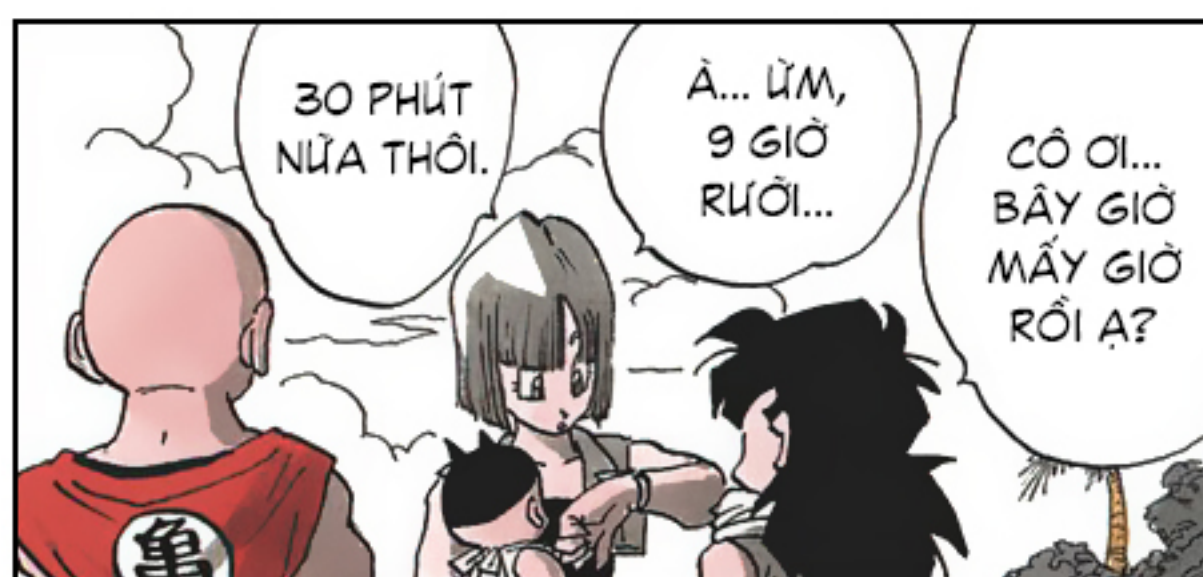
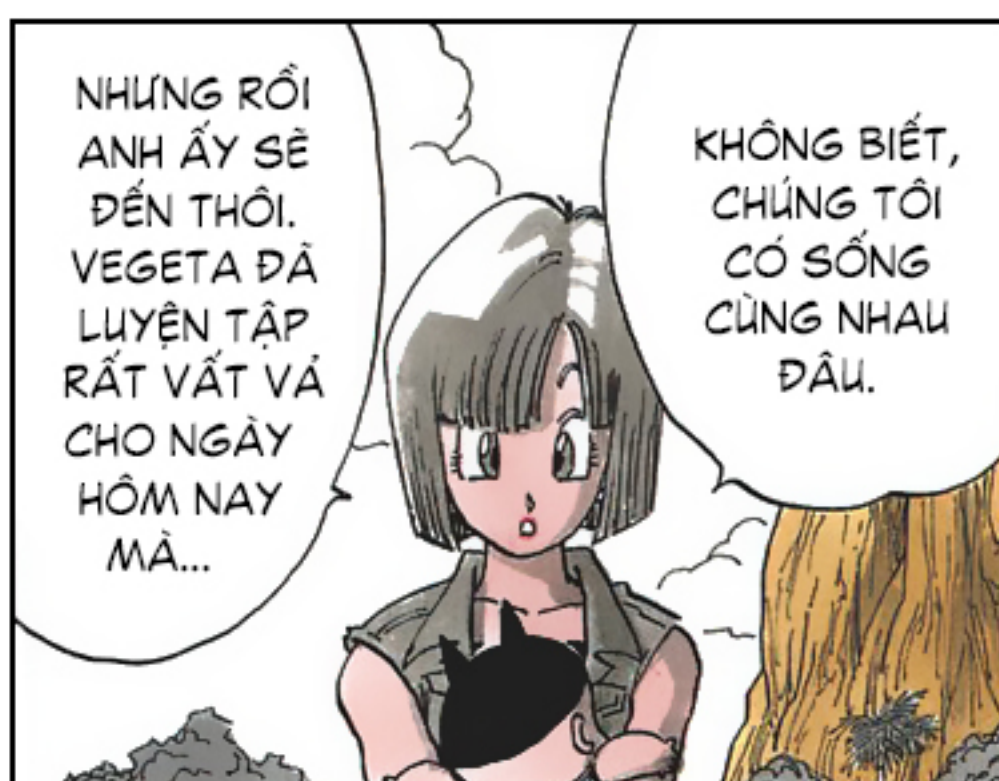


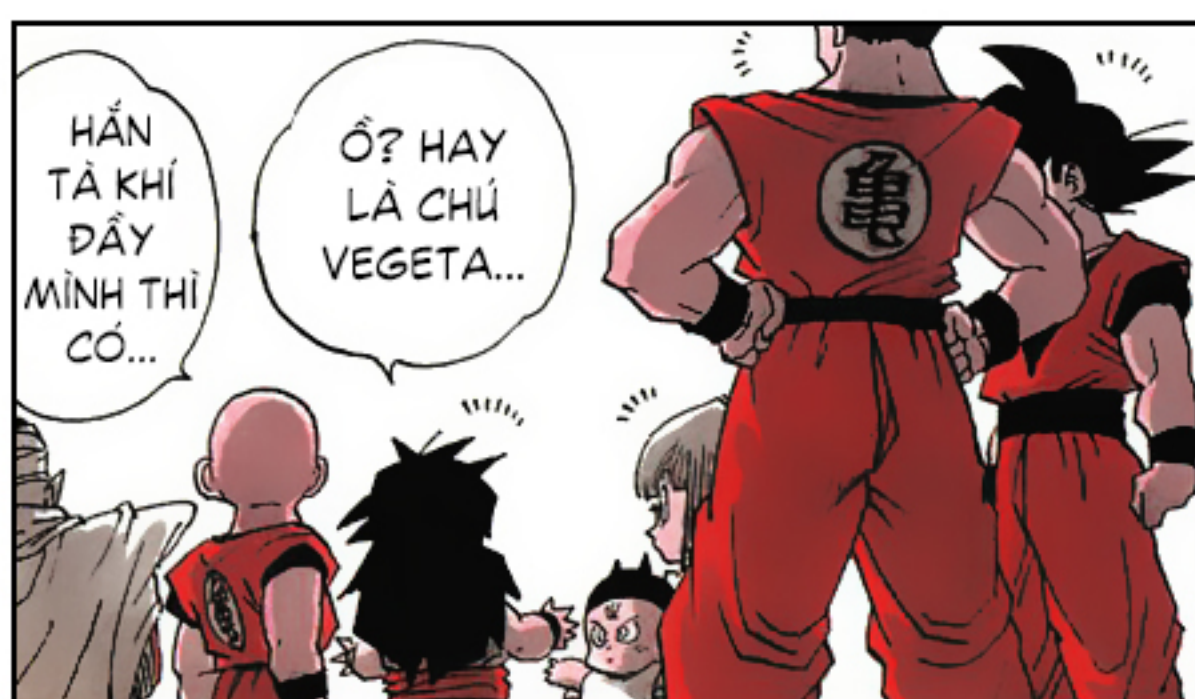
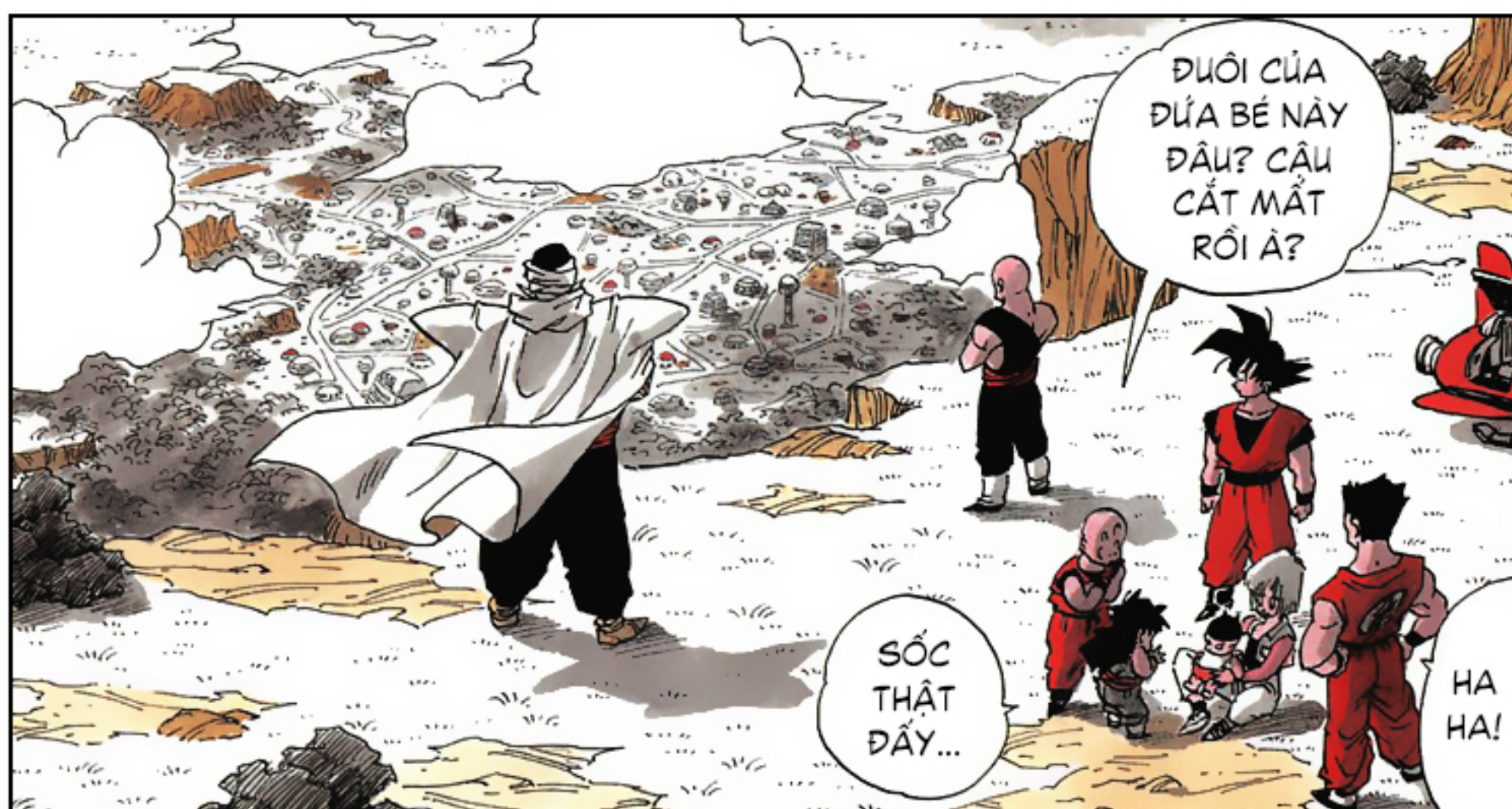
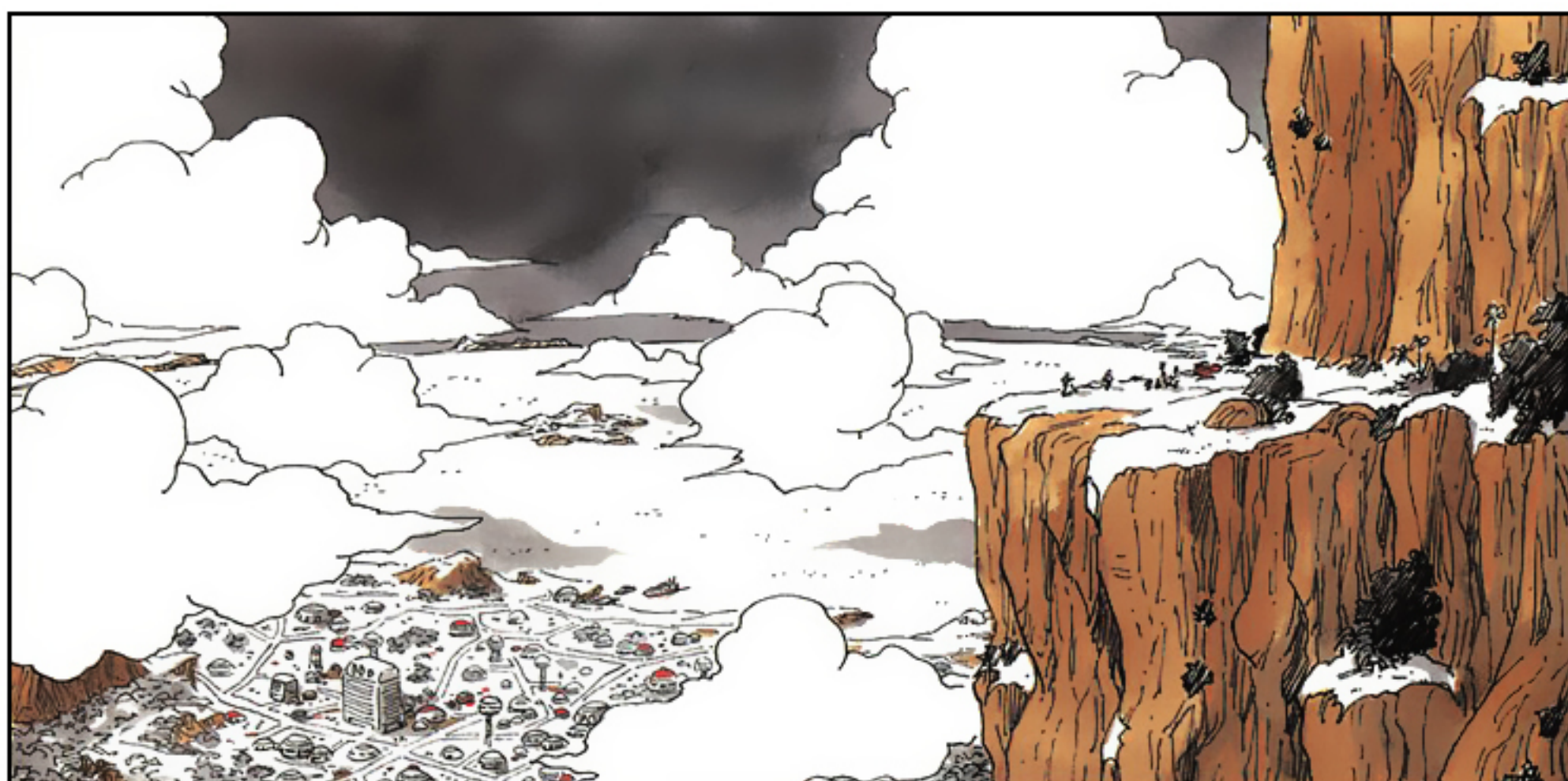


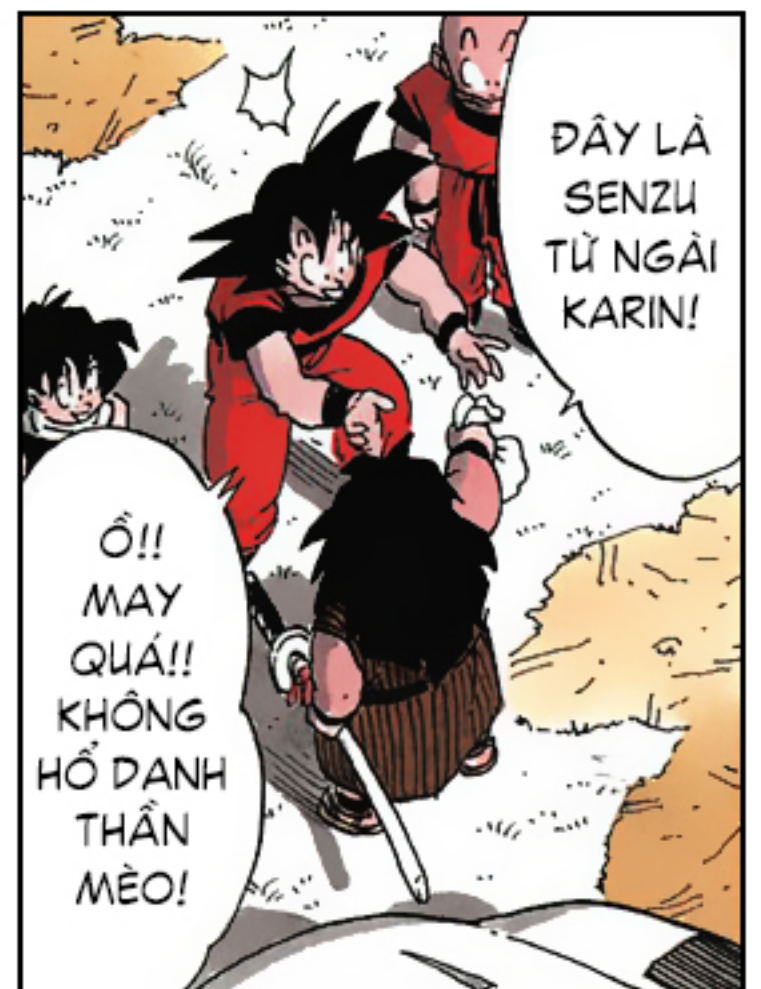
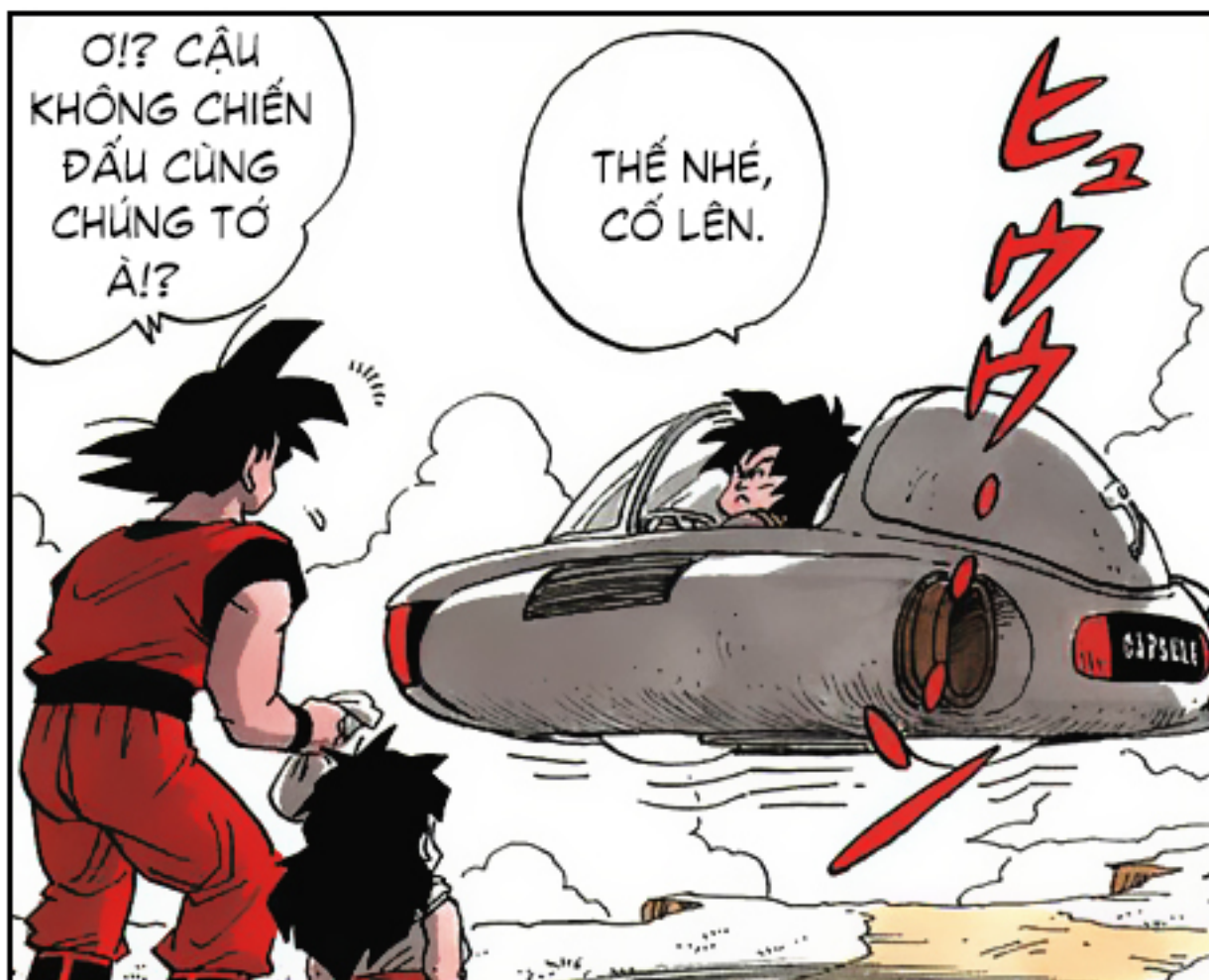
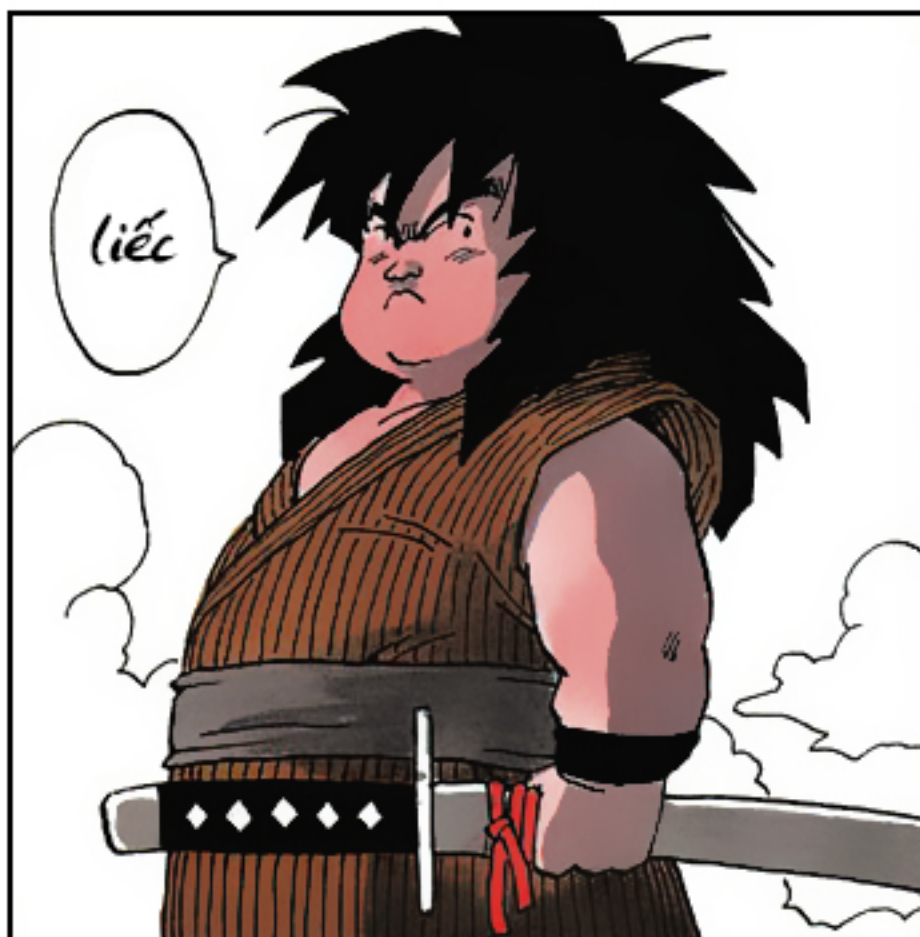
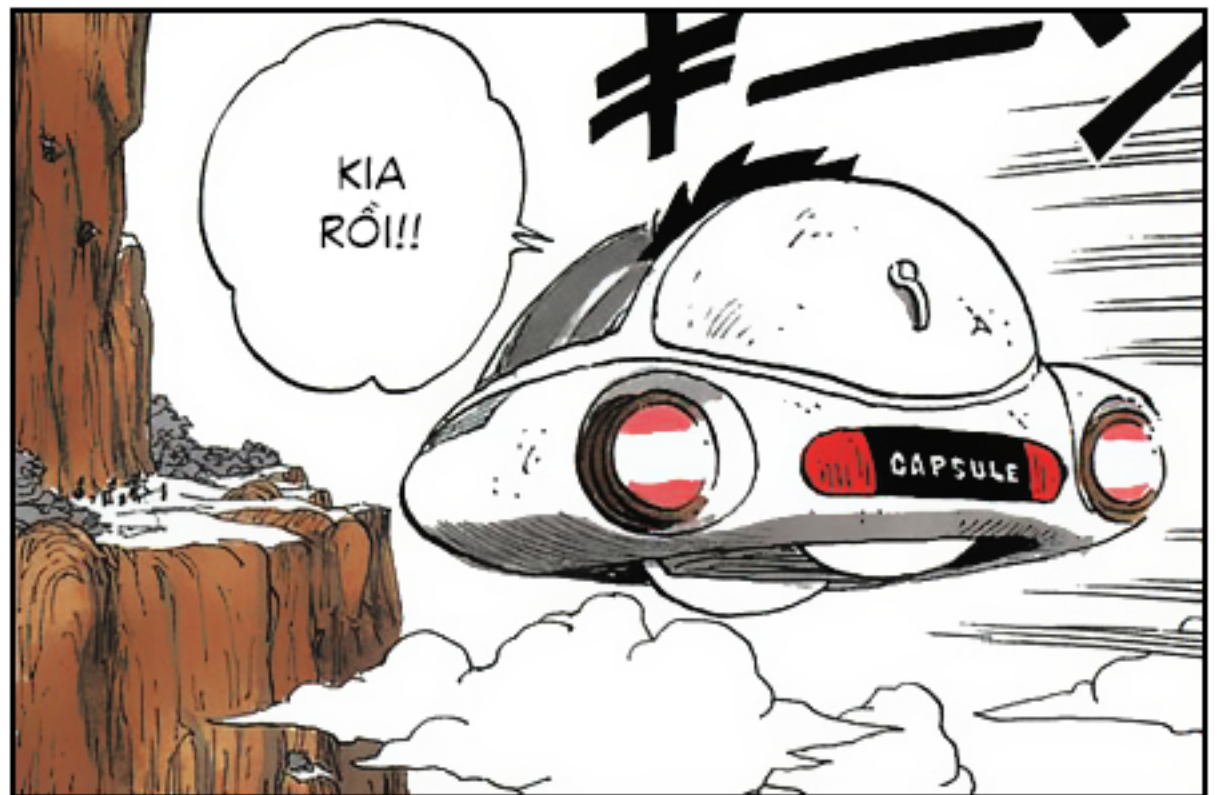
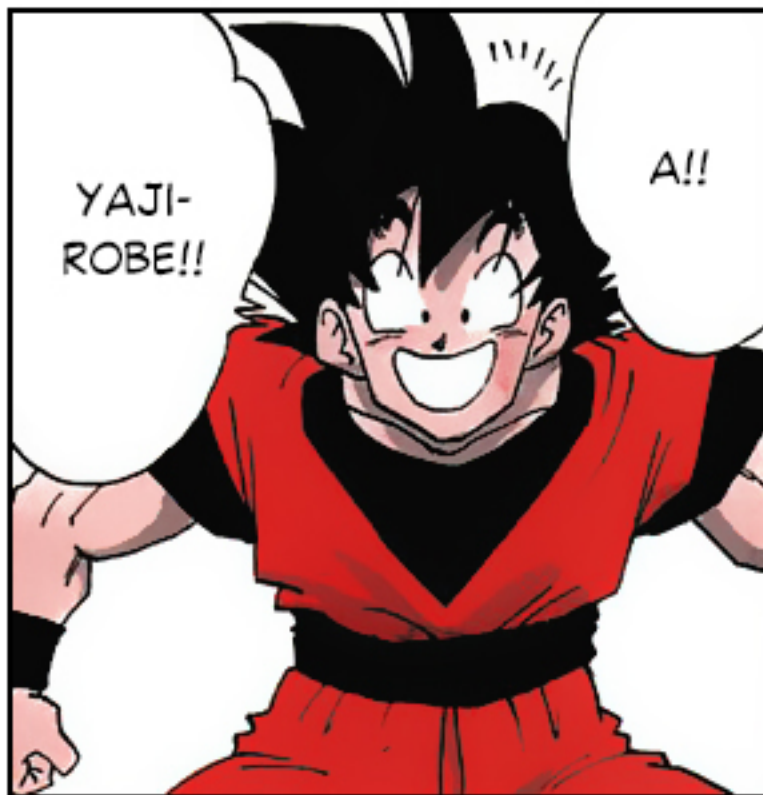


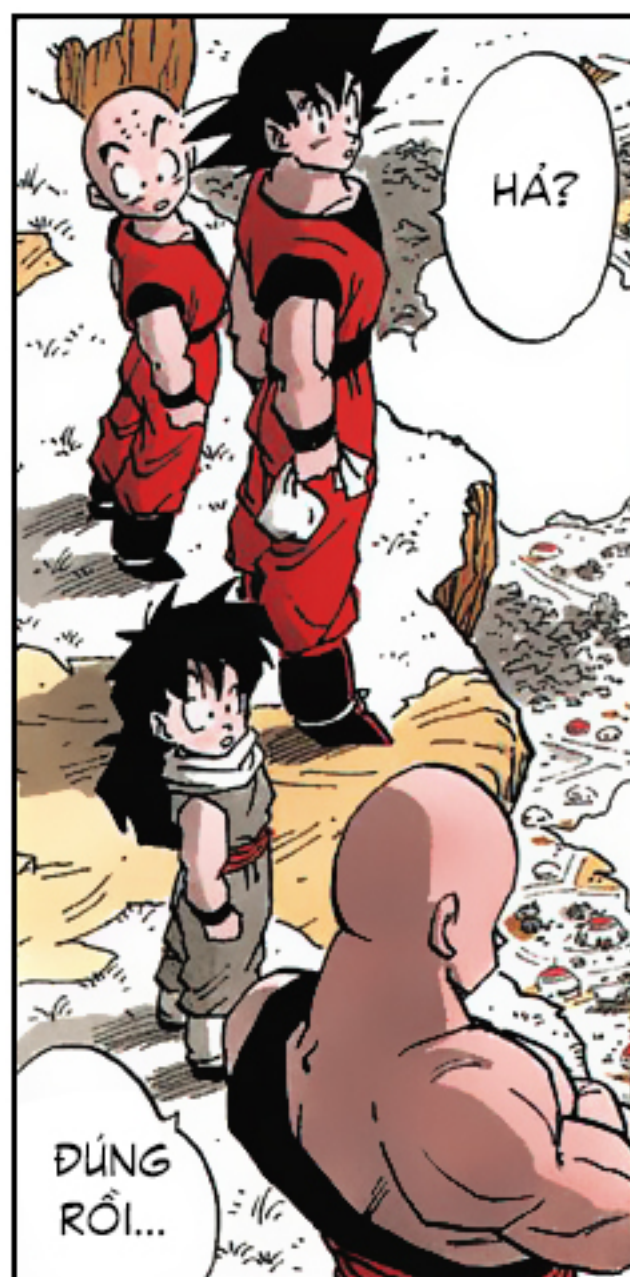
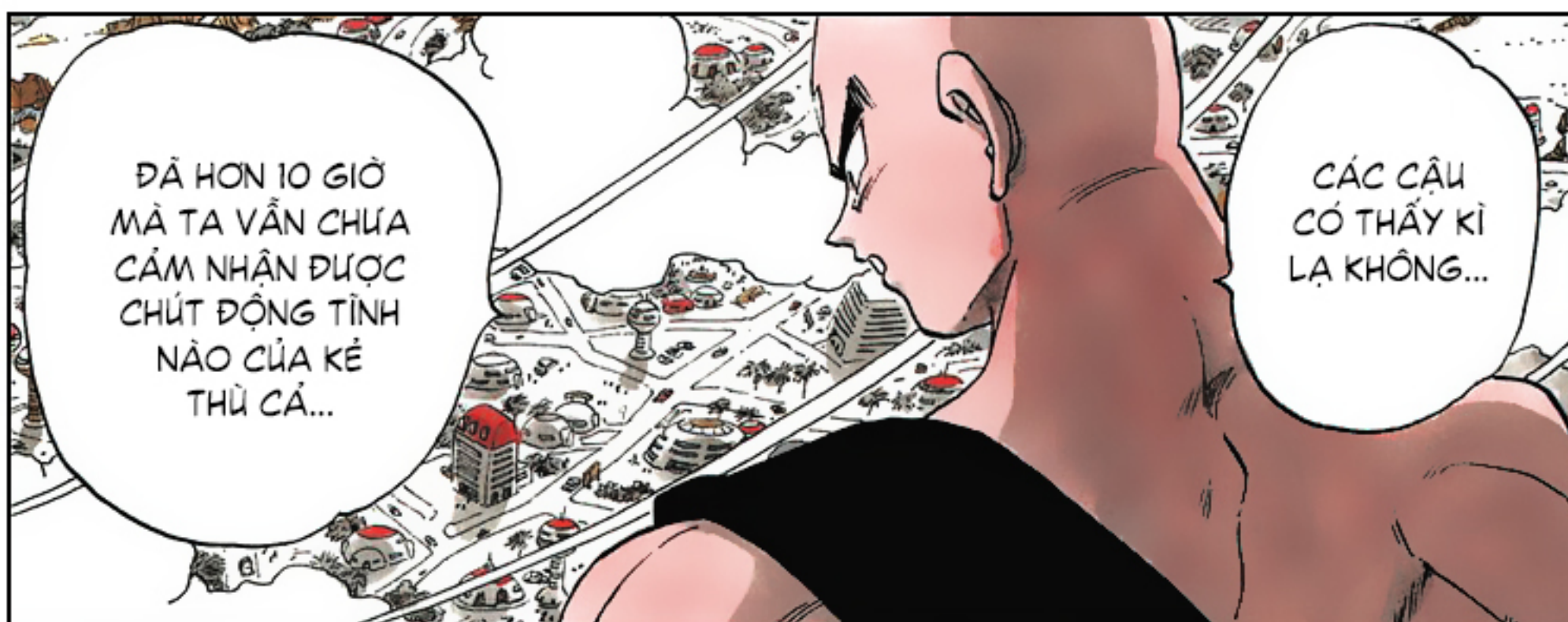
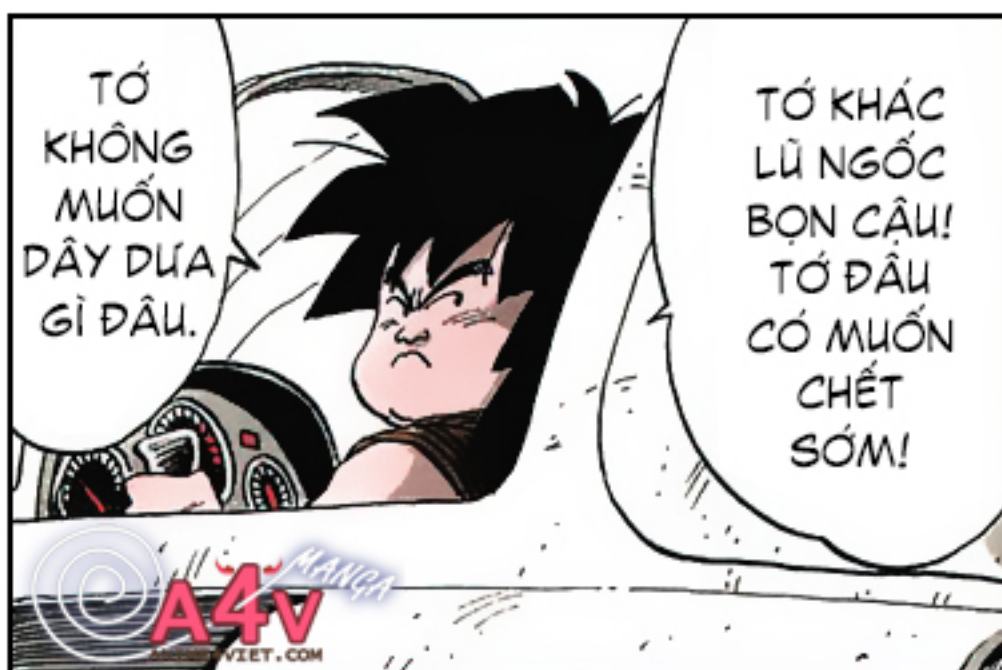
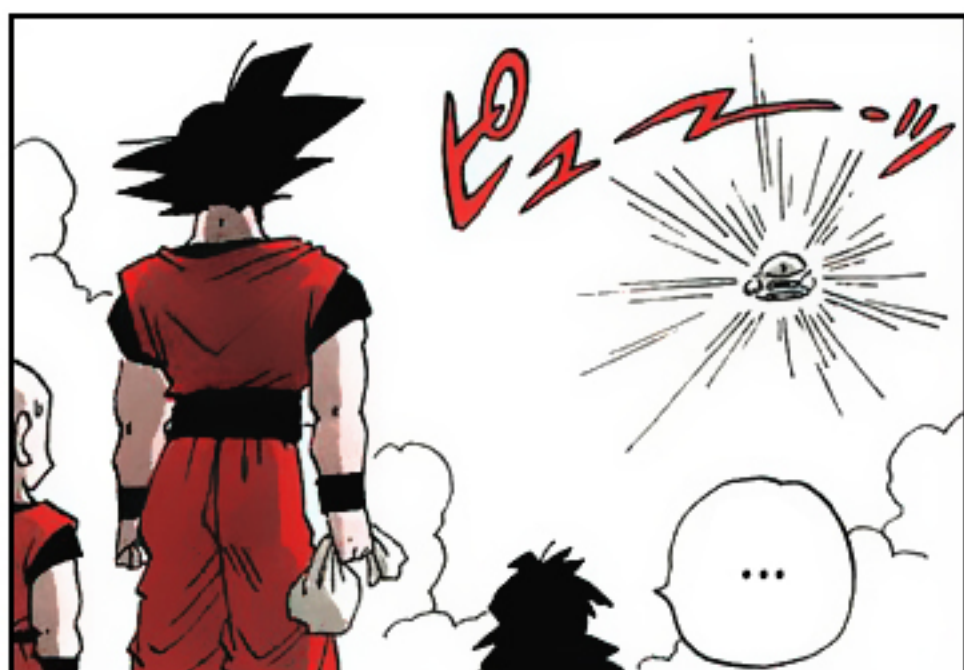


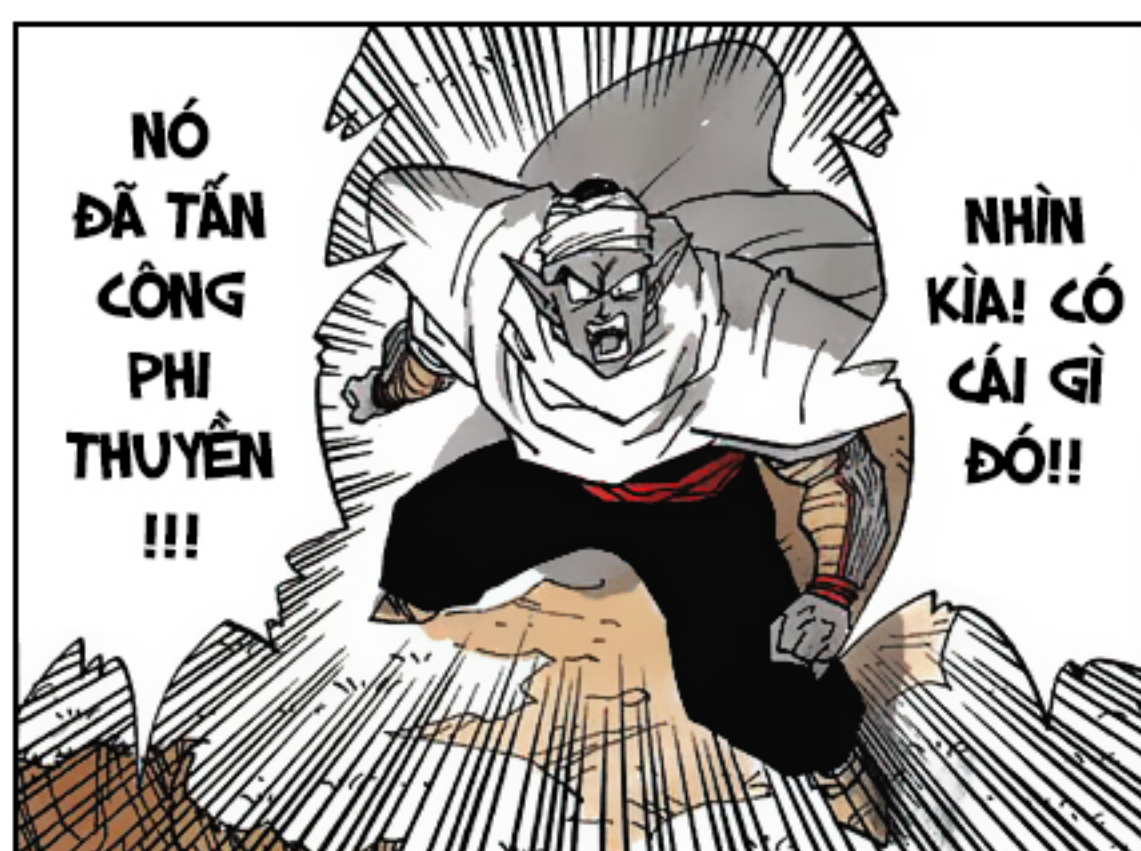
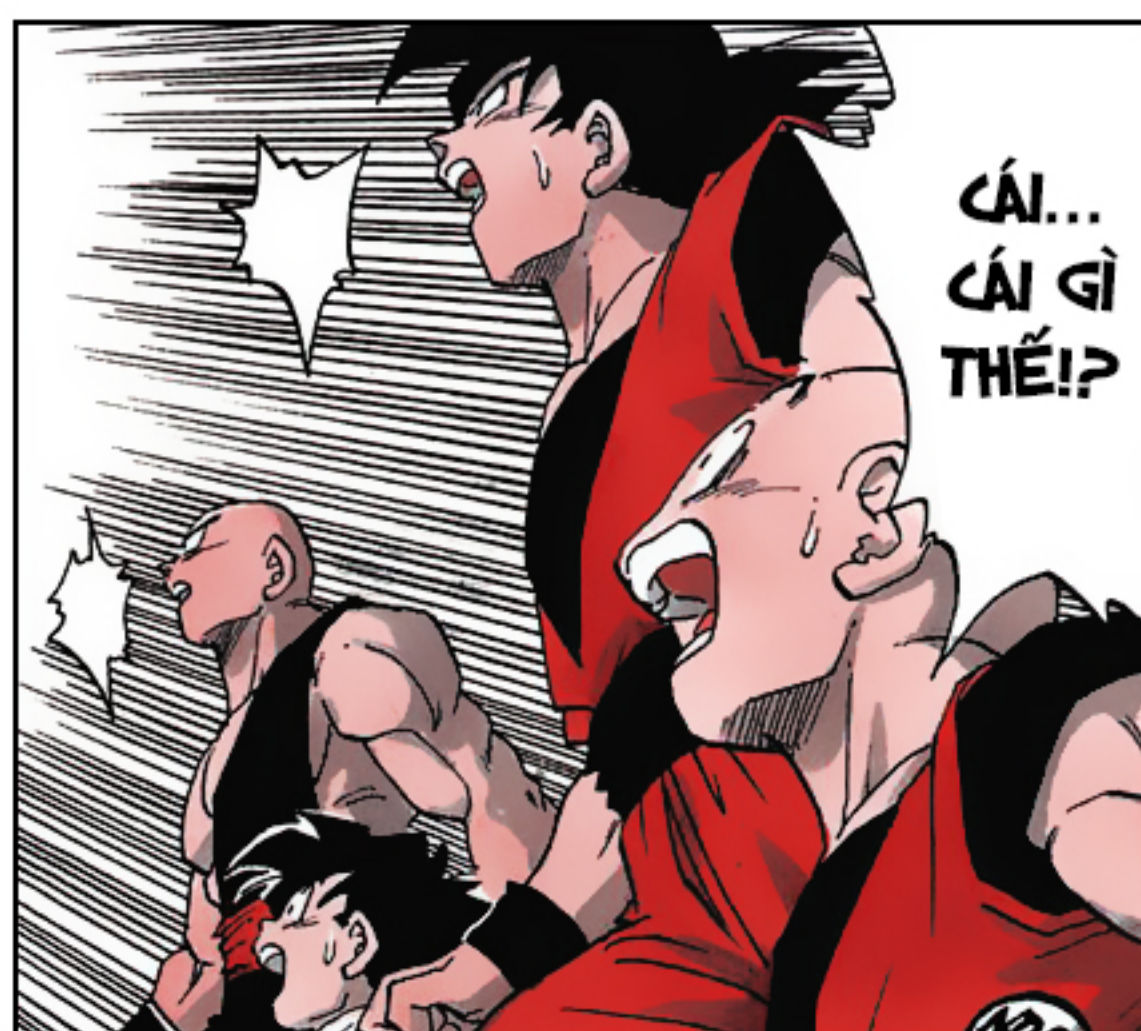


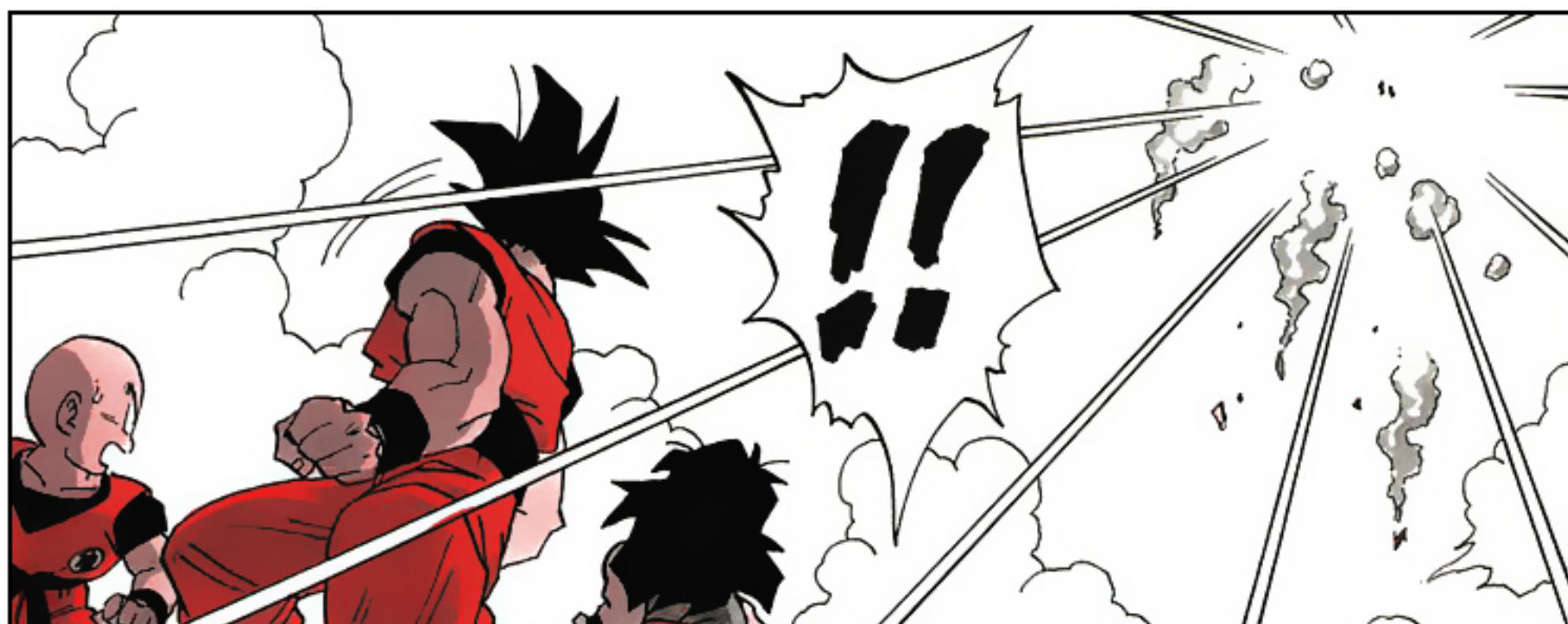












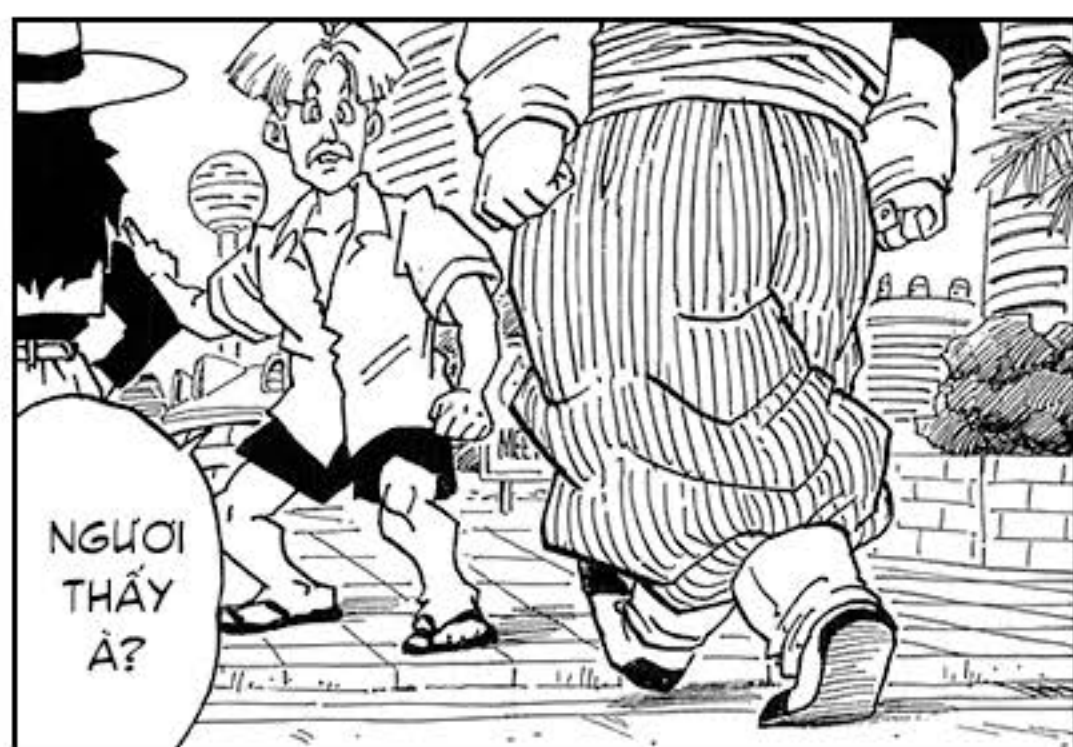
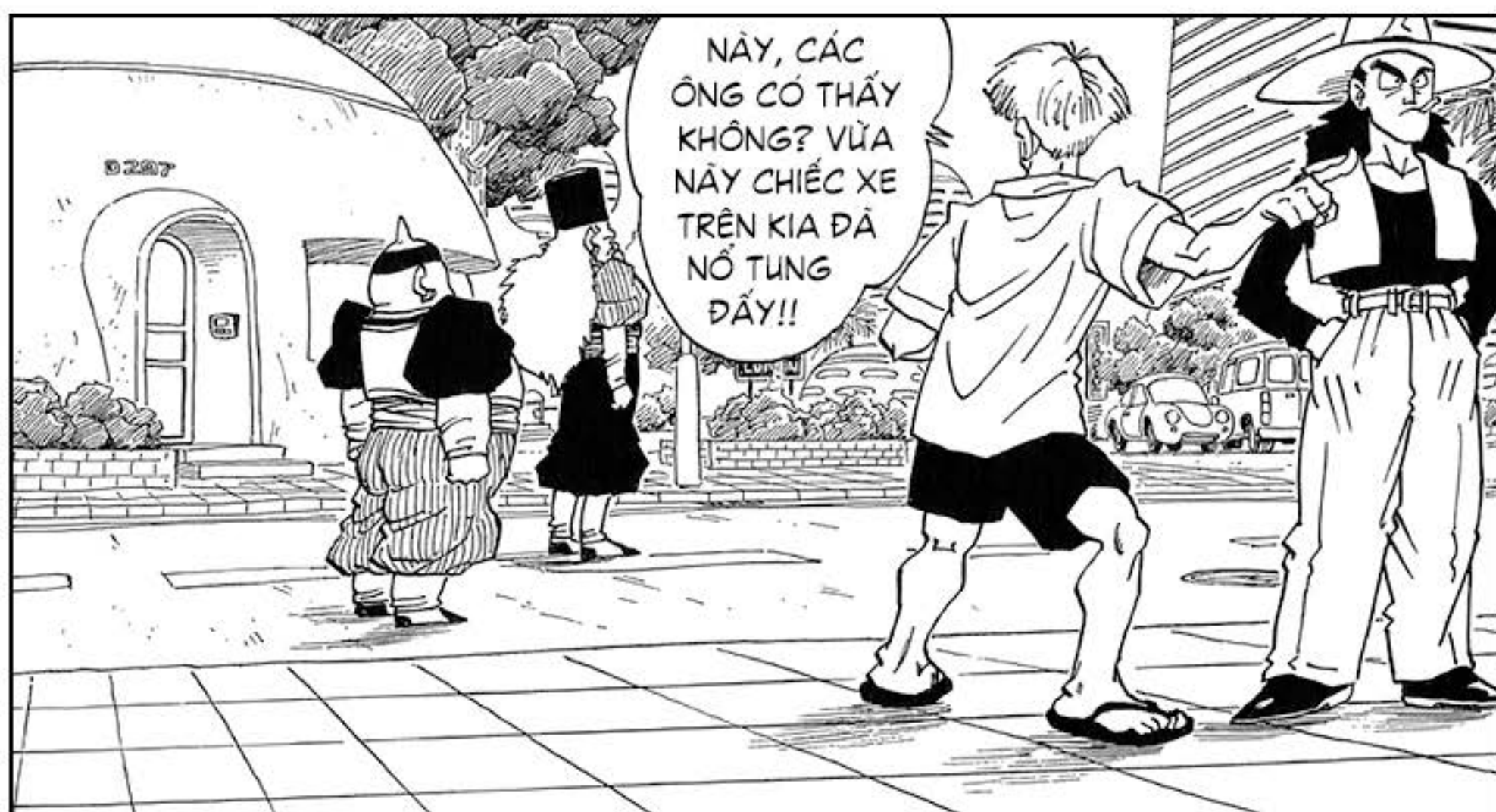






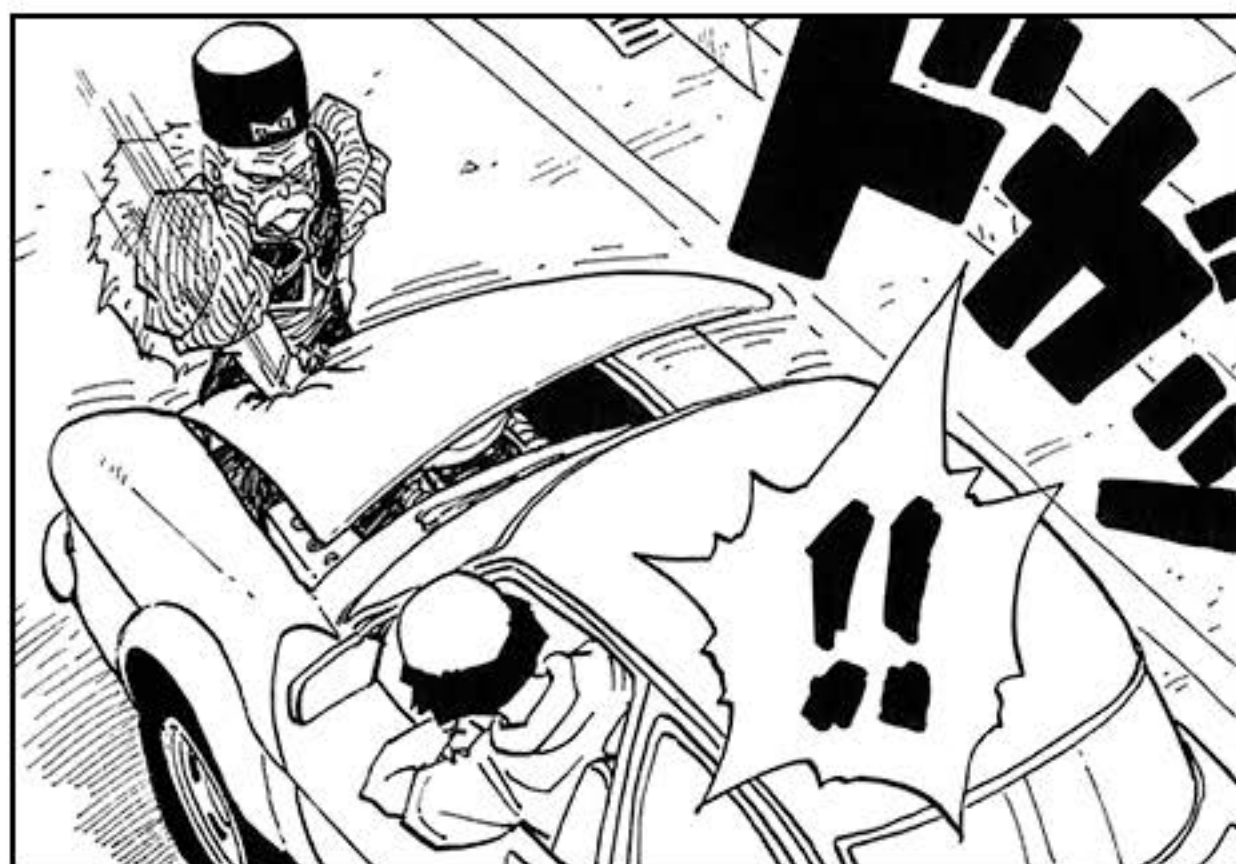


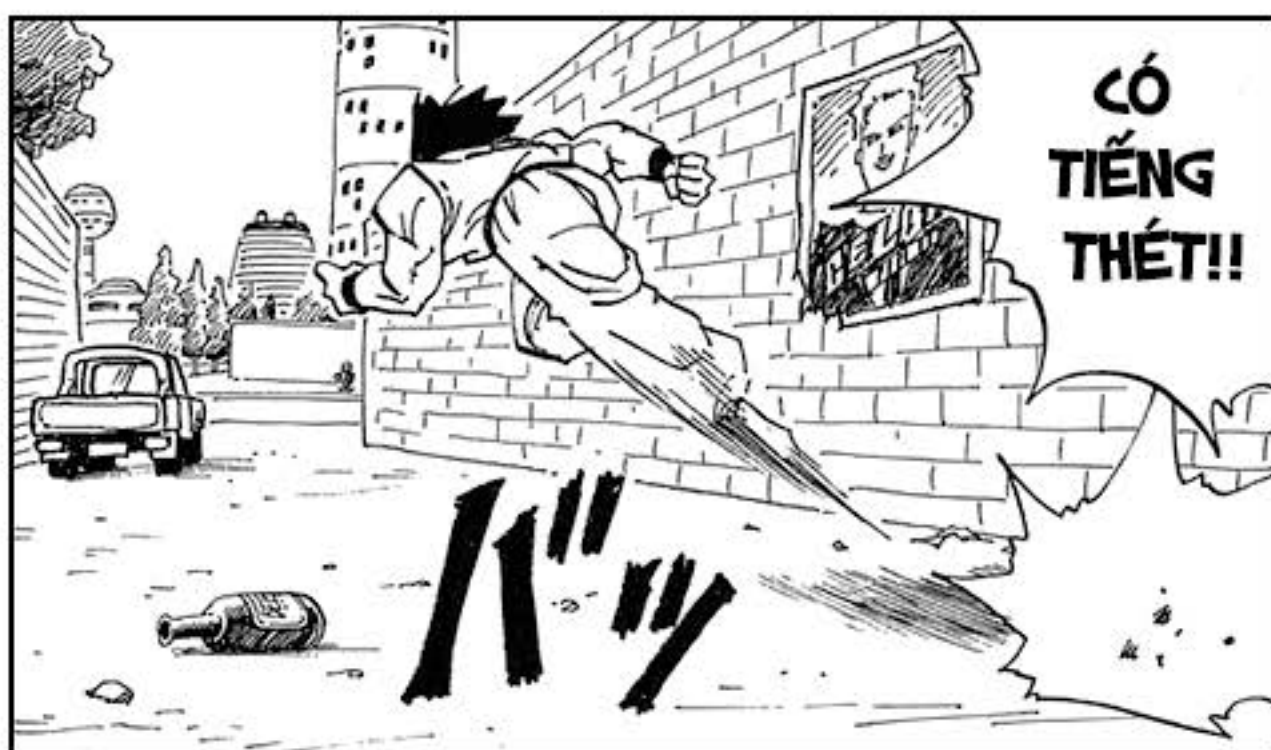


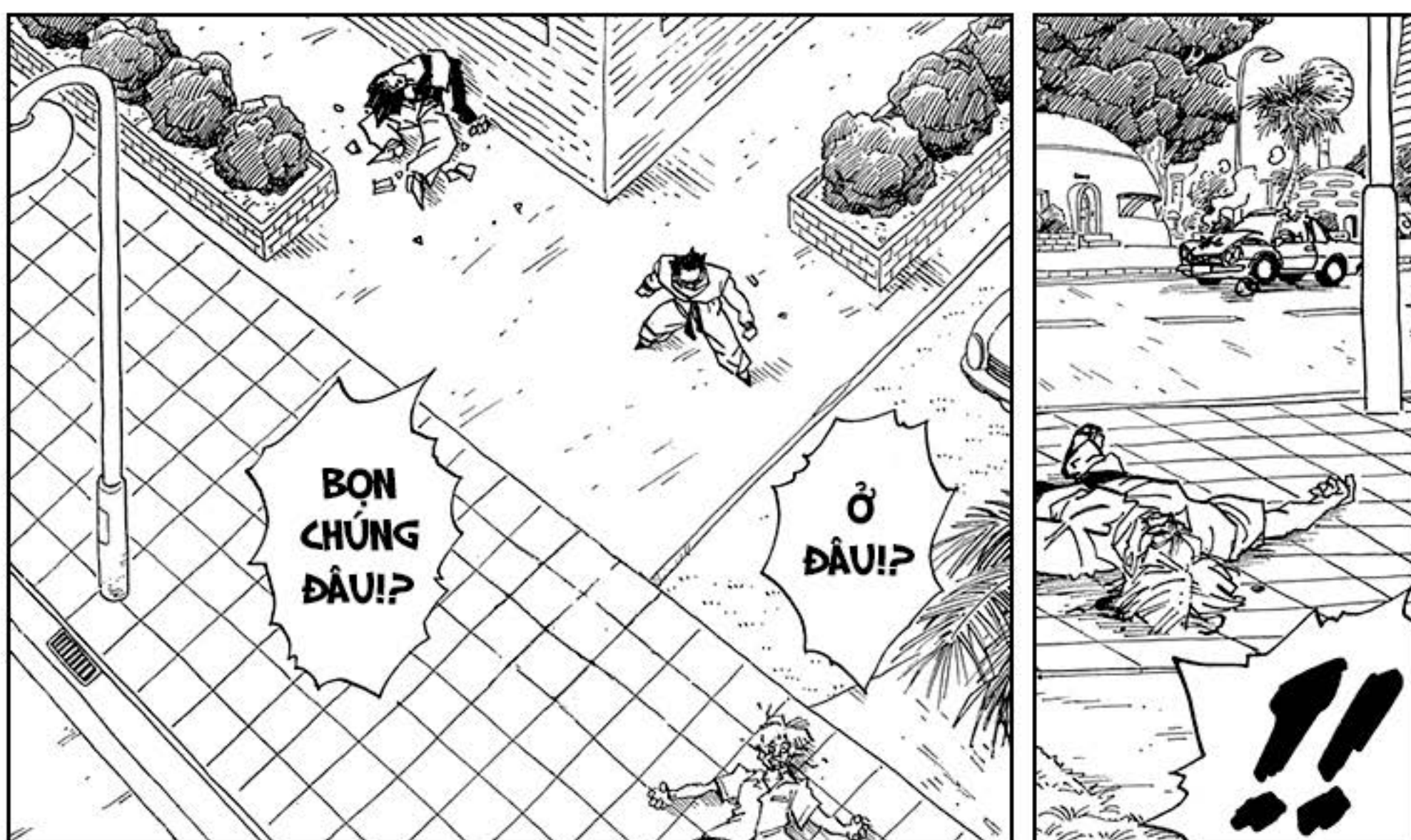
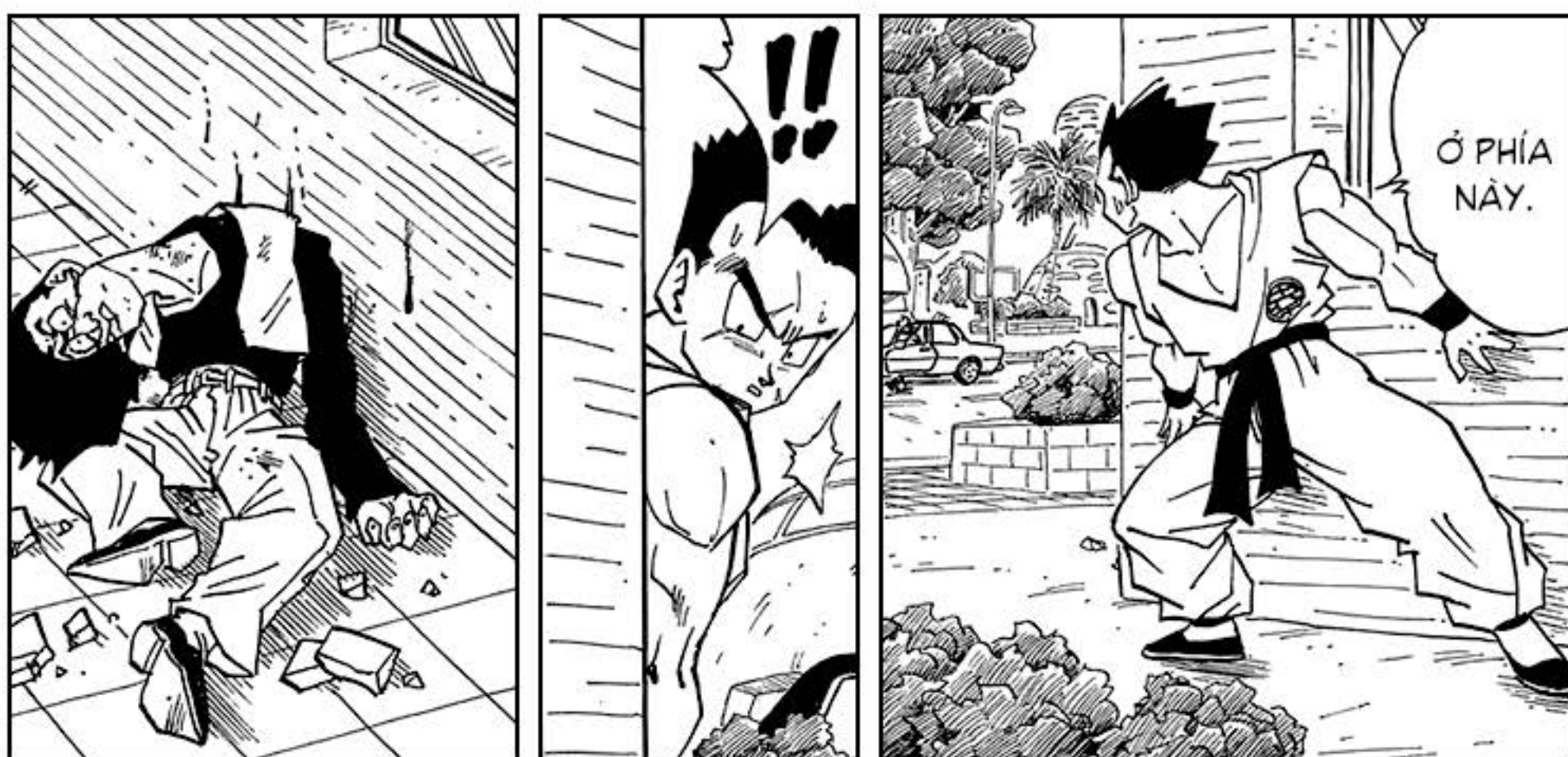


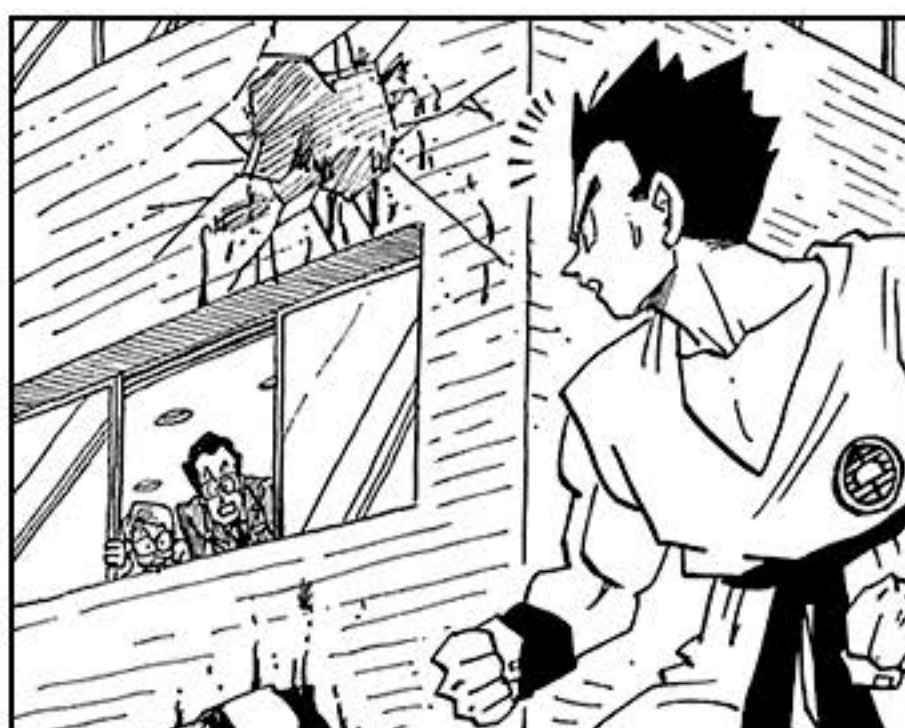










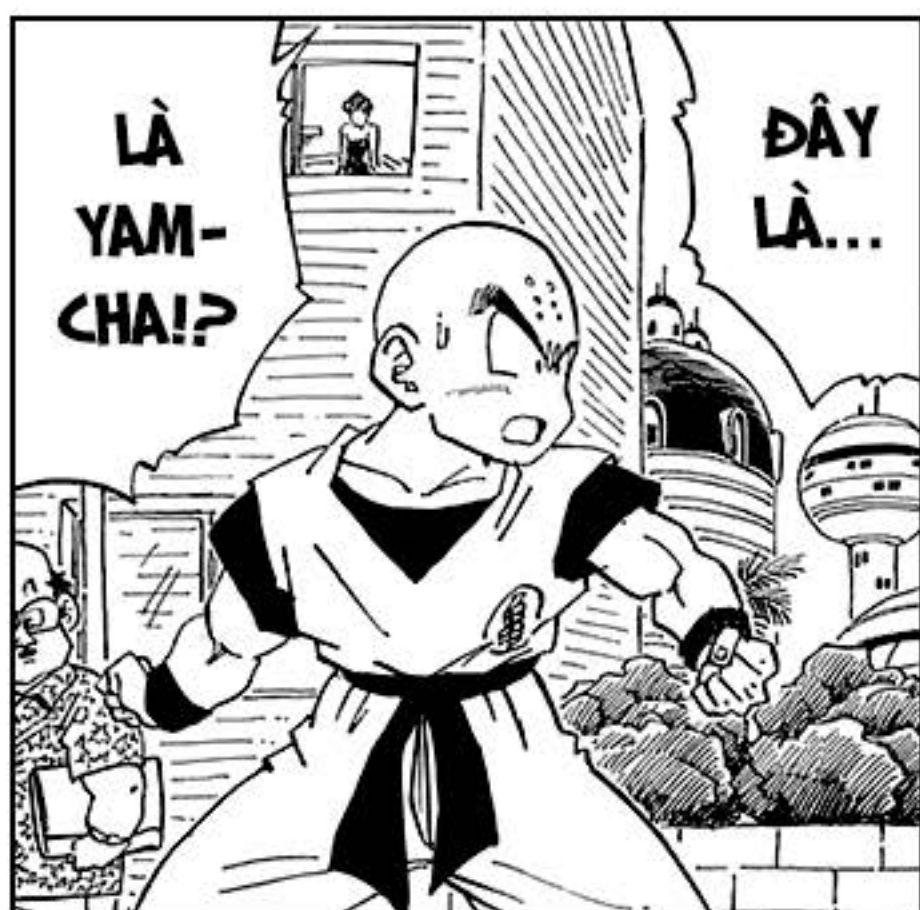




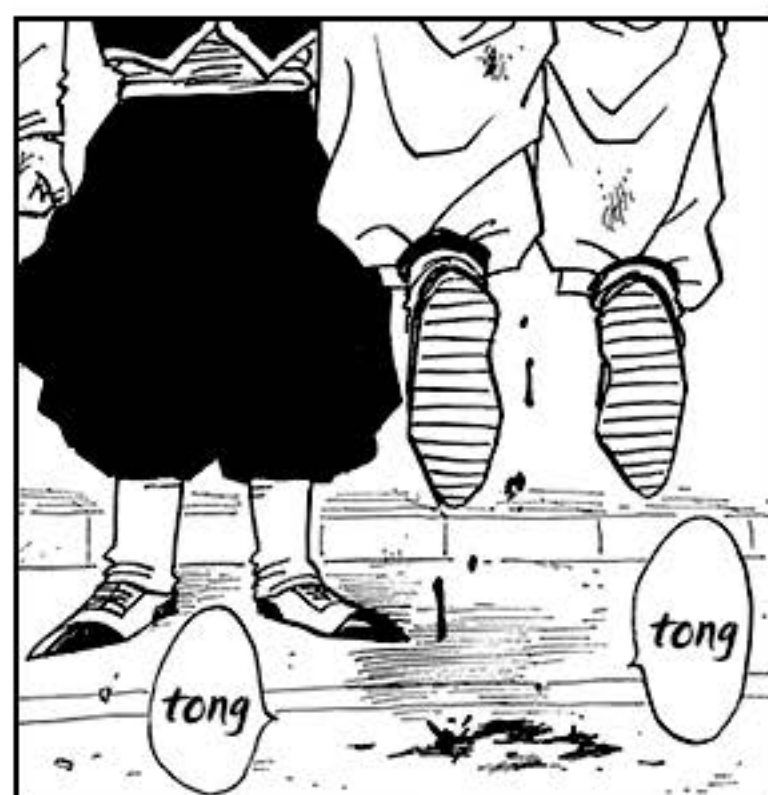








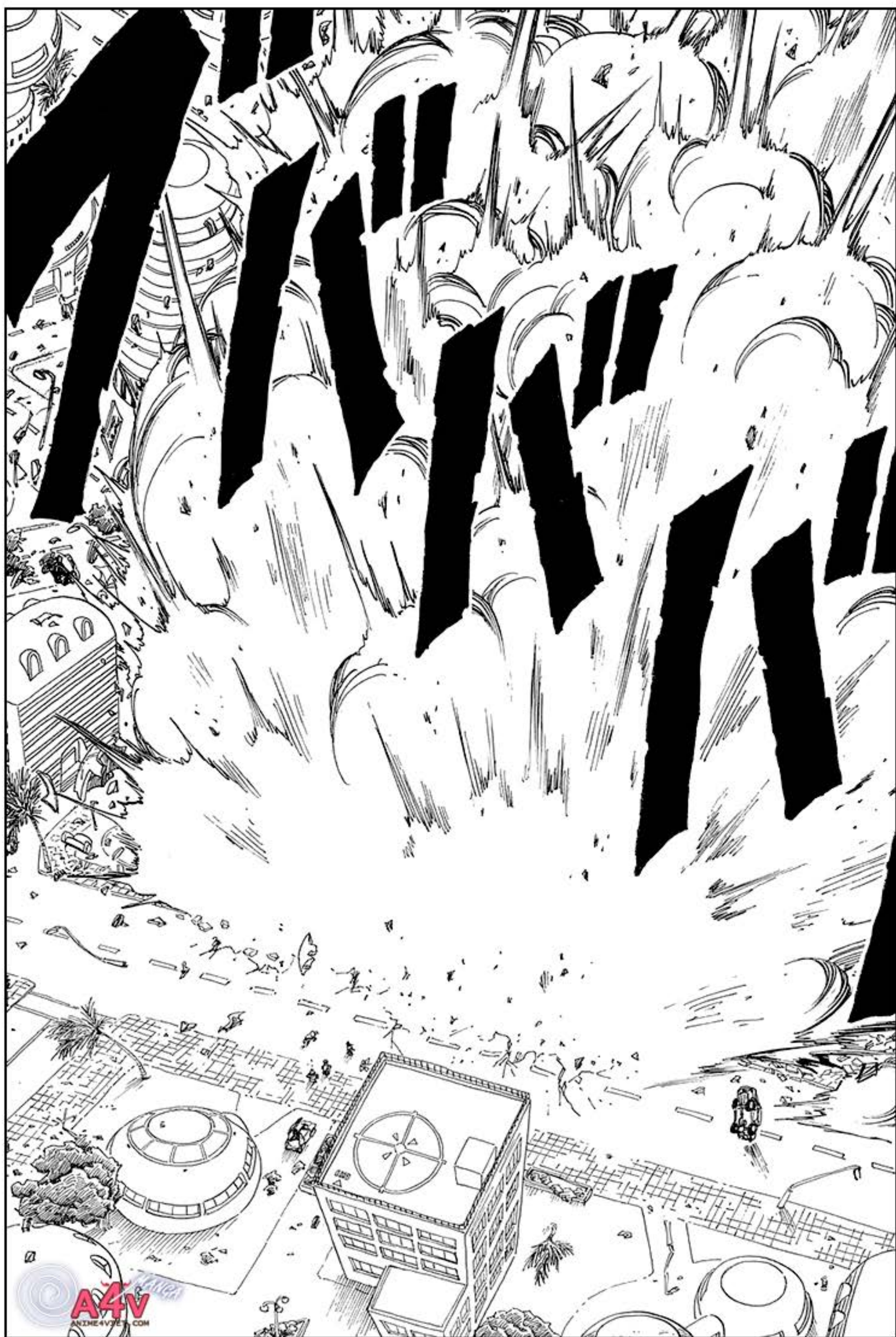


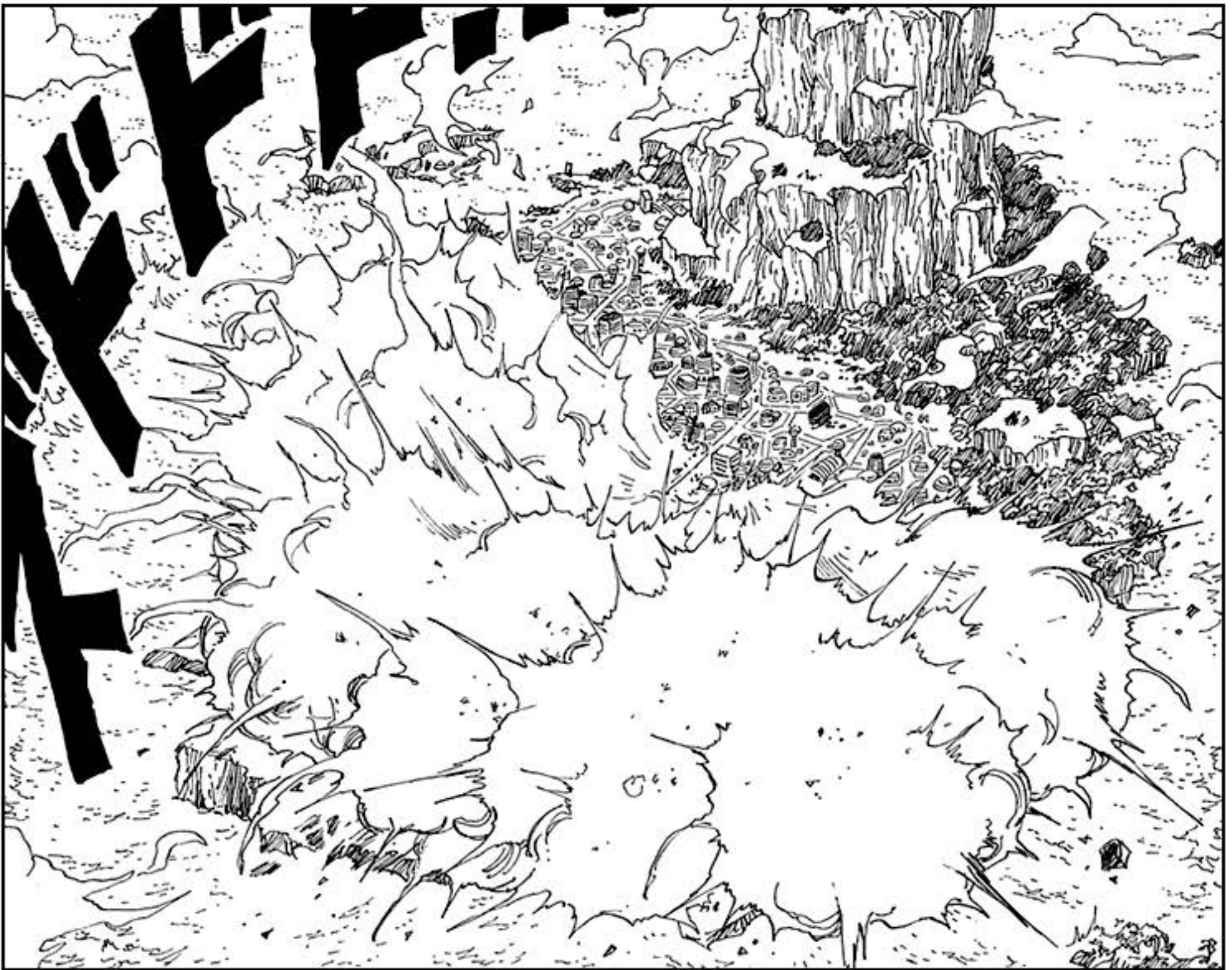
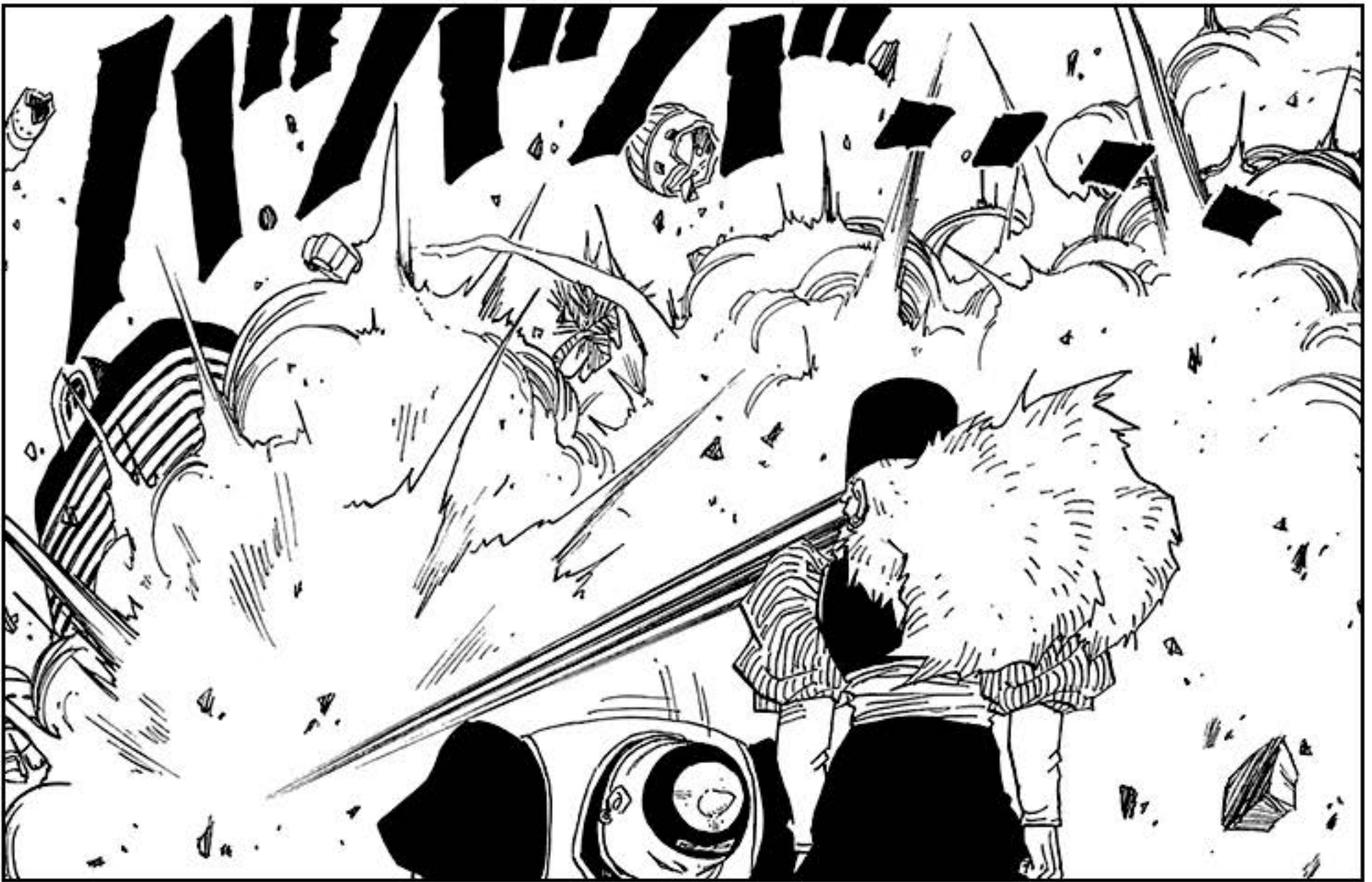








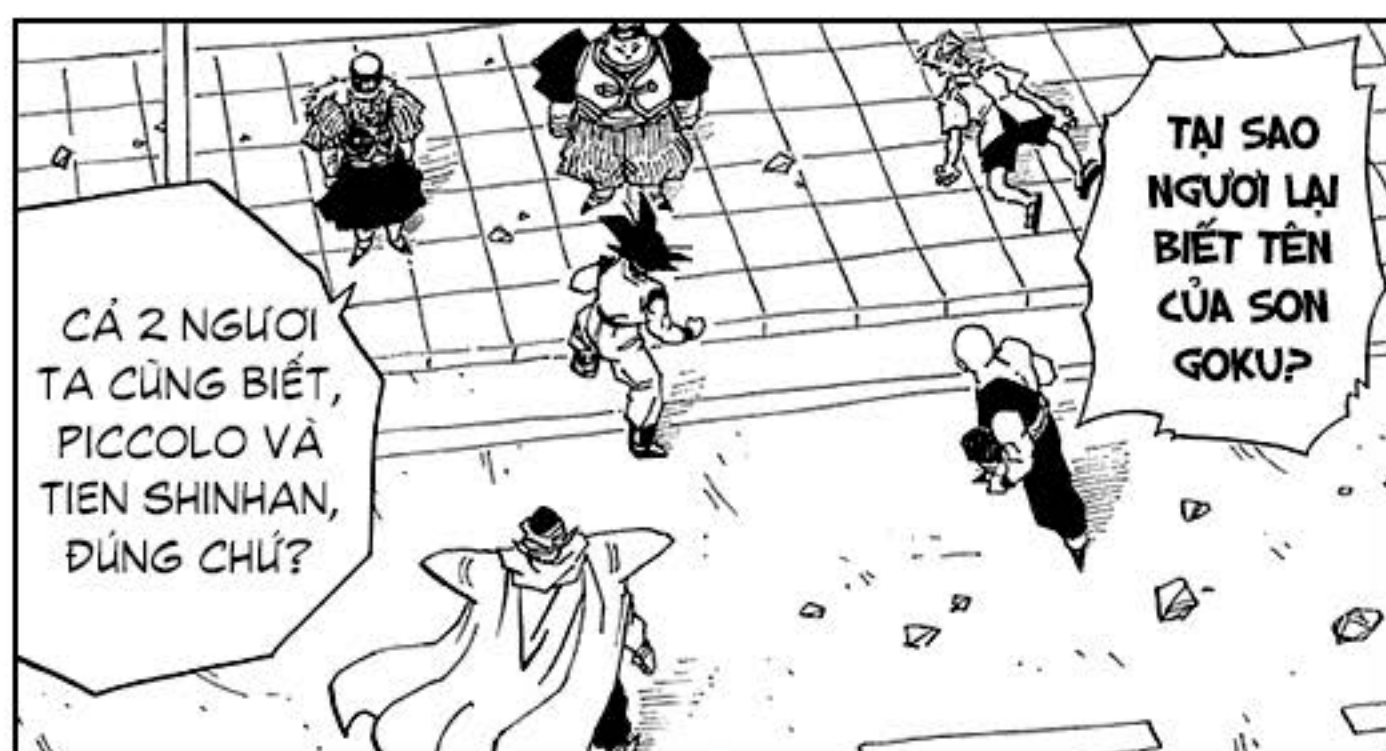




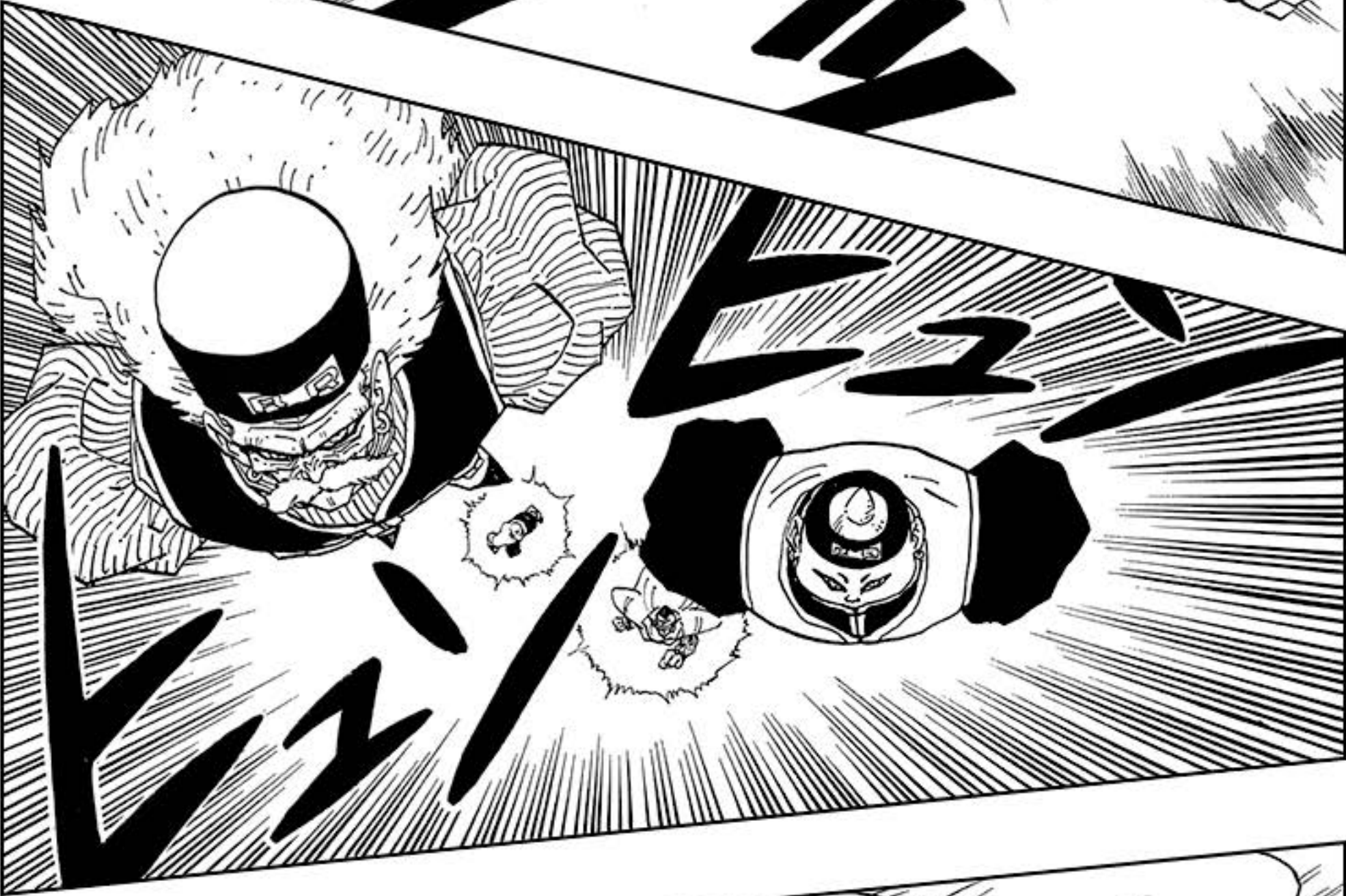














NẾU ĐIỀU ĐÓ LÀ
THẬT THÌ QUẢ
THỰC LÃO TIẾN SĨ
GERO ĐÃ PHÁT
MINH RA MỘT
THIỆT BỊ HẾT
SỨC ĐÁNG SỢ
ĐÂY.



NGUY QUÁ!!
VẬY CHÚNG TA
MAU BÁO VỚI
MỌI NGƯỜI
THÔI!!

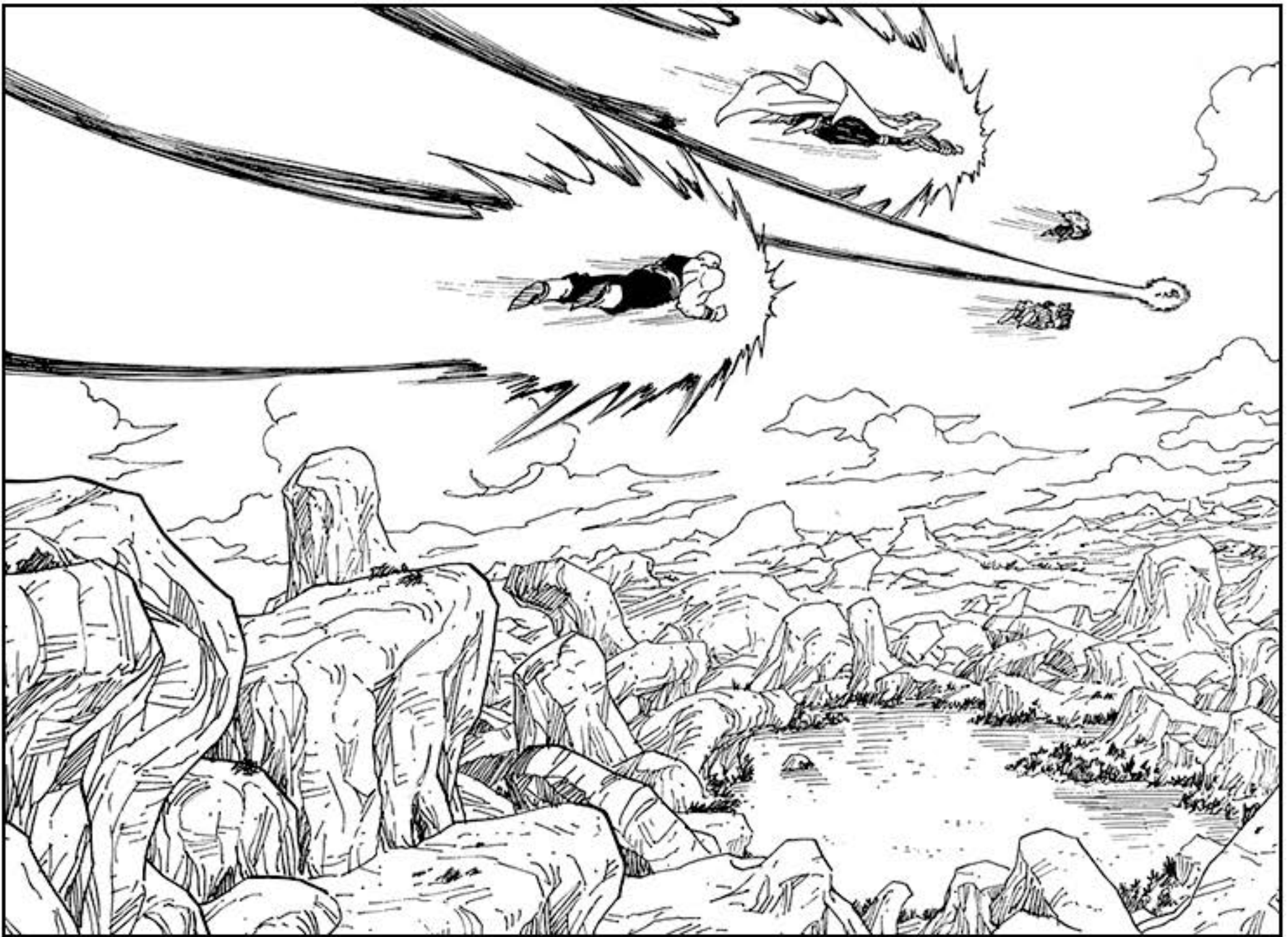


TÔI CŨNG KHÔNG
RÕ, NHƯNG LÚC BỊ
CHÚNG CHẠM VÀO,
TÔI CÓ CẢM GIÁC
SỨC MẠNH CỦA MÌNH
BỊ HÚT HẾT ĐI!

YAMCHA,
CẬU VỪA
NÓI CHÚNG
CÓ THỂ
HÚT SỨC
MẠNH À?



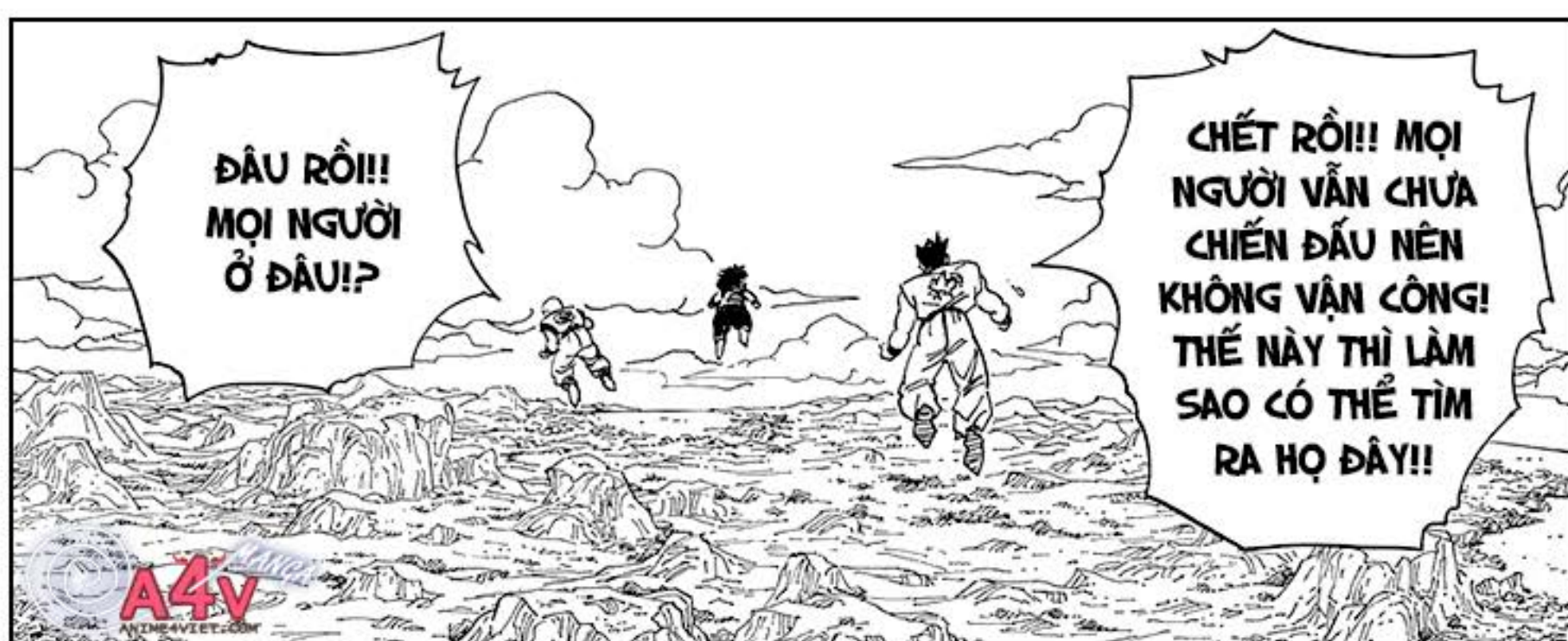
















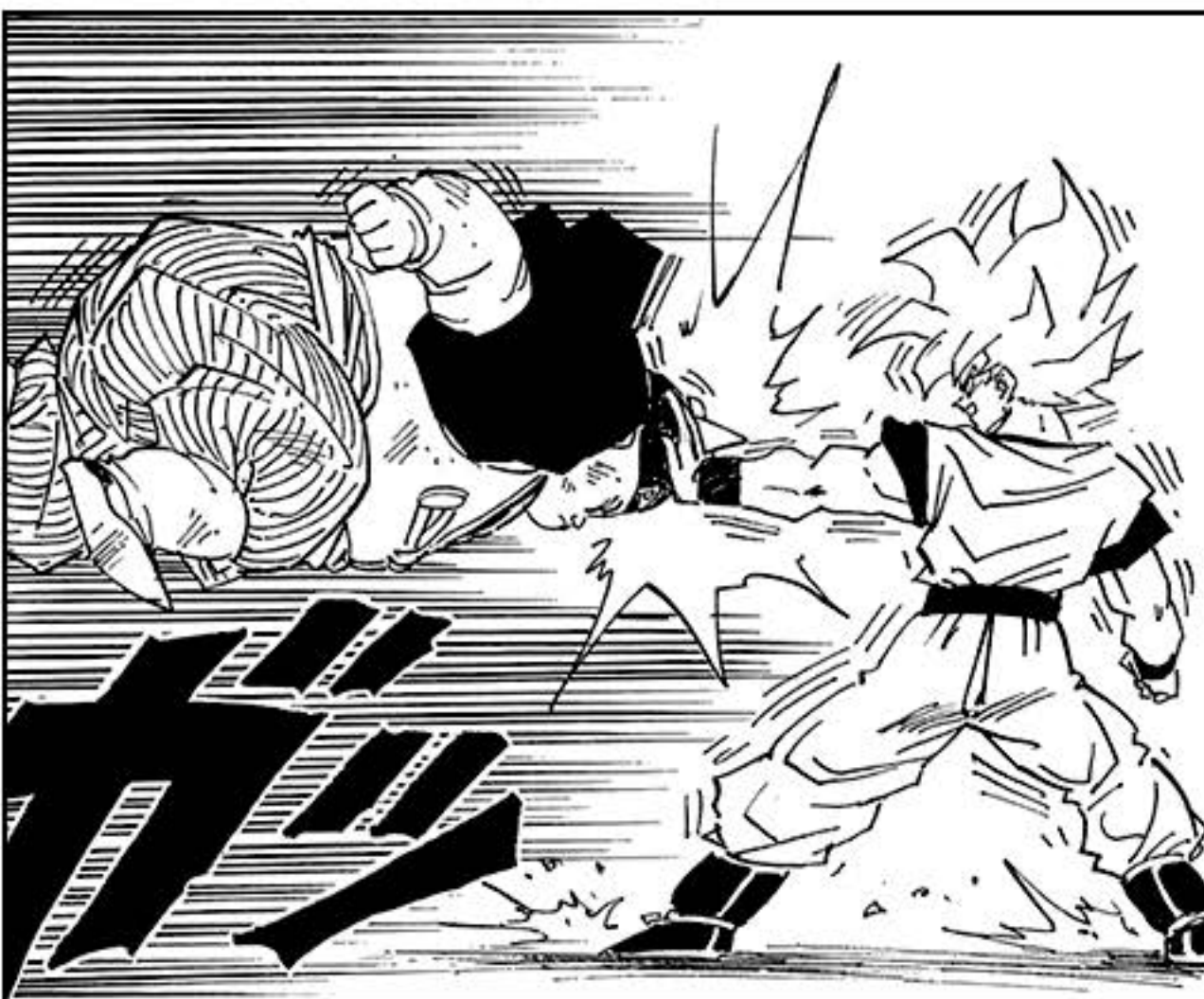
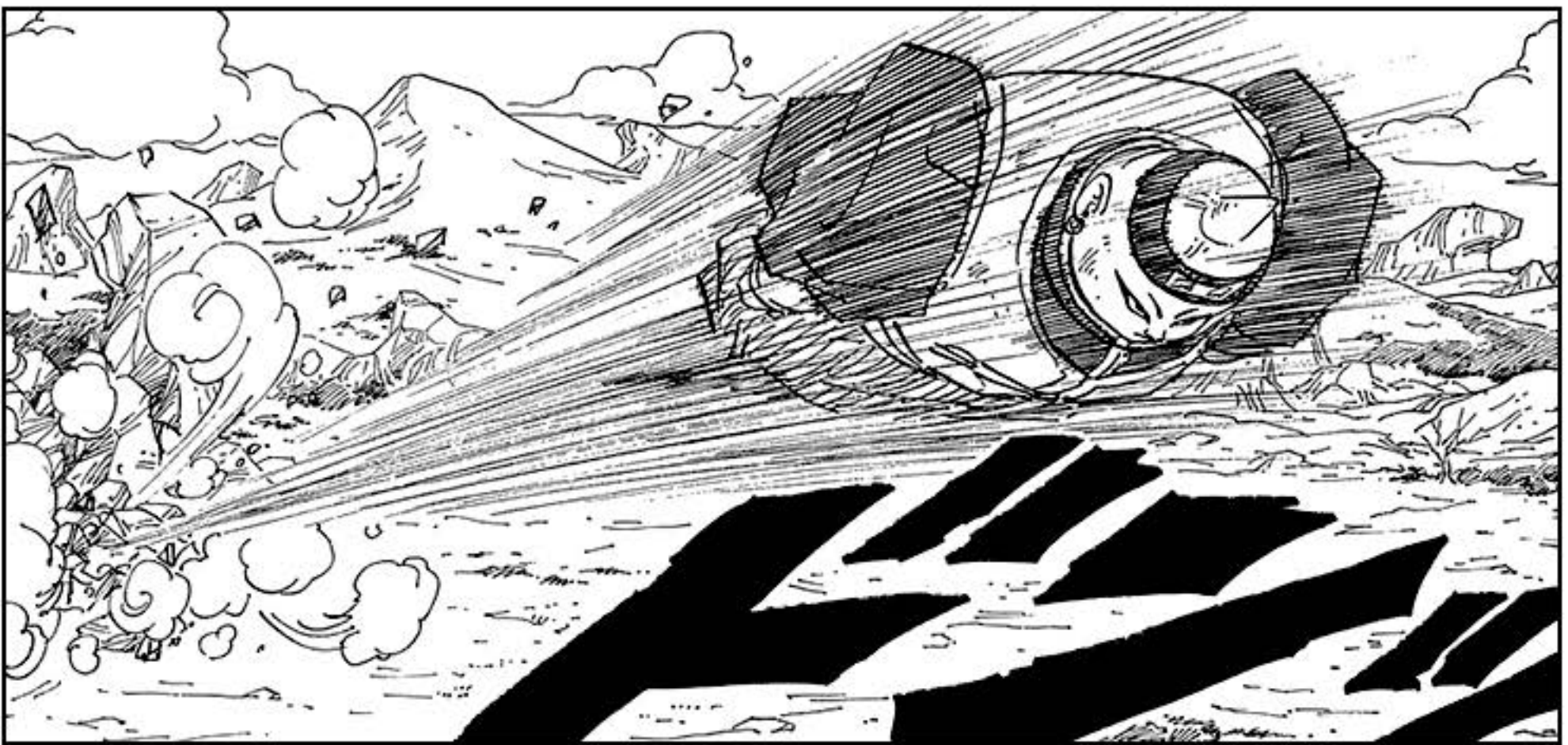


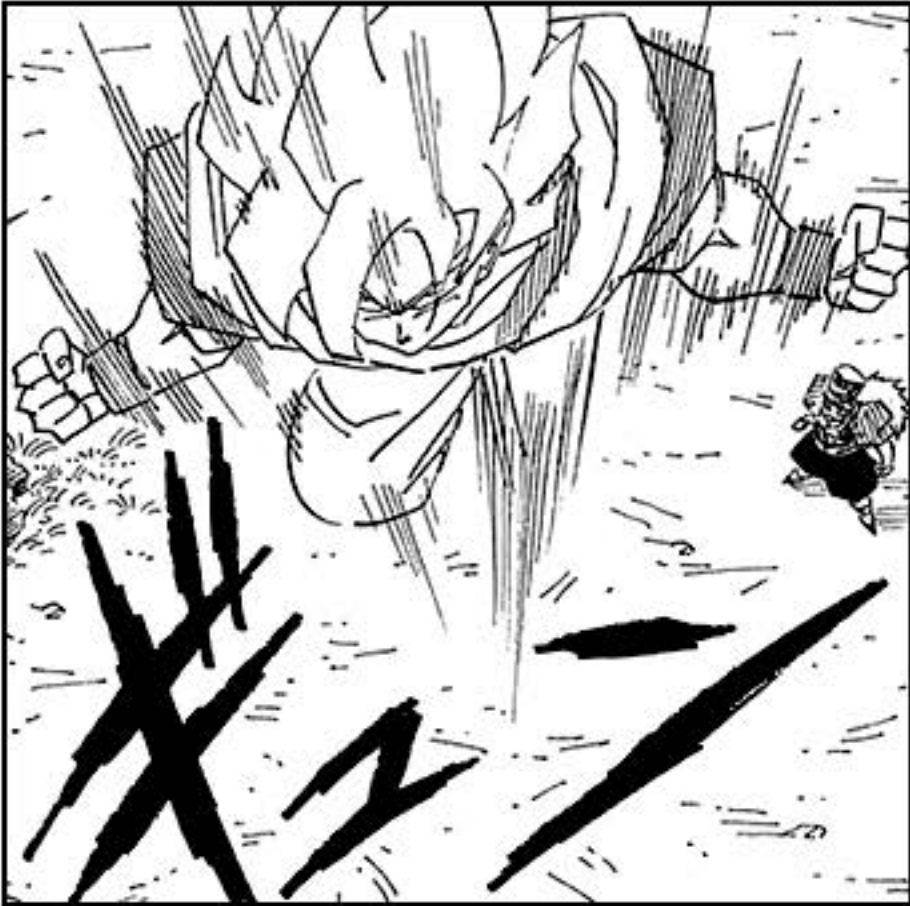


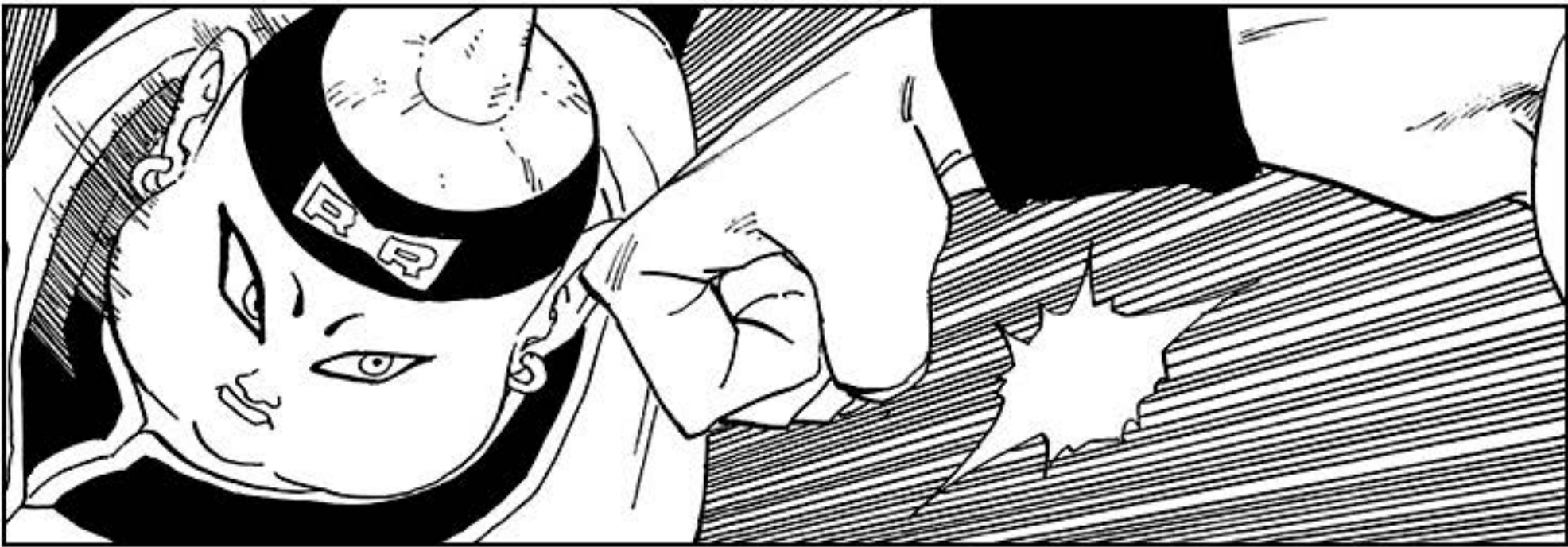










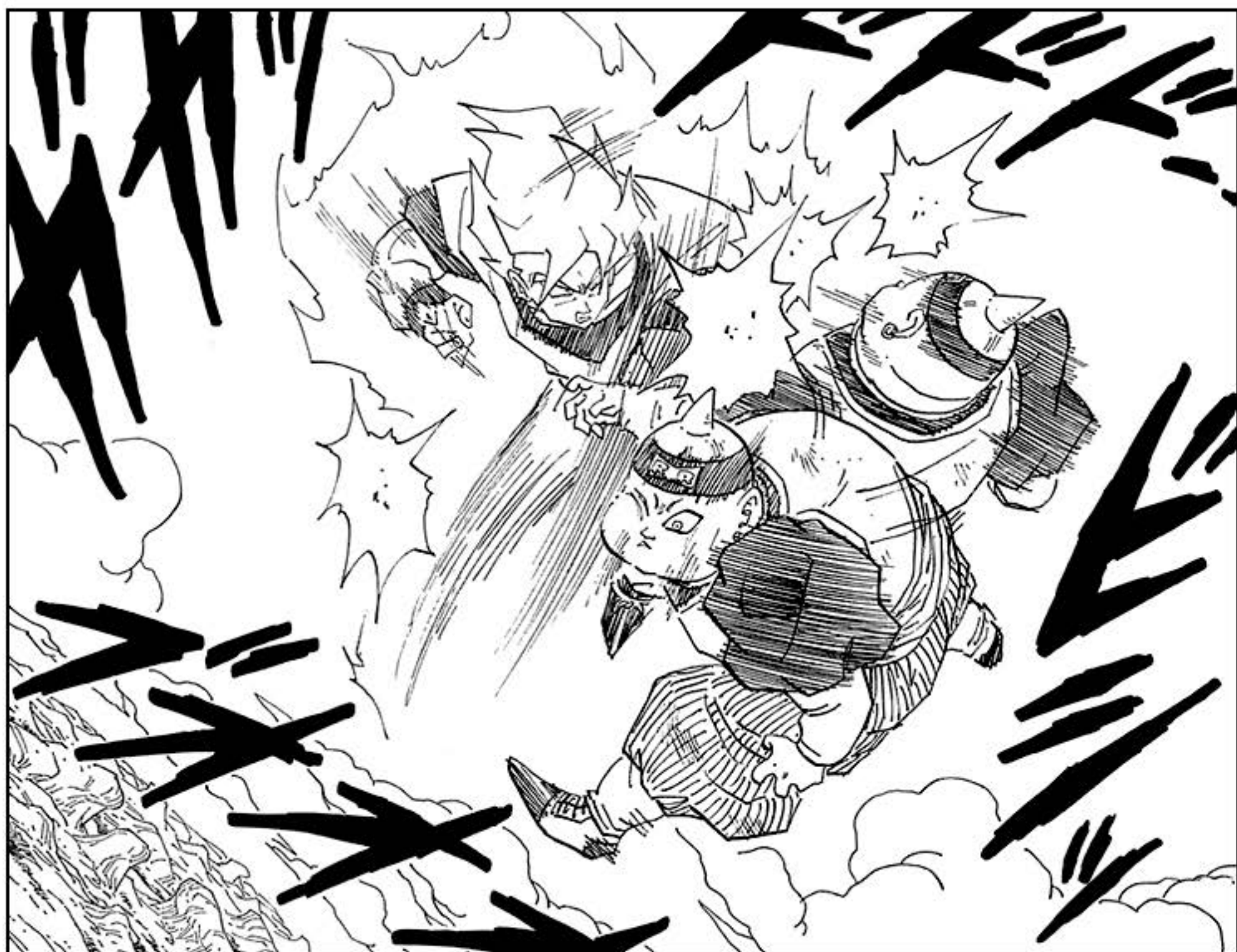


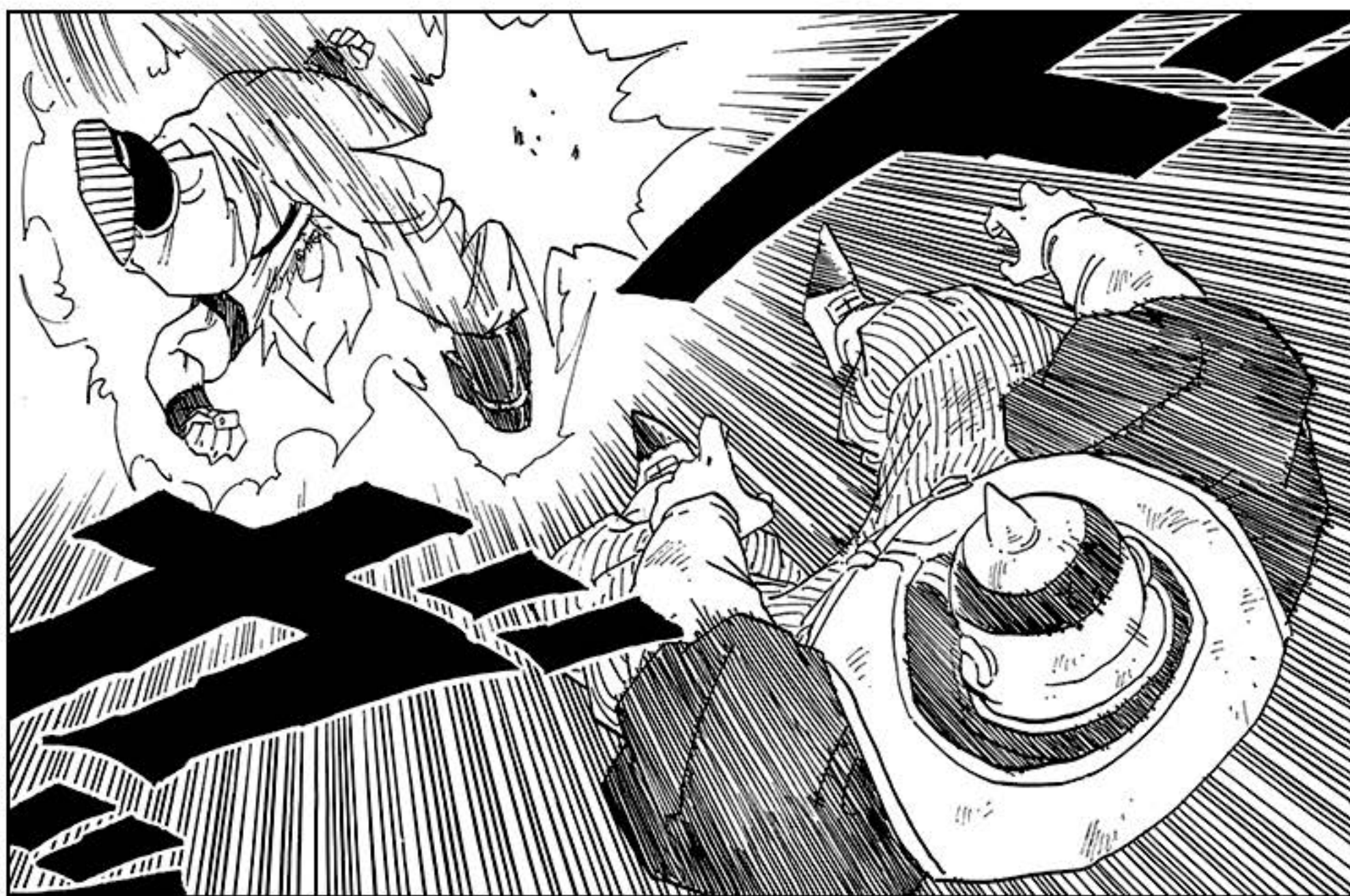


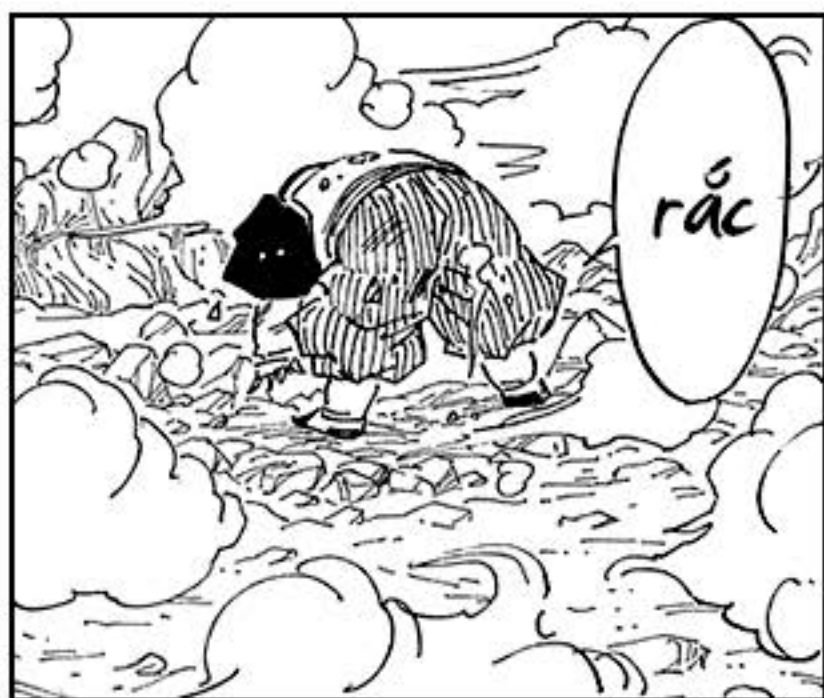


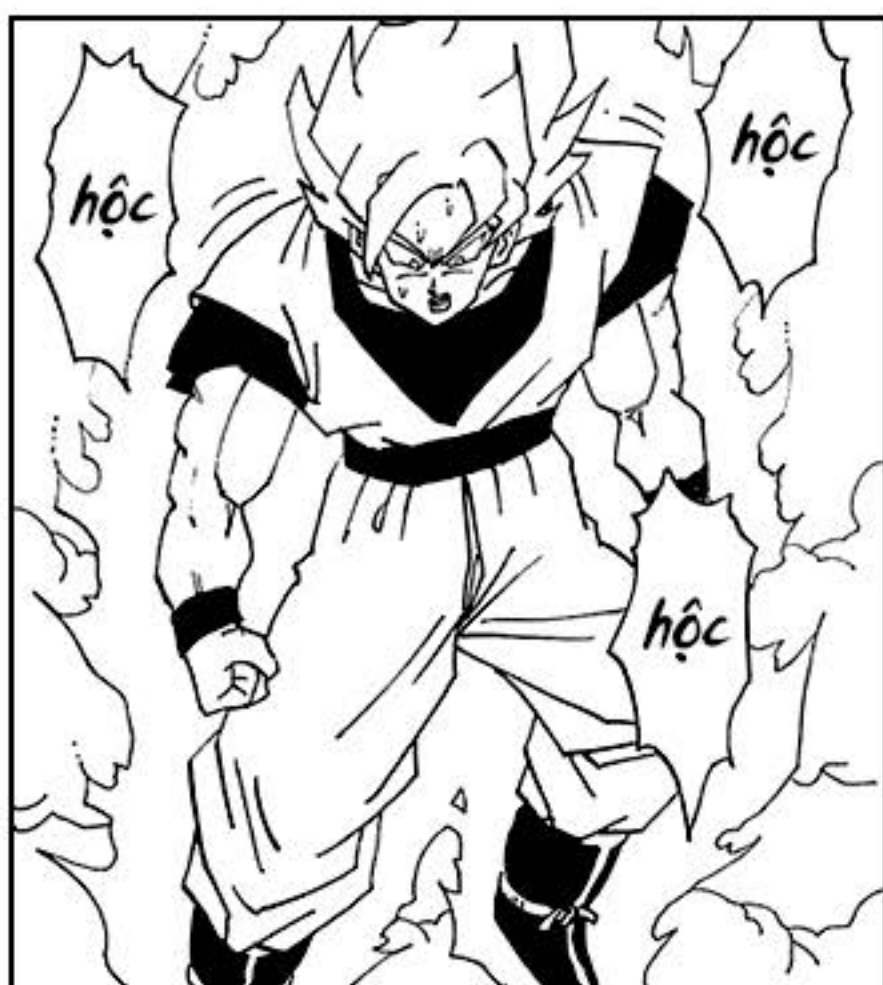
KHÔNG PHẢI LO ĐÀU, SỨC MẠNH CỦA SIÊU SAIYAN GOKU GHÊ GÓM LẮM!















HÀ HÀ.



ĐỪNG ĐỂ
TAY CHÚNG
CHẠM VÀO
NGƯỜI!

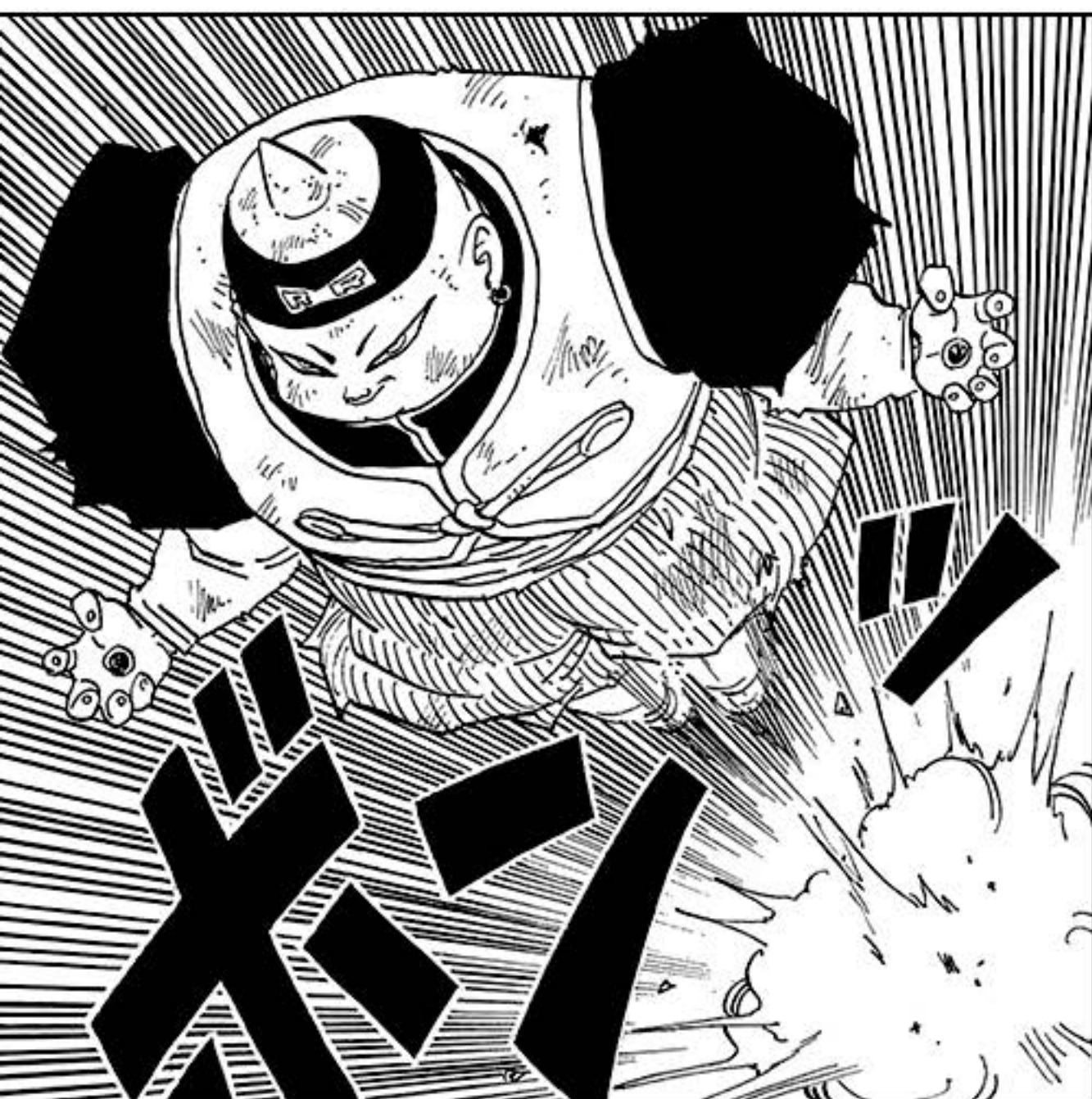
GOKU!! ĐỪNG
SỬ DỤNG CÁC
THỨC PHÓNG RA
NĂNG LƯỢNG NỮA,
CHÚNG SẼ HÚT
SẠCH ĐÂY!!

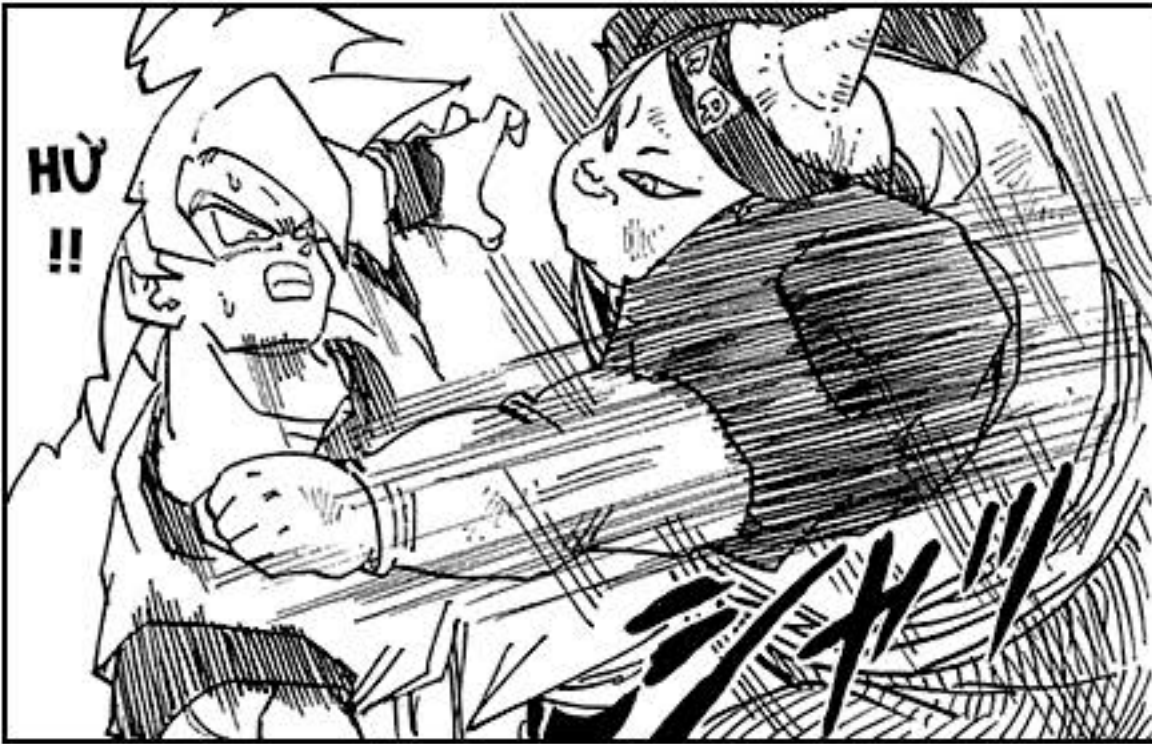


BIẾT
NGAY MÀ!!
BỌN CHÚNG
CÓ THỂ HÚT
NĂNG LƯỢNG
TỪ TAY!!



HẮN
HÚT
KÌA!!











khùng



KHỐN
KIẾP!!

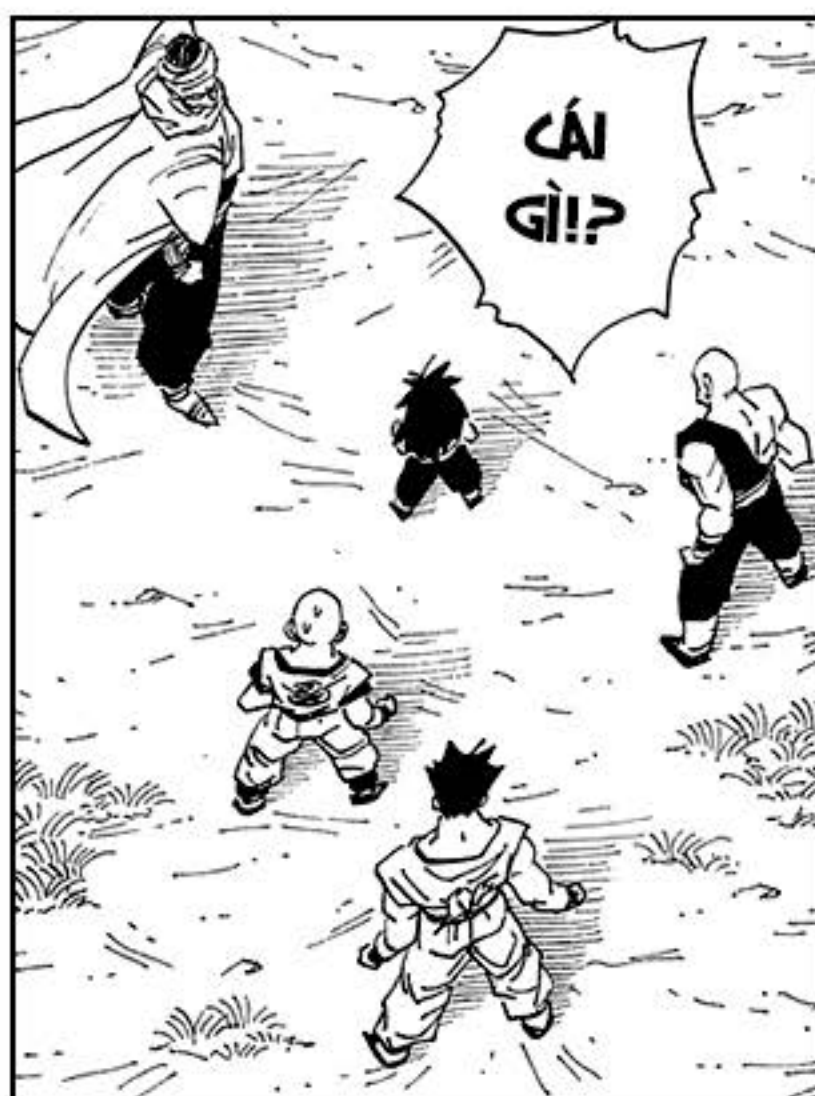


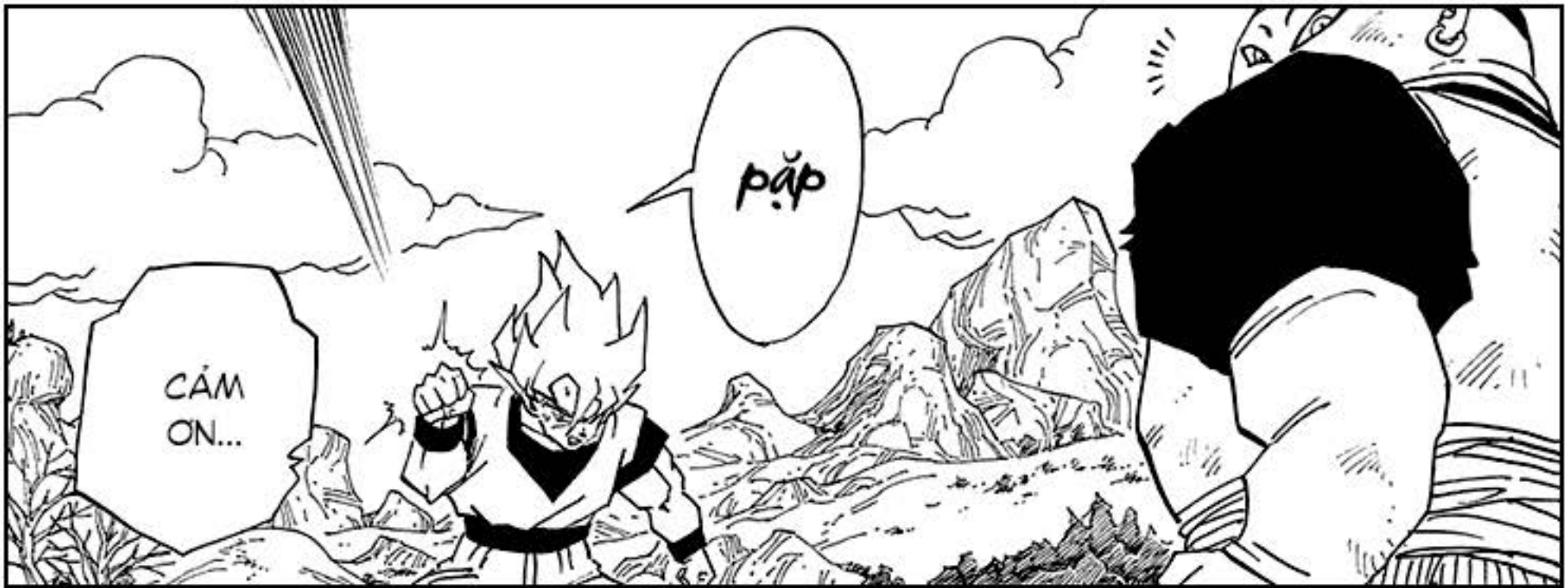
HỪ...!!



ĐỪNG
BẢN,
GOKU!!





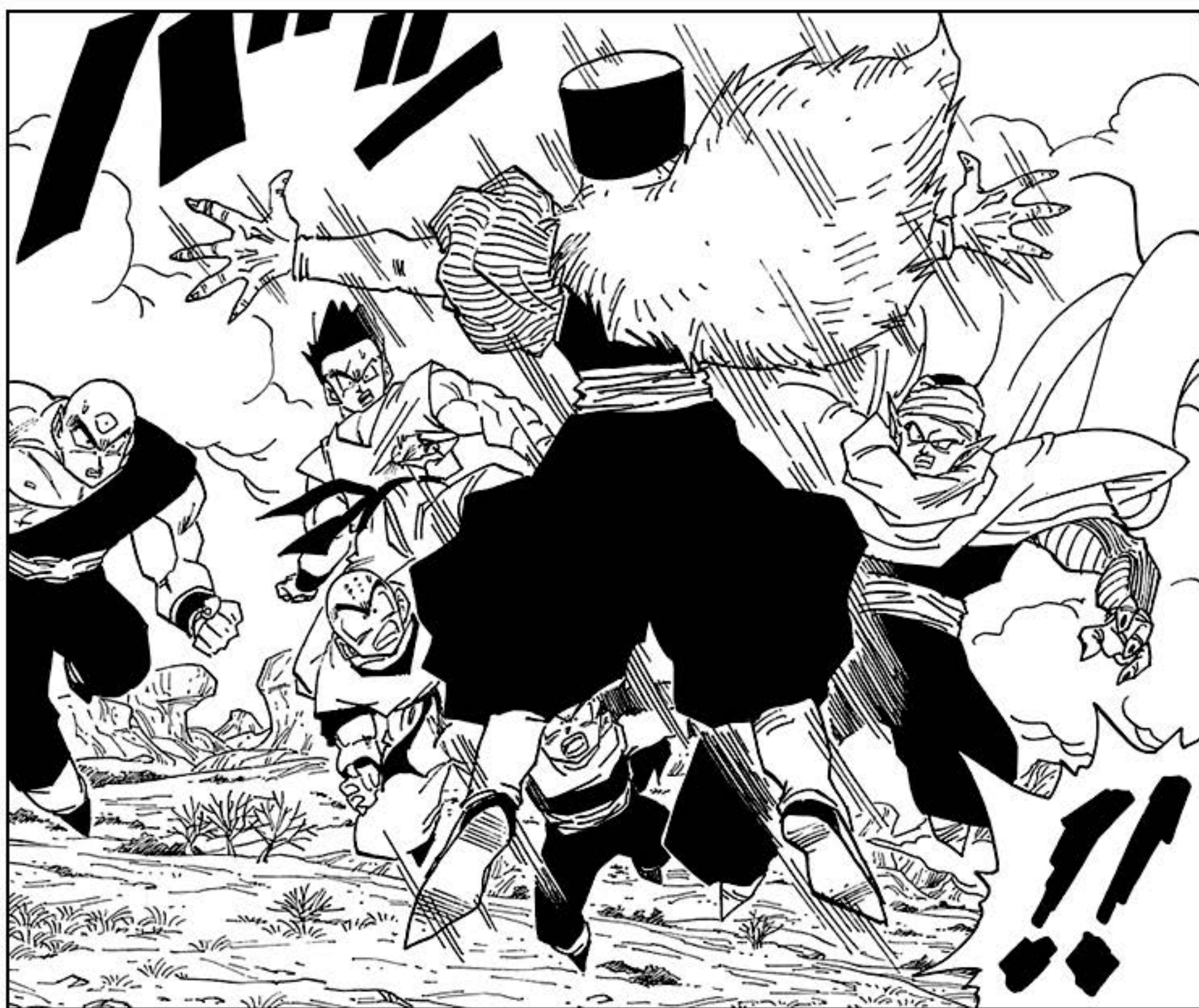










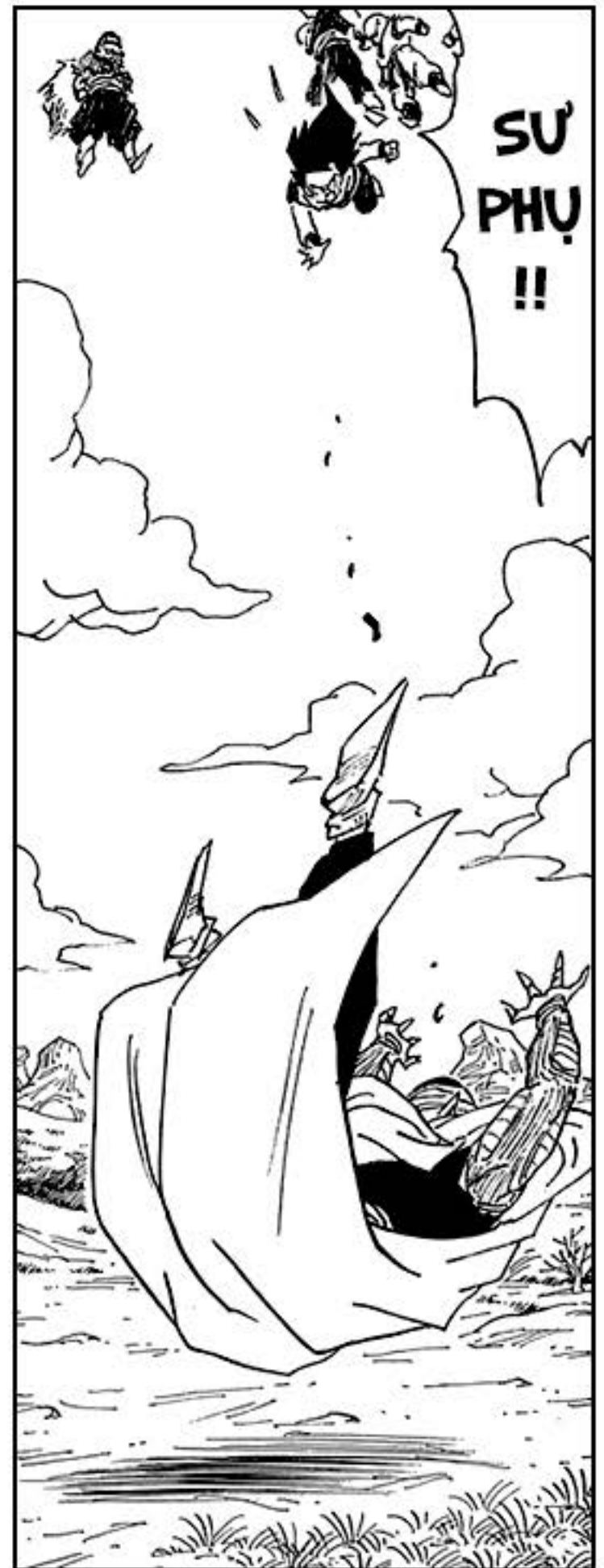
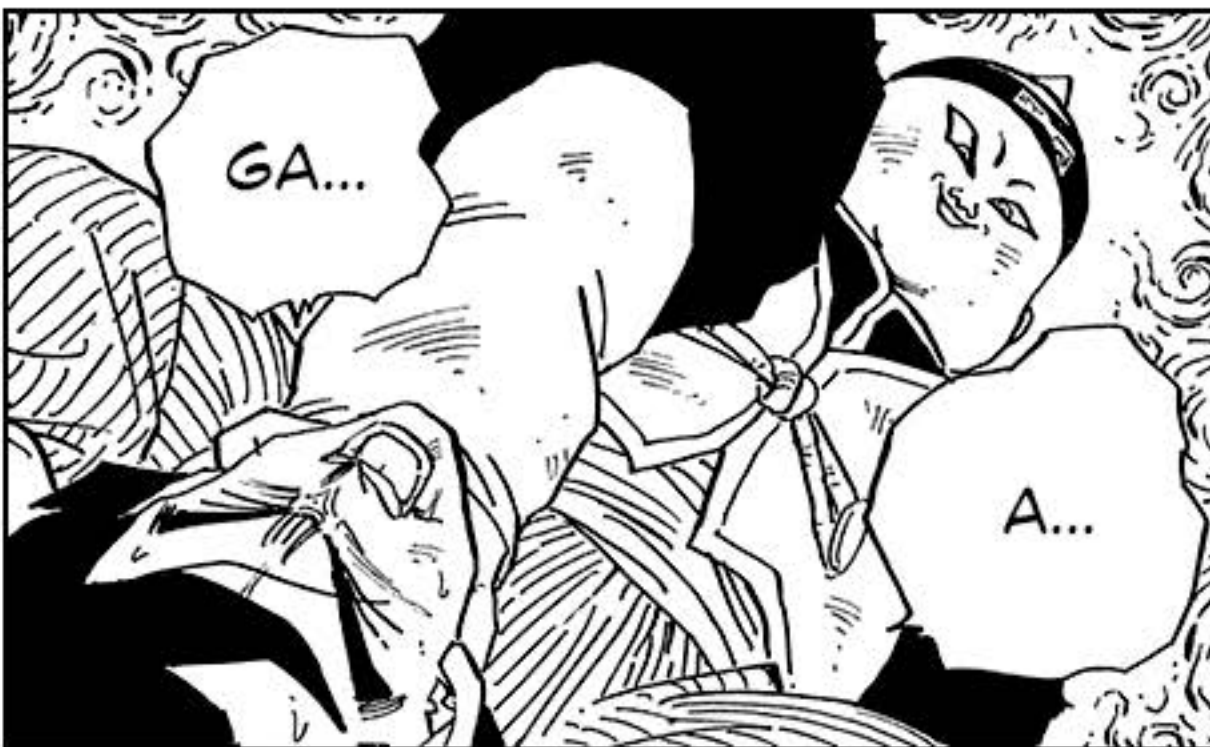


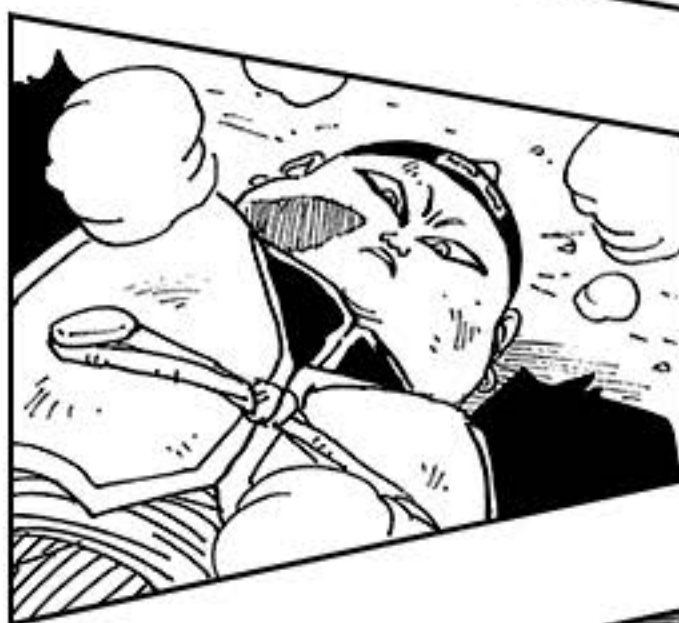
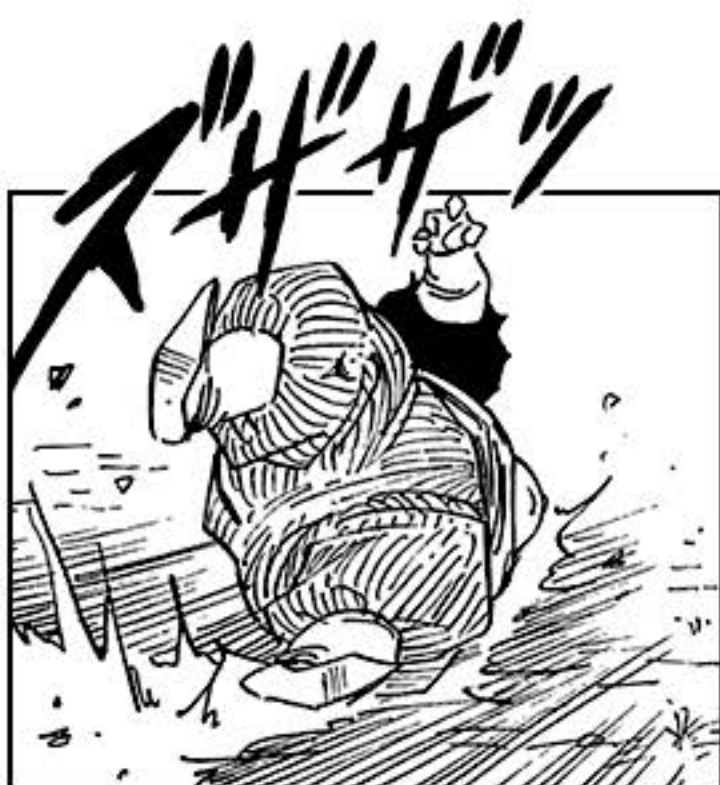
ĐƯỢC THÔI.



MUỐN THỬ
KHÔNG?

ĐỪNG
HÒNG
TIẾN LÊN
ĐƯỢC DÙ
CHỈ LÀ
1 CM.







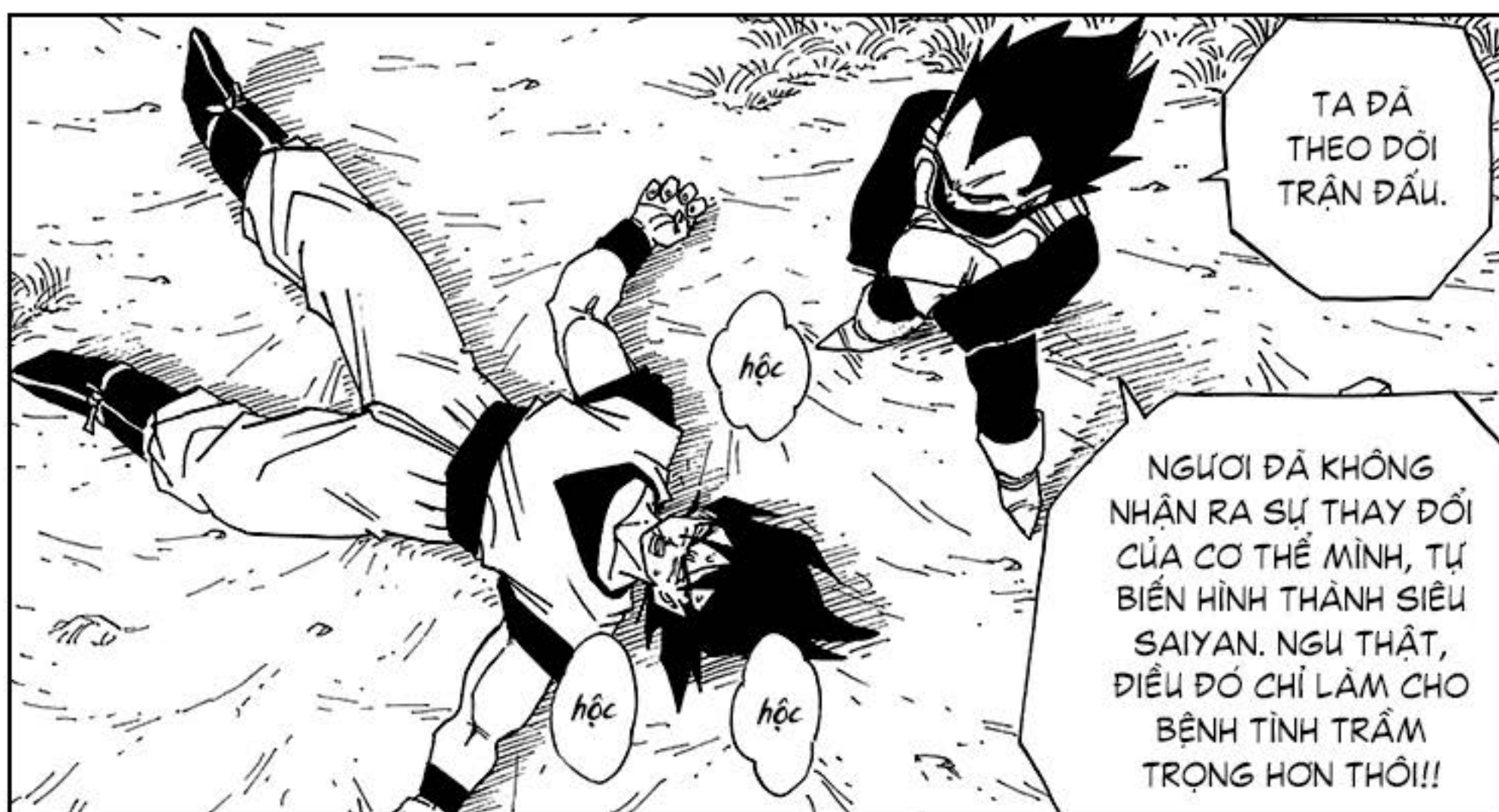
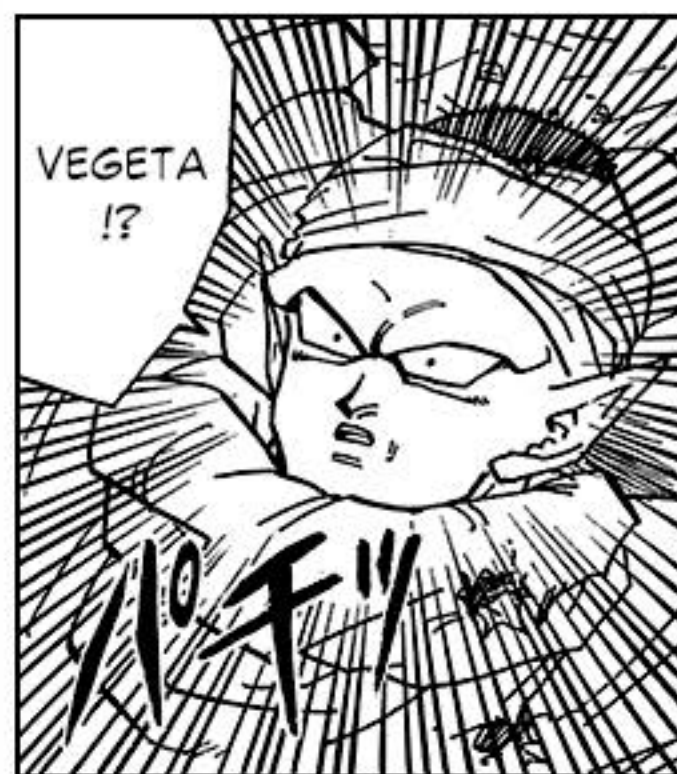
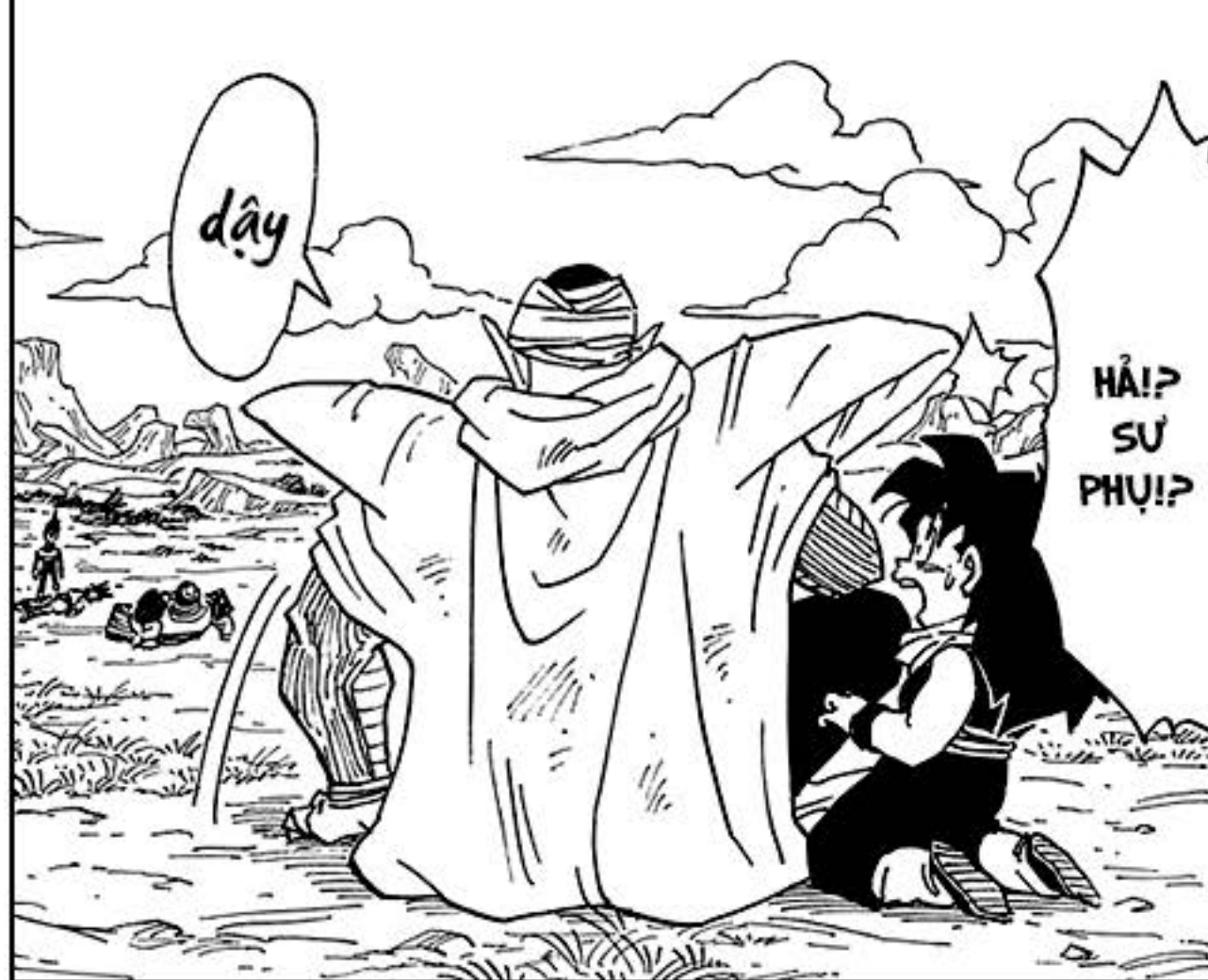
DRAGON BALL

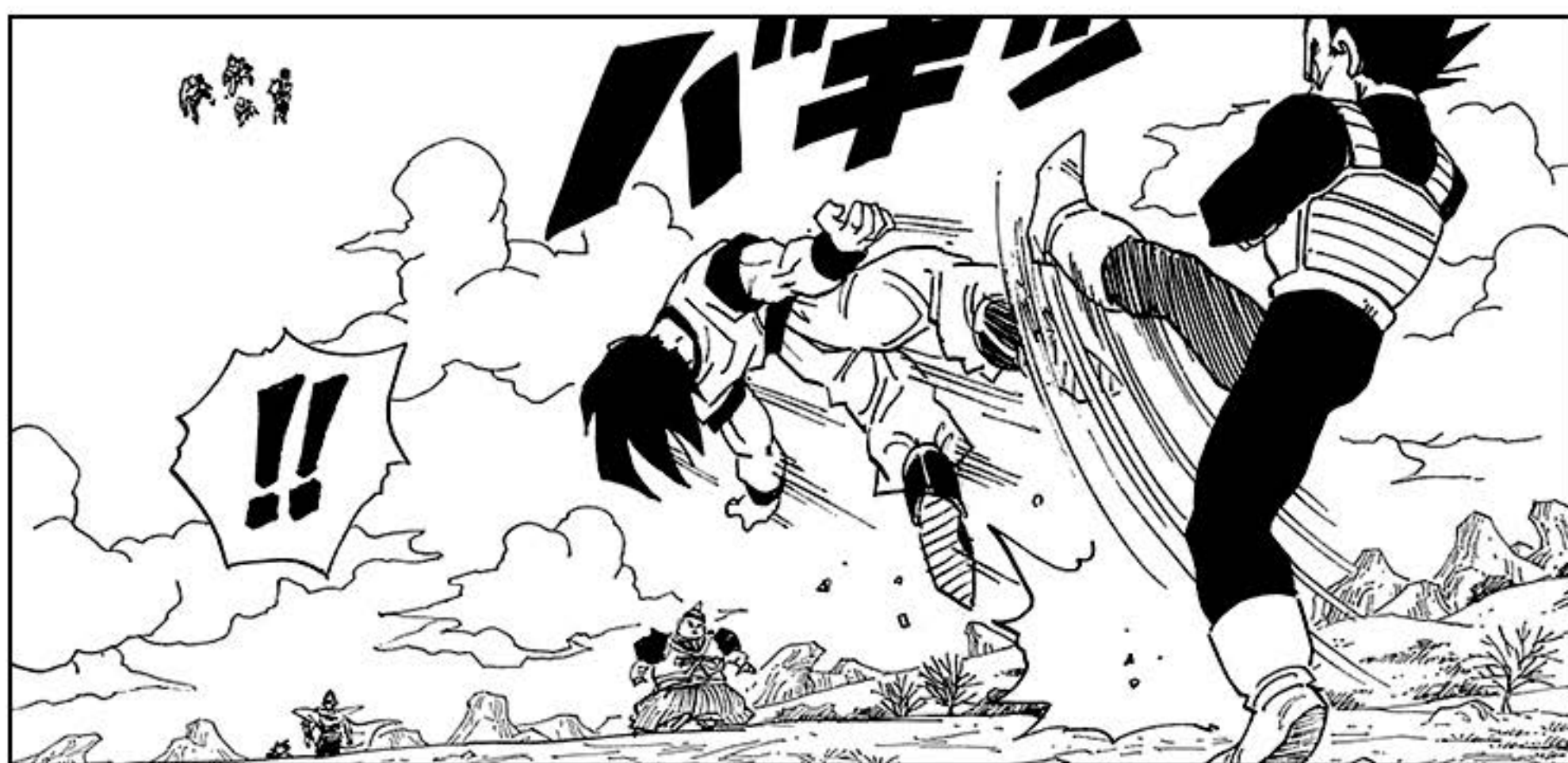
ドラゴン
ボール

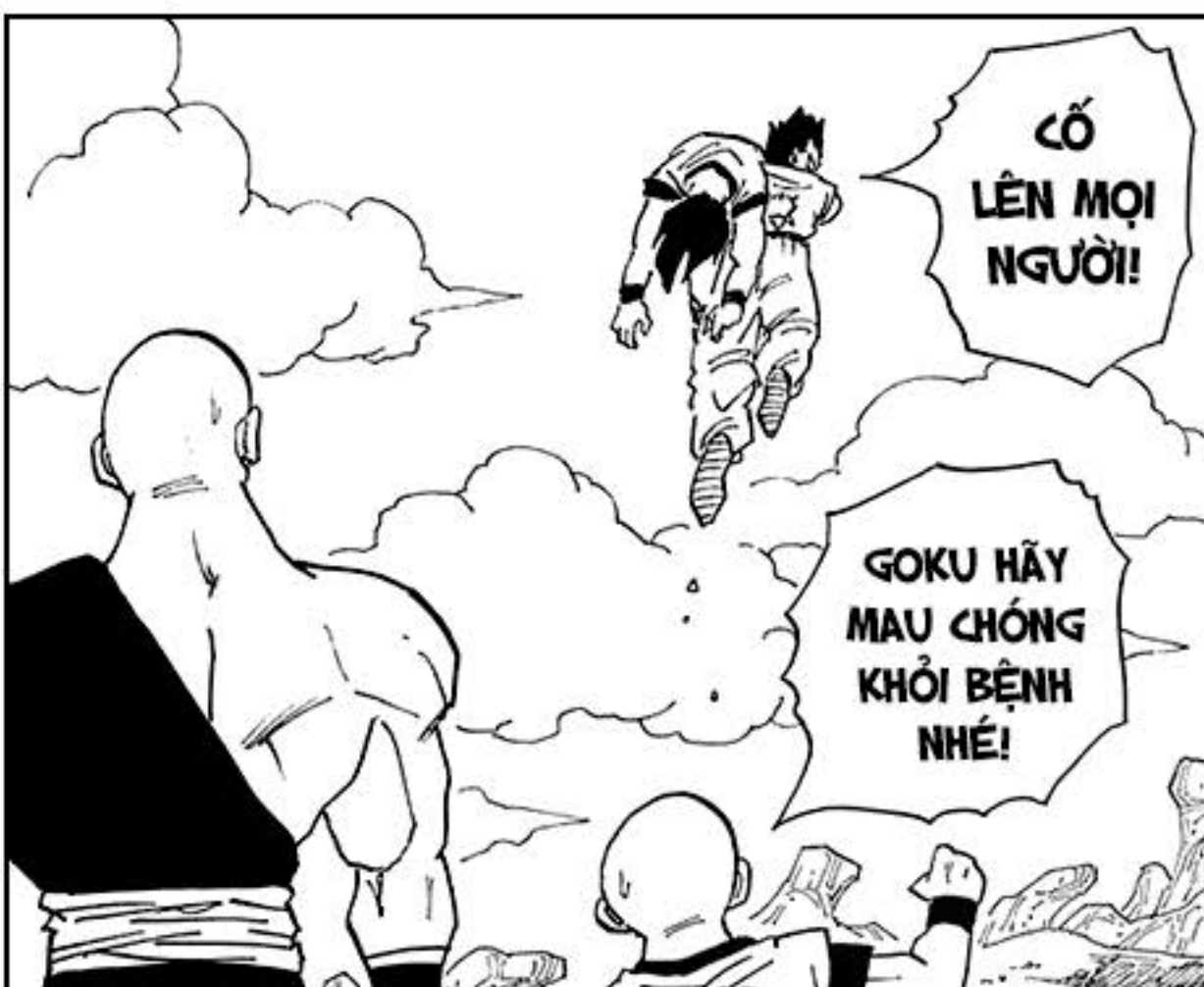
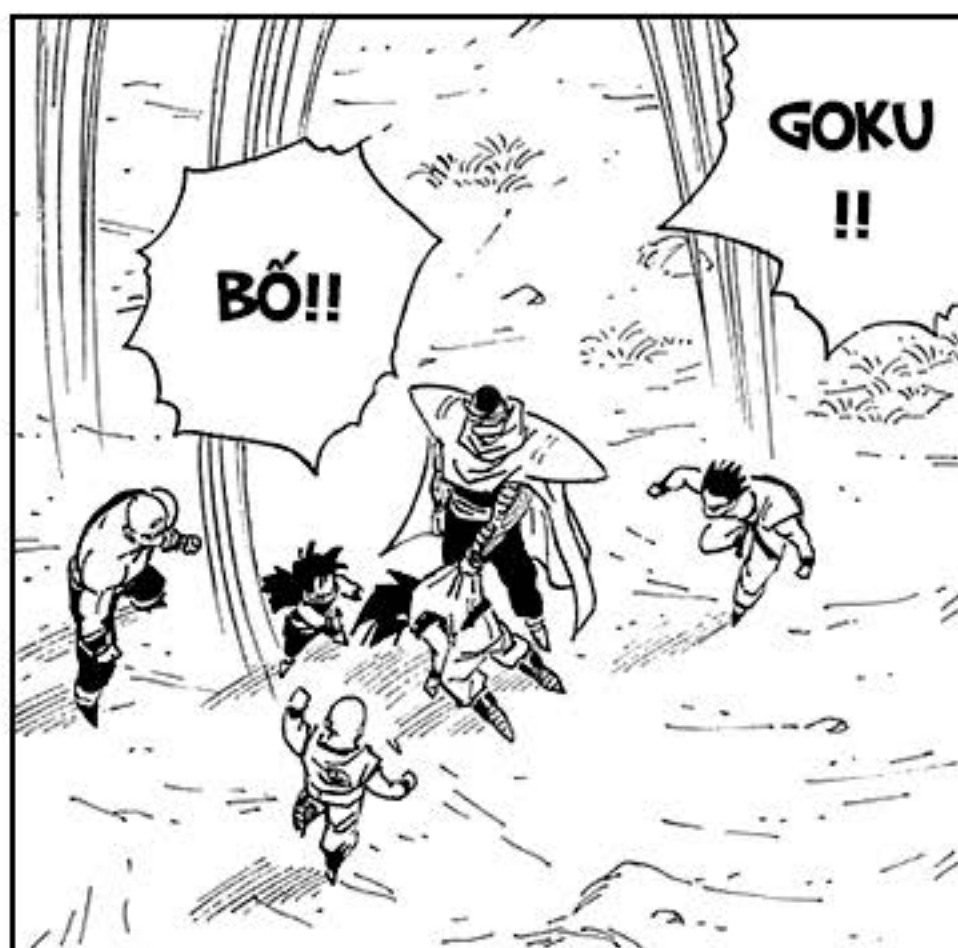
№343 -

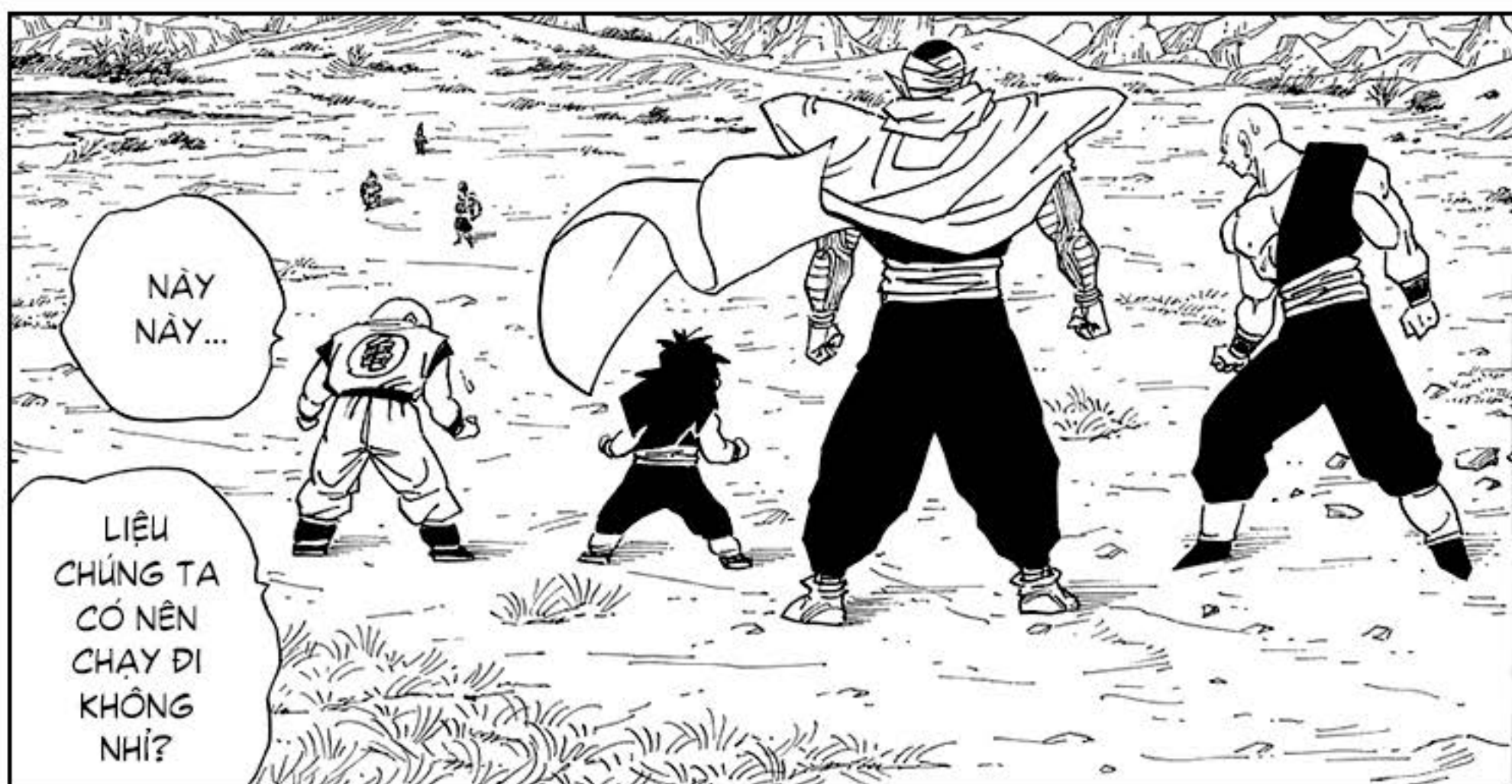
VEGETA XUẤT HIỆN



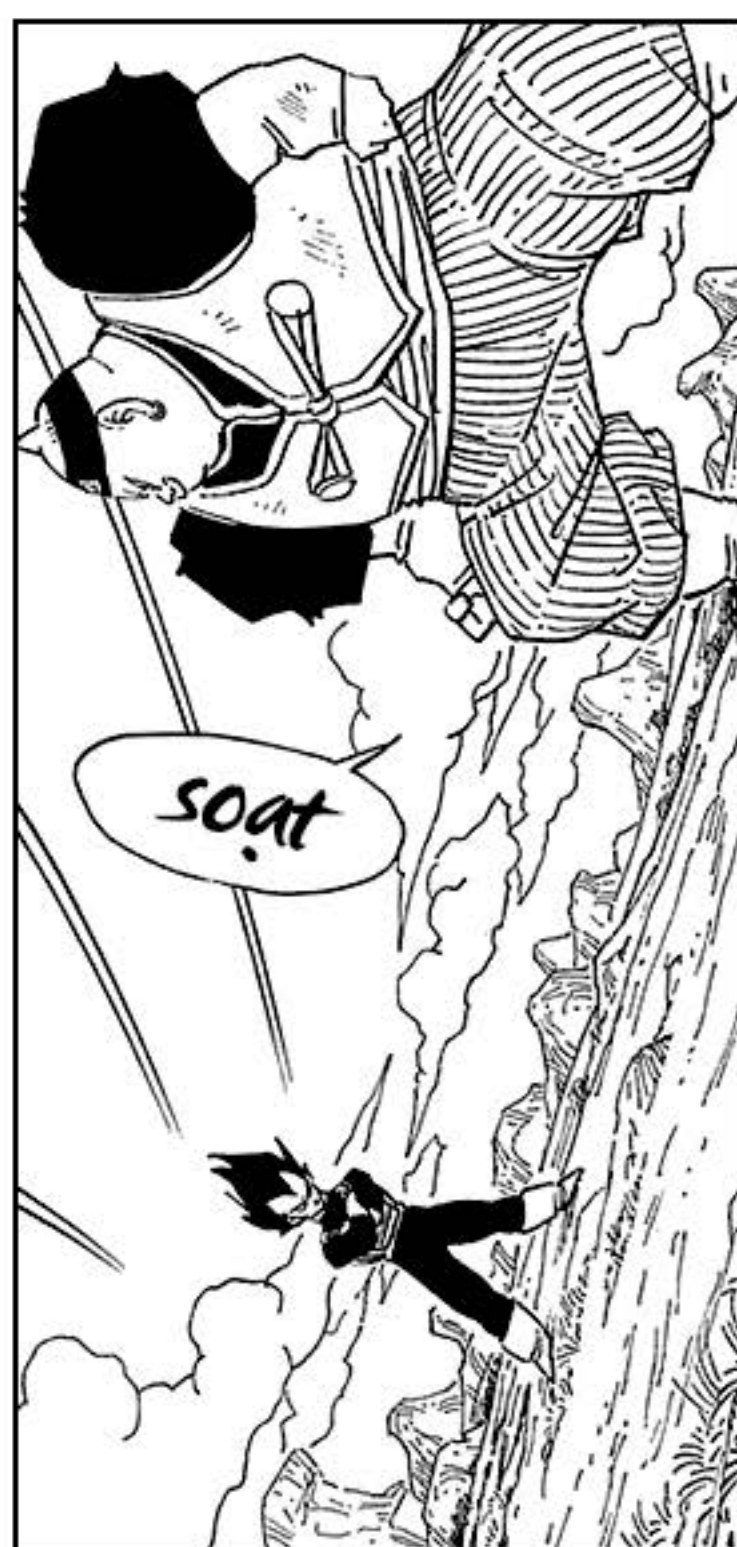






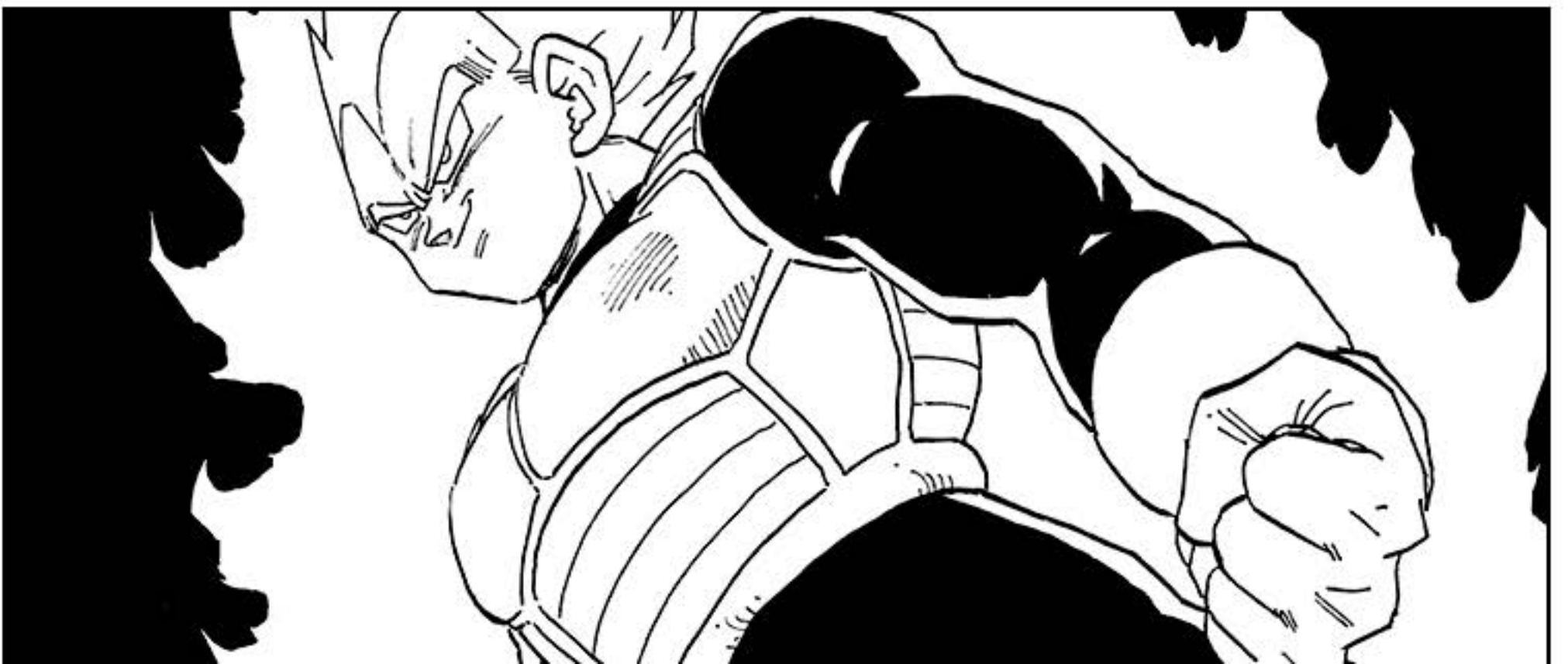




















VÌ CÁC
CHIẾN BINH
ĐANG Ở
TRẠNG THÁI
KHÁT KHÁO
CHIẾN ĐẤU
MÀ.

TA QUÊN MẤT
CHƯA CẢNH BÁO,
RẰNG KHI BIẾN THÀNH
SIÊU SAIYAN BỌN TA
TRỞ NÊN HUNG ÁC
HƠN TRƯỚC RẤT
NHIỀU.



THẬT LÀ
MAY MẮN...
HA HA HA.

CÙNG MAY
VÌ NGƯỜI MÁY
SẮT VỤN CÁC
NGƯỜI KHÔNG
CẢM NHẬN
ĐƯỢC ĐAU
ĐÓN.



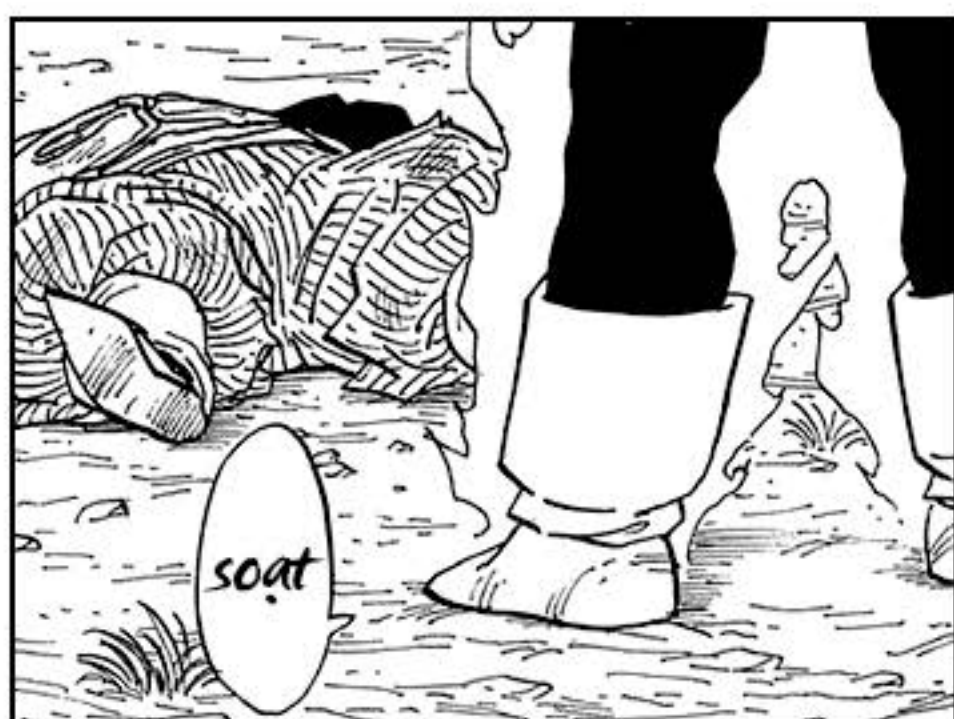


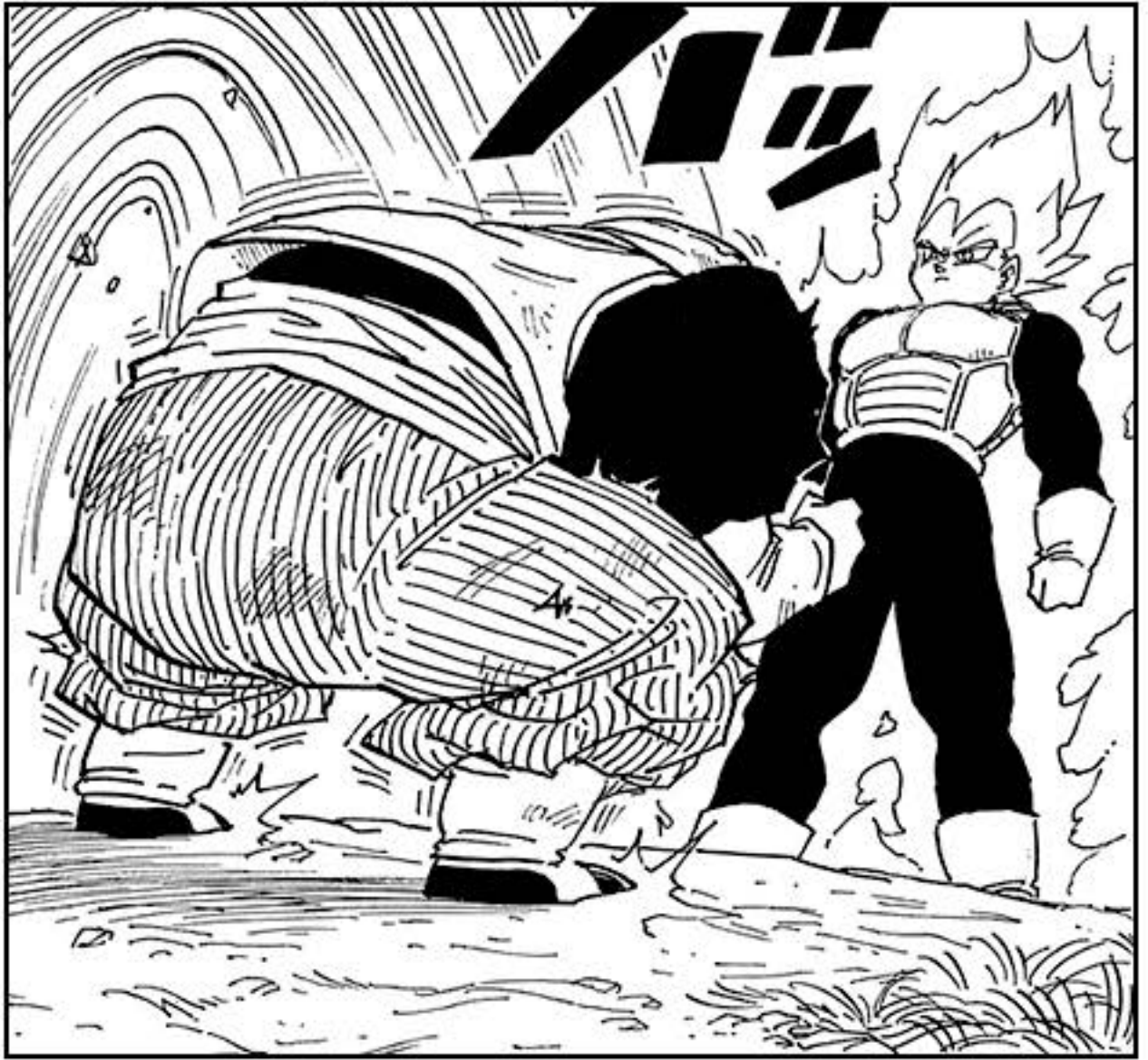
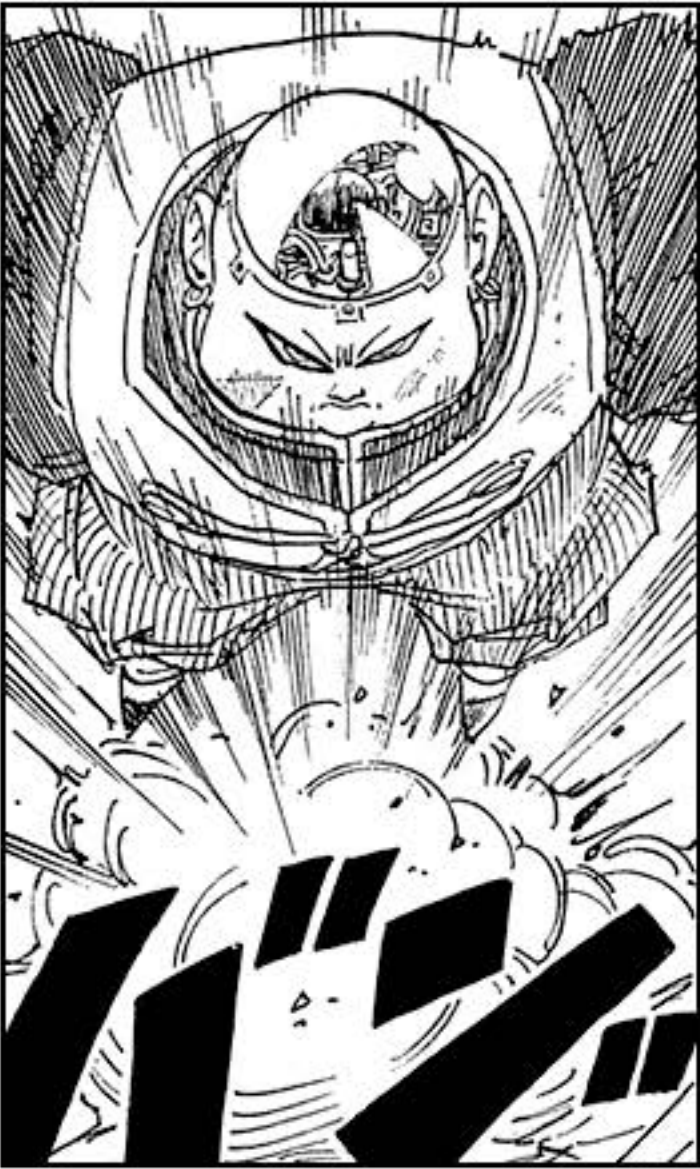
Dragonball



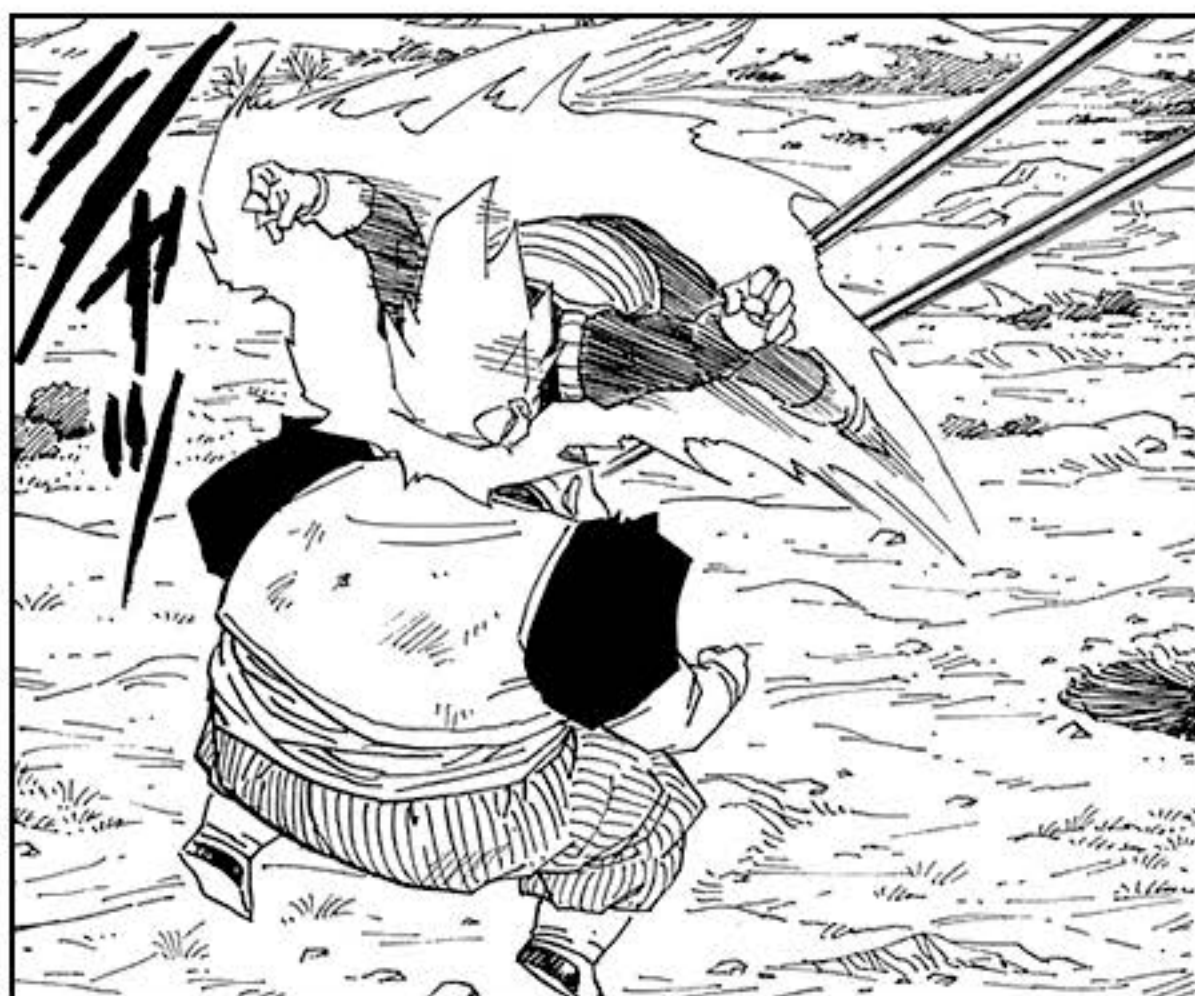
DRAGON BALL

№344 - ANDROID HOÀNG SỢ

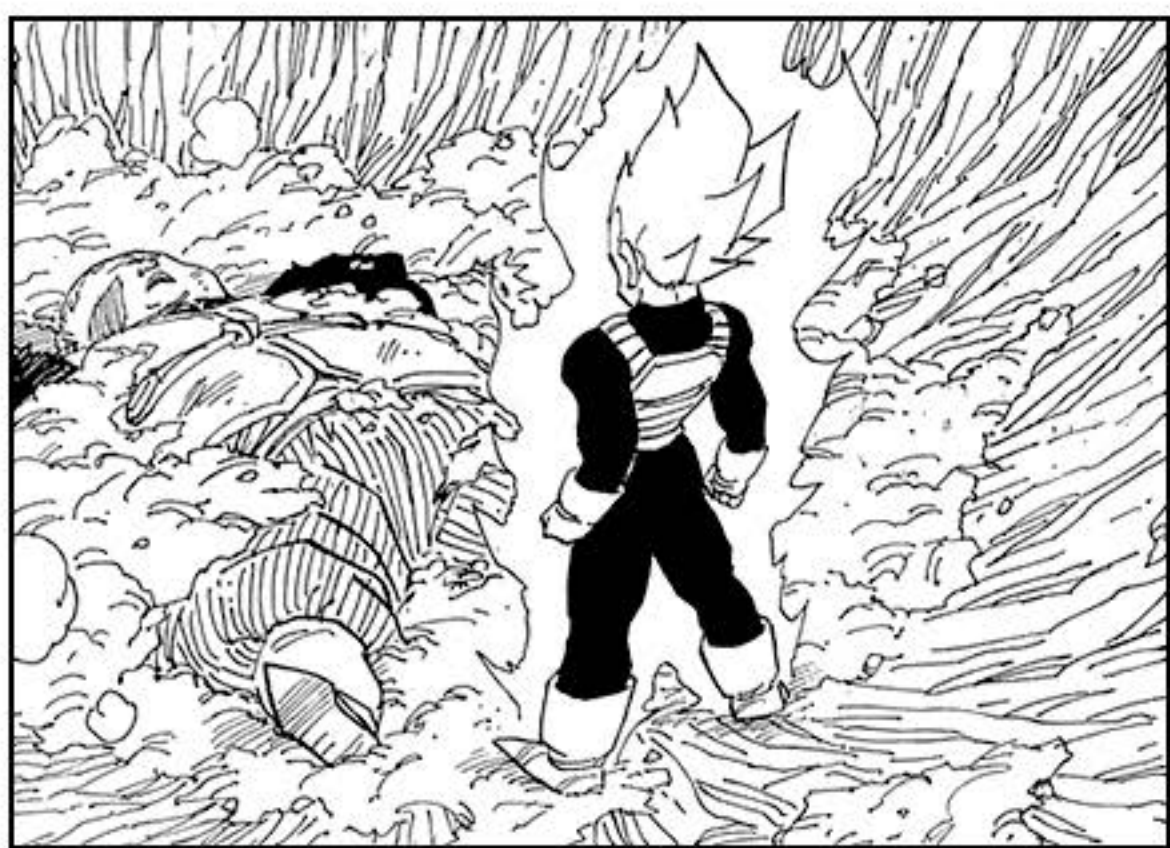
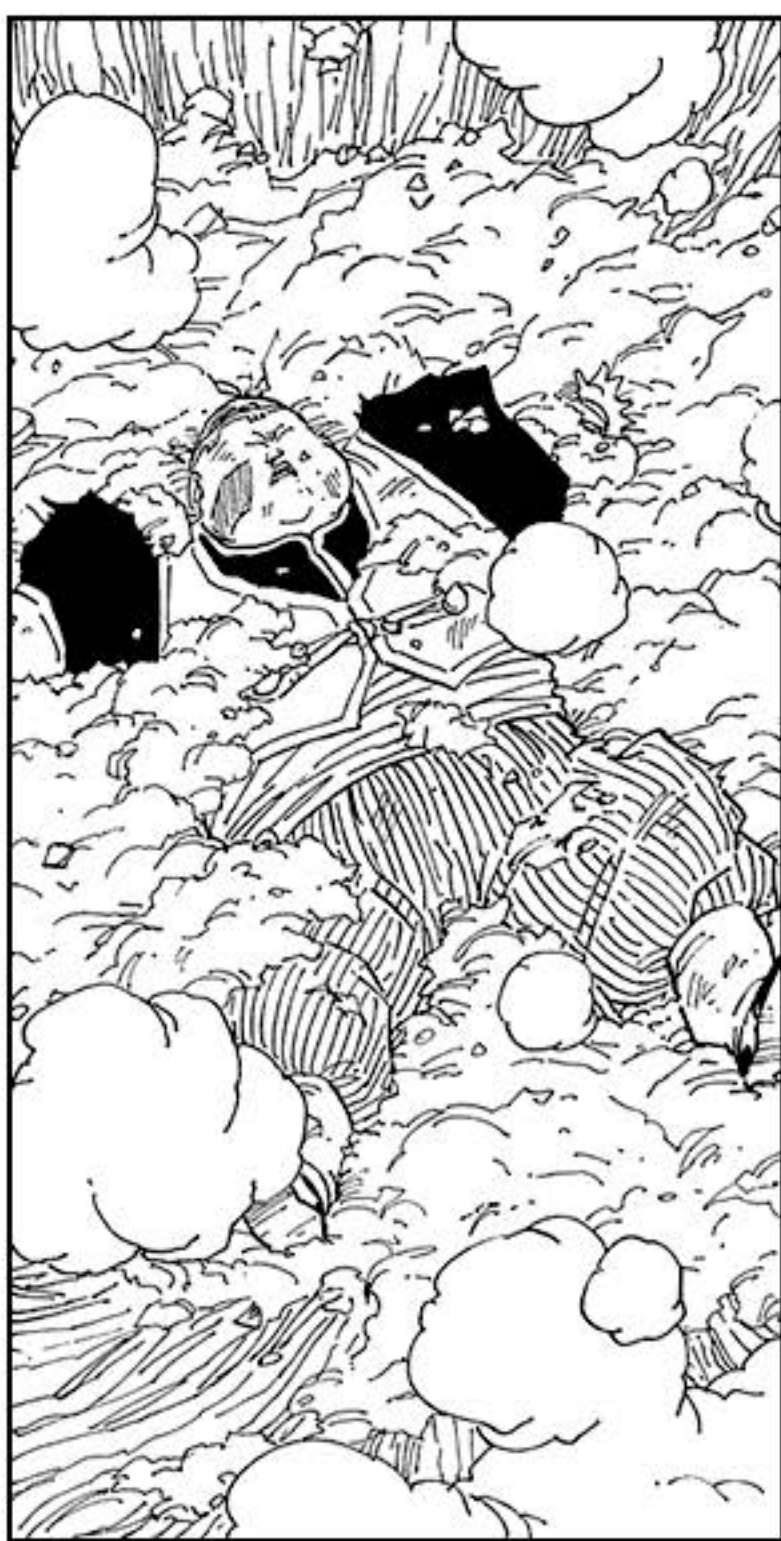
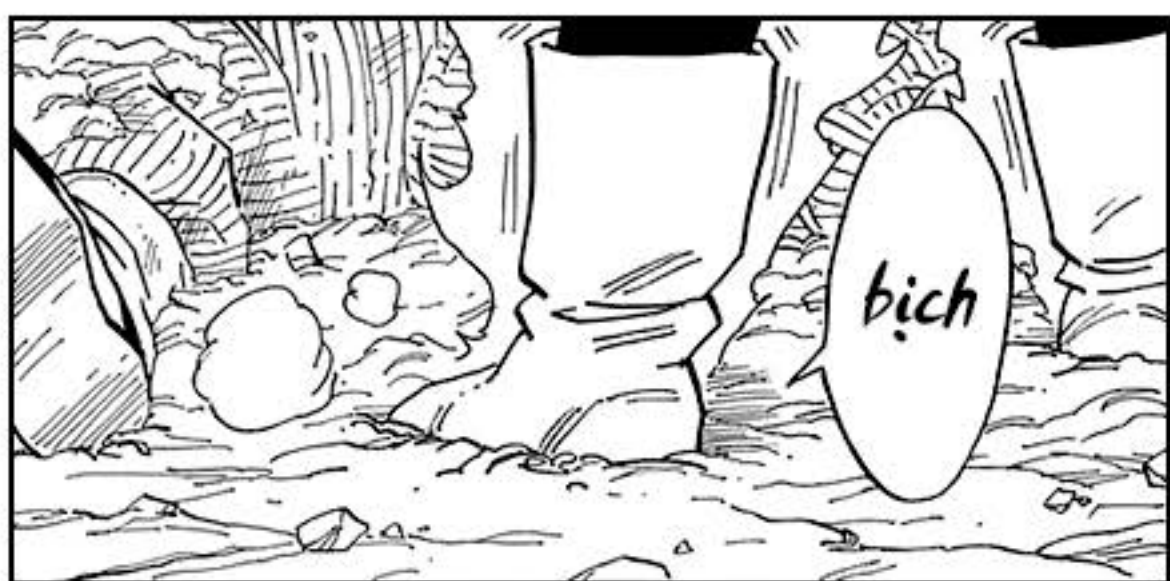
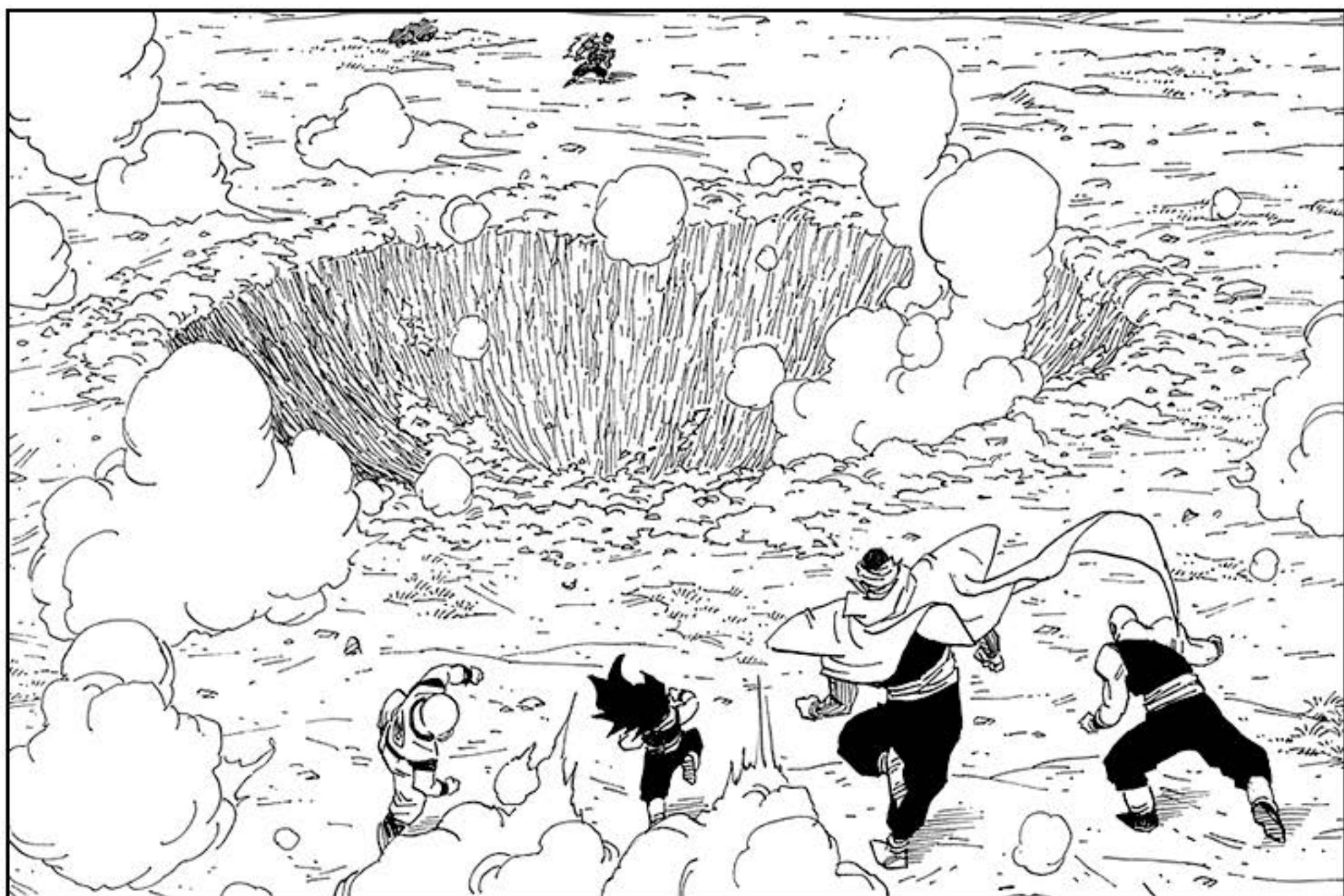




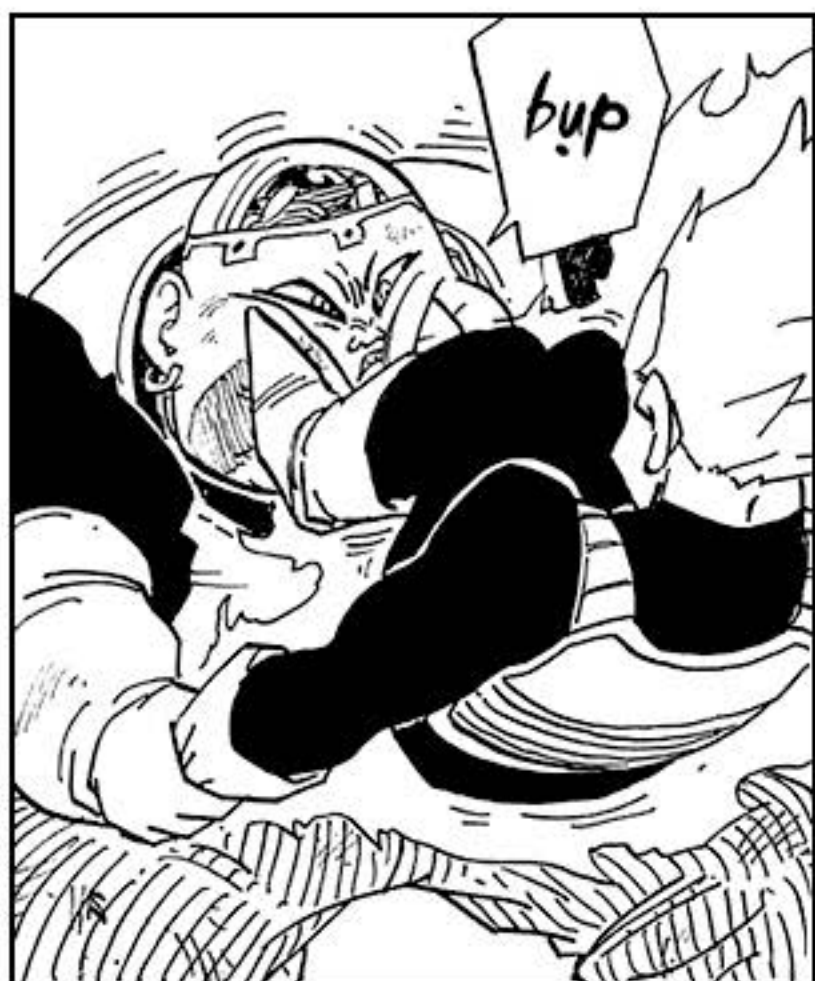


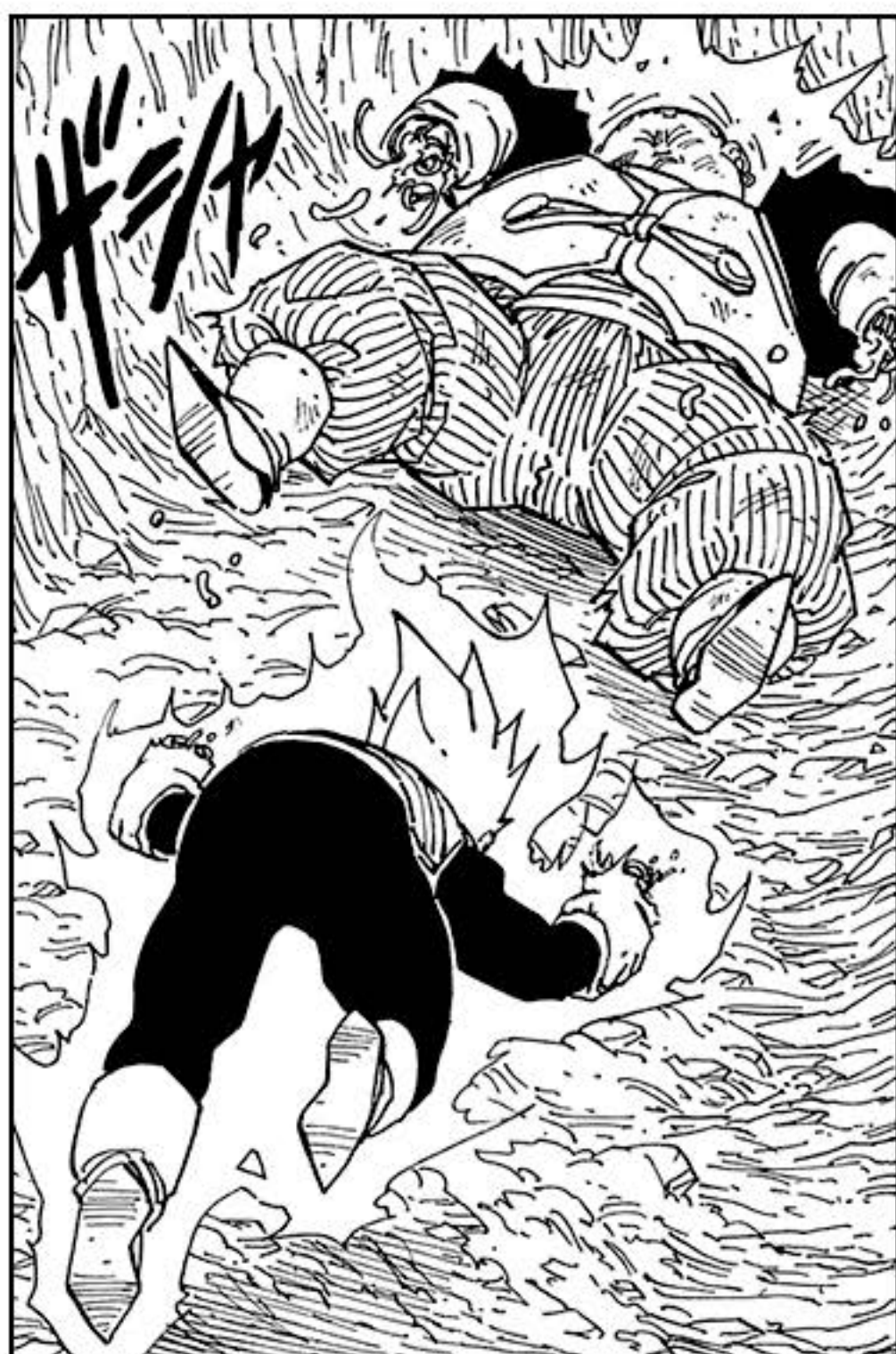


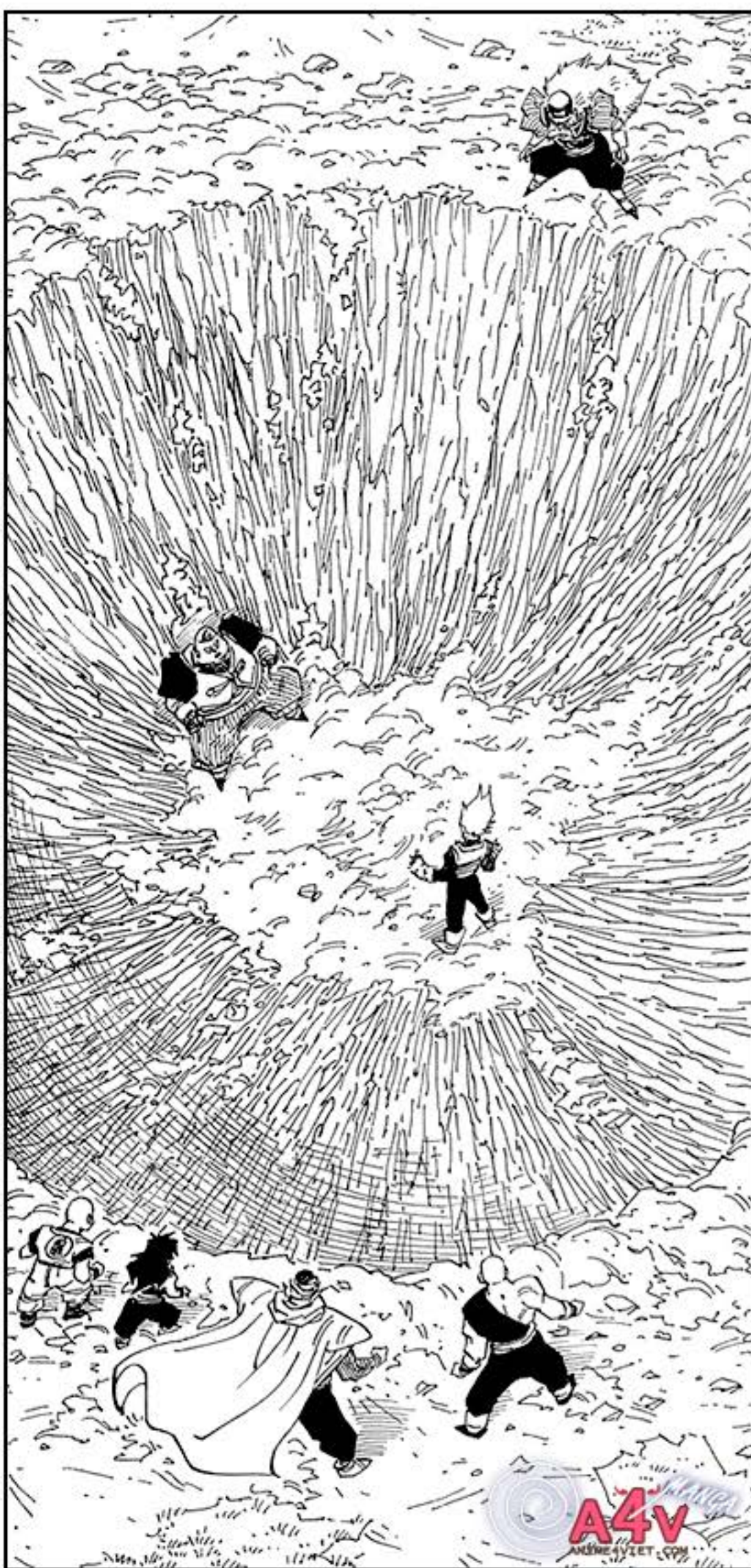


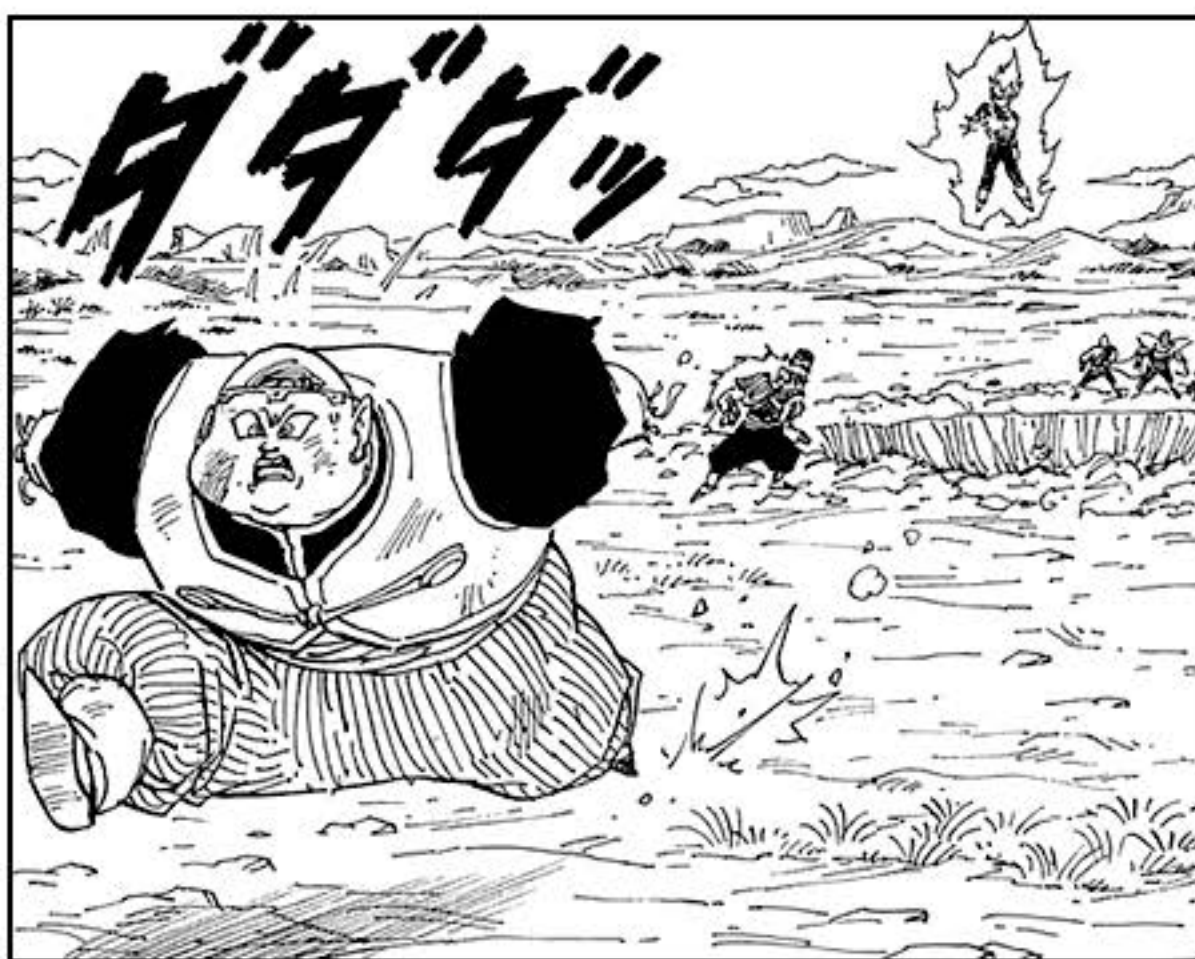












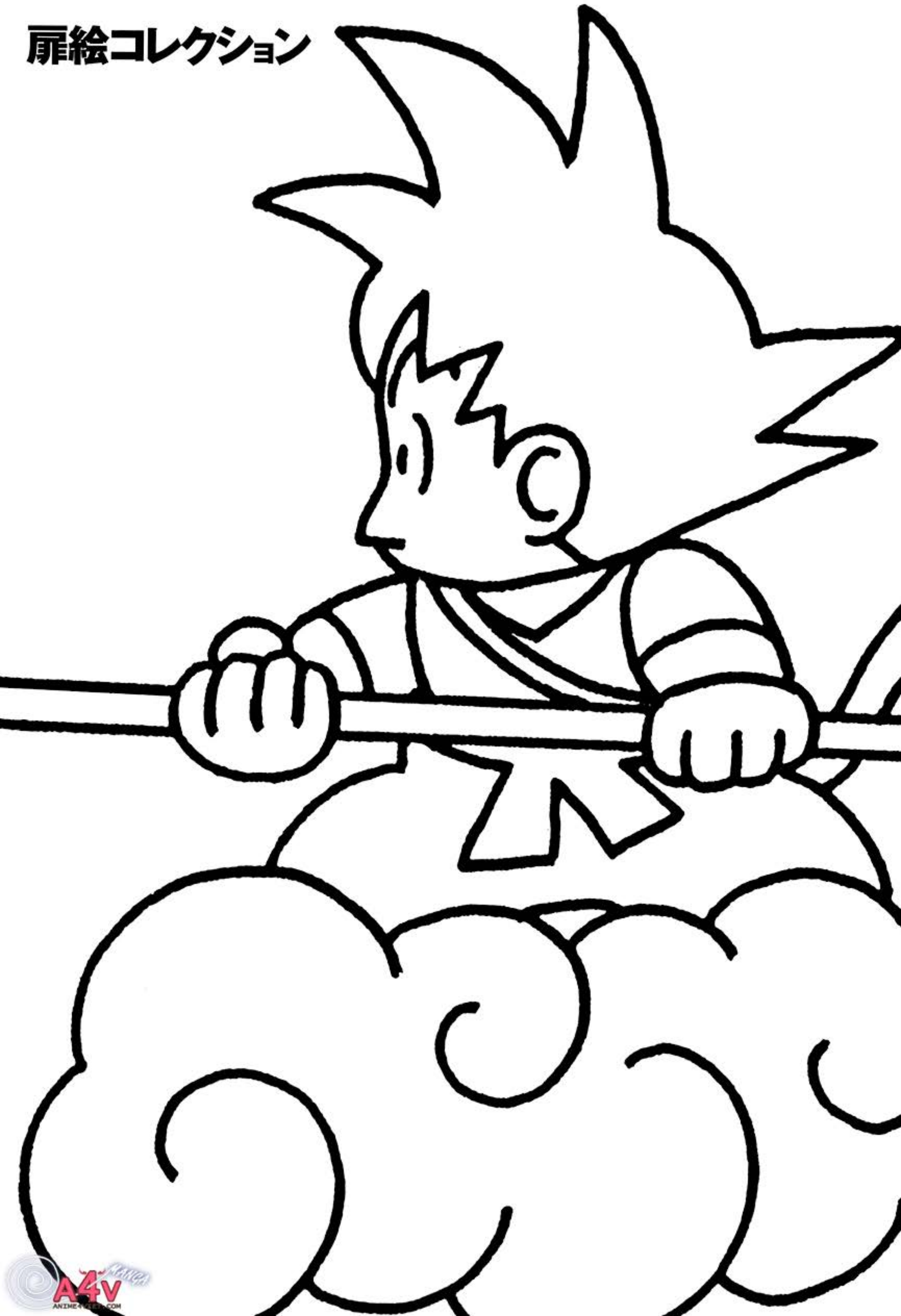












DRAGON BALL



DRAGON BALL

●ドラゴンボール●

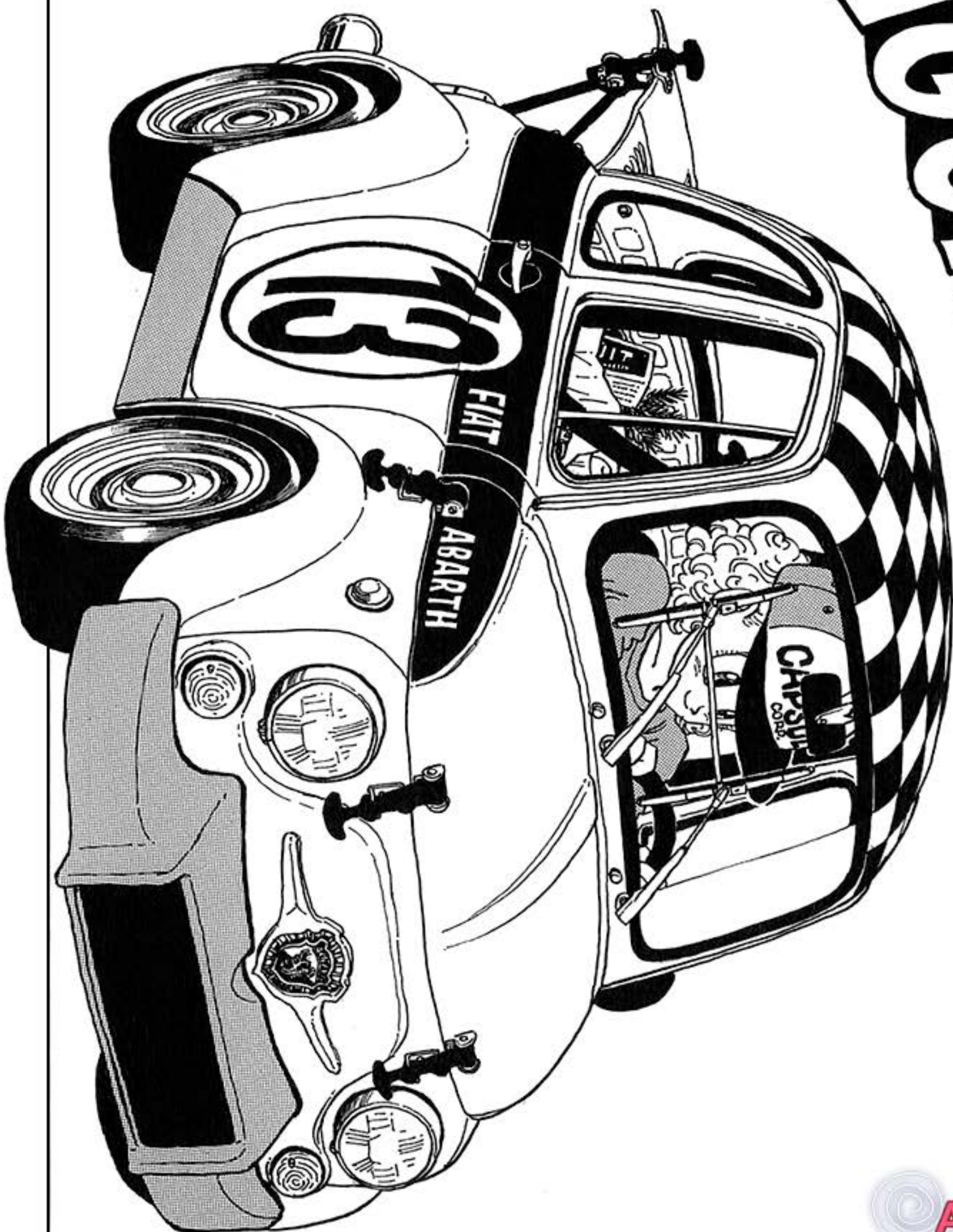


DRAGON ドラゴンボール BALL



DRAG COMBAT

ドラゴンボール



DRAGON

ドラゴン
ボール

BALL



DRAGON BALL

ドラゴン
ボール



DRAGON BALL

ドラゴンボール



DRAGON BALL

ドラゴンボール



DRAGON BALL



ドラゴンボール

DRAGON BALL



ドラゴンボール

DRAGON ドラゴン ボール ボール

BALL



ジャンプ・コミックス

ドラゴンボール完全版 23

2003年11月9日 第1刷発行

著 者 **鳥山 明** © BIRD STUDIO 2003

編集協力 **株式会社 尚企画**
東京都千代田区神田神保町 2-8-20 MTビル 2F
〒101-0051

発行人 **山路則隆**

発行所 **株式会社 集英社**
東京都千代田区一ツ橋2丁目5番10号
〒101-8050
電話 東京
03(3230)6017(編集)
03(3230)6191(販売)
03(3230)6076(制作)
Printed in Japan

印刷所 **大日本印刷株式会社**

造本には十分注意しておりますが、乱丁・落丁（本のページ順序の間違いや抜け落ち）の場合はお取り替え致します。購入された書店名を明記して、集英社制作部宛にお送り下さい。送料は集英社負担でお取り替え致します。但し、古書店で購入したものについてはお取り替え出来ません。本書の一部または全部を無断で複写、複製することは、法律で認められた場合を除き、著作権の侵害となります。

ISBN4-08-873466-1 C9979